

# 给予殖民地国家和人民独立宣言

## 执行情况特别委员会的报告

---

### 第 三 卷

大 会

正式记录: 第三十三届会议  
补编第 23 号 (A/33/23/Rev.1)



联 合 国

# 给予殖民地国家和人民独立宣言

## 执行情况特别委员会的报告

---

### 第 三 卷

#### 大 会

正式记录: 第三十三届会议  
补编第 23 号 (A/33/23/Rev.1)



联 合 国

一九八〇年, 纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

特别委员会的报告分为四卷。本卷载列第十二章至第二十六章\*；第一卷载列第一章至第六章；第二卷载列第七章至第十一章；第四卷载列第二十七章至第三十三章。

---

\* 现有第十二章至第二十六章的文本是将前以暂定形式印发的以下各文件合编而成：一九七八年十月二十三日的 A/33/23/Add. 4 和一九七八年十月十六日的 A/33/23/Add. 5。

[ 原件：英文 ]

## 目 录

### 第一卷

( 第一章至第六章 )

送文函

### 章 次

- 一. 特别委员会的设立、组织和工作 (A/33/23(Part I))
- 二. 传播关于非殖民化工作的新闻 (A/33/23(Part II))
- 三. 派遣视察团访问各领土问题 (A/33/23(Part II))
- 四. 外国经济和其他利益从事活动, 在南罗得西亚、纳米比亚和所有其他殖民统治领土内妨害《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行, 并在南部非洲妨害消除殖民主义、种族隔离和种族歧视的努力 (A/33/23(Part. III))
- 五. 殖民国家在其所管领土内进行的军事活动和安排, 这种军事活动和安排可能妨碍《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行 (A/33/23(Part IV))
- 六. 各专门机构和与联合国有关关系的国际机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况 (A/33/23(Part V))



目 录 (续)

第二卷

(第七章至第十一章)

章 次

- 七. 南罗得西亚 (A/33/23/Add. 1)
- 八. 纳米比亚 (A/33/23/Add. 2)
- 九. 西撒哈拉 (A/33/23/Add. 3 和 Corr. 1)
- 十. 东帝汶 (A/33/23/Add. 3 和 Corr. 1)
- 十一. 直布罗陀 (A/33/23/Add. 3 和 Corr. 1)

第三卷

(第十二章至第二十六章)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十二. 科科斯 (基林) 群岛 (A/33/23/Add. 4) .....	1 - 9	1
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	1
B. 特别委员会的决定 .....	9	2
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		4
十三. 新赫布里底 (A/33/23/Add. 4) .....	1 - 11	12
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 10	12
B. 特别委员会的决定 .....	11	14
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		17

目 录 (续)

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十四。托克劳 (A/33/23/Add. 4) .....	1 - 10	34
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 9	34
B. 特别委员会的决定 .....	10	35
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		38
十五。文莱 (A/33/23/Add. 4) .....	1 - 6	50
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 5	50
B. 特别委员会的决定 .....	6	51
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		52
十六。皮特凯恩 (A/33/23/Add. 4) .....	1 - 9	57
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	57
B. 特别委员会的决定 .....	9	58
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		59
十七。吉尔伯特群岛 (A/33/23/Add. 4) .....	1 - 9	63
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	63
B. 特别委员会的决定 .....	9	64
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		66

目 录 (续)

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十八. 圣赫勒拿 (A/33/23/Add. 4).....	1 - 9	92
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	92
B. 特别委员会的决定 .....	9	93
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		94
十九. 美属萨摩亚 (A/33/23/Add. 4).....	1 - 9	104
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	104
B. 特别委员会的决定 .....	9	105
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		107
二十. 太平洋岛屿托管领土 (A/33/23/Add. 4) .....	1 - 11	125
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 10	125
B. 特别委员会的决定 .....	11	127
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		130
二十一. 百慕大 (A/33/23/Add. 5) .....	1 - 11	131
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 10	131
B. 特别委员会的决定 .....	11	132
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		136

目 录 (续)

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
二十二。英属维尔京群岛 (A/33/23/Add. 5) .....	1 - 9	166
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	166
B. 特别委员会的决定 .....	9	167
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		169
二十三。蒙特塞拉特 (A/33/23/Add. 5) .....	1 - 9	192
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	192
B. 特别委员会的决定 .....	9	193
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		195
二十四。特克斯和凯科斯群岛 (A/33/23/Add. 5) .....	1 - 11	224
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 10	224
B. 特别委员会的决定 .....	11	226
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		228
二十五。凯曼群岛 (A/33/23/Add. 5) .....	1 - 9	243
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	243
B. 特别委员会的决定 .....	9	244
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		247

目 录 (续)

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
二十六. 美属维尔京群岛 (A/33/23/Add. 5) .....	1 - 9	269
A. 特别委员会的审议经过 .....	1 - 8	269
B. 特别委员会的决定 .....	9	270
附 件		
秘书处编制的工作文件 .....		273

第四卷

(第二十七章至第三十三章)

二十七. 关岛 (A/33/23/Add. 6)		
二十八. 福克兰群岛 (马尔维纳) (A/33/23/Add. 7)		
二十九. 伯利兹 (A/33/23/Add. 7)		
三十. 安提瓜、多米尼加岛*、圣基茨—尼维斯—安圭拉、 圣卢西亚和圣文森特 (A/33/23/Add. 7)		
三十一. 所罗门群岛** (A/33/23/Add. 8)		
三十二. 图瓦卢*** (A/33/23/Add. 8)		
三十三. 按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报 (A/33/23/Add. 9)		

\* 多米尼加岛于一九七八年十一月三日达成独立。

\*\* 所罗门群岛于一九七八年七月七日达成独立。

\*\*\* 图瓦卢于一九七八年十月一日达成独立。

## 第十二章 \*

### 科科斯（基林）群岛

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过了主席关于委员会工作安排的建议（A/AC. 109/L. 1205），除其他事项外，决定把科科斯（基林）群岛问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在八月九日和十日的第一一一三和第一一一五次会议上审议了这个项目。

3. 特别委员会在审议这个项目时顾到了大会各项有关决议的规定，特别包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言的执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议。在该决议第13段里，大会，除其他事项外，要求特别委员会“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土内立即彻底执行大会第1514(XV)号决议，尤其……拟订消除殖民制度残余形态的具体提案，并就此事向大会第三十三届会议提出报告”。特别委员会也顾到了大会一九七七年十一月二十八日第32/408号决定，其中大会请特别委员会“继续同管理国合作，参照管理国在一九七八年提供的情报寻求对该领土执行《宣言》的最佳途径和方法……。”

4. 特别委员会在审议科科斯（基林）群岛问题时，收到秘书处编制的工作文件（参看本章附件），其中载有关于该领土发展情况的情报。

5. 有关的管理国澳大利亚继续参与了委员会审议这个项目的的工作。

6. 在八月九日的第一一一三次会议上，小领土问题小组委员会的报告员在对特别委员会的发言中（A/AC. 109/PV. 1113）提出了小组委员会的报告（A/AC. 109/L. 1250），内载审议该领土问题的经过。

---

\* 前曾作为 A/33/23/Add.4 号文件的一部分印发。

7. 特别委员会在八月十日第一一一五次会议上无异议通过了小领土问题小组委员会的报告，并核准了其中所载的协商一致意见草案（参看下面第9段）。

8. 八月十一日将协商一致意见全文递送澳大利亚常驻联合国代表，以便转请该国政府注意。

### B. 特别委员会的决定

9. 特别委员会于八月十日第一一一五次会议上通过的关于科科斯（基林）群岛问题的协商一致意见全文在上面第7段已经提到，现在转载于后：

(1) 特别委员会听取了澳大利亚特别代表关于科科斯（基林）群岛的发言，并赞赏地注意到澳大利亚政府作为管理国在报告关于在该领土执行一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况方面继续从事合作。

(2) 特别委员会重申：按照第1514(XV)号决议，只有领土人民自己才能充分决定他们的将来政治地位。关于这一点，委员会考虑到管理国负有责任使领土人民充分了解他们在行使自决权利时所有的各项选择，满意地注意到管理国承诺继续推行使科科斯（基林）群岛人民在政治、社会和经济方面发展的政策。

(3) 在这方面，委员会欢迎澳大利亚政府于七月二日宣布，将收购约翰·克卢尼斯·罗斯先生在科科斯（基林）群岛的全部产业——其住宅及一坐有关房屋除外。

(4) 特别委员会又满意地注意到，第一个民选咨议会已告成立，也注意到澳大利亚内政部长于七月二日公布的其他措施。委员会认为实现这些措施是执行第1514(XV)号决议所载《宣言》的一项重要步骤。

(5) 特别委员会注意到，本年度已购得牲畜检疫站的地点，建筑工程即将开始。委员会认为，这个检疫站和进一步采取的经济措施，可以发挥有益的作用，使得领土的经济多样化，并增加就业机会，使人民能够获得新式和宝贵的技术和保证他们有一个合理的生活水平，并保证领土前途稳定。

(6) 特别委员会欢迎管理国依然愿意在适当时接待视察团再次访问科科斯（基林）群岛。



附 件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
一、概况 .....	1 - 6
二、宪政和政治发展 .....	7 - 12
三、经济情况 .....	13 - 25
四、社会情况 .....	26 - 27
五、教育情况 .....	28

地图

---

\* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1253 印发。

## 科科斯（基林）群岛<sup>a</sup>

### 一、概况

1. 关于科科斯（基林）群岛的基本情报载于特别委员会提交给大会第三十一届会议的报告中。<sup>b</sup> 以下是补充情报。

2. 科科斯（基林）群岛领土由27个小珊瑚岛组成，分为两个环礁，陆地总面积约14平方公里。这个领土位于印度洋中，约在澳大利亚珀思西北2,768公里，达尔文以西3,685公里。领土的行政总部设于西岛。

3. 目前领土居民的最大部分是由一个苏格兰海员约翰·克卢尼斯·罗斯于一八二七年带到领土的原先马来人移居者的后裔构成。这些人被称为科科斯岛人或科科斯马来人，居住在霍姆岛上，其他居民包括政府各部门的雇员、克卢尼斯·罗斯家属和壳牌有限公司（太平洋岛屿）及联邦旅馆有限公司的雇员及他们的家属。

4. 一九七八年四月三十日领土的人口共计439人；其中277人住在霍姆岛（除群岛当前主人克卢尼斯·罗斯先生及庄园管理人的家属以外都是科科斯马来人），162人住在西岛（大部分为澳大利亚人）。

5. 在一九七〇年代初期，若干住在圣诞岛（在印度洋）上的科科斯马来人移居澳大利亚，在西澳大利亚的城镇，即卡塔宁、黑德兰港和杰拉尔顿定居。自一九七五年八月以来，岛民对直接移住澳大利亚发生很大的兴趣，一九七五年年中以后已有230人（约为当时人口的百分之四十五）离开领土。他们迁移的方式是，有的自己节省路费，有的由在澳大利亚的亲戚帮助安排，有的则由澳大利亚的公司协助

a 本文件的资料系根据已发表的各项报告和澳大利亚政府按照《联合国宪章》第七十三条（辰）款规定于一九七八年五月三十日递送给秘书长的一九七七年一月一日至一九七八年四月三十日期间的情报。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》，（A/31/23/Rev.1），第三卷，第十五章，附件。

提供川资和就业机会。这种不断的迁移反映出已经迁移的人和留在霍姆岛上的人的密切联系及已定居澳大利亚的人对该国生活的印象。

6. 管理国在本年年度报告中指出，霍姆岛上的居民约有一半已经是澳大利亚公民，因此如果他们愿意的话，可在有较多各种各样机会的澳大利亚定居。至于霍姆岛上非澳大利亚公民的科科斯马来人，他们在获准移居之前必须先安排就业和膳宿处所。澳大利亚政府现正积极考虑科科斯岛民取得公民身份的问题。澳大利亚内政部长劝告居民在了解该国政府对领土的计划并充分知道提议的改革的结果以前不要移居。

## 二、宪政和政治发展

### A. 概况

7. 该领土行政、立法和司法制度的基础是一九五五至一九七五年科科斯（基林）群岛法。<sup>c</sup>

8. 群岛法授权澳大利亚总督为领土的治安、秩序和善良政治颁布法令。这些法令须向澳大利亚议会提出，议会可部分或全部不准。一般说来，澳大利亚的法律除特别指明者外，不适用于这个领土。目前约有一百种澳大利亚的法令部分或全部适用于科科斯（基林）群岛。

9. 澳大利亚第三十一届议会组成后，埃利科特先生于一九七七年十二月二十日奉派担任内政部长，兼理科科斯（基林）群岛事务。现任行政长官巴菲特先生于一九七七年十一月十六日被任命。

10. 关于科科斯马来临时咨议会的成员的选举于一九七八年三月十八日举行。

<sup>c</sup> 同上，《第二十九届会议，补编第23号》，(A/9623/Rev. 1)，第四卷，第二十章，附件，附录三。

凡是年满十八岁并已在科科斯（基林）群岛连续居住一年或一年以上的群岛居民都有权在为这次选举编制的选民名册上登记。登记的姓名共189人，有187人参加选举。竞选咨议会七个席位的有候选人11人。根据管理国的报告，临时咨议会的组成在达成科科斯马来社区地方政府代表制方面是一个进展。咨议会将发挥一种作用，就是确保澳大利亚内政部长获知霍姆岛居民有关该国政府政策的执行方面的意见。

11. 在霍姆岛上有一个由头人理事会的成员组成的习惯法庭，其成员包括经常参与这个法庭的集会的克卢尼斯·罗斯先生和他的庄园管理人。法庭所处理的是霍姆岛居民所犯的轻微过失。

## B. 领土未来地位

12. 一九七七年十一月二日，澳大利亚代表向大会第四委员会报告说，该国政府已于一九七七年六月宣布有关科科斯（基林）群岛的广泛政策决定，包括：将霍姆岛上的村镇地区移交给科科斯社区；为科科斯马来社区成立一个代表制形式的地方政府，其最后目的是成立一个完全民选的机构；以澳大利亚货币替换代币；设立一个资助社区活动的新基金；在领土范围内有移动和通讯自由；改善教育及卫生设施，全面提高生活水平；制定和执行能明确适用及实施的法律，同时考虑到当地风俗习惯；逐步采用适合领土情况的工资经济；拟订适当的方式，使领土居民在愿意时可获得澳大利亚公民权；为愿意由领土迁居澳大利亚的科科斯马来人提供财政援助；澳大利亚政府取得其设施所在地的全部土地所有权<sup>d</sup>。

## 三. 经济情况

### A. 概况

13. 领土的经济几乎完全以克卢尼斯·罗斯庄园所产干椰肉的生产 and 输出为主。澳大利亚政府及少数商业组织在领土内维持的航空和其它设施，只提供了岁入的一小部分。

---

d 《同上，第三十二届会议，第四委员会》，第12次会议，第27段。

## B. 严密的牲口检疫站

14. 一九七八年一月澳大利亚内政部长访问该领土以后，澳大利亚政府同克卢尼斯、罗斯庄园就购买检疫站的场地完成了谈判。 一九七八年二月二十四日签订了协定，经议会公共建筑工程常设委员会审议以后，澳大利亚议会于一九七八年六月一日决定建筑检疫站一事可着手进行。 这个检疫站计划于一九八一年开始作业。

15. 澳大利亚政府委派一位来自民间工业方面的顾问负责就有关科科斯（基林）群岛经济的若干事项向该政府提供意见。 这位顾问于一九七八年三月九日至二十二日访问了领土，他向澳大利亚内政部长提出的报告予定于五月间完成。 研究中的事项将有助于管理国决定如何以及在什么期间内能够执行其科科斯（基林）群岛的政策各部分。

## C. 农业

16. 克卢尼斯·罗斯庄园以热空气干燥法生产干椰肉。 在新加坡出售此种农作物，由于椰干品质优良，通常它都能售得高价。 目前该庄园有棕榈树185,000余棵。 从一九六三年起便实施一项铲除和淘汰劣种棕榈树及改进边缘地区的方案。 最近按照每公顷198棵棕榈树的比率所种的树木不及原有较大地区所种的稠密。

17. 由于土质和供水的限制，霍姆岛上只种植了少量蔬菜。 霍姆岛、方向岛和西岛上所种的蕃瓜树和蕉树都很成功。 但是，领土的新鲜水果和蔬菜几乎全部都是输入的。 唯一的经常供应方式是每两星期一次的包机空运。

## D. 捕鱼

18. 科科斯马来人在环礁湖和大海中捕大量的鱼以供他们自己食用。 克卢尼斯·罗斯庄园根据合约，将小量鱼肉卖给西岛的商店。

## E. 商业

19. 克卢尼斯·罗斯庄园经营一个供制造和维修小船用的船台和造船间、一间发电厂和一间现代设备完全的综合工场。霍姆岛上家家户户几乎都有一只或几只小帆船，以供捕鱼和来往各岛之用。

20. 霍姆岛上的全部建筑和维修工程均由克卢尼斯·罗斯庄园独自经办。

21. 澳大利亚内政部和行政长官，以澳大利亚建筑部为代理者，负责西岛包括飞机场在内的全部建筑和维修工作。克卢尼斯·罗斯庄园，依合约，利用霍姆岛的劳工，从事相当多的工作。按照一九七五年开始的办法，此种合约的条件规定了将一部分的合约付款缴给科科斯社区基金，归岛民社区控制和使用（参看下文）。

## F. 公共财政

22. 科科斯社区基金成立于一九七五年，由霍姆岛社区控制，全部供造福该社区之用。该基金现由受托管理人管理，包括霍姆岛人三人和行政长官。

23. 现行办法规定，因该庄园完成的工程而支付的每一笔合约付款中，应有一部分直接用澳元付给该基金。<sup>e</sup> 这种款额由科科斯社区基金受托管理人与克卢尼斯·罗斯庄园在同澳大利亚政府协商下，协议决定。

24. 虽然澳大利亚货币是领土的法币，但是霍姆岛社区内的交易和支付工资都用代币（卢比）。社区以外的财务交易岛民不用代币作兑换工具。克卢尼斯·罗斯庄园随时将代币兑换澳大利亚货币。庄园现将一卢比折合0.40澳元。克卢尼斯·罗斯庄园为霍姆岛民提供有限的银行业务便利。

---

<sup>e</sup> 当地货币为澳大利亚元 (\$A 1.00)。一九七八年六月十九日，1.00 澳元等于 1.13 美元。并参看下面第 24 段。

## G. 运输和交通

25. 行政长官于一九七六年十二月十五日成为飞机场的领照人。 从一九七六年七月起，澳大利亚的泛澳航空公司（泛澳公司）和安塞特航空公司所办的客货包机航行大致是每两星期一次。 一九七七/一九七八年期间经包机往来的旅客人数超过700人。 此外，每隔六个月左右有到领土来一次的航运服务。

### 四. 社会情况

#### 一. 劳工

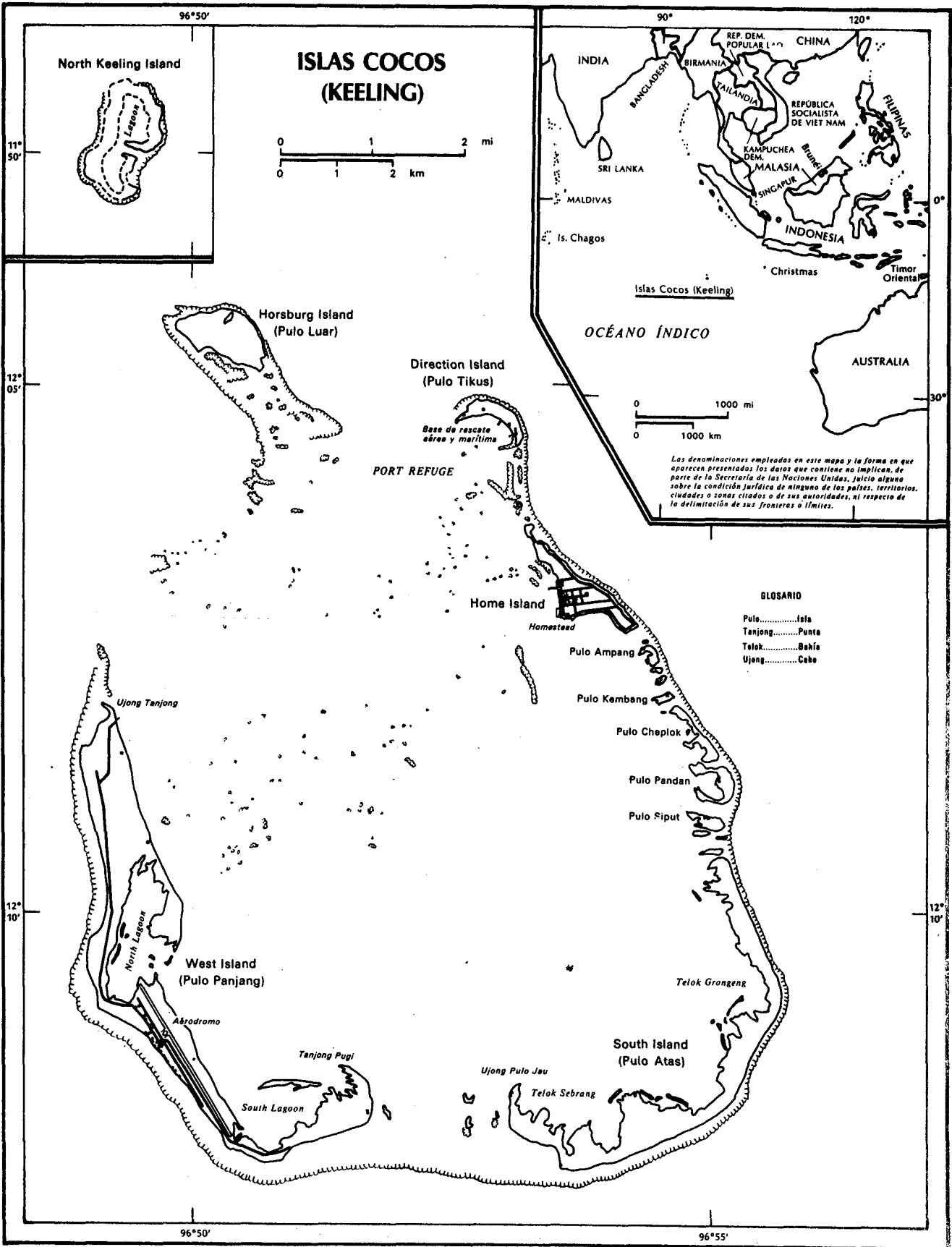
26. 到目前为止，澳大利亚尚未就科科斯（基林）群岛的情况向国际劳工组织（劳工组织）作出有关澳大利亚已经批准的公约的任何声明。 主要的困难在于无法提出实际履行的保证，而这是劳工组织的每一个成员国依照公约的规定所必须提供的。 管理国承认社区办法必须有了某些改变然后才可宣布几个公约是可以适用的。

#### 二. 公共卫生

27. 除了西岛有医官一人和护士修女二人之外，霍姆岛上有科科斯马来人医务护理员二人，能应付普通和紧急情况。 霍姆岛上并有当地训练的助产士两人和受训中的助产士一人。

### 五. 教育情况

28. 在霍姆岛上，入学并不是强迫的，但是一个儿童一经注册后便须经常上学。 目前，全部学龄儿童都已注册入学。





## 第十三章\*

### 新赫布里底

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席关于委员会工作安排的建议 ( A/AC. 109/L. 1205 ) 时决定, 除其它事项外, 把新赫布里底问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在八月九日至十六日第一一一三次和第一一一六至第一一八次会议上审议了这个项目。

3. 特别委员会在审议这个项目时顾到了大会各项有关决议的规定, 尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言的执行情况的一九七七年十二月七日第 32/42 号决议, 在其中的第 13 段里, 除其它事项外, 大会请特别委员会“继续寻求适当途径, 在所有尚未达成独立的领土内立即充分实施大会第 1514 (XV) 号决议, 尤须 . . . 拟订消除殖民主义残余形态的明确提案, 并就此事向大会第三十三届会议提出报告”。委员会也顾及了一九七七年十一月二十八日大会第 32/26 号决议, 在其中的第 8 段里, 除其它事项外大会请特别委员会“继续寻求对新赫布里底执行《宣言》的最佳途径和方法, 包括同有关管理国协商后可能派遣视察团在内. . . ”。

4. 特别委员会在审议这个领土问题期间, 曾收到秘书处编制的工作文件 ( 参看本章附件 ), 其中载有关于该领土发展的情报。一九七八年四月十一日法国和联合王国常驻联合国代表给秘书长的信 ( 参看 A/33/80 ) 也载有有关的情报。

5. 关于这个项目的审议, 特别委员会在八月十四日第一一一六次会议上批准了瓦努阿图党总书记巴拉克·索普先生和沃尔特·利尼先生的听询请求。索普先生和利尼先生后于八月十五日第一一一七次会议上发了言 ( A/AC. 109/PV. 1117 ) 。

6. 有关管理国法国和联合王国两国的代表参与了特别委员会审议这个项目的

---

\* 前曾作为 A/33/23/Add. 4 号文件的一部分印发。

工作。新赫布里底议会的两个议员让-玛丽·莱伊先生和雅克·卡洛特先生也参加了这个项目的审议。卡洛特先生在八月十六日第一一八次会议上发了言 ( A/AC.109/PV.1118 )。

7. 在八月九日第一一三次会议上,小领土问题小组委员会报告员在对特别委员会的发言 (A/AC.109/PV.1113) 中,提出小组委员会的报告 (A/AC.109/L.1246),其中载有它对这个领土的审议经过。

8. 八月十六日第一一八次会议上小领土问题小组委员会的报告员以小组委员会的名义对小组委员会的结论和建议 ( A/AC.109/L.1246 ) 口头提出两项修正如下:

(a) 增加下列一段为第7段:

“(7) 特别委员会要求两管理国建立新赫布里底的公务制度以利便新赫布里底行政机构的改革。”;

(b) 将以前全文如下的第7段:

“(7) 特别委员会注意到领土经济仍主要依靠生计农业。因此,铭记着大会在它的一九七七年十一月二十八日第 32/26 号决议中吁请制订“援助和经济发展的具体方案”,使这些方面的进展能与领土中的政治发展齐头并进,并注意到现正努力拟订领土发展计划,委员会强调需要作为优先事项采取经常措施来加强领土的全盘经济发展”

以下文取代:

“(8) 特别委员会注意到领土经济仍然主要依靠生计农业。因此,铭记着大会在其一九七七年十一月二十八日第 32/26 号决议中要求制订“具体的援助和经济发展计划”,使这些方面的进展能与领土的政治发展同时并进,委员会强调急需采取措施加强领土的全盘经济发展”

9. 特别委员会在同一次会议上无异议通过了口头修正后的小领土问题小组委员会报告并核可其中所载的结论和建议 (见下面第 11 段)。

10. 八月十六日，将结论和建议全文递送给法国和联合王国常驻联合国代表，以便该两国政府给予注意。

B. 特别委员会的决定

11. 特别委员会在八月十六日第一一一八次会议上通过上面第9段提到的结论和建议，现在将其转载于后：

(1) 特别委员会重申依照大会一九六〇年十二月十四日第 1514(XV) 号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》，新赫布里底人民有不可剥夺的自决和独立权利。

(2) 特别委员会充分了解，因为新赫布里底是一个共管领土，而且由于面积、地理位置、人口和有限的自然资源等其他特别因素，形成特殊问题，但仍再度表示绝对不应由于这些情况而延迟自决过程和第 1514(XV) 号决议所载而完全适用于这个领土的《宣言》的迅速执行。

(3) 特别委员会赞扬两个管理国给予委员会的合作，并再度表示这种合作使得它能够对领土进行一次更有认识和更有意义的审查。特别委员会特别欢迎两个管理国已在一九七八年四月十一日的信(A/33/80)中再度表示共同保证让这个领土独立。

(4) 在本报告所述期间内，特别委员会注意到领土内已经发生的重要政治演变。关于此事，它欢迎在一九七八年一月将有限的自治权移交给领土。特别委员会在关切地注意到新赫布里底的政治演变的同时，再度表示有关政治和其他改变的决定必须同领土人民继续进行充分协商。

(5) 特别委员会认为，新赫布里底独立的过渡将因直接有关各方对领土前途各方面的意见的协调而更有助益。因此很高兴看到新赫布里底政府与瓦努阿阿库党之间的谈判已就下列需要达成协议：统一、法律和秩序，一九七八年后期人口普查以后举行领土议会新的选举，以及设置机构解决其他悬而未决的分歧。委员会赞扬有关各方表示的温和与协调精神。

(6) 特别委员会欢迎两个管理国努力使新赫布里底政府的行政结构合理化。将领土的三个管理局（即英国管理局、法国管理局和共同管理局）合而为一。委员会认为这个步骤能有助于进一步加强领土人民的民族意识。

(7) 特别委员会要求两管理国建立新赫布里底的公务制度以便利新赫布里底行政机构的改革。

(8) 特别委员会注意到领土经济仍主要依靠生计农业。因此，铭记着大会在其一九七七年十一月二十八日第32/26号决议中要求制订“具体的援助和经济发展计划”，使这些方面的进展能与领土的政治发展同时并进，特别委员会强调急需采取措施加强领土的全盘经济发展。

(9) 特别委员会再度敦促两个管理国保障领土人民拥有和处置他们的土地和自然资源以及掌握他们未来发展的权利。

(10) 关于这一点，特别委员会请两个管理国采取一切必要措施，通过防止过分开采和污染等措施来保障领土人民充分享有他们的海洋资源。此外，特别委员会注意到渔业继续为新赫布里底的一项主要经济活动的重要性，认为探讨在新赫布里底建立鱼类罐头食品设施的前途是有用的。

(11) 特别委员会回顾它对领土的教育情况的关切，再度表示两个管理国都应继续努力促成一种单一的教育制度。委员会仍然认为，这种单一制度能够帮助促进领土人民的民族意识，并使他们能够适当准备自己担负起未来的政治和经济责任。

(12) 特别委员会再次要求两个管理国同人民代表协商，以期寻求最佳的方法和途径对领土执行《宣言》的各项规定，并在委员会下次审议新赫布里底问题时，提出这方面的报告。

(13) 特别委员会注意到，联合国派出视察团是评价领土情况的有效办法，因此希望两个管理国考虑接纳一个视察团到新赫布里底，并请两个管理国在委员会下次审议新赫布里底问题时也就这个方面提出报告。

附件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 .....	1 - 2
2. 宪政和政治发展 .....	3 - 27
3. 经济情况 .....	28 - 51
4. 社会情况 .....	52 - 62
5. 教育情况 .....	63 - 67

地图

新赫布里底<sup>a</sup>

1. 概况

1. 关于新赫布里底的基本资料载于特别委员会提交大会第三十一届会议的报

---

\* 前曾以编号 A/AC.109/L.1232 印发。

a. 本文件的资料系根据已发表的各项报告和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府依照《联合国宪章》第七十三条(辰)款于一九七七年七月二十二日递送秘书长的一九七六年十二月三十一日终了年度的情报，以及法国政府于一九七七年五月九日递送的一九七五年十二月三十一日终了年度的情报。

告内。<sup>b</sup> 以下是补充资料。

2. 根据一九六七年五月的最近一次人口调查，新赫布里底人口总共为 77,988 人，其中包括法国国民 3,840 人、英国国民 1,631 人和外国人 273 人。一九七五年年底的人口估计为 96,532 人：维拉地区有 16,604 人、桑托<sup>c</sup>地区有 4,954 人（该领土最大的两个城市）、农村地区有 74,974 人。

## 2. 宪政和政治发展

### A. 行政

3. 关于共管新赫布里底的一九一四年八月六日的英法议定书于一九七七年九月十五日经两管理国互换照会修改，其中规定逐步将权力移交给新的领土议会和部长会议，然后，于一九八〇年就独立问题举行公民投票。首席部长是地方行政的首长。英国和法国的驻节专员仍然代表不驻在当地的联合王国和法国执行剩余职责的高级专员行事。以前的三个部门（英国管理局、法国管理局和联合（或共管）管理局）现已合并由新赫布里底各部长<sup>d</sup>管理。

### B. 领土议会

4. 在一九七四年和一九七五年两个管理国举行了部长级会议以后，成立了一个领土议会取代以前的咨议会。议会的组成为酋长代表 4 名、以普选产生的议员 29 名、和领土各经济利益集团特别选出的议员 9 名。议会的第一次选举已于一九七五年十一月举行。新赫布里底国民党现称瓦努阿阿库党，赢得普选产生的大多数席位。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 23 号》(A/31/23/Rev. 1)，第三卷，第十六章，附件一。

c 桑托是圣埃斯皮里图岛上卢甘城的当地名称。

d 参看《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 23 号》(A/31/23/Rev. 1)，第三卷，第十六章，附件一，第 2—3 段。

5. 在议会一九七七年度第一次会议上，由瓦努阿阿库党提出的要废除商会在议会的六个席位的动议以二十票对二十票、二票弃权未获通过。后来，当时拥有议会42个席位中21个席位的瓦努阿阿库党议员就不参加一九七七年度期间其余的会议。于是，呈现了僵局，两个管理国意识到领土议会无法召开全体会议，于一九七七年三月十四日在维拉召开会议，由两位高级专员主持，以便同各政党领袖就这种情况进行磋商。

6. 在维拉会议中，经同意解散第一届议会，并决定于七月间在巴黎举行一次会议，所有政党均可派代表参加，然后重新举行选举。巴黎会议将讨论两个管理国和议会中民选成员想要讨论的一切问题，包括，普选的日子、领土未来的行政结构、实现独立各阶段的时间表和确实的独立日期。

7. 在举行新的选举之前，成立了七人临时理事会，具有咨询权，但无执行权。

8. 瓦努阿阿库党认为在“与各民族前途利害攸关的中心地区”相距数千公里之遥的巴黎召开会议是不合逻辑的，因此宣布不参加七月间的会议，除非联合王国和法国两国政府保证以下各点：(a) 将投票年令从二十一岁降低到十八岁；(b) 只限于当地居民享有选举权；(c) 让瓦努阿阿库党组成政府；(d) 立即准许实行自治；和(e) 在进行选举的同时，就独立问题举行全国公民投票。由于未获这些保证，瓦努阿阿库党没有参加该会议。

9. 英国和法国两国政府拒绝了瓦努阿阿库党关于降低投票年令的要求，理由是，时间上来不及登记年令在十八岁到二十岁的人。瓦努阿阿库党声称，该领土居民的百分之六十不到二十一岁，也就是，有一万个以上的年青人被剥夺了投票权，而外国人在该领土居住三年就有投票权。

10. 巴黎会议于七月十九日至二十一日举行，其结果载于一九七七年八月三日法国和联合王国常驻联合国代表给秘书长的信(A/32/172)内。实质上，两国政府同意：(a) 领土议会将在一九七七年十二月一日以前依照现行选举规章举行新的选举；(b) 在一九七八年初同新议会的成员进行协商，以便决定部长会议应如何



组成，并为达到独立的各阶段订出时间表；(c) 建立一个内部自治体制；(d) 在一九八〇年下半年举行新选举和公民投票，以决定领土人民是否愿进行独立。如果他们愿意的话，就宣布独立。

11. 七月二十二日瓦努阿阿库党主席沃尔特·利尼先生写信给两驻节专员，坚称该会议未能就多数统治原则达成协议。他说，两管理国推迟了国家走向真正独立的进展，并重申原先的要求，就是，在十一月选举的同时，就独立问题进行公民投票。

12. 十一月二十九日，举行了领土议会的新选举。瓦努阿阿库党因为英国和法国两国政府拒绝它们所提要求，抵制了该次选举。由于该党抵制的结果，三十八名候选人经宣布在没有人竞选的情况下当选。

13. 新议会于十二月五日至十三日举行了首届会议，并选出一九七七年在维拉成立的纳塔托克党的首席发言人乔治斯·卡尔萨考先生为首席部长。十二月十五日卡尔萨考先生向瓦努阿阿库党表示请该党担任一个部的部长，但该党成员谴责该议会是“傀儡”予以拒绝，并宣布应尽快解散议会按照新的条件举行另一次选举。

14. 一九七八年一月十一日成立了七人部长会议，由首席部长主持。卡尔萨考先生在介绍新政府时说，两个管理国保留太多的权力，在这种情况下，他的政府实际上与“傀儡”几乎没有差别，这是不能容忍的情况。他特别讲到新政府对领土的公务制度、财政事务和警察毫无控制权。首席部长也提到了瓦努阿阿库党，据说在这方面连同他关于部长会议三个席位的提议，已促进了对立两方之间进行和解的希望。

15. 英国和法国的高级专员答复卡尔萨考先生时强调说团结和统一以及按阶段进向独立的重要性。他们特别强调英国和法国政府很重视在朝向一九八〇年达成独立的期间维持法律和秩序的重要性，并保证为此目的采取积极措施。据联合王国政府说，两个管理国已就由当地政府控制公务制度的问题拟订各项保证。

16. 据报瓦努阿阿库党主席利尼先生在其一九七八年一月给负责该领土事务的法国和联合王国两部长的信中也采取了和解态度。他在信中除其他事项外说，瓦努阿阿库党已认识到现有的领土议会当时成立的情况。虽然瓦努阿阿库党可能会认为自己是正在进展中的一个伙伴，然而它也认为不适于参加议会的事务，并补充说，“本组织能参加议会工作的唯一方法，就是当选加入议会。”

17. 据报道卡尔萨考先生同利尼先生在四月五日达成了一项协议，按照该协议，双方同意在独立之前必须达成统一。因此由于七点协定，瓦努阿阿库党对将要筹办的新选举表示满意，并同意在新赫布里底的各机构中保留法语。在此之前瓦努阿阿库党曾要求取缔该领土的法语学校。

### C. 政党

18. 除了瓦努阿阿库党<sup>e</sup>外，据报法国商人在一九七七年二月十一日成立了独立人士联合会，四天后，新赫布里底社区联盟同乔恩·弗鲁姆、卡布里埃尔和塔博韦马萨内党一起成立了国土联盟党。纳塔托克党于一九七七年七月十二日在维拉成立。所有这些新成立的党似乎都认为使该领土按照瓦努阿阿库党所主张的在一九七七年独立，未免过早。

19. 另一个积极活动政党新赫布里底自主运动（又称新赫布里底行动）宣布，领土在一九八四年以前还不具备实现独立的条件。

20. 选举那一天（一九七七年十一月二十九日），瓦努阿阿库党不管其他各党作出的呼吁，单方宣布独立，并成立一个“人民临时政府”。在选举之前，两个管理国已吁请所有政党按照它们促使领土独立的决定——如果领土人民在一九八〇年的公民投票中决定这样做的话——设立能生存的独立国家所需的各种机构。

21. 瓦努阿阿库党声称其“临时政府”的旗帜已成功地在十一月二十九日于50个党中心中的47个中心升起。如未经那个政府总部发给许可证，该党拒绝让任何英国或法国政府官员、外籍人或在私人商业公司工作的人进入它的管辖区内。

### D. 领土的未来地位

22. 据报在一九七八年五月十日，两个管理国的代表在巴黎集会两天，审查该领土的政治情况以及它所面临的行政和财政问题，从而完成了旨在使新赫布里底到一九八〇年时达成独立的第一回合谈判。据报两个管理国同意由领土议会成立各个委员会，拟订宪法草案并提出选举改革的建议。

23. 据说利尼先生于五月十一日在维拉广播电台发表很长的声明，提出以下五点：

---

<sup>e</sup> 《同上，第三十二届会议，补编第23号》（A/32/23/Rev. 1），第三卷，第十三章，附件，第13段。

(a) 瓦努阿阿库党委托特设委员会处理选举改革的问题，它已开始为领土未来的政治发展拟订一项计划；

(b) 人民临时政府从一九七八年五月十一日起至六月底止，暂时中止，到那个时候特设委员会将已完成其工作；

(c) 如果领土议会在一九七八年六月的会议上宣布将于一九七九年六月以前举行新的选举，人民临时政府就将永远中止行使职务；

(d) 如果领土议会在一九七八年六月规定一九七九年六月以前为举行新选举的日期，瓦努阿阿库党将接受首席部长邀请担任的现政府中三个部长席位；

(e) 如果领土议会在一九七八年六月同意在今后十至十五个月内举行新选举，瓦努阿阿库党准备尽早于一九七八年七月或八月就任三个部长席位。

24. 利尼先生指明说，瓦努阿阿库党将不再颁发和要求访问其所辖地区的通行证，并将中止征收规费和执照费。它也将向共管财政部交出已征收的任何种类的规费。利尼先生强调说，新赫布里底的所有各政党目前都强烈期望统一，并且希望忘记使国家分裂的那一段政治斗争时期。不统一会延误国家独立，并对建立一个强大的国家造成各种困难。他又指出，各种政治问题正由特设委员会内的新赫布里底人之间自行解决，而不是在英国和法国当局监护指导之下解决。

25. 同巴布亚新几内亚和所罗门群岛的独立有关的宪政事务顾问雅希盖教授最近访问了新赫布里底。盖教授在斯里兰卡出生、现为肯尼亚公民，是瑞典乌普萨拉大学的宪法学教授。盖教授在逗留该领土期间，会见了临时理事会的成员（参看上面第7段）。

#### Ⅱ. 公务制度

26. 联合王国政府在它的审查年度的年度报告中说，英国管理局（参看上面第3段）的逐步地方化仍继续进行，而且越来越多的官员正在参加当地和海外的在职训练课程。由于警察和医务训练学校的改善，派往海外接受专家训练的官员已

较前减少。

27. 一九七六年，共有27个学生离开领土，去接受训练，使他们能够担任公务上的中级管理职位。这一年，有九个获有学位的新赫布里底人回到该领土，加入英国管理局工作。目前有学生47人在海外求学。

### 3. 经济情况

#### A. 一般情况

28. 新赫布里底的经济基础大部分是从事维持生活的园艺和主要供出口的椰干的生产。其他出口产品包括咖啡、可可、肉类（冷冻肉和罐头肉）和冷冻鱼。乘游船和飞机来到这个群岛的游客人数在这一年期间有显著的增加。

29. 由于主要世界经济所面临的变易无常情况和新赫布里底的政治发展情况，在审查期间私人投资较前为少。

#### B. 土地

30. 瓦努阿阿库党的党员巴拉克·索普先生在他写的小册子《新赫布里底的土地与政治》说领土内的主要土地问题是“欧洲人与新赫布里底人之间土地分配不均”。后者占人口总数的百分之九十五，拥有土地百分之六十四。欧洲人仅占人口的百分之三，却拥有土地百分之三十六。他指出“这种所有权分配情况是根据政治的理由来加以辩解的。这是一个政治问题，所以为解决这个问题所采取的任何步骤一定引起政治后果。”索普先生说：一九七一年瓦努阿阿库党成立就是为了要解决土地问题，而且瓦党抱定决心要使一切被剥夺的土地都归还原主，即归还新赫布里底的土著居民。

31. 一九七七年三月二十一日的土地登记数字（以公亩计）如下：

新赫布里底土地面积总数	1, 188, 166
已登记的土地	241, 676
未登记的土地	946, 490
所有权	
新赫布里底人	45, 176
土著保留地	13, 309

### 所有权(续)

个人	58,957
公司	56,930
教会/传教团	12,366
政府	14,060
市	15
其他	40,863

32. 一九七八年五月十一日利尼先生在无线电广播演说中(并参看上文第23段)提及发生土地争端的十五个地区时,要求他本党的党员对土地争端不采取进一步的行动。他又说,在已经采取了行动的地方,党员们不得有进一步的举动。一切土地问题现在将由土地改革问题特设委员会处理,瓦努阿阿库党将参加该委员会。党方面对瓦党的党员个人采取的土地行动不负任何责任。

### C. 农业和畜牧业

33. 椰干是主要经济作物。一九七六年内的出产共达34,228公吨,取得出口收入52,090万新赫法郎<sup>f</sup>,前一年内出产27,048公吨,价值33,760万新赫法郎。虽比前一年的收获有所增进,一九七六年的利润同一九七四年的150,000新赫法郎的收入相比仍低,这反映椰干市场恢复缓慢。

34. 一九七六年出口可可649公吨和咖啡25公吨(一九七五年分别为564公吨和36公吨)价值6,650万新赫法郎和660万新赫法郎。

35. 在审查期间,共管政府农业部已改名为共管农村发展部。该部一九七六

---

<sup>f</sup> 英镑和法国法郎是领土内的法币。但是通用的货币是新赫布里底法郎(新赫法郎)。由于汇率的波动,一九七六年内100新赫法郎折合美金的数额自1.18美元至1.31美元不等。

年予算共达 5,190 万美元。

36. 一九七六年内估计共有牛 110,000 头。在审查期间,各城市地区的当地肉类消费量共计约 900 公吨。

37. 一九七六年内牛肉和其他动物产品的出口情况如下:冷冻肉 349 公吨,罐头牛肉 154 公吨和家畜内脏 14 公吨。

38. 共管农工业贷款基金于一九七六年初订办以待对该基金的效力和组织加以检查。

39. 新赫布里底据说具有增多其肉类和活动物出口的潜力,但是邻国的未来购买者还没有承认它是无病地区。根据联合国开发计划署(开发计划署)所进行的两个计划项目,“动物病调查”和“动物病法规和控制”,这个领土内并没有任何重大的传染病。不过新赫布里底仍决定继续经常保持监督并使领土内发生不多的结核病和布鲁氏菌病完全绝迹。如果特别是澳大利亚承认这个领土是无病地区,同领土的邻国进行肉类贸易的希望就会加大。为此理由,新赫布里底政府已要求开发计划署对一九七七年五月核准随即在六月执行的动物病控制方案给予进一步援助;这个方案由联合国粮食及农业组织担任执行机构,开发计划署现在捐助给它的款项为 197,000 美元,而政府捐助数额估计为 117,600 美元。

#### D. 渔业

40. 一九七六年输出了 6,091 公吨冷冻鱼,以离岸价格计,值 51,430 万新赫法郎(几乎占输出总值的百分之四十),一九七五年输出了 5,218 公吨,计值 25,800 万新赫法郎(占输出总值的百分之三十二点四)。

41. 桑托岛的一个商业性养蚝计划项目于一九七六年由于盐分的高度和输入蚝种的高死亡率等问题而订办了。

42. 开发计划署同南太平洋各政府协商后,于一九七三年十二月核定了一个为



期两年的小规模计划项目，从而提供一名区域渔业协调员和数名顾问去帮助各政府起草短期和长期计划以开发这地区可能富有的资沉。 一九七七年三月开发计划署核准继续办理这个小规模计划项目，一共续办四年，估计需由开发计划署增拨费用 60,400 美元。 各参加政府包括吉尔伯特群岛新赫布里底、所罗门群岛和图瓦卢。

#### E. 林业

43. 埃法特主岛上的锯木厂在这一年内出产锯木 1,200 公尺，包括四种土种木材中的三种。 阿尼蒂乌姆岛和桑托岛的其他锯木厂出产小量的锯木供当地消费。 输出木材计有锯木 209 公尺和原木 250 公尺，其中大部分运往新加里多尼亚。

#### F. 矿业

44. 一九七六年，共管矿业部的预算共计 710 万新赫法郎。 在同一年内，输出了 45,208 公吨的锰（一九七五年输出了 46,520 公吨）。 一九七六/七七年内，地质调查部的预算是 63,685 澳元<sup>g</sup>（一九七五年则为 64,821 澳元）。

#### G. 公共财政

45. 以前报告过，领土有三种预算。 审查期间的收支概数如下：

	<u>收入</u>	<u>支出</u>
	(澳	元)
联合(共管)公务部门 <sup>a</sup>	10,458,174	9,277,271
英国管理局 <sup>b</sup>	6,685,528	7,091,003
法国管理局	---	---

a 一九七六历年。

b 一九七六/七七财政年度。

<sup>g</sup> 在一九七八年六月一日，一个澳大利亚元等于 1.13 美元。

46. 一九七六／七七年，英国管理局给予的发展援助估计为 240 万澳元，资本支出估计为 200 万澳元，而一九七五／七六年的实际支出分别为 150 万澳元 和 130 万澳元。

47. 联合发展计划下的资本支出于一九七六年内共达 18,340 万新赫法郎，其中有 6,530 万新赫法郎是由经常收入项下提供的。

48. 新赫布里底不征收所得税或公司税。联合（共管）公务部门当地筹得收入的百分之六十来自进口税和出口税，其余百分之四十来自各种特定事务费如自来水费、车辆执照费、港口费、和邮电费。商业、工业和专门职业性质的各种各样活动都必须领有营业执照方可进行。地方参议会是从人头税和其他捐税筹得收入。英国管理局从公司登记费筹得一些当地收入。

49. 一九七六年，输入估计数是 2.6 亿新赫法郎，输出估计是 1.3 亿新赫法郎，而一九七五年是输入 2.6 亿新赫法郎，输出 78,970 万新赫法郎。

#### H. 交通运输

50. 一九七六年进入维拉、桑托、帕勒库拉和福拉里的国际港口的船只计有 351 只，其中有 74 只是巡游船。

51. 一九七六年，第三个国际航空公司，即瑙鲁航空公司，参加联合空运公司和太平洋航空公司的行列，在领土内开始营业。一九七六年到达领土的国际航行次数共有 892 次。

#### 4. 社会情况

##### A. 生活费

52. 一九七七年，据报道，新赫布里底提高进口税，使香烟、烟草和汽车的价格上涨。新定的汽车牌照费使驾驶汽车和运输的费用更为高昂。电话费也有增加。

##### B. 合作社

53. 一九七五年，英国管理下的合作社有182个，共计社员11,417人（只计算每家的家长）。营业总额达370万澳元。各合作社由驻在维拉的一名合作社主任和在四个区域的高级人员管理。一九七五年期间，又委派了一个合作社主任和六个合作社稽查员。

##### C. 劳工

54. 虽然领土上的劳动力估计在40,000人左右，但是其中有百分之七十五从事传统的农业。其余的人则在商业和服务部门工作，担任各种不同的受薪职位。

55. 据联合王国为审查期间提出的年度报告说，鉴于一九七六年有酬的工作机会一般继续下降，因此椰子价格缓慢而稳定的恢复是幸运的。

56. 该报告还说，虽然维拉和桑托两城实际的真正失业人数无从估计，但是从农村地区漂流到这两个中心的工人几乎毫无疑问已大为减少。同样地，这一年中失业的工人已有开始回返老家的迹象。

57. 该报告又说，由于当前的经济情况，离校学生的就业问题成为一个不断增加的社会问题。该报告认为，在一九七六年年初进入劳动力市场具有初小或高小程度的离校学生极少（即使有的话）会获得任何职业性的工作。对于领不到奖金进修专业或技术训练课程的中学毕业生，在私人部门和政府部门找到职业性工作的机会是少而又少的。如果目前这样低水平的经济活动在可以预见到的将来还没有

实质的改善，相信领土内失业青年将会呈现一个严重的社会问题。

58. 该报告还说，在没有一个全盘发展计划的情况下，新赫布里底人的专业和技术训练应以政府服务部门地方化和满足私人部门的需要为目标，而不应将这项训练并入一个正式的人力规划方案中。政府所需人力的长期规划必须俟政府统一的提案完成后才能拟订。

59. 审查期间，新赫布里底工人没有在新喀里多尼亚就业的机会，据估计一九七六年，在该处工作的新赫布里底人仅有500人。

#### D. 公共卫生

60. 根据联合王国政府的年度报告，领土的医疗卫生人员中有二十九个医生，其中二十七人在政府医院工作，两人在教会医院工作。政府医生中有五人获有当地承认但未经联合王国承认的学位。另有医务助理人员十一人，具有当地证明书的助产士四人，卫生检查员四人，和化验室和X光技术员两人。此外，还有政府或教会雇用的受过高等训练的护士九人（都是在当地出生的）和具有当地证明书的护士二四九人，这些护士全是新赫布里底人；教会雇用的受过部分训练的护士十四人以及私人开业的化验室和X光技术员一人，药剂师两人。

61. 一九七六年，维拉有两所医院（一所是一九七四年竣工的法国政府新建的医院，一所是新英国医院，代替以前的长老会约翰·佩顿纪念医院）；桑托也有一所法国政府办的医院。三个医院共有病床393张。另外有8个诊疗所，规模较小，其设备仅足以诊治较轻微的病例，共有病床334张；57个专治疗门诊病人的门诊处；和45个治疗病情较轻病人的门诊处，共有病床274张，这些病人随后将送往全科医院。

62. 一九七六年，医疗卫生事务项下的经常支出如下：法国管理局120万澳元；英国管理局140万澳元；及联合（共管）管理局327,000澳元。

## 5. 教育情况

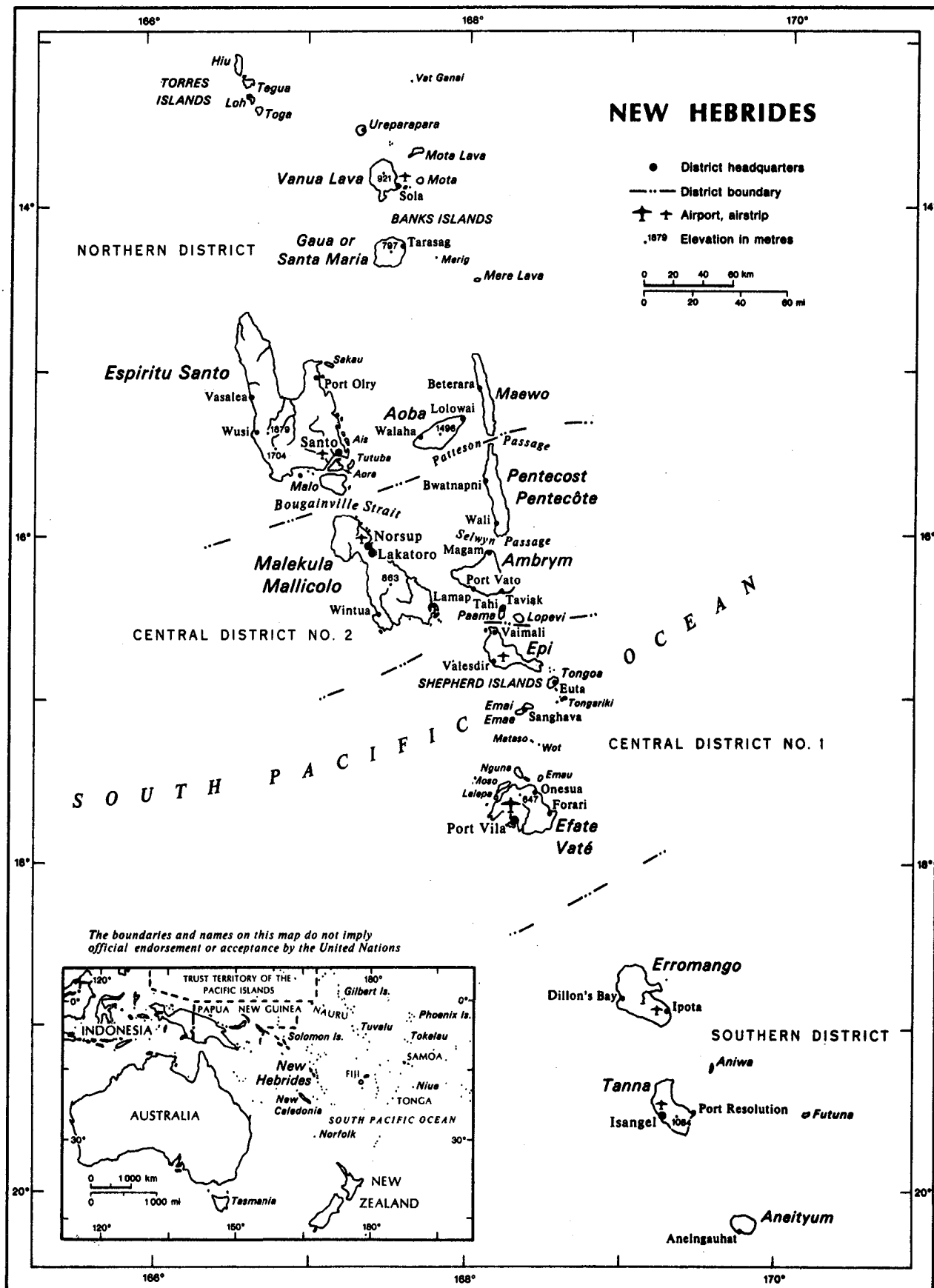
63. 一九七六年，估计领土内有学龄儿童28,000人（土著26,000人，非土著2,000人），一九七五年则为27,000人。

64. 有130所公立学校和39所私立学校（一九七五年分别为104所和57所）提供小学教育，由英国管理局支助。在各英国小学注册的学生共有10,987名，在4所公立中学和2所私立中学注册的学生共计636名，在维拉的卡瓦努师范学院注册的学生有80名。此外，还有1,012名学生就读于17所职业训练学校（15所私立学校，2所政府学校），116名学生在海外接受高等教育。各英国学校均有非土著学生254名。

65. 据报用法语提供小学教育的学校有70多所，其中约有一半由法国管理局支助，其余则由法国教会团体支助。一九七六年，在法语学校读书的学生共有11,150人，其中政府小学有5,500人，私立小学有4,800人，维拉的公立中学有450人，职业中学有180人，桑托的中学有220人。此外，还有77个法国学生在师范学院注册。

66. 联合国专家正在研究一项关于在新赫布里底为有技术的手艺人开办一所技术大学的提议。该大学将是所有太平洋岛屿学生的中心。这项建议最先由澳大利亚和新西兰驻国际劳工组织（劳工组织）的代表在一九七七年访问新赫布里底时提出的。

67. 瓦努阿阿库党主席利尼先生在一九七八年五月十一日的无线电广播讲话（参看上面第23段）中说，将设立一个教育问题特设委员会，处理任何有关教育或语言的问题。



## 第十四章<sup>\*</sup>

### 托克劳

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205)时,决定除其他事项外,把托克劳群岛问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上审议了这个项目。

3. 特别委员会在审议这个项目时,曾顾及大会各项有关决议的规定,尤其包括关于《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议,在这个决议的第13段,大会,除其他事项外,请特别委员会“继续寻求适当途径,在所有尚未达成独立的领土内立即彻底执行第1514(XV)号决议,特别……拟订消除殖民主义残余形态的具体提案,并就此向大会第三十三届会议提出报告。”特别委员会也曾顾及一九七七年十一月二十八日大会第32/409号决议,其中大会除其他事项外请委员会“同管理国合作,继续寻求在托克劳执行《宣言》的最佳途径和方法,包括在适当时期派遣另一个视察团到该领土的可能性……”。

4. 在审议领土问题期间,委员会收到了秘书处编制的工作文件(见本章附件),其中载有有关领土发展的情报。

5. 关系管理国新西兰的代表在审议这个项目时参加了委员会的工作。

6. 六月二十九日第一一〇九次会议上,小领土问题小组委员会的报告员在向特别委员会的发言(A/AC.109/PV.1109)时提出了小组委员会的报告(A/AC.109/L.1229),其中载有审议该领土问题的经过。

7. 在同一次会议上,新西兰代表和主席发了言(A/AC.109/PV.1109)。

---

\* 前曾作为 A/33/23/Add.4 号文件的一部分印发。

8. 特别委员会同一次会议，无异议通过了小领土小组委员会的报告，并核准其中所载的结论和意见（见下面第10段）。

9. 六月三十日将视察团的结论和建议全文递送新西兰常驻联合国代表，以便转请该国政府注意。

#### B. 特别委员会的决定

10. 兹将上面第8段提到的特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上通过的结论和建议全文转载于后：



(1) 特别委员会重申托克劳人民，按照大会一九六〇年十二月十四日第 1514 (XV) 号决议所载的《给予殖民地国家和人民独立宣言》，享有不可剥夺的自决权利。

(2) 特别委员会充分意识到托克劳因面积、地理位置、人口和有限自然资源等因素而具有的特殊情况，重申它的看法，即这些情况绝不应推迟第 1514 (XV) 号决议所载《宣言》的执行。

(3) 特别委员会赞赏地注意到管理国在执行它对托克劳的职责时，愿意同委员会和联合国保持密切的合作，并注意到管理国在促使托克劳人民了解各种可供他们选择的可能性方面所采取的细致的处理方式。

(4) 考虑到托克劳人民关切他们的前途和管理国对该领土有明确的政策，特别委员会满意地注意到新西兰对政治教育工作的重视，并对鼓励领土人民的代表和管理国之间进行讨论，特别表示欢迎。委员会注意到各珊瑚岛推选的领袖、酋长和管理国政府之间最近在新西兰召开的几次会议上，就继续进行逐步将决策和服务职责转交给该领土的进程达成了协议，随后经领土全体会议批准了这项协议。委员会满意地注意到全体会议关于设立财政和预算问题的咨询委员会的决定。委员会表示希望托克劳人民将能配合政治认识和政治教育的提高，而为他们自己的事务承担新的职责。

(5) 关于这方面，特别委员会也注意到管理国的政策，即：新西兰将完全按照第 1514 (XV) 号决议的规定，根据托克劳人民关于今后他们同新西兰的关系的意愿行事。

(6) 关于这一点，特别委员会注意到在本报告所述期间，为了改进公共服务的效率，在行政上满足托克劳人民的愿望和需要而采取的一些步骤。

(7) 特别委员会注意到，由于领土靠最基本的农业和渔业维持生计，它的经济发展的潜力有限。但是，特别委员会敦促管理国在同领土政府合作下继续采取有效措施，保障和保证托克劳人民对其自然资源拥有的权利，并对其未来的发展设置和维持控制。

(8) 特别委员会欣然注意到在经济方面，例如家畜品种、虫害控制和改种方案上继续作了其他的改进。委员会也注意到，截至一九七八年三月三十一日为止的财政年度中，管理国对该领土提供了九十万新西兰元的财政援助。

(9) 特别委员会注意到管理国正在努力改善当地居民的保健和教育设施。委员会希望能够作出适当安排，以便为托克劳人民提供中等教育设施。

(10) 特别委员会满意地注意到托克劳人民参加区域活动和会议的次数日益增加。委员会深信这种参与的活动将有助于建立区域的团结，同时也是政治教育工作中的一个重要因素。

(11) 特别委员会对各专门机构和联合国系统内其他组织和机构以及各区域组织给予托克劳援助，再度表示感谢。委员会注意到，联合国开发计划署和托克劳最近就一项三万美元的一九七八年援助方案达成了临时协议，这项方案包括计划在农业和渔业、通讯和教育方面进行的项目。委员会对这项实际而适当的援助表示欢迎，同时提请各专门机构和联合国系统内其他组织注意大会第三十二届会议所通过的一九七七年十一月二十八日第32/409号协商一致意见中的规定。

(12) 注意到联合国视察团提供的评价领土情况的有效方法，并回顾到一九七六年视察团认为应继续审查托克劳的情况，特别委员会认为，应不断审查。特别是考虑到托克劳人民的意愿，在今后适当时机派遣第二次视察团前往该领土的可能性。

附 件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 . . . . .	1- 3
2. 宪政和政治发展 . . . . .	4-12
3. 经济情况 . . . . .	13-24
4. 社会和教育情况 . . . . .	25-36
地图	

---

\* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1212 印发.

## 托克劳<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 特别委员会向大会第三十一届会议提出的报告中载有关于托克劳的基本情报，该报告包括一九七六年联合国派往该领土的视察团的报告<sup>b</sup>。以下是补充情报。

2. 托克劳是新西兰在南太平洋中部的属地，由法考福、阿塔富和努库诺努三个环礁组成。根据一九七六年十月二十五日的人口普查，各岛人口如下（一九七五年的数字列在括号内）：

阿塔富	546	( 564 )
法考福	666	( 665 )
努库诺努	<u>363</u>	<u>( 374 )</u>
	1, 575	(1, 603)

3. 一九七六年十二月，以往称为托克劳群岛的领土被正式命名为“托克劳”，这是当地居民习惯称呼的名字。

### 2. 宪政和政治发展

#### A. 概况

4. 托克劳由于缺乏能够生存的经济基础，加上地处边远，面积狭小，对非殖

---

a 本文件内载列的情报是根据已出版的各种报告和新西兰政府于一九七七年十月三日依照联合国宪章第七十三条(辰)款为一九七七年三月三十一日结束的年度递送秘书长的情报编写的。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23/Rev. 1)，第三卷，第十七章，附件。

民化构成了特殊的问题。 新西兰政府公开宣布的政策是尽量少干扰托克劳人生活方式的内部制度。 管理国的本年度报告说，由于这项政策，群岛今天在许多方面已达到自治。 托克劳公务处（见下面第9至11段）正在为群岛人民服务，该处越来越受托克劳的管辖而不受新西兰的管辖。 虽然外交事务秘书是托克劳的行政长官，对新西兰的外交部长负责，但实际上，行政长官的大部分权力是由托克劳事务处的专任秘书行使的，他是托克劳公务处的首长。 根据与萨摩亚政府达成的协议，托克劳事务处继续设在阿皮亚，萨摩亚政府与托克劳公务处之间，在行政上有着密切的合作关系。 专任秘书和他的工作人员经常租船前往该领土视察。

5. 每村的主要政治机构是陶普勒加（长老会议）。 该会议由各家族的首长和菲普勒和普勒 奴库（村长）组成。 菲普勒代表村与管理当局和托克劳公务处打交道，以及主持村的福诺（会议）和法庭。 普勒奴库负责安排工作，维持清洁和卫生，供水和检查农庄等村里的事务。 一名菲劳土希（村办事员）负责保管会议进行讨论的记录。 菲普勒和普勒奴库是每三年以成年人普选的民主方式选出来的。

6. 托克劳属于南太平洋委员会活动和方案的范围之内，它从该组织执行的工作中得到了好处。 一九七六年年初，一名托克劳代表出席了一九七六年的南太平洋会议的审查和考核会议。 九月，一个四人代表团代表托克劳出席了在新喀里多尼亚的努美亚举行的南太平洋会议第十六届年会。 十月，托克劳的六人代表团参加了菲济和纽埃的考察旅行。 在一九七六/七七年度内，托克劳的代表团也出席了其他区域性技术会议和讨论会，包括：在莫尔斯比港举行的一个公务专员讨论会，在斐济举行的一个分区域的农业推广工作的课程；国际红十字会在苏瓦举行的救灾防灾问题讨论会；也在苏瓦举行的胃肠病学区域性讨论会；和在拉罗通加举行的教育和社区会议。

7. 托克劳的立法和司法制度的基础是经过修正的一九五八年托克劳群岛法<sup>c</sup>，

---

<sup>c</sup> 《同上》，附录一至六。

除非明白提到该领土，新西兰成文法对托克劳不适用。新西兰总督为维持托克劳的和平、秩序和良好行政而制订其认为必要的条例。在审查年度内颁布了下列立法：一九七六年托克劳领海和捕鱼区法案；一九七六年托克劳修正法；和一九六七年托克劳财政条例第3号修正案。

8. 一九七〇年托克劳群岛修正法<sup>d</sup>给予纽埃高等法院在托克劳的民事和刑事管辖权，就如同该法院一直是托克劳岛上独立的法院一样；新西兰的最高法院有原始裁判权和上诉案件审判权。该修正法还规定在这三个岛上各任命一个托克劳籍专员来处理民事和刑事案件。

#### B. 公务制度

9. 一九六九年建立的在新西兰公务委员会控制下的托克劳公务处有143个永久性雇员。在审查期间设在阿皮亚的托克劳事务处有23名工作人员（包括一些主任级的职位）。每个岛上公务机构的人数大约定为40人。（每一岛上公务员分类的一般情形可能是：教师14名；医官1名，牙医1名和护理人员8名；商务人员10名；警察2名，无线电操作员2名；行政官1名；办事员/打字员1名）。

10. 一九七六年十二月，对公务处作了一项全面审查，以保证它有适当的人力财力来执行交给它的各项新的工作和任务。审查的结果是产生了一个改组和加强的公务处。

11. 根据管理国的报告，由于改组的结果，托克劳的公务人员的就业条件获得了改善，同时为了保证将来有足够的托克劳人在公务处担任各级职务的措施，已在进行。公务人员在职训练的机会增加了；第一个人力发展计划正在拟订之中；对于许多讨论公共行政和管理的区域性讨论会和会议正在加以利用。另外还作出努力来吸引有技能、有资格的、在新西兰工作的托克劳人回来服务。一九七六年十月到一九七七年三月之间，有六名这样的人获得任命。

---

d 《同上》，附录三。

### C. 领土的未来地位

12 据一九七六年的视察团说，托克劳人民认为他们对于管理他们自己的事务还没有准备好，因此，在目前希望维持与新西兰的密切关系。在这方面，托克劳人强调，进一步改进各岛的经济和社会情况以满足人民的需要，是符合托克劳的利益的。<sup>9</sup> 视察团认为，管理国必须使人民明白了解各项问题，并以减轻他们对未来的忧虑的方式，向他们说明可有的各种选择。管理国的代表向视察团保证，人民的愿望将会受到尊重，新西兰政府准备支援人民以满足他们的需要，并让他们管理他们自己的事务。

---

<sup>9</sup> 《同上》，附件，第 412—413 段。

### 3. 经济情况

#### A. 概况

13. 托克劳的经济主要靠海洋资源、椰子树和露兜树，经济发展的范围很有限。诸如在每一个环礁兴建一坐新医院和新学校等公共事务项目所提供的就业机会，吸收了领土大部分米粮和生产椰干的劳动力；尽管管理国说已注意减少这种脱节的现象。家庭的现金收入部分来自新西兰的亲属；在新西兰的托克劳侨民也出资进行乡村和教堂的项目。手工艺品的输出和销售最近已找到一个新的销路，并拟在每一个村庄安置一个冷藏库，储藏出口以及当地食用的鱼类。

#### B. 土地

14. 每个环礁周围的很多无人居住的小岛都作了种植园。当地的木材用于建造独木舟、房屋及制造家庭用具。木制手工艺品及编制器具有少量在市场供应。环礁盛产椰子，椰子制成的椰干是主要的出口品。

15. 按照居民的习俗和惯例，几乎所有土地是以通常的所有权占有的。根据一九六七年托克劳群岛修正法<sup>f</sup>，土著居民可以在他们之间照其习俗随意处置土地，但是他们不能把土地出售或赠与非土著居民。土地保有权世代相传，由家族族长所拥有，虽然有些土地是共有的。

#### C. 农业

16. 托克劳的土壤贫瘠，施用肥料以增加其产量的工作亦告无效，除了椰干外，农产品具有基本的给养性质。粮食作物计有椰子、块根植物、面包果、巴婆果，可供食用的露兜树果及香蕉。据报道，三个环礁均各派出一名农业工人接受农艺的训练。

---

<sup>f</sup> 《同上》，附件，附录二。



#### D. 牲畜和渔业

17. 牲畜包括猪只和家禽。在努库诺努建立了一个可容纳130头的实验养猪场，这是商营的。五月，在阿皮亚的首席牲畜专员向托克劳供应十二只公鸡和六头大母猪，进行一项配种的试验研究。

18. 海洋和环礁湖鱼类和贝壳类很多，是主要的食品，最常见的种类为金枪鱼、东方狐鲣、鲔鱼和鲷鱼。一九七六年十二月十日，新西兰议会通过了一项法案，将托克劳的捕鱼区由三海里扩大到十二海里。一九七七年二月，联合国开发计划署/联合国粮食及农业组织（开发计划署/粮农组织）派出的两名渔业顾问访问了托克劳。

#### E. 运输和交通

19. 在审查年度，租用瑙鲁太平洋线拥有的“森柏克·朗得尔”号船只进行了六次的航行，一些较小的船只也进行了两次航行。托克劳事务处于一九七五年初建造的拖船可以使捕鲸船（平底船）迅速通过暗礁渠道，证明很有价值。暗礁渠道改善项目的第二期工作予期于一九七八年开始；第一期的工作已于一九七六年中完成。<sup>8</sup>

20. 托克劳的四个无线电台中有三个每四小时广播一次气象报告和商业运输时刻表。每个岛均附设有一个单边带的无线电台。此外，托克劳事务处定期以托克劳语和英语出版的一本通讯，在托克劳以及在萨摩亚和新西兰的托克劳人社会均流传很广。

#### F. 公共财政

21. 当地岁入的主要来源是：椰干出口税，在阿皮亚港按所有外销椰干离岸价

---

<sup>8</sup> 《同上》，附件，第392至393段。

值征收百分之九点五的从价税。 椰干税项下的岁入目前付给村庄特别基金，这些基金用于村庄计划的支出，全部由村庄当局决定。 村庄基金有一半由托克劳总予算予以补助。 其他税收来自手工艺品的出口税（也是百分之十）、航运费、出售邮票及无线电和电报的服务费。 对一切输入领土的货物按值征收百分之十二点五的关税。 托克劳在本审查年度从这些服务得到的收入约为100,000新元<sup>h</sup>，上一年度的收入则为63,817新元。

22. 一九七六——一九七七年度，新西兰政府对托克劳作出的财政援助共达751,579新元。 一九七七年三月三十一日截止，椰干稳定基金的结存为20,655新元。

23. 一九七七年二月，在每一个岛上设立了一家储蓄银行，由行政长官予以控制。

#### G. 贸易

24. 在一九七六年八月以前，领土的贸易作业仍然由阿皮亚的伯恩斯·菲尔普（南海）有限公司进行。 为了筹备在每一个岛设立一个村庄合作社，一九七六年八月到十二月的业务由托克劳事务处办理。 一九七六年十一月，所有三个岛的商店经理在阿皮亚接受两个月的在职训练，然后被派到图瓦卢参加一门见习课程。 一九七七年二月，三家商店都在村庄公共工程队兴建的临时大楼内开始营业。

---

<sup>h</sup> 当地货币是新西兰元；1新元约等于0.99美元。

#### 4. 社会和教育情况

##### A. 概况

25. 托克劳社会以扩大的 凯加（家族）为中心，村务由陶普勒加（长老会议）处理；长老会议的成员包括所有家族的代表。

26. 在报告审查期间，每一个岛都在兴建行政大楼，充作菲普勒（行政方面代表）办公室、行政厅、警察局、广播室、邮政局和乡村合作商店。

27. 在一九七四年以前，托克劳人民的食物和供应品大部分是靠阿皮亚的商行供给（参看上面第 24 段），但是有了合作商店之后，他们现在可以以更为低廉的价钱买到食物，而且利润也保证为乡村所有。他们也能够整年都买到货物而不必等到货到的那一天。

##### B. 住房

28. 一九七六年的视察团认为，行政当局在住房方面制订并维持一项明确的政策是至为重要的。

##### C. 公共卫生

29. 在报告审查期间，三个环礁的医院新楼已全部竣工，并已正式启用。萨摩亚政府的医务人员协助搞好该领土的医疗服务，并定期访问这些环礁。有三位托克劳医务官员和一位图瓦卢来的医务官员在托克劳服务。

30. 由于供个人卫生使用的淡水供应有限皮肤病很普遍，但现在在很大程度上已受到控制。为了改善淡水供应的情况，已协同建筑方案兴建了二十四个大水槽。同时也进行了一个方案目的在于尽量充分地利用乡村和公共服务大楼集水的地方。

有一些人也有眼病，这是因为在捕鱼时沙和水进入眼睛引起刺激，以及受到环礁湖和海洋的阳光反射而造成的。

#### D. 劳工

31. 椰干生产、编织品和木工是托克劳仅有的工业，它们的就业情况并不需要管理。大部分的劳力是用于采购食物、维持村务、生产草席、扇子和纪念品上。各种公共工程方案和项目也提供了有益的就业机会。

32. 一些家庭经由受援助的重新安置计划在新西兰定居下来，<sup>i</sup> 现在居民人数与现有资源似乎已达到较好的平衡。这个计划已应 福诺(会议) 的要求停止执行。

#### E. 教育

33. 托克劳的教育制度的目的是使小孩有能力应付托克劳的生活，并且训练他们使他们有能力在新西兰留学或安身立业。每一个小岛都有一间现代化的、设备齐全的小学，供五岁至十五岁的小孩求学。每一个乡村也有幼儿班。教育是免费的，入学率几乎达百分之一百。新西兰教育部向三位校长提供咨询服务，并协助供给物资和设备。新西兰教育部的一名高级官员每年都到学校视察一次。

34. 托克劳有三十五位合格的教员和十六名助理教员。学校装有一套广播设备、录音机以及幻灯机和放映机。每一个岛有一个家长委员会，协助筹款和组织学校活动。

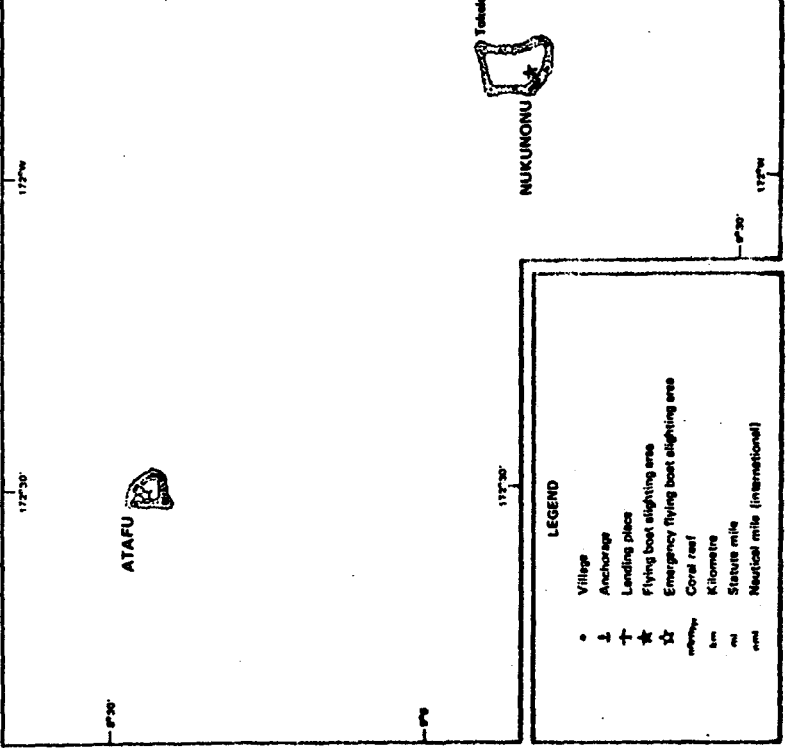
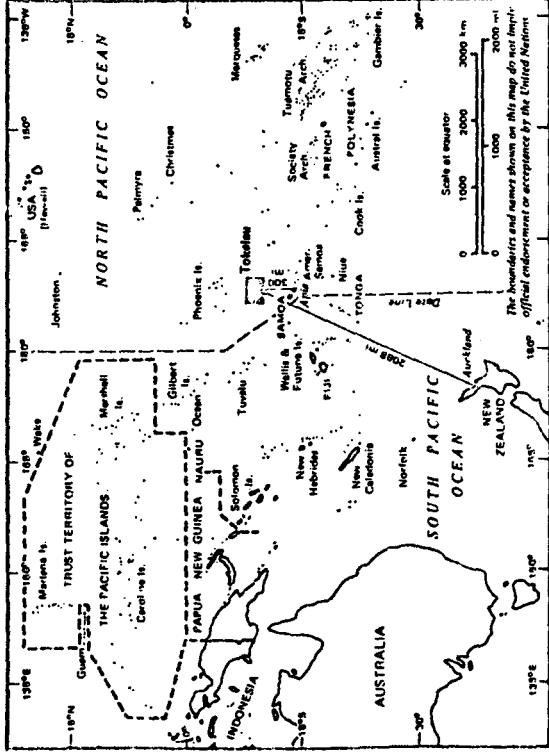
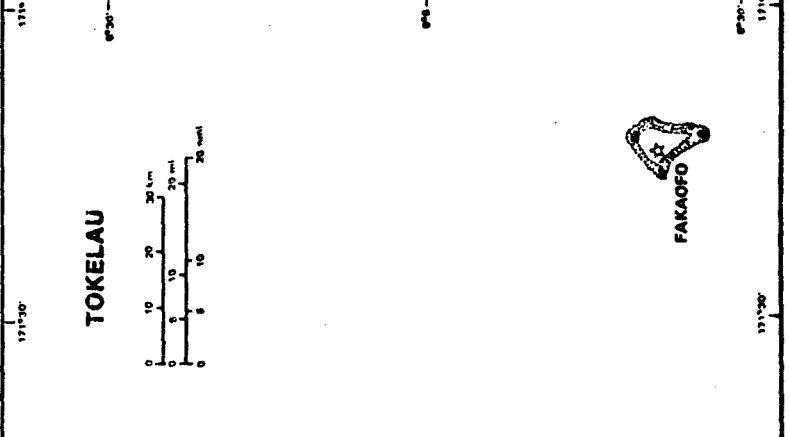
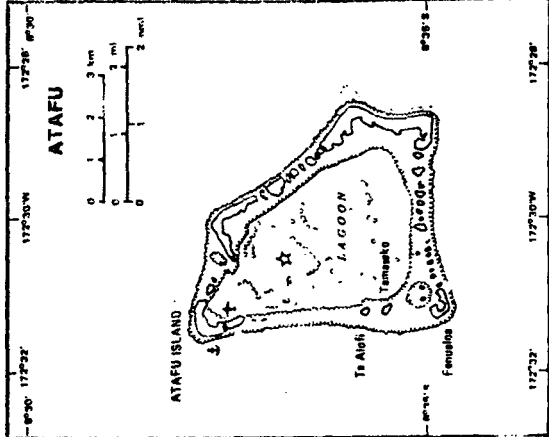
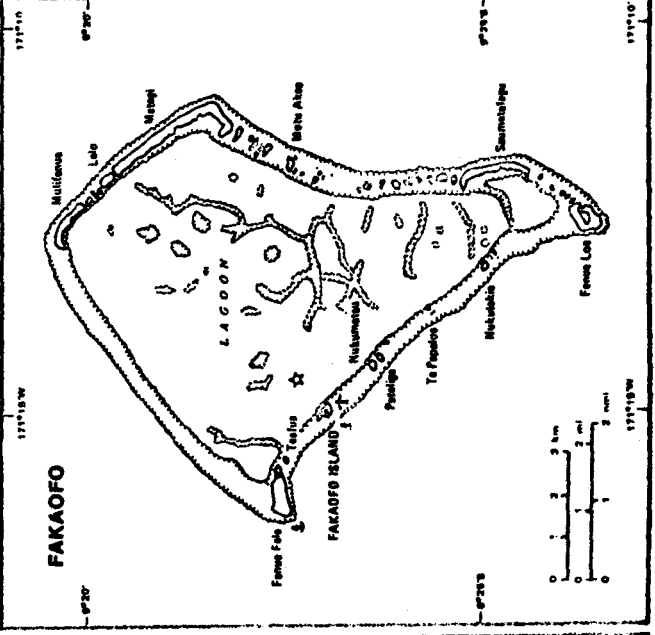
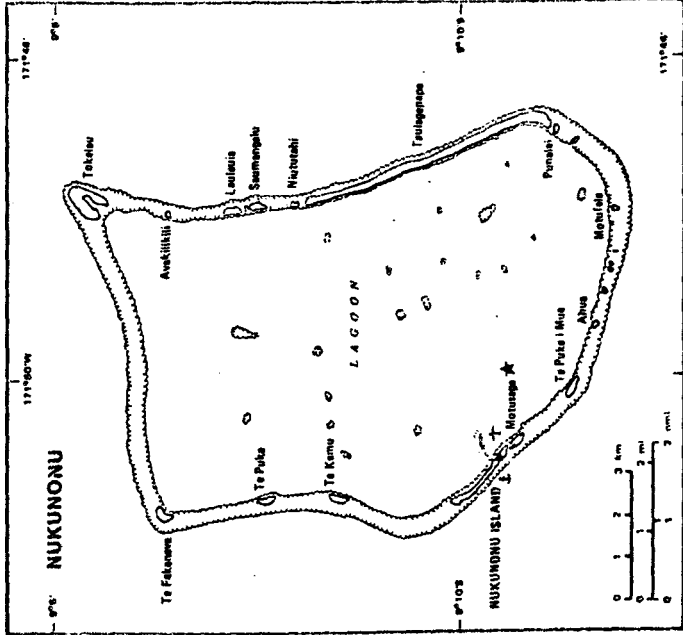
35. 在一九七六/一九七七年度，有十五名小孩到新西兰上中学，另有十五名在托克劳事务处安排下获得奖学金到萨摩亚上中学。一九七七年，有四名托克劳

---

i 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 23 号》(A/31/23/Rev.1)，第三卷，第十七章附件，第 273 段。

小孩获准到纽埃接受中学教育，他们也受到托克劳事务处的赞助。

36. 在一九七七年三月三十一日，有一百三十三名托克劳学生和受训人员在政府赞助下到国外留学，而去年只有一百一十二名。此外，还有五十八名托克劳人获得各种职业的短期在职训练。



**LEGEND**

- Village
- ⊥ Anchorage
- ✦ Landing place
- ✪ Flying boat alighting area
- ✧ Emergency flying boat alighting area
- Coral reef
- km Kilometre
- mi Statute mile
- nm Nautical mile (international)

MAP NO. 3000 REV. 1  
FEBRUARY 1970  
UNITED NATIONS

## 第十五章\*

### 文 莱

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席关于委员会工作安排的建议 ( A/AC.109/L.1205 ) 时, 决定除其他事项外, 把文莱问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在八月九日第一一一三次会议上审议了这个项目。

3. 特别委员会在审议这个项目时, 曾顾及大会各项有关决议的规定, 尤其包括关于《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况的一九七七年十二月七日第 32/42 号决议, 在其中第 13 段, 除其他事项外, 大会请特别委员会“继续寻求适当途径, 在所有尚未达成独立的领土内立即充分实施大会第 1514(XV) 号决议, 尤须……拟订消除殖民主义残余形态的明确提案, 并就此事向大会第三十三届会议提出报告”。特别委员会也曾顾及大会一九七七年十一月二十八日第 32/27 号决议, 在其中第 8 段, 除其他事项外, 大会请特别委员会“继续审议文莱的局势……”。

4. 特别委员会在审议文莱问题时收到秘书处编制的工作文件 ( 参看本章附件一 ), 其中载有关于该领土发展的情报。

5. 在八月九日第一一一三次会议上, 小领土问题小组委员会报告员在对特别委员会的发言 ( A/AC.109/PV.1113 ) 中, 报称该小组委员会在六月二十三日第三三七次会议上根据其主席的提议, 决定将这个项目直接送交特别委员会采取适当行动。

---

\* 前曾作为 A/33/23/Add. 4 号文件的一部分印发。

## B. 特别委员会的决定

6. 在八月九日第一一三次会议上，特别委员会于主席发言之后（A/AC.109/PV.1113）无异议决定在其下届会议审议这个项目但以不违背大会第三十三届会议在那方面可能给予的任何指示为限，并为便利大会对这个项目的审议起见，授权报告员将这个问题的有关资料直接递送给大会。



附 件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 .....	1-2
2. 宪政和政治发展 .....	3-10
3. 经济情况 .....	11-19

---

\* 前曾编号 A/AC.109/L.1215 印发。

## 文莱<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 关于这个领土的基本资料见特别委员会提交大会第三十一届会议的报告<sup>b</sup>。以下是一些补充资料。

2. 文莱位于婆罗洲岛北部沿海地区，由东马来西亚沙捞越东北部内两个飞地组成，面积约为 5,765 平方公里。首都斯里巴加湾港。一九七五年人口估计为 147,000 人。

### 2. 宪政和政治发展

3. 依照一九五九年签订，并于一九七一年修正的协定，大不列颠及北爱尔兰联合王国政府继续负责文莱的外交事务。现在联合王国政府于领土受到第三国外来攻击的威胁时担任防务上的协商任务。联合王国由一名高级专员代表，这位专员的任命须经苏丹同意。

4. 苏丹，哈桑·博尔基亚爵士，操有最高的行政权。立法会议通过的一切法案都要获得他的同意。门特里·贝沙尔（首席部长）、枢密院和部长会议协助苏丹行使他的权力。立法会议是由十名当然成员和十名指定成员共二十名成员组成，在苏丹的同意下，为国家的和平秩序和良好统治制定法律。领土的司法制度设有一个最高法院、一个上诉法院和一些伊斯兰法庭。

5. 文莱分为四区，每区设区长一人负管理责任，并由区议会向他提供咨询意见，区议会的成员大多数由选举产生。斯里巴加湾港，瓜拉贝莱特，斯里亚和图通四个地方都设有市政府。

<sup>a</sup> 本文件的内容都是取自己出版的报告。

<sup>b</sup> 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 23 号》(A/31/23/Rev. 1)，第三卷，第十八章，附件。

6. 一九七七年十二月，苏丹在立法会议第十五届会议上致开幕词时宣布任何国家或组织都没有权利干涉文莱和联合王国之间的关系。这纯粹是文莱国和女王陛下政府之间的问题。其他国家没有任何理由“干涉文莱的内政，因为文莱是一个主权国家和自治的国家。”

7. 文莱有两个被承认的政党：文莱人民独立阵线，一九六六年八月成立，他们宣布的目标是宪政进展和独立；和人民国家联合党，一九六八年十一月成立，它所宣布的目标是要加强文莱的苏丹国地位。关于这两个党的活动和目前状况没有最新资料。第三个政党，文莱人民党，于一九五六年八月登记，但自一九六二年立法会议延期开会以来即被禁止。那时，人民党片面宣布了独立。十二月十二日，苏丹宣布紧急状态，召来英国部队恢复秩序。

8. 一九六二年叛乱中有积极表现的四位文莱人民党党员被拘禁了十三年之后，在一九七六年十二月获释。根据安全和情报局的一名官员说，除了一九七六年被捕的6名以外，另外还有22名文莱人民党党员当时还在拘禁中。

9. 一九七八年二月二十五日，参与一九六二年叛乱的另外四人获释。其中两人原先供认在叛乱期间参与谋杀滕布龙区长，但后来说他们是在胁迫下供认的。一九七八年一月被捕的另外三人也于二月间获释。他们在一份报告中叙述他们如何受人民党的命令执行宣传任务。

10. 大会在一九七五年十二月八日第3424(XXX)号决议、一九七六年十二月一日第31/56号决议和一九七七年十一月二十八日第32/27号决议中，除其他事项外，要求联合王国政府在其权限范围内采取一切步骤，迅速促使主管政府当局同联合国协商，并在联合国监督下，在文莱举行自由民主的选举；大会并要求在举行选举之前，解除对一切政党的禁令，使所有因政治原因而被放逐的人重回文莱，以便他们能够充分自由地参加选举。

### 3. 经济情况

11. 文莱的经济几乎完全依靠占它输出总值百分之九十五以上的丰富的石油资源。其他经济活动计有种植橡胶、自给农业、林业和渔业。

12. 据国家财务专员称，估计的一九七八年岁入将达24亿文莱元<sup>c</sup>（一九七七年则为21亿文莱元），而估计的经常支出为81,400万文莱元；此外，发展基金将增加16,000万文莱元，因而一九七八年的总盈余为14亿文莱元。财务专员说一九七七年年底综合岁入帐户的结余差不多有50亿文莱元，即比予期的岁入多23,100万文莱元。他估计一九七八年年底综合岁入帐户的结余将为64亿文莱元。

13. 一九七七年八月，苏丹宣布文莱政府已将它在拉穆特的一家液化的天然气公司—文莱液化天然气有限公司所占的股份从百分之十增加到百分之三十三点三，这样一来，使文莱可与其他两个股东，即文莱壳牌石油公司和三菱石油有限公司持有同样多的股份，这两家公司以前的股份各为百分之四十五。文莱液化天然气厂在一九七二年建成，耗资6亿文莱元，是全世界最大的液化天然气工厂，并使文莱在这种产品的输出方面占世界首位。该公司产品都依合约规定全部出口到日本，合约于一九九三年期满。

14. 苏丹还宣布文莱政府已获得冷气贸易有限公司的股份，该公司以前完全属于文莱壳牌石油公司和三菱石油公司。冷气贸易公司拥有油船七艘，从文莱液化天然气公司的工厂装运液化的天然气到日本。

15. 文莱政府并拥有文莱壳牌石油公司至少百分之五十的股份，该公司除了生产石油外，还供应天然气给文莱液化天然气公司加工。据报政府正研究参加壳牌石油公司的当地销售公司的各种方式。一九七六年，政府的本地石油销售收入超过900万文莱元。

<sup>c</sup> 据报一九七二年七月一日，2.82文莱元相当于1.00美元。

16. 据报在一九七八年四月由一个当地公司和纽约的百事可乐国际企业联营的文莱第一家汽水果汁装瓶厂即将完工，于六月间开始生产。该厂可产容量高达一升的瓶子，但在开始时先生产10英两的瓶子，每分钟出产瓶150个。

17. 又据报一九六八年开始营业的东方冰淇淋冷藏公司已同新加坡的新西兰牛奶产品公司达成协议，扩建厂房并使现有的设施现代化，费用计75万文莱元，这样一来，该厂的总值除了房屋和土地之外，达到130万文莱元。该公司扩建工程在一九七八年完成后，计划把冰淇淋的产量从每小时360升提高到900升，并开始生产乳脂和植物油产品。一个来自新西兰的专家将常驻文莱，担任经常顾问的职务。

18. 一九七七年六月，据报文莱政府正在安装新的国际和国内电话交换机，于一九七九年完竣，耗资3,700万文莱元。费用细分估计如下：天线、电子设备和新国际电话交换机链2,100万文莱元；实际建筑费包括道路和工作人员住房在内1,000万文莱元；国际电话交换机和现代用户电报设备400万文莱元以及总交换机200万文莱元。目前，文莱和新加坡之间有三部高频率无线电话，文莱和香港之间即有两部。新的电台建成后，文莱和新加坡之间将有14部高频率无线电话，文莱和香港之间将有6部，文莱和联合王国之间将有3部。

19. 一九七七年年底，文莱有11,000部可用的电话，据估计到一九八〇年将有17,000部，一九八五年将有34,000部。每安装一部电话的资本投资为4,000文莱元。

## 第十六章 \*

### 皮特凯恩

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205)时,决定除其他事项外,把皮特凯恩问题发交小领土问题小组委员会审议,并提出报告。

2. 特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上审议了这个项目。

3. 特别委员会在审议这个项目时,顾及了大会各项有关决议的规定,尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议,在该决议的第13段,大会除其他事项外,请特别委员会“继续寻求适当途径,在所有尚未达成独立的领土内立即充分实施第1514(XV)号决议,尤须...拟订消除殖民地制度残余形态的具体提案,并就此事向大会第三十三届会议提出报告”。特别委员会也顾及了一九七七年十一月二十八日大会第32/412号决定,其中大会决定将皮特凯恩问题的审议推迟到第三十三届会议。

4. 特别委员会在审议该领土问题时,面前有秘书处编制的工作文件(见本章附件),其中载有关于该领土事态发展的资料。

5. 作为管理国的大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议这个项目时参加了委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上,小领土问题小组委员会报告员在对特别委员会的发言(A/AC.109/PV.1109)中,提出了小组委员会的报告(A/AC.109/L.1225),内载它审议该领土问题的经过。

7. 在同次会议上,特别委员会无异议通过小领土问题小组委员会的报告,并核准其中所载的协商一致意见草案(见下面第9段)。

\* 前曾作为A/33/23/Add.4号文件的一部分印发。

8. 六月三十日，将协商一致意见全文递送联合王国常驻联合国代表，转请其本国政府注意。

#### B. 特别委员会的决定

9. 上面第7段所述特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上通过的关于皮特凯恩的协商一致意见全文转载于后：

特别委员会审查了皮特凯恩问题，注意到大不列颠及北爱尔兰联合王国代表的发言，其中重申该国政府作为有关管理国的政策在于保持岛屿社会生活，只要该领土人民愿意在该岛上生活的话，直到或除非变革成为不可避免时为止。委员会敦促管理国继续维护领土人民的利益，使他们不致面临不确定的前途，并鼓励他们留在岛上。委员会对管理国在皮特凯恩完成了一项垦荒和码头建筑工程表示欢迎。

附 件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况	1-2
2. 宪政和政治发展	3-5
3. 经济情况	6-11
4. 社会情况	12-15
5. 教育情况	16-17

---

\* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1207 印发。



## 皮特凯恩<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 与这个领土有关的基本情报载在特别委员会提交大会第三十二届会议的报告内。<sup>b</sup> 以下为补充情报。

2. 据报，仍在该岛居住的60名岛民中，青年人离乡问题特别严重。一九七七年，皮特凯恩只有17名工作年龄的强壮男子，其中只有7人还可以称为青年人。然而，人们似乎还没有认真地谈到要放弃该岛。

### 2. 宪政和政治发展

3. 在审查期间内没有任何关于宪政或政治发展的报导。一九七〇年斐济独立之后，管辖皮特凯恩的责任移交驻新西兰的英国高级专员，称为皮特凯恩总督。皮特凯恩岛人民透过由10名成员组成的岛理事会来管理他们的内部事务。

4. 内政委员会是由选任的主席和岛理事会指派的其他成员组成。它的主要任务是安排和执行工作方案。

5. 岛法庭由岛法官和两名参议员组成。它的司法权限于岛法规所指的犯罪行为，和领土居民之间或在领土水域上发生的民事诉讼。按照规定可以上诉皮特凯恩最高法庭。总督有权组织该法庭。对于岛法庭权限之外的各种案件，最高法庭也有裁判权。

---

a 本文件所载资料取自已发表的报告和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府依照联合国宪章第七十三条(辰)款于一九七七年七月二十二日向秘书长提送关于一九七六年十二月三十一日终了年度的情报。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23/Rev. 1)第三卷，第十九章，附件，第87-94段。以及《同上，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第三卷，第十七章，附件。

### 3. 经济情况

6. 皮特凯恩面积为452公顷，大部分长满了第二代的灌木，中间散杂着草地、家庭菜园和果树。 亚当斯镇的村落占地约24公顷。 剩下的土地于一九七四年画定为适于作为菜园和可耕农地(110公顷)，长久的树木作物地(122公顷)和林地(196公顷)。 岛上饲养了一些山羊和家禽，以供当地消费。 赖以维生的渔业是岛民的主要职业之一

7. 政府经营一座 $9\frac{1}{4}$ 千瓦和两座8千瓦的柴油发电机，以满足学校和通讯的需要。 另一座较大柴油发电机(56千瓦)为公共照明(包括航海灯)供电，并出售给亚当斯镇的私人住家。 一九七六年六月，较大的发电机被一次火灾燃毁。 之后，一座35千瓦的备用发电机就成为电力的主要来源。 少数住家使用小型的私人发电机，同时也在试用一座私人拥有的2千瓦风力发电机。

8. 一九六八年年中以来，除了偶而有巡航船之外，没有任何客轮来到皮特凯恩岛。 四家海运公司维持海上的交通，它们共同提供货轮往返于新西兰和巴拿马之间的有限定期业务。 在往返的路程上大约每三个月都停靠皮特凯恩一次。 偶而还有货船不定期停靠。 一九七六年度，有34艘船只曾在皮特凯恩停靠(一九七五年为48艘)。

9. 一九七六年底，一项由皮特凯恩岛理事会和联合王国政府共同筹资的发展计划已接近完成。 该计划包括重建岛上唯一船只登陆设备的防波堤，加深和疏浚通往防波堤的通道，改善航道和停船所以及改善通向登陆地点的道路。 工程是在六名皇家工程师(包括三名潜水人员)的监督 and 协助下由当地工人进行的。

10. 皮特凯恩一九七六年/一九七七年度的收入和支出分别为249,200新元<sup>c</sup>和127,400新元(一九七五/一九七六年度为203,348新元和102,393新元)。

<sup>c</sup> 当地货币是新西兰元(新元)，一九七七年一月二十日一新元约等于0.99美元。

收入项目包括出售邮票 188,800 新元（一九七五/一九七六年度为 126,849 新元）；利息和股息 54,900 新元（一九七五/一九七六年度为 67,985 新元）；和杂项收入 5,500 新元，（一九七五/一九七六年度为 4,218 新元）。本审查年度内没有发展补助金。

11. 主要供住家消费的进口货以食品（谷类、蛋、脂肪、肉类、乳类和糖），机械，燃料油，润滑油和建筑材料为大宗。出口货包括手工艺品、水果和蔬菜，主要是卖给经过的船只。

#### 4. 社会情况

12. 当地人均非雇工，参与当地政府活动的社区成员支取津贴和工资。一个委员会在一名民选主席的主持下，监督有限的社区服务的提供。当地没有长久的劳动力，临时工作通常是替当地行政管理机构作的，工资率为每小时 0.43 新元。

13. 一九七六年成立的一个消费合作社约有三十名成员，拥有领土唯一的商店。由于资本有限，存货仅限于基本的粮食，厨房用具和厕所用品。一九七六年的营业额达 13,200 新元（一九七五年为 9,800 新元）。

14. 在一家教会组织的合作下，由一名正式护士主持一间设备齐全由政府诊所。政府支付医疗设备和药品费用。

15. 一九七六年，卫生开支总数达 5,234 新元（一九七五年为 14,298 新元）。

#### 5. 教育情况

16. 一九七六年在校学生包括五名女童和四名男童（一九七五年为六名女童和两名男童）。

17. 一九七六/一九七七年度教育开支达 13,100 新元（一九七五/一九七六年度为 17,304 新元）。

## 第十七章\*

### 吉尔伯特群岛

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205)时,决定除其他事项外,把吉尔伯特群岛问题发交小领土问题小组委员会审议,并提出报告。

2. 特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上审议了这个项目。

3. 特别委员会在审议这个项目时,顾及了大会各项有关决议的规定,尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议。在该决议的第13段,大会,除其他事项外,请特别委员会“继续寻求适当途径,在所有尚未达成独立的领土内立即充分实施第1514(XV)号决议,尤须. . . . 拟订消除殖民地制度残余形态的具体提案,并就此事向大会第三十三届会议提出报告”。特别委员会也顾及了大会一九七七年十一月二十八日第32/23号决议,在第5段中,大会请委员会,除其他事项外,“继续寻求最妥善的方法和途径在吉尔伯特群岛执行《宣言》,包括与管理国协商再派遣一个视察团的可能性. . . . ”。

4. 特别委员会在审议领土问题时,面前有秘书处编制的工作文件(见本章附件)。其中载有关于该领土事态发展的资料。

5. 作为管理国的大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议本项目时参加了委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上,小领土问题小组委员会报告员在对特别委员会的发言(A/AC.109/PV.1109)中,提出该小组委员会的报告(A/AC.109/L.1245),内载它审议该领土问题的经过。

---

\* 前曾作为 A/33/23/Add.4 号文件的一部分印发。

7. 在同一次会议上，特别委员会无异议通过小领土问题小组委员会的报告，并赞同其中所载的结论和建议（见下面第9段）。

8. 六月三十日，将结论和建议全文递送联合王国常驻联合国代表，转请其本国政府注意。

#### B. 特别委员会的决定

9. 上面第7段所述特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上通过的结论和建议全文转载于后：

(1) 特别委员会重申按照大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》，吉尔伯特群岛人民有不可剥夺的自决和独立权利。

(2) 特别委员会充分了解吉尔伯特群岛由于面积、地理位置、人口和有限的资源等因素所形成的特殊情况，但仍重申其意见，认为第1514(XV)号决议中所载《宣言》完全适用于该领土，绝不应因上述特殊情况，推迟按照《宣言》迅速进行自决的程序。

(3) 特别委员会对大不列颠及北爱尔兰联合王国政府重申谢意，感谢它使委员会能够对吉尔伯特群岛的情况继续进行一次有情报根据的、有意义的审查，以加速其非殖民化的进程，走向《宣言》的迅速彻底执行。

(4) 特别委员会注意到目的在使领土于不久的将来达成自决的渐进措施。这些措施包括：一九七七年一月实现内部自治；一九七七年四月和五月间举行制宪会议；以及一九七八年二月举行普选。委员会注意到，吉尔伯特群岛新选出的政府已经要求管理国召开一个制宪会议，为独立作出必要的安排。委员会希望这个会议能尽速举行，并很快地订出独立的日期。

(5) 特别委员会遗憾地注意到巴纳巴人没有参加一九七七年的制宪会议，但欢

迎管理国提出的保证，即提议于一九七八年后期举行的制宪会议将邀请该社区参加。委员会重申，希望商定的宪法将尊重巴纳巴社区的特殊权利和利益。

(6) 特别委员会又注意到，吉尔伯特群岛政府同拉比领导人委员会已举行了会议，以求就领土的前途问题达成折衷的意见。委员会表示希望在不久的将来达成双方都能满意的解决办法。

(7) 特别委员会注意到该领土的收入和就业机会，在极大程度上依赖磷酸盐业，而磷酸盐蕴藏量预期将于短期内枯竭，因此，敦促管理国与吉尔伯特群岛政府协商，继续尽一切努力使该领土的经济多样化。在这方面，委员会欢迎为发展诸如渔业、小型工业和合作化运动等领域而正在采取的措施，这一切活动在适当的时候应当会有利于改善领土的经济前景。

(8) 特别委员会还高兴地注意到管理国以及澳大利亚和新西兰政府目前在领土上进行的援助方案。委员会认为，通过管理国和联合国有关机构的继续援助，应当从事进一步的研究，以加强吉尔伯特群岛进一步经济发展的可能性。

附 件 \*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况	1-4
2. 宪政和政治发展	5-55
3. 经济情况	56-91
4. 社会情况	92-105
5. 教育情况	106-110
地图	

---

\* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1231 印发。

## 吉尔伯特群岛<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 有关吉尔伯特群岛的基本资料，载于特别委员会向大会第三十一届会议提出的报告。<sup>b</sup> 兹将补充资料载列于后。

2. 吉尔伯特群岛也包括巴纳巴（从前叫做大洋岛），菲尼克斯群岛和莱恩群岛，总面积为684平方公里。根据一九七三年十二月举行的最近一次人口普查，领土人口为55,712人，包括大洋岛2,314人和莱恩群岛1,472人；菲尼克斯群岛上没有固定的人口。塔拉瓦是人口最多的岛，总共有17,129个居民。除此之外，大约有1,400个吉尔伯特人在海外工作，包括将近871人（海员）受雇于外国航运公司，499人在瑙鲁。一九七八年稍后将举行一次人口普查。

3. 一九七八年二月，前任吉尔伯特群岛总督史密斯先生在他同联合王国和美利坚合众国政府代表分别在伦敦和美京华盛顿举行会谈后，返回到领土的总督任所。他报告说他同美国官员会谈的重点是美国对吉尔伯特群岛中14个岛的权利要求，其中有8个在菲尼克斯群岛中，有6个在莱恩群岛中。史密斯总督告诉当地报刊说，美国政府准备放弃对所有岛屿的权利要求，但菲尼克斯群岛中的三个岛屿（坎顿、恩德伯里及赫尔）除外，这三个岛屿目前正用来追踪卫星和导弹。一九七八年五月十日华莱士先生继史密斯先生担任领土总督。

4. 应吉尔伯特群岛政府的请求，南太平洋大学正在协助编写一部吉尔伯特群岛史。这部书将在领土独立日出版，基本上将由吉尔伯特人执笔。南太平洋大

---

a 本文件的资料系取自已经发表的各项报告及大不列颠及北爱尔兰联合王国政府依照联合国宪章第七十三条（辰）款于一九七七年七月二十二日和一九七八年三月二十九日向秘书长提送关于一九七六年十二月三十一日终了年度的情报。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》（A/31/23/Rev. 1），第三卷，第十九章，附件，第1至86段。



学的任务是提供有经验的人士去训练其他人如何编、写及出版此项材料。

## 2. 宪政和政治发展

### A. 概况

5. 从前的吉尔伯特和埃利斯群岛分成吉尔伯特群岛和图瓦卢之后，一九七五年十月一日生效的一九七五年九月十七日的一九七五年吉尔伯特群岛命令正式规定这个领土的成立并提供一部宪法。这部宪法规定设置一个议会，由21个选举出来的议员组成，检察总长和财务秘书为当然成员。一九七六年十一月，财务秘书的职位被取消，同时任命了一位财政部长接掌财政部的职责。

6. 议会的当选议员从他们自己当中选出一位首席部长。总督再根据首席部长的建议指派四个以上但不超过七个部长。首席部长，其他部长和检察总长一起构成部长会议。根据首席部长的建议，总督可以指派任何一位部长负责处理政府的任何业务，但外交和内部安全除外。

7. 总督除了有权不同意议会通过的任何措施之外，在某些情况下还可以将议会没有通过的一些措施签定为法律。总督在行使他的任何权力之前必须同部长会议协商并且必须根据部长会议的建议行事。

### B. 普选

8. 一九七七年九月，议会通过了一九七七年选举法令，这个法令考虑到一九七七年四月二十一日至五月九日举行的讨论独立宪法的制宪会议所提出的有关建议（见下面第46—52段）。根据这个法令，登记程序有了改变；选区总数从二十个增至二十三个，莱恩群岛分成三个单位，巴纳巴与贝蒂澳分开；由于设立了多个议员选举区并规定由拉比领导人咨议会提名一个巴纳巴议员，议会当选议员的人数从21人增加至36人（包括1名当然成员）；选举议员的方法也有了改变；规定必要时可以连选连任。

9. 一九七七年十二月二十一日总督解散了议会并宣布于一九七八年二月一日举行普选。

10. 选举法令所要求的选举人新名册于一九七七年十二月二十二日起开始给有资格登记的人<sup>c</sup>四个星期的时间于一九七八年一月十八日截止登记之前填上他们的姓名。根据一九七三年的普查，估计领土上有23,646个具有选举资格的人。实际登记的人数达到19,386人，占百分之八十一一点九。在海外工作的吉尔伯特人（见上面第2段）都没有资格登记因为他们未能签署选举人名册，这是一九七七年选举法规所规定的一个必要步骤。

11. 提名的截止日期是一九七八年一月十一日。每一位候选者必须由三个登记的选民提名才有资格竞选。在受提名的176位候选人中，选举事务官员宣布有8位不具资格，4位退出竞选。

12. 一个选区在议会中的席位有多少出缺，该选区选民就可以每人投下多少张票。但一个候选人必须得到半数以上的有效选票才能当选。

13. 二月一日选举的结果，由于一些选区的候选人人数很多，使其中许多人都无法得到半数以上的有效选票，因此在15个选区中还有空额等待填满。

14. 二月六日举行第二次选举，有53个候选人有资格竞争22个空余的席位，结果是各选区中得到多数票者当选。

15. 二月一日第一次选举时，百分之八十一一点三的登记选民投了票；二月六日第二次选举时投了票的占百分之七十七点六。第一次选举有289张废票，第二次有24张。二月十六日选务主任作报告时，高等法院书记官长没有收到任何选举请愿书。

---

c 登记人必须是年满18岁的吉尔伯特人或“属于”吉尔伯特群岛（也就是一个非吉尔伯特人到个人身分法庭申请后，取得了归属者身分）的人。

16. 新议会于一九七八年二月二十日和二十一日开会。 罗达·奥诺里奥先生再当选为议会会长。 根据制宪会议(参看下面第50-51段)的建议, 议员一致决定首席部长应在一次全国选举中选出。

17. 五位议员愿意成为首席部长一职的候选人, 包括前任首席部长纳布阿·拉蒂埃达先生。 但宪法规定当选议员最少三人最多四人可提名为全国选举的候选人。 因此二月二十四日议会以不记名表决方式举行它自己的选举, 结果前任首席部长落选, 其余四人成为候选人。 三月十七日举行了全国选举, 诺努蒂的伊雷米阿·塔拜先生当选首席部长。

18. 三月二十八日塔拜先生宣布对部长职位作了一些变更以便更加注重他的政府非常重视的一些地方。 四个部没有改变(财政; 教育、训练和文化; 卫生和社会事务; 建设和公用事业), 新成立了四个部(劳工和人力; 自然资源发展; 贸易和电信; 以及地方政府)。

### C. 司法

19. 宪法规定高等法院是一个上级的诉讼法院。 现在有一位常驻首席法官。 由总督指派的法官行使宪法所定或法律授予的权力。 高等法院对于有关宪法的解释问题以及其他法院的上诉有审理和裁定的初步裁判权。 由高等法院可再上诉到斐济的上诉法院, 由上诉法院可再上诉至枢密院司法委员会。

20. 检察总长在一九七七年议会最后一次会议上提议成立一个下级法院一元化制度, 将各区法院, 岛屿法院和土地法院都并入一个简化了的法院制度。 这实际上就是要开创了有三个成员的下级法院并准许在这些法院中适用地方习俗, 只要这些习俗同正义、公平与良心不冲突并且也不违背任何法令。

#### D. 巴纳巴和领土未来的地位

21 一九七五年埃利斯群岛脱离之后，吉尔伯特群岛政府把它的注意转向内部宪政进展的问题。一九七六年七月在伦敦举行了关于内部自治的商谈，由联合王国外交和联邦事务付部长戈伦韦·罗伯茨勋爵主持。吉尔伯特群岛代表团由议会的政府和反对派两方的代表组成，由首席部长率领。会议之后，吉尔伯特群岛分两阶段获得完全的内部自治：一九七六年十一月一日首次任命了财政部长，一九七七年一月一日领土达成完全内部自治。

22 一九七六年七月在伦敦举行的会议上，联合王国政府和吉尔伯特政府之间没有争议之点，但是双方都承认与居住在斐济拉比岛的大洋岛（现称巴纳巴）巴纳巴土地所有人可能会有困难。

#### 巴纳巴

##### (a) 关于磷酸盐矿的法律诉讼

23 巴纳巴刚好位于赤道以南，在瑙鲁之东约260公里和吉尔伯特群岛之西约400公里的地方。周围约十公里，最高海拔78公尺。岛上磷酸盐矿由英国磷酸盐委员会（英磷盐委会）代表澳大利亚、新西兰和联合王国三国政府经营。

24 巴纳巴人认为在一九六六年以前那段期间他们原应从磷酸盐的开采获得较高水平的收入，因此一九七五年已向伦敦高等法院提起两项主要的诉讼。第一件诉讼案里巴纳巴人除了别的以外，控诉英磷盐委会没有在大洋岛上大约100公顷开采过的土地上再种上树木和在未租用的土地上采矿。在第二件诉讼案里，巴纳巴人声称，领土政府对英磷委会的业务活动所征收的磷酸盐税款都是由皇家政府替巴纳巴人保管，但是皇家政府却没有付钱给巴纳巴人，且在一九六六年以前也没有为磷酸盐获得最好的价格，因此背弃了信托。

25 这两件诉讼的审讯已在一九七六年八月结束。审理这两件诉讼的雷金纳德·梅加里爵士认为英磷委会有义务在诉讼所涉的一些土地上再种树木，但并没有义务在所涉全部土地上都要再种。他在那时并没有裁决损害数额。他驳回第二

件诉讼里所有对皇家政府的要求，理由是皇家的义务在本质上是属于政府的（他表示在这方面是有些违背职责的地方），不是应受法院裁判的信托义务。后在一九七七年二月和三月，联合王国政府派遣了特使到领土去为财政和宪法问题的解决提供意见，这些解决办法将考虑到该地区所有各方包括巴纳巴人在内的合法利益。

26. 一九七七年五月，联合王国外交和联邦事务部长戴维·欧文斯在下议院说，英磷盐委会的三个合伙政府愿出一笔惠赠款项给巴纳巴人，而不承认有任何债务。这笔钱来自英磷盐委会的现有资金，他说资金的数额那时计约 2,300 万澳元。<sup>d</sup> 欧文斯博士说，英国政府曾与澳大利亚政府和新西兰政府协商它们怎样才能帮助巴纳巴人民，当磷酸盐的收入订止时，保障他们未来在拉比的经济状况。它们最后决定，作为一宗惠赠，合伙国政府愿提供一笔 1,000 万澳元的款项。这笔钱将用来设置一项有利于巴纳巴整个社会的基金，把每年的收入付给拉比领导人委员会作为发展和社会的用途。

27. 这笔付款将是最后一次付款并且附带下列条件，即要在未解决的法律行动方面，对英国政府的控诉案不再上诉，早日寻求对英磷盐委会的控诉案的解决办法，和对过去的事件不作其他的要求。将由英磷盐委会付出的损害赔偿款与此项惠赠款项无关，因此将是额外的付款。

28. 六月间，澳大利亚行政事务部长雷金纳德·威瑟斯先生通知澳大利亚参议会说，一九七六年六月三十日时英磷盐委会在法律诉讼方面所花费的法律费用计达 110 万澳元，后来进一步的费用又有 50,000 澳元。

29. 一九七七年六月底，高等法院就英磷盐委会再种树木一案判给巴纳巴人 13,950 澳元。这笔款项是根据每英亩赔偿 75 澳元，诉讼中的土地为 186 英亩来计算的。虽然如此，英磷盐委会后来还是重新提出其早先的提议以 125 万澳元作为全部和最后的解决。宣读判词的雷金纳德爵士并裁定巴纳巴人须付两个案件的法律费用，虽然他们在其中之一件获得胜诉。英国政府和英磷盐委会在对

<sup>d</sup> 当地的货币是澳大利亚元（澳元）。一九七八年五月十六日 1 澳元约折合 1.12 美元。

它们的诉讼上均付出数目很大的费用。

(b) 吉尔伯特群岛政府和拉比领导人委员会通过的决议

30 十一月十四日在塔拉瓦的拜里基举行的会议上，吉尔伯特群岛政府和拉比领导人委员会的代表们通过11项决议，他们将这些决议后来提请联合王国政府注意 有关英磷盐委会的部分并提请澳大利亚政府及新西兰政府注意。 联合王国政府说，它欢迎双方在拜里基所表现的为共同目标努力的精神。

31 第1号决议提议巴纳巴将来的宪法地位问题应以公民投票的办法来决定。联合王国政府接纳了这项提议并同意：(a) 在领土将来的宪政安排中体现公民投票的结果；(b) 关于公民投票的安排请求联合国予以协助；和(c) 支付公民投票的一些有关费用。

32 第2号决议要求联合王国政府，除了拉比委员会和吉尔伯特群岛政府经常从英磷盐委会收取的费用之外，再付给拉比领导人委员会900万澳元作为磷酸盐矿地的使用费。 如上面第26段中所提到的，合伙国政府已经提议给巴纳巴人1,000万澳元。

33 第3号决议要求合伙国政府提供“巴纳巴的重建费用”。 联合王国政府说，关于再种树木的法律诉讼是与这件事直接有关的，并注意到虽然高等法院判定损害赔偿13,950澳元，英磷盐委会又重新提出早先的提议，以125万澳元作为再种树木诉讼案的全部和最后的解决，这样的提议尚未经拉比委员会接受。

34. 第4号决议要求合伙国政府将英磷盐委会的储备金设置为准备分配给吉尔伯特群岛政府和拉比领导人委员会的单独基金。

35. 第5号决议要求设立巴纳巴磷盐工业的管理局。

36. 在第6号决议中，吉尔伯特群岛政府和拉比领导人委员会联合决议，后者除了别的以外，应在巴纳巴任何可能地方进行再种植树木。 联合国注意到这项决议。

37. 第7号决议中决议应在吉尔伯特群岛不开放地区法内扩大“本地人”的含意，包括由拉比领导人委员会和（或）其在巴纳巴的代表证明为巴纳巴人的人士在内。 联合国政府注意到这项决议。

38. 第8号决议请求将大洋岛改名为“巴纳巴”。 联合国政府接受此项请求。

39. 在第9号决议内，吉尔伯特群岛政府和拉比领导人委员会决议继续进行共同有关问题的对话，并对联合国政府或任何其他政府或组织提出意见时要求得一致，以期改进它们人民的遭遇。 联合国乐于尊重这项决议的精神。

40. 在第10号决议中吉尔伯特群岛政府于公民投票（参看上面第31段）的结果是赞成巴纳巴脱离时承认拉比领导人委员会所作的下列提议：

(a) 将继续付给吉尔伯特群岛政府百分之二十五的磷酸盐矿地使用费的利益直至巴纳巴的采矿活动中止；

(b) 继续在巴纳巴雇用吉尔伯特的工人；

(c) 许可吉尔伯特群岛政府在巴纳巴水域经济区20海里内捕鱼；

(d) 吉尔伯特群岛政府可使用拉比控股有限公司提供的服务和设备。

41. 最后，在第11号决议中，拉比领导人委员会承认如果公民投票反对脱离时吉尔伯特群岛政府所作的下列提议：

- (a) 拉比委员会和吉尔伯特群岛政府关于矿地使用费划分的现有基础将保持不变，直至采矿活动中止；
- (b) 除非吉尔伯特群岛政府变改办法，否则应继续现有的雇用安排；
- (c) 以不违背不开放地区法令的规定为限，许可巴纳巴人在拉比和巴纳巴以及任何其他吉尔伯特岛屿间自由来往；
- (d) 巴纳巴人可在吉尔伯特群岛保持其土地所有权；
- (e) 吉尔伯特群岛政府对选择回到巴纳巴重行定居的巴纳巴人提供基本的服务；
- (f) 以得到斐济政府的同意为限，吉尔伯特群岛政府将按照申请，准许巴纳巴人具有双重国籍；
- (g) 巴纳巴人将选他们的一名成员在吉尔伯特群岛议会中代表他们。

42. 虽然第10和11号决议是由第1号决议产生的，与联合王国没有直接关系，联合王国仍赞赏地注意到双方承诺所表现的宽宏大量和合作的精神。联合王国也颁布了一项枢密院令，使拉比委员会能够提名议会的一名成员。

43. 吉尔伯特人和巴纳巴人后来对拜里基协定的解释，意见不能一致。最近选出的吉尔伯特群岛政府和将于五月间举行选举的新拉比领导人委员会可能不久就会举行会议，讨论包括巴纳巴未来宪法地位在内的共同有关事项。

44. 一九七七年六月，据联合王国下议院中提出的报告说，从一九二〇年七月一日至一九七六年六月三十日英磷盐委会理事会向领土政府所交的磷酸盐款额计6,710万澳元，向巴纳巴人交的款额计1,184万澳元。据估计从一九七六年七月一日起至采矿活动中止时向吉尔伯特群岛政府交付的款额将达2,990万澳元，向巴纳巴人交付的款额将达960万澳元。此外，由于磷酸盐价格上涨的结果，巴纳巴人按照一九七六年协议的安排，目前还从吉尔伯特群岛政府收取一定的调整付款。

45. 一九七七年，虽然高等法院裁定赔偿款额13,950澳元，英磷盐委会



又重新提出其早先在法院外解决的提议，愿付给巴纳巴人125万澳元。这笔款项是一九七七年五月英磷盐委会合伙国政府所提1,000万澳元惠赠款项以外的款项（参看上面第26至27段）。巴纳巴人最近决定在某些条件下接受这两笔款项。

### 未来地位

46. 当吉尔伯特群岛领土取得独立时，予料吉尔伯特人将有一个完全“自订”的，而且符合他们的传统习惯和独特地理位置（吉尔伯特群岛是由许多分散在五百万平方公里的海洋上的微小岛屿构成的）的宪法。吉尔伯特人于一九七六年三月开始拟定宪法的工作，并于一九七七年四月在塔拉瓦举行了制宪大会。

47. 一九七六年三月，首先在总督的邀请下组成了个别的讨论小组，在以后的几个月内这些小组开了会，并增加了它们的成员。总督于八月向议会提交了五十二项问题以便进一步刺激讨论。一部分的问题反映出各个小组所讨论的题目以及它们所提出的意见，并包括各机构的形式和权力的分配等基本问题。

48. 议会的会议结束以后，部长理事会同意应召开一个咨询性制宪大会的建议，并同意总督应邀请各个岛屿上的一些国家协会和组织派遣代表参加这个大会。

49. 制宪会议于一九七七年四月二十一日开幕，有一百六十五名代表出席。他们代表了工会、合作社、文职人员、教会、妇女和男人俱乐部、岛屿协会及每一个岛屿咨议会的主席。虽然瑙鲁岛的吉尔伯特人派遣了一名代表，但是拉比岛和巴纳巴岛的巴纳巴人却拒绝派遣代表。

50. 该大会是在传统的马纳阿巴（会议厅）举行，并由议会议长主持。讨论的焦点是总督提出的五十二项问题。除了对大会赞成国家元首和政府首脑两职位合并成一个职位的决定有保留意见以外，大会都一致支持所提出的建议。它支持中央集权制的政府体制有一个扩大的立法机关、一个内阁领导的行政机构、一个中立的公务制度和独立的审计和司法制度。它建议首席部长的候选人应由议会议员提名，并应是议员。但是首席部长应由全体选民选定。

51. 大会还建议议会议员应当可以罢免，以便保持他们对岛屿需要的时常关心。有人强调议会程序应保证就各项法案和政策提案作出决定之前，各岛屿对这些法案和政策提案先进行充分的讨论。在一般情况下，议会首先就立法进行审议，然后提交各岛屿进行公开讨论，接着才在议会下一届会议上再次进行审议。这证明大会所关心的是宪法应反映该国独特的地理状况和人民的传统习惯。

52. 制宪大会向议会提交其报告，并有一项了解，即在普选（见以上第8—18段）前不会就独立宪法采取最后决定。

#### E. 公务制度

53. 一九七六年年终时，政府机构雇用1,270人长期专任公务员（包括56名图瓦卢人和101名外籍人士），其中大部分是有合同的。中央政府也雇用了270人充任非常设职位。

54. 同一年，吉尔伯特群岛开发局（见下面）雇用了1,173名吉尔伯特人，46名图瓦卢人和26名外籍人士。

55. 一九七七年五月当地化特别委员会向议会提出了报告。除其他事项外，它建议目前由外籍人士担任的一些职位，一旦那些外籍人士取得了“归化地位”（见上面脚注c）即应视为已经当地化了。议会通过该报告后，公务委员会就负责执行该报告的建议。

### 3. 经济情况

#### A. 概况

56. 领土的唯一经济作物是制椰子干的椰子。所有土地几乎都分成小块地，为岛民所拥有。只有在范宁岛和华盛顿岛（莱恩群岛）上有比较大型的完全保有的土地不为当地人民所拥有，这些土地是商业性的椰子干农场，由范宁岛农场有限公司经营。莱恩群岛的另外一个岛屿，圣诞岛没有当地人民，土地由皇家所拥有。

57. 根据已编纂的习惯法，土地使用权并不允许无限制的处置权。使用期为一生，登记的地主为他一家的受托管理人。

58. 唯一的另外一项商业出口品是在巴纳巴岛上以露天采矿法开采的磷酸矿石（见下面第69—71段）。

#### B. 公共财政

59. 财政年度与历年相应。一九七六年是图瓦卢脱离了以前称为吉尔伯特和埃利斯群岛的第一个完整的财政年度，在这一年正常收入为数1,470万澳元（包括磷酸盐税收960万澳元），资本收入230万澳元，总数为1,700万澳元。

60. 同一年的经常支出达1,230万澳元，资本支出为280万澳元，总数为1,510万澳元。

61. 一九五六年设立了收入平准基金，用以提供资本及累积利息，以备磷酸矿场采尽时用。在一九七六年十二月三十一日这项基金的市场价值为4,060万澳元。一九七六年进口总数为1,010万澳元，出口总数为1,810万澳元，该年的贸易顺差为800万澳元。

62. 一九七七年三月四日，当时的财政部长汤尼蒂·太瓦希先生同设在马尼

拉的亚洲开发银行签定了贝蒂奥/拜里基堤道贷款协定，从而为在塔拉瓦环礁建造一条堤道取得为数160万澳元的贷款，该堤道将拜里基和贝蒂奥的港口连在一起。估计建造堤道的全部费用为240万澳元，吉伯特群岛政府希望从其他援助来源取得大部分的资金。亚洲开发银行的贷款条件是在四十年的期间内偿还，并支付百分之一利息，但头十年不需付款（参看下面第87段）。

63. 一九七七年领土从各个外国捐助国收到了总数600万澳元的援助。一九七七年联合王国提供为数230万澳元的援助，供给了登陆艇、铺路设备、建造了堤道及飞机场和政府用的房屋，并在农业和基本建设方面提供援助。在同一个期间，澳大利亚提供了130万澳元，新西兰提供了217,000澳元的援助。

64. 澳大利亚驻吉尔伯特群岛高级专员，玛利斯·金女士（她的办事处在瑙鲁）在一九七七年底到塔拉瓦进行了几次访问。澳大利亚在农村发展渔业、建造飞机库、在南部塔拉瓦建造污水处理系统和社区中学等方面资助许多项目。澳大利亚政府不但为在尼库瑙和奥诺托阿建造飞机场提供了300,000澳元，除其他事项外它也同意为在邦里基飞机场建造飞机库提供300,000澳元。它也协助位于南部塔拉瓦的贝蒂奥、拜里基和比克尼布装设排除污水的管道，自从霍乱突然蔓延（参看下面第102段）以来这是一个紧急的优先事项。在最近几个月内已送到了二十五辆拖拉机、一辆可运载起重机和推土机的低车架卡车。

65. 当前的三年期于一九七九年六月结束，在这个期间澳大利亚计划向吉尔伯特群岛提供为数420万澳元的经济发展援助，占在这个期间给予南太平洋各国的所有援助的百分之七。方案中的主要项目包括塔拉瓦污水处理（3,330万澳元）；向外岛的发展提供拖拉机和拖车（430,000澳元）；为塔拉瓦的用水供应提供氯化物和检验设备（18,000澳元）。一九七八年在粮食援助方面提供了价值125,000澳元的775公吨面粉。在教育领域里向吉尔伯特社区中学方案（为180,000澳元的赠款）和塔拉瓦师范学校（一个澳大利亚教育机构向小学教师提供在职

训练课程)提供援助。

66. 一九七七年,澳大利亚的太平洋群岛贸易专员麦卡贝先生(办事处设在斐济)访问了塔拉瓦,与商界人士和政府官员会谈了贸易有关的问题。一九七六年该领土只出售了价值几千元的手工艺品,而整个市场的销售量是2,000万澳元。麦卡贝先生正在研究如何增加向澳大利亚和向其他国家出售的数量。过去在运输方面有巨大的困难,据报最近已有一些改进。

67. 新西兰政府资助的一个重要项目是在围绕着各外岛的礁脉中开辟一些通道,好让小船不论在落潮或涨潮时都可以到达或离开这些外岛。在交通、渔业、控制啮齿动物和碾磨椰子方面也提供援助。一九七七年当霍乱蔓延的时候,派遣了一队新西兰专科医生随带一些药物到吉尔伯特群岛协助政府控制那次突然爆发的传染病。

68. 一九七七年六月,当时的贸易和工业部长奥蒂维阿·塔南托阿先生到伦敦参加了有关联合王国对吉尔伯特群岛的财政援助的商谈。联合王国同意支持再植椰子树计划和盐水虾项目,并同意在独立后给予更进一步的援助。

### C. 矿业

69. 在巴纳巴开采磷酸石灰至今已有七十五年。一九二〇年，联合王国、澳大利亚和新西兰三国政府联合设立了英磷盐委会，负责开采和销售巴纳巴和瑙鲁出产的磷酸盐。

70. 一九七三年以前，销售磷酸盐所获收益，在除去生产费用后的分法是巴纳巴人获得盈余的百分之十五点一二，吉尔伯特群岛政府获得百分之八十四点八八。巴纳巴人所得份额中包括每吨0.20澳元（每年约120,000澳元）的矿产使用税，这是对收益的第一应付项目。一九七三年以后，收益由吉尔伯特群岛政府和巴纳巴人同等分享。

71. 一九七六年磷酸盐工业占出口总值的百分之九十四点五。磷酸盐收入对吉尔伯特群岛的重要性至大且巨。据估计，如按一九七四年的开采率，则到一九七八年磷酸盐的藏量将采掘完。但一九七五年经决定将每年开采率降低大约150,000公吨。减少的结果是，一九七六年的产量为420,080公吨，而一九七五年则为520,310公吨（并参看上面第23—29段）。

### D. 农业

72. 吉伯特群岛椰干产量和出口统计数字开列如下：

	(公吨)		(公吨)	
	自耕农产量	农场产量	总产量	总出口量
1975	2,428	1,848	4,276	5,581
1976	6,205	1,503	7,708	5,526

73. 一九七六年总共新种植了大约155公顷椰子林，另外又清理和准备了400公顷土地以供种植和育苗。补贴椰子林的计划进展情况如下：

(公顷)

	改良计划		新种植计划	
	1975	1976	1975	1976
登记的	1,433	1,403	1,495	1,503
完成的	1,381	1,376	607	743

74. 椰干在联合王国的价格于一九七七年四月初达到每公吨509澳元，几乎造成空前记录，到五月中旬则降回为每公吨473澳元。一九七六年每公吨的价格则约为185澳元。价格上涨的原因是世界椰油生产缩减，预计将供过于求，因而造成存货的减少。

75. 一九七七年塔拉瓦最大的害虫之一芋甲虫为害比肯尼布和提奥赖雷克的农场。当地农场处很快就禁止将种植材料、幼虫和土壤由受害区运往其他岛屿。吉伯特群岛政府邀请了联合王国的块根害虫专家前往调查这种情况。

#### E. 吉尔伯特群岛发展局

76. 一九七七年年底，议会通过了吉尔伯特群岛发展事务局结业解散法案。

77. 一九七五年委派了一个独立的调查委员会，负责审查吉尔伯特群岛发展局的目标、资金筹措、财政监督和职员配备等问题，并作出建议。委员会于一九七六年一月开始工作，并在议会的八月会议上提出报告。议会赞同委员会的调查结果，并指示吉岛发展局改组，以便：

(a) 研究和计划由政府补助并于可能时由海外援助所资助的特定预算经费办理；

(b) 对附属机构的投资由政府补助、海外援助和优惠贷款所设立的投资基金拨款进行，获得的利润将记入基金帐下，作为再投资之用；

(c) 公用事业由其本身收益筹供资金，并于必要和获得同意时，由政府给予特定的补助。吉尔伯特群岛发展局的职责和组织结构将转变为较小及较易管理的单位，以达成上述目标，并成立一个特别服务单位来执行各项建议。

78. 据报环礁旅馆和环礁农场于一九七七年六月一日完全与吉尔伯特群岛发展局脱离。这两个公司将由国家贷款局投资司筹供资金。

#### F. 渔业

79. 近年来已作出努力为国内和商业性捕鱼企业奠定基础。根据管理国为审查期间所提出的年度报告，成立了南塔拉瓦渔业收纳和分配中心来进行研究，这项研究已经导致颇多调查工作，专家的若干次访问，以及就分配方法和现有及可能的要求和优先事项所进行的综合性简短调查。

80. 在决定该地区渔业潜力的一项调查完成以后，聘请了一位专家，负责取得有关塔拉瓦环礁湖中鱼群移动、各鱼种的繁殖和其他习性以及可获得的天然鱼饵的资料。

81. 联合国开发计划署（开发计划署）的一个饵鱼调查计划继续显示是一项十分成功的工作；渔业司将提供协助以进行饵鱼试验。英国发展援助将于一九七八年为此目的提供船只。

82. 一九七七年十二月，由总督和渔业主任彼得·霍奈斯先生等组成的一个政府考察团对凤凰岛群巡视了八天。该团访问了这个岛群的所有岛屿，重估各岛的潜力，并使总督就各岛资源获得第一手知识。霍奈斯先生在返回后说他看到了最丰富的鱼区之一，包括大批鲷鱼金枪鱼群和大量的小环礁湖鱼，这些鱼很容易用当地传统捕鱼方法捕获。吉尔伯特群岛政府已划定一个渔业区，并已制定颁发该区内外国渔船执照的法规。

#### G. 参加区域性组织

83. 一九七六年在曼谷举行的亚洲及太平洋经济社会委员会会议，吉尔伯特群岛以准成员资格首次由工商部长和财政秘书代表参加。工商部长在对会议的讲话中表示充分支持区域内各国间的技术合作和在斐济成立一个亚太经社会区域办事处。



## H. 运输和交通

84. 主要港口设施是在塔拉瓦（贝蒂澳港）和巴纳巴。一九七六年有227只船停靠贝蒂澳（一九七五年为280只），其中44只是外国船。

85. 吉尔伯特群岛交通、工程和公用事业部长参加了南太平洋区域航运理事会一九七七年二月二十八日至三月三日在瑙鲁举行的第四次会议。澳大利亚、库克群岛、斐济、瑙鲁、新西兰、巴布亚新几内亚、萨摩亚和所罗门群岛的政府部长或代表也参加了这次会议。一九七七年六月十六日在苏瓦签署了成立一个南太平洋区域航运公司的谅解备忘录，该公司称为太平洋讨论会运输公司，已指派一个董事会，予期不久即将开始营业。澳大利亚虽然没有参加该公司，但宣称将拨款100,000澳元作为成立费用，从而着重表示继续给予支持。南太平洋讨论会的成员国都可参加该公司，但其他国家政府经讨论会同意后也可加入。

86. 该公司的主要目的是协调区域内的运输，以确保定期的航运服务，鼓励经济发展和区域一体化，并使各岛屿国家能够参加载运其本国货物。据新闻报导，该公司打算开办一项可行性商业运输服务，起初以租船方式，提供能应付区域内特定需要的运输服务。

87. 一九七七年，亚洲开发银行完成了关于岛屿间航运系统及领土未来航运需要的研究。这项研究包括乘客、货物和椰干动向的预测，由于该研究的关系，设计了一艘新船，可能用来替代现有船队的船只。

88. 交通部长收到九个大国际公司关于承建贝蒂澳/拜里基堤道的投标（参看上面第62段），这样，关于这个问题十年以上的研究遂告结束。澳大利亚悉尼的工程发展公司于一九七七年十二月得标。该计划的驻地工程师已于一九七八年一月到达。予期堤道及有关通路的建筑将于一九七九年六月三十日完工。堤岸上面将由当地工人建造两条车道的公路，高出礁面约四公尺，横跨塔拉瓦环礁两主要

小岛之间的潮礁3.4公里。目前的交通则靠渡船维持。

89. 太平洋航空公司和瑙鲁航空公司在塔拉瓦和瑙鲁、苏瓦之间有定期班机，瑙鲁和苏瓦两地则有其他航空公司连接。在审查期间，该领土有九个机场。马利亚纳机场于一九七六年建成，尼库瑙和奥诺托阿的机场将于一九七七年和一九七八年建造（参看上面第64段）。

90. 一九七七年十月三十一日，交通部长设立了通加鲁航空公司，这是在该国办理航空服务的一个法定机构，如有需要，该公司的服务将推广到海外各地。

91. 一九七七年三月底，太平洋美国航空公司终止了火奴鲁鲁、圣诞岛和塔拉瓦之间的航空服务，最近已另开办定期包机前往上述各地。

## 4. 社会情况

### A. 合作社

92 合作社和合作社联合会公司虽然在领土的发展方面继续扮演主要的角色，但是大体上没有什么进展，管理国把这种情形归因于通货膨胀和征税加重。

93 一九七六年，领土内有29个消费者/销售合作社、4个消费者合作社、2个农业合作社和1个节约互助储金合作社，共有社员20,445人（一九七五年计有20,518人）。椰子合作社的代理公司吉岛合作社收购领土出产的所有椰子，并且是主要的零售地方。一九七六年椰子销售额共564,504澳元（一九七五年为110万澳元）。

94 合作社联合会完成了它第四年的业务，营业额减少了百分之十五点四，从一九七五年的585万澳元降至一九七六年的495万澳元，这主要是由于图瓦卢各合作社的损失。由于通货膨胀，联合会需要更多的借款资本，现已同政府谈判，希望政府以优惠利率提供新贷款一百万澳元。一九七六年，联合会产品发展部门收购了价值70,590澳元的土产（包括新鲜蔬菜、卡梅梅（一种块根蔬菜）、椰油、鱼干和其他加工食品、家畜、土制肥皂和建筑材料），价值18,000澳元的手工艺品，这些土产和手工艺品后来分别卖得108,890澳元和36,110澳元。产品部门在寻找可以竞争性价格供应的土产食品方面仍有困难。但据一九七八年初的报道，一九七七年土产销售额创下新的记录，共为205,000澳元，比以往各年的贸易多百分之二百四十一。

95 财政部长在一九七七年底关于预算的讲话中向议会报告说，政府决定从一九七八年起取消椰子税，以便鼓励生产者留在自己的岛上和鼓励在贝蒂澳生活的失业者回家生产更多椰子。财政部长还注意到政府把乡村发展放在优先地位，并愿意尽力协助边远岛屿的居民。他指出合作社官员和其他推广人员都愿意协助住在边远岛屿的那些希望做生意或向国家贷款局借款的人。

## B. 劳工

96. 一九七六年，根据一九七三年的人口调查，估计受薪雇员总数为 4,943 人（男 3,862 人，女 1,081 人）。

97. 除吉尔伯特群岛政府和吉岛发展事务局外（参看上面第 53 和第 54 段），领土一九七六年的主要雇主是：英磷委员会（吉尔伯特人 337 名，图瓦卢人 137 名，中国人 17 名，巴纳巴人 13 名）；莱恩群岛上的椰子园（吉尔伯特人 288 名，图瓦卢人 19 名，外籍人 5 名，菲律宾人 2 名和斐济人 1 名）；合作社联合会（吉尔伯特人 101 名和外籍人 5 名）。吉尔伯特人也受雇于海外的瑙鲁磷酸盐公司（418 名）、瑙鲁地方政府委员会（81 名），和五个外国船运公司（871 名）。

98. 根据管理国的年度报告，新赫布里底在一九七六年已停止为它的椰子园和渔业部门征聘吉尔伯特工人，这个以前的就业来源现已断绝，但是，还有一些吉尔伯特人留在新赫布里底。

99. 一九七七年，议会的一名议员把离校学生今后几年所面临的就业前景形容为暗淡的。据这位议员说，15 岁到 19 岁的青年现在约有 4,350 人左右，但今后五年这个数目予料将增至 6,300 人。

100. 有合同的政府雇员仍然每星期工作五天，共 36 又  $1/4$  小时。非政府雇员每星期工作 40 小时，而在椰子园里的工人，每星期工作 40 小时至 48 小时。在一九七五年八月一日至一九七七年七月一日期间，公务员的年薪从第 18 级的 936 澳元至第 1 级的 6,300 澳元。后来，年薪率增加了将近百分之十。非政府雇员的每小时工资从 0.30 澳元至 0.67 澳元。巴纳巴的英磷委员会所支付的每月工资如无口粮则从 218.04 澳元至 408.42 澳元，如有口粮则从 41.04 澳元至 176.12 澳元，从一九七八年四月一日起生效。在某些情况下也支付加班津贴和奖金。

101. 一九七六年十二月，议会通过了成立吉尔伯特群岛节约储金会的法律，已于一九七七年七月一日生效。这个节约储金会的目的是创立一个全国社会保险制

度，这个制度最后将使所有雇员在退休后享受经济保障，如果他们在退休前去世，则使其家属享受经济保障。开始时，全体工人中约有2,000人参加了节约储金会。节约储金会是一个由它的董事会管理的独立的机构，董事会成员由财政部长挑选。

### C. 公共卫生

102 卫生及福利部部长负责卫生服务工作，其中包括乡村的卫生工作和水供应、疾病控制和计划生育。卫生司共有220个员额，该司司长是首席医务官，由两位高级医务官协助行政方面的工作。外籍医务人员包括一名医务专家、一名医务官（一九七六年上任）、一名非全时的计划生育医生（驻于比肯尼布中央医院）、一名派往贝蒂澳的医院的医务官和一名药剂师。在审查期间，联合王国政府供应了急需的医药品、并同意提供经费，以便改善乡村水分配情况和污水处理情况的工程和聘用一名搜集现有水资源数据的最新资料的顾问并为制定最大限度使用水资源和改善其分配情况的长期计划提供经费。

103 一九七七年八月底领土内发生霍乱流行病所引起的死亡人数最后达18名；在十月份霍乱病发生率退减证明为霍乱病的至少还有九十宗。此外，约有350名同这个病有关的人被送入医院。这些人大部分住在阿贝马马岛和阿拜昂岛。新西兰的一支医疗队、南太平洋委员会和世界卫生组织的专家以及澳大利亚的一名水工程师连夜赶到塔拉瓦协助扑灭霍乱病。斐济医务部门检查了所有从吉尔伯特群岛乘飞机到斐济的旅客和从那里空运到的食物和水。澳大利亚政府供应给太平洋各岛屿，主要是吉尔伯特群岛和塔拉瓦岛12,000剂霍乱病疫苗，作预防霍乱病之用。

104 卫生组织和联合国儿童基金会（儿童基金会）一起提供了简单的乡区取水办法，在公用水井井壁上涂上水泥和装置手摇水泵。象往年一样，卫生组织、儿童基金会和联合国人口活动基金以下列形式提供援助：助产和儿童保健人员的训练金；主管人员的旅费；设备和技术指导。中央医院在卫生组织和儿童基金会援助下维持一间护士训练学校。

105 一九七六年，政府在卫生方面的总开支是845,545澳元（一九七五年为861,648澳元）。

## 5. 教育情况

106. 一九七六年底，政府直接办理10所小学：塔拉瓦4所；圣诞岛3所；巴纳巴岛、范宁岛和华盛顿岛各1所。此外，政府负责向由政府资助建盖的并由岛参议会维持的41所学校提供教职员和设备。在群岛上，圣心教会办的学校有35所，称为“选定”学校，受政府津贴，另有16所学校，没有政府津贴，这些学校的规模有大有小。小学包括没有津贴的学校在内共计123所，学生人数共14,320名（一九七五年为14,974名）。

107. 一九七六年，有六所男女共校的学校提供中学教育，其中三所是基督教会办的、两所是罗马天主教会办的、一所是政府办的。一九七六年学生人数为707名（一九七五年为809名）。塔拉瓦师范学院也有54名学生（一九七五年有50名）。

一九七五年十二月，议会审查了教育政策并确定下列目标：

- (a) 到一九八〇年提供强制性免费小学教育；
- (b) 提高当前小学教育水准；
- (c) 尽量将所有小学结合在一个统一制度内；
- (d) 设立社区中学，课程同乡村环境相结合；
- (e) 同宗教机构一道，在重点中学设置充足的学额，培养领土今后需要的技术、专业和行政人员；
- (f) 使学校、包括教职员和学生两者，参与全部乡村发展方案。

108. 领土内没有五年级以上的中学教育设备，也没有高等教育或高级技术教育方面的设备。奖学金和在职训练委员会负责统筹奖学金和受训奖金。该委员会的

成员是政府、教会和商界的代表。一九七六年，有58名学生获取奖学金到外国留学（其中17名奖学金是新设的，41名是原有的）。

109 由教育部负责办理的塔拉瓦技术学校和海事训练学校提供技术训练。

110 一九七六年，政府的暂定教育支出，包括教育发展方面的援助在内，共196万澳元，而去年的实际支出是208万澳元。





## 第十八章<sup>\*</sup>

### 圣赫勒拿

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日，第一一〇二次会议上通过主席关于委员会工作安排的建议(A/A/C. 109/L. 1205)时，决定除其他事项外，把圣赫勒拿问题提交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 六月二十九日，特别委员会在第一一〇九次会议上审议了圣赫勒拿问题。

3. 特别委员会在审议这个项目时曾顾及大会各项有关决议的规定，尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况问题的一九七七年十二月七日第32/42号决议，在其中第13段，大会除其他事项外，请特别委员会“继续寻求适当途径在所有尚未达成独立的领土内立即彻底执行第1514(XV)号决议，特别请它……拟订消除殖民主义残余形态的具体提案，并就此向大会第三十三届会议提出报告”。委员会同时顾及大会在一九七七年十一月二十八日所通过的第32/410号决定，大会在该决定中，请特别委员会“继续与管理国合作，寻求对圣赫勒拿执行《宣言》的最佳途径和方法……”。

4. 特别委员会在审议圣赫勒拿问题期间面前有秘书处所编制的一份工作文件(见本章附件)，其中载有关于该领土发展情况的资料。

5. 作为管理国的大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议这个项目时参加了委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上，小领土问题小组委员会报告员在对特别委员会发言(A/AC. 109/PV. 1109)中，提出了小组委员会的报告(A/AC. 109/L. 1244)，其中载有它审议该领土问题的经过。

7. 特别委员会在同一次会议上，无异议通过小领土问题小组委员会的报告，并核准其中所载的协商一致意见草案(见下面第9段)。

\* 前曾作为A/33/23/Add. 4号文件的一部分印发。

8. 六月三十日将结论和建议全文递送联合王国常驻联合国代表，转请其本国政府注意。

#### B. 特别委员会的决定

9. 特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上通过上面第7段所称关于圣赫勒拿的协商一致意见全文如下：

(1) 特别委员会听取了管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国代表的发言，并仔细审查了该领土在所审查期间的情况，重申圣赫勒拿人民按照大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》享有不可剥夺的自决和独立的权利。特别委员会注意到联合王国政府承诺尊重该领土人民在这方面的愿望。因此，委员会促请管理国与圣赫勒拿人民自由选出的代表协商，继续采取一切必要步骤，以保证迅速充分实现《宣言》中规定的有关该领土的目标。

(2) 特别委员会重申，管理国继续提供的发展援助，连同国际社会可能提供的任何援助，构成发展该领土的经济潜力和加强其人民充分实现《联合国宪章》有关条款中所订目标的能力的重要方法。在这方面，委员会注意到管理国已承诺同圣赫勒拿人民所选出的代表密切合作，来促进该领土的社会和经济发展。委员会欣然注意到，与植林、牧场和饲养家畜以及渔业有关的计划正在实施中，其目的在于使该领土自给自足，委员会并注意到有关在未来十年内推行大规模建造住房方案的建议。

(3) 特别委员会注意到管理国在接待视察团问题上的积极态度，认为应当继续审查在适当时候派遣这种视察团前往该领土的可能性，尤其要注意到圣赫勒拿人民的愿望。

(4) 特别委员会决定，继续在下届会议审议本问题，但以不违背大会在其第三十三届会议就这个问题可能给予的任何新的指示为限。

附 件 \*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 .....	1
2. 宪政安排 .....	2 - 5
3. 经济情况 .....	6 - 13
4. 社会情况 .....	14 - 16
5. 教育情况 .....	17 - 18
6. 圣赫勒拿的附属岛屿 .....	19 - 32

地图

---

\* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1226 印发。

## 圣赫勒拿<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 圣赫勒拿领土位于南大西洋，距安哥拉约 1,931 公里，距巴西约 2,896 公里。领土面积 412 平方公里，包括圣赫勒拿岛和两个附属地，即阿森松岛和由六个岛（其中五个岛无人居住）组成的特里斯坦达库尼亚属地。圣赫勒拿是领土中最大的岛，面积 122 平方公里，人口主要是非洲人、亚洲人和英国人等的后裔，一九七二年底估计有 5,056 人，包括首府詹姆斯敦的 1,600 人在内。阿森松面积 88 平方公里，人口中没有土著居民；居民人数随本地有无就业机会而每年不同（一九七二年底为 1,129 人，其中有 660 人是圣赫勒拿去的）。特里斯坦达库尼亚的面积有 99 平方公里，一九七七年六月三十日，有居民 291 人，血统也是混杂的。此外还有 23 名外笈官员。

### 2. 宪政安排

2. 一九六七年一月一日起实施的一九六六年十一月枢密院令和皇家训令规定设立法委员会。由总督、两名当然成员（政务秘书和财务主任）和十二名选出的成员组成；行政委员会，由政务秘书和财务主任作为当然成员以及行政委员会下各委员会的主席（他们都必须是立法委员会成员）组成。总督于行政委员会开会时担任主席。多数成员必须是立法委员会成员的各委员会由总督指派组成，具有行政权力，并对各政府部门负全面监督责任。大选是在一九六八年二月和一九七二年五月举行的。预定在一九七六年举行选举。

---

a 本文件所载资料取自已发表的报告以及大不列颠及北爱尔兰联合王国政府依照《联合国宪章》第七十三条（辰）款于一九七七年十一月十一日向秘书长递送的一九七六—一九七七年度的情报。一九七七年十一月十八日也递送了一九七六—一九七七年度有关特里斯坦达库尼亚的情报。

3. 圣赫勒拿共有四个法院：最高法院、地方法院、小额债务法庭和少年法庭。关于圣赫勒拿上诉法庭的设立也有规定，该法庭可在杰姆斯敦或伦敦开庭，审理案件。

4. 一九七五年七月二日，管理国联合王国的代表通知特别委员会 (A/AC. 109/SC. 3/SR. 237) 说，联合王国政府认为宪法执行得很顺利，目前不宜再加改动。他接着说，岛民十分依恋联合王国，不想独立。不过，联合王国政府代表指出，管理国政府尊重圣赫勒拿人民的自决权利，如果立法委员会在任何时候对领土的未来提出任何建议，联合王国政府会加以仔细研究。

5. 一九七七年六月，联合王国代表告诉小领土问题小组委员会说，岛民没有独立的愿望，自由选举中选出的立法委员会也从未拟订任何要独立的建议。目前还不拟作出进一步的宪政改革，但是联合王国政府希望领土获得自决，并将继续遵从领土人民的愿望。联合王国政府将继续向领土提供发展和财政援助，因为领土的自然资源很有限，无法自给自足。

### 3. 经济情况

6. 世界通货膨胀对领土的生活费用发生了显著的影响；一九七六—一九七七年度基本消费品的零售价格指数增加了百分之十八。一九七七年一月的指数为 130.8 (一九七五年为 100)，其中百分之十八点六的增加数是由于食物价格上升所致。但是所有政府雇用人员 (占劳动力总数的百分之七十) 的基本薪给增加了百分之十二点五；其他雇主也仿效政府，采取了加薪措施而使情况得到缓和。价格增长通常会导致大量的政府经常支出，因而使联合王国必须提供较多的补助金。一九七六—一九七七年度的补助金数额共达 110 万英镑<sup>b</sup>，比前一年增加了百分之三十四。此外还根据五年发展计划为基本工程项目提供了 421,415 英镑的经费。

7. 一九七七年三月三十一日，政府储蓄银行的存款额共达 726,660 英镑，

---

<sup>b</sup> 一九七六年二月以前当地的货币是英镑。参看下面第 8 段。

一九七六年则为 564, 148 英镑。存款额增加是由于订定了两种不同的利率——定期存款的利率为百分之七点五，活期存款则为百分之五。

8. 在审查期间内政府设立了圣赫勒拿货币局，该局于一九七六年二月首次发行了当地的纸币。新货币具有同英镑相等的价值，并得到联合王国政府储备的充分支持。一九七六—一九七七会计年度终了时新货币的发行量共计 513, 000 英镑。

9. 一九七六—一九七七年期间仍旧继续各项发展计划，实际支出共计 421, 415 英镑，其细目如下：经济基础设施，131, 903 英镑；自然资源计划，175, 908 英镑；社会服务 89, 837 英镑；以及贷款和补助金 23, 766 英镑。

10. 主要支出项目如下：渔业试点调查，63, 316 英镑；冷藏 55, 939 英镑；住房，51, 786 英镑；发电设备，41, 163 英镑；林业和土壤保持 31, 547 英镑；亚麻清理，26, 655 英镑；技术教育和校舍建筑，25, 731 英镑；牧场改良，24, 367 英镑；以及水的改善和储存，19, 191 英镑。此外还进行调查，以决定发展小型出口工业（其中包括制花边、制兰、制革、针织和香料生产等）的可行性。

11. 一九七六—一九七七年度领土主要作物的产量和产值如下：

<u>主要作物</u>	<u>面积</u> (公顷)	<u>产量</u> (公吨)	<u>产值</u> (英镑)
马铃薯	49	549	86, 400
蔬菜	26	183	24, 192
水果(包括香蕉)	12	152	16, 800
白薯	20	203	16, 000
饲料	8	203	3, 000

12. 审查期间内按英镑计算的收入和支出如下：

A. 收入

海关	122 029
港口和海事	25 686
执照和税收	44 896
收费和偿还款	42 191
邮政局	128 875
财产收入	15 975
利息	15 160
杂项	56 891
电力和电话	101 538
补助金	1, 065 000
发展援助	396 740
	<hr/>
	2, 014 981

B. 支出

总督	16 368
农林业	186 596
审计	4 383
教育	113 304
电力和电话	102 574
杂项	265 231
养恤金	66 736
警察和监狱	35 152
邮政局	47 350
公共卫生	166 203
公共工程	58 392

公共工程每年经常支出	280 915
秘书处	37 820
社会福利	110 504
财政机关和海关	32 461
司法	7 238
发展援助	421 415
	<hr/>
	1, 952, 642

13. 一九七六—一九七七年度的进口货品总值为 1, 430, 168 英镑, 来自下列国家:

	<u>价值</u> ( 英镑 )	<u>百分率</u>
联合王国	743, 175	52. 0
南非	514, 992	36. 0
加纳	77, 786	5. 4
新西兰	21, 338	1. 5
美利坚合众国	15, 956	1. 1
丹麦	2, 718	. 2
荷兰	1, 675	. 1
澳大利亚	1, 566	. 1
其他国家	50, 962	3. 6
	<hr/>	
	1, 430, 168	100. 0



#### 4. 社会情况

14 在审查期间，圣赫勒拿受薪劳工的主要分类如下：农业劳工 294 人；熟练和普通劳工 317 人；建筑技工和学徒 174 人，机械工，机车和汽车驾驶员 65 人，渔人和船夫 12 人。

15 政府和商业雇员的平均周薪如下：农工劳工 11.28 至 14.85 镑；熟练劳工 12.22 至 17.10 镑，学徒 8.40 至 13.40 镑。

#### C. 公共卫生

16 一九七六/七七年度公共卫生经常开支达 166,203 镑，基本建设开支达 1,921 镑。公共卫生开支总额占政府开支总额的百分之八点六。

#### 5. 教育情况

17 领土有 12 间学校，入学学生数目超过 1,300 人，约占岛上人口总数的百分之二十六。有七十四名全时和五名半时教师，另有五名教师正在海外接受进一步的训练。

18 一九七六/七七年度，教育经常开支达 113,304 镑，基本建设开支达 25,731 镑。教育开支总额占政府开支总额的百分之七点一。

#### 6. 圣赫勒拿的附属岛屿

##### A. 特里斯坦达库尼亚

19. 一九七七年六月三十日，特里斯坦达库尼亚的人口为 314 人，其中包括 23 名外籍官员和他们的妻子和儿女。这一年有两名当地年青妇女随返国的外籍官员移民前往联合王国，未闻有人移入该岛。

20. 行政专员向圣赫勒拿总督负责，管理该属地。但由于通讯问题，行政专员通常直接向伦敦的外交和联邦事务部报告。总督收到较重要信件和公文的付本。

21. 由八名选任成员和三名指派成员组成的岛屿参议会向行政专员提供咨询意见。按规定岛参议会会议的间隔不超过三个月。参议会的成员及非成员被选出组成委员会，就农业和自然资源，公共卫生和公共建设，教育和社会福利以及岛屿商店的营业等问题提供意见。菲利普太子厅由一个管理委员会管理。

22. 一九七六年四月举行了一次普选，如参议会未在事前解散，则下一次选举定于一九七九年举行。所有十八岁以上的岛民都有选举权，并列入每年发表一次的选举人名单内。候选人年令必须超过 21 岁。得票最多的当选人就任岛长和岛参议会的领导人，任期三年，岛参议会选任成员中至少须有妇女一名。

23. 特里斯坦投资有限公司根据协定享有小龙虾特许权，该公司交付的捕捞专利费是政府的主要收入来源。本年度的付款于一九七七年九月才到期，但预料将大大超出原估计 75,000 镑。该项企业雇用相当多当地男子和妇女，由他们把加工的渔获物包装，以备出口到美国，在那里特里斯坦小龙虾有现成的市场。

24. 收入的另一个主要来源是出售邮票。

25. 一九七六/七七年度，估计经常收入达 139,140 镑，估计支出达 107,702 镑；联合王国政府提供的发展援助总额达 28,000 镑。

26. 一九七五/七六年经济衰退期间，曾将全时工作周暂时停止了几个月，到一九七六年七月才完全复原。十月间所有薪给都提高了百分之十，以抵销生活费用的上涨。

27. 岛上的第一项社会保险措施于一月一日实施，开始对所有65岁以上的人、寡妇和他们的受扶养子女以及孤儿都付给养恤金。

28. 一九七六/七七年度，公共卫生经常开支达8,815镑；基本建设开支达5,125镑。

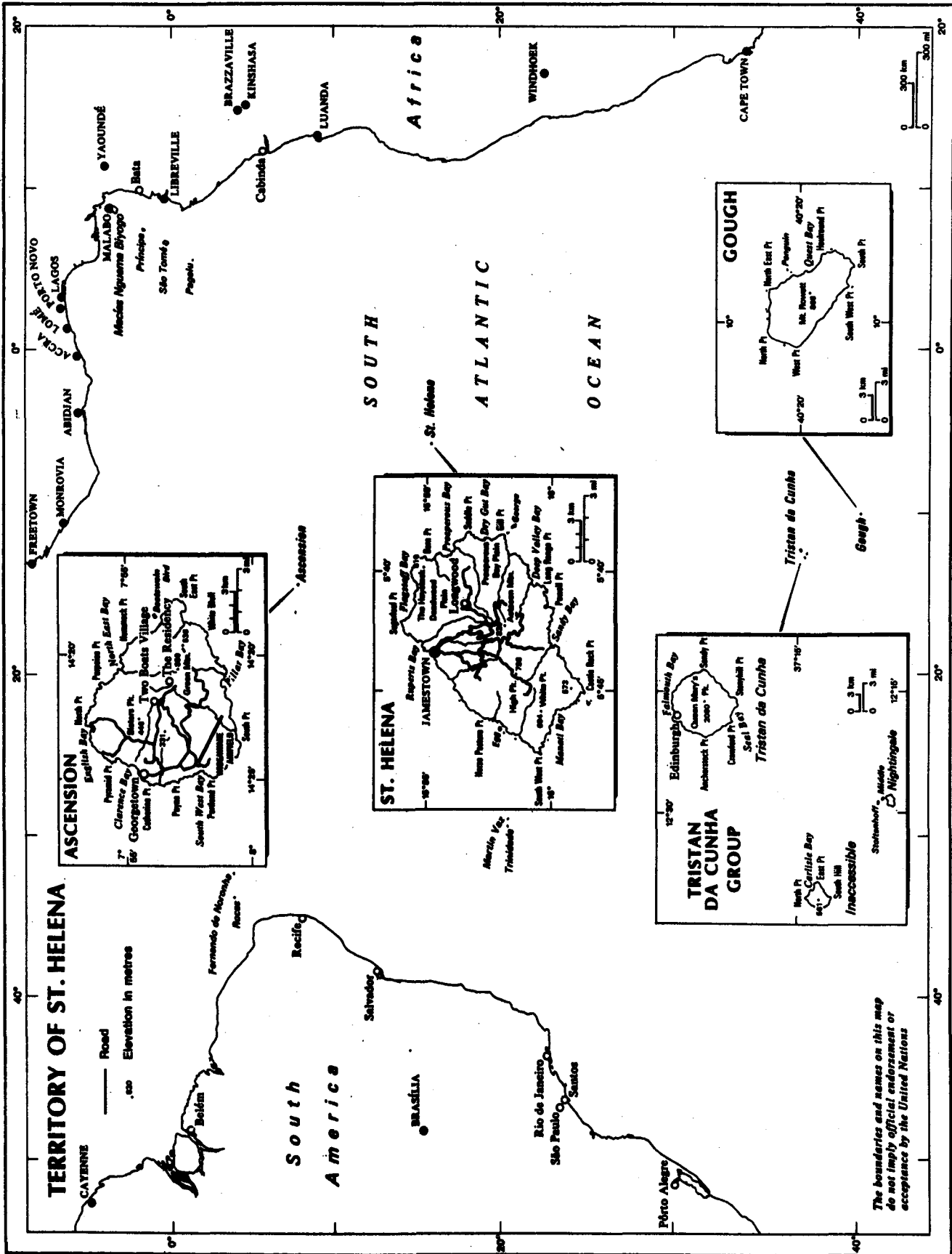
29. 所有5至15岁的儿童都接受免费强迫教育。由于本年度由联合王国聘请到第二名合格教师，当局鼓励学生在到达法定离校年龄后仍留在学校就读。一九七五年经联合王国援助建成一间新学校。一九七七年六月，第一批学生在夜校就读。

30. 一九七六/七七年度，教育经常开支达6,935镑，基本建设开支达10,400镑。

#### B. 阿森松岛

31. 小岛阿森松位于圣赫勒拿西北约1,120公里处。该岛为南非同欧洲间电报转送站的一个重要通讯中心。该站由南大西洋电报公司经管。

32. 电报和无线电有限公司的外籍工作人员和美利坚合众国政府一九四二年所设基地的工作人员共约460人。这个基地是依照同联合王国政府所订的一项协定而设立的，现在作为美国追踪系统的一部分加以管理。



The boundaries and names on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations

MAP NO. 2875 UNITED NATIONS  
APRIL 1978

## 第十九章 \*

### 美属萨摩亚

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上核准主席关于委员会工作安排的建议(A/AC. 109/L. 1205)时,决定除其他事项外,把美属萨摩亚问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 六月二十九日,特别委员会在第一一〇九次会议上审议了这个项目。

3. 特别委员会在审议这个项目时曾顾及大会各项有关决议的规定,尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议,在其中第13段,大会除其他事项外,请特别委员会“继续寻求适当途径在所有尚未达成独立的领土内立即彻底执行第1514(XV)号决议,特别请它……拟订消除殖民主义残余形态的具体提案,并就此事向大会第三十三届会议提出报告”。特别委员会同时顾及大会一九七七年十一月二十八日第32/24号决议,在其中第11段,大会请委员会,除其他事项外,“继续寻求对美属萨摩亚执行《宣言》的最好方法和途径,包括关于同管理国协商依照领土人民的愿望派遣视察团的可能性……”。

4. 特别委员会在审议美属萨摩亚问题期间面前有秘书处所编制的一份工作文件(见本章附件),其中载有关于该领土发展情况的资料。

5. 作为管理国的美利坚合众国代表在特别委员会审议这个项目时参加了委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上,小领土问题小组委员会报告员在对特别委员会的发言(A/AC. 109/PV. 1209)中,提出了小组委员会的报告(A/AC. 109/L. 1239),其中载有它对该领土问题的审议经过。

\* 前曾作为 A/33/23/Add. 4 号文件的一部分印发。

7. 在同一次会议上，特别委员会无异议通过了小领土问题小组委员会的报告，并核准其中所载的结论和建议（见下面第9段）。

8. 六月三十日将结论和建议的全文递送美国常驻联合国代表，转请其本国政府注意。

#### B. 特别委员会的决定

9. 上面第7段所称特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上通过的结论和建议全文如下：

(1) 特别委员会重申美属萨摩亚人民依照大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》，有不可剥夺的自决和独立权利。

(2) 充分了解美属萨摩亚由于它的面积、地理位置、人口和有限的自然资源等因素所形成的特殊情况，特别委员会重申其意见，即按照第1514(XV)号决议所载对该领土充分适用的《宣言》，这些情况绝不应推迟自决程序的迅速执行。

(3) 特别委员会感谢有关管理国的合作，参加委员会的工作，从而使委员会对美属萨摩亚能有更多的情报为根据，进行更有意义的审查。

(4) 特别委员会欢迎该领土于一九七七年十一月八日举行了第一次总督选举的消息，该领土人民在这次选举中，选出了两个美属萨摩亚人彼得·塔里·科尔曼先生和图费勒·利阿先生分别充任总督和付总督。委员会注意到科尔曼总督已表示愿意设立一个由各方面人士组成的委员会，以审查该领土的未来政治地位。在这方面，委员会敦促管理国同领土当局合作，保证使美属萨摩亚人民都知道他们根据《宣言》可有的各种选择。

(5) 特别委员会注意到按照科尔曼总督一九七八年一月二十四日向“会议”作出的讲话，美属萨摩亚的情况大体上已有改进。委员会满意地注意到由于捕获更

多的金枪鱼，为该领土主要工业的渔业的产量有所增加。一九七四年后期美属萨摩亚遭受严重经济衰退后，迄今仍在若干方面受到影响。因此，委员会敦促管理国同领土当局协商，继续致力于使该领土的经济多样化，使它不至易于受经济波动的影响。

(6) 特别委员会注意到最后一位委派的总督以及新当选的总督对于必须改善目前的教育制度问题所发表的声明，特敦促管理国同当地官员协商，提供必要的援助，适当地使美属萨摩亚人作好准备，负起他们将来在政治和经济方面的责任，从而保证他们能发挥他们在学术上的潜力。

(7) 特别委员会促请管理国同美属萨摩亚政府合作，采取保证该领土人民拥有和处理其自然资源的权利以及建立和维持对资源未来发展的控制权的有效措施，以捍卫该领土人民享有其自然资源的不可剥夺的权利。

(8) 特别委员会回顾到美国政府对接待联合国视察团问题采取的积极态度，并重申希望管理国接受这样一个视察团早日访问美属萨摩亚，使委员会能得到关于目前领土情况的第一手资料，和查明领土人民对其前途的意愿和希望。

附 件\*

美属萨摩亚

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 .....	1 - 3
2. 宪政和政治发展 .....	4 - 24
3. 经济情况 .....	25- 62
4. 社会情况 .....	63- 71
5. 教育情况 .....	72- 81
地图	

---

\* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1219 印发。



## 美属萨摩亚<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 关于美属萨摩亚的基本情报载在特别委员会给第三十一届大会的报告中。<sup>b</sup>  
下面是补充情报。

2. 美属萨摩亚是由美国通过美国内政部来管理的一个没有立州的领土，位于西经 171 度以东，由南太平洋萨摩亚群岛中的土土伊拉大岛和另外六个小岛组成。

3. 根据领土的经济发展和规划处的调查，一九七八年一月的人口估计数是 30,600 人，比一九七四年普查时的人口增加了百分之五。过去三年来人口的增长率是百分之一点六七，比十年前百分之三的增长率大为降低。

### 2. 宪政和政治发展

#### A. 概况

#### 行政机关

4. 美属萨摩亚政府由三个部门组成：行政、立法和司法。行政部门包括总督、副总督和各部部长。一九七七年以前，总督和副总督为行政首长，由美国内政部长任命，在内政部领导之下行使职权。可是，一九七六年八月三十一日美属萨摩

---

a 本文件的资料取自已发表的报告和美利坚合众国政府依《联合国宪章》第七十三条(辰)款的规定，于一九七八年二月十四日、三月十六日和四月十四日向秘书长递送的关于一九七七年九月三十日终了年度的情报。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 23 号》(A/31/23/Rev.1)，卷三，第二十二章，附件。

亚人民举行特别公民投票，以3,044票对1,366票决定由人民投票选举这两位行政首长。一九七七年九月十三日，内政部长颁布了第3009号部令，核准了民选办法。

### 立法机关

5. 领土的立法机关或立法议会，由18个成员的参议院和21个成员的众议院组成。根据一九六七年开始实行的订正宪法，立法机关独具制订法律的权力，但是须经总督核准。

### 司法机关

6. 司法部门包括一个高等法院，对所有岛屿具有领土管辖权；领土划分为五个司法地区，每一司法地区有一个地方法院；一个小额债权法院；一个交通法院和一个族长法院。小额债权法院、交通法院和族长法院是比较新的法院，由萨摩亚的法官主持。首席法官由美国内政部长任命，各协理法官则由总督经首席法官的推荐而任命。

7. 自从一九〇〇年以来高等法院的所有决定汇编一份已经编制完毕。但一九七六年初尚未出版。当地律师公会出版的《萨摩亚太平洋法律杂志》可供当地法律界以及美国内外人士查阅。

8. 一九七八年一月四日据报，美国地方法院法官威廉·布赖恩特在一份共十三页的意见书中裁定美属萨摩亚人民已有准备，可以实行陪审制度。他驳斥联邦内政部的一项特别禁止在领土内实行陪审团审讯的条例，说它是违反宪法的。此项裁定是根据《萨摩亚新闻》的出版人杰克·金先生在帕果帕果的一个三人法官的法庭裁决他不付当地所得税有罪之后，提向哥伦比亚特区华盛顿联邦法院的一个案件。

9. 布赖恩特法官拒绝接受美国政府认为陪审团审讯不会公平的论据；按美国政府说，由于这个领土严厉的社会等级制度，萨摩亚人不会各自根据证据作出独立的决定。

10. 一九七七年十一月，美国内政部长塞西尔·安德勒斯先生签署了一项对第3009号部令（见上面第4段）的修正案，规定设置总检察官职位。根据此一部令，总检察官由部长任命，但须经立法议会批准。

### 与萨摩亚的合作关系

11. 在美属萨摩亚和萨摩亚之间建立了合作关系来审议各种共同问题，例如移民、农业、渔业、犯罪、卫生和其他事项。美属萨摩亚的总督和萨摩亚总理轮流担任联席会议的主席。

### B. 总督和副总督的选举

12. 领土的首次总督选举于一九七七年十一月八日举行。九月间，负责选举前过渡政府的最后一位被任命的总督雷克斯·李把制定美属萨摩亚新选举法案签署成为法令（公法15-42）。照法令的规定，第一届民选总督和副总督自一九七八年一月三日至一九八一年一月三日任期各三年，直到他们的继任者被认定合格和被选出为止。自一九八〇年起，总督的选举将与美国总统每四年一次的选举同时举行。

13. 十月份的头两星期办理十一月间这次选举的登记。各登记队访问了领土的所有村庄登记合格的选民，这些选民必须实际在美属萨摩亚才有资格办理登记。为了保持选举的无记名投票特点，所以对每一地区的选票不留记录，所有的选票都在一起查点计数，只公布领土总投票的数字。

14. 这次共有七个总督候选组。选举的正式结果，据报如下：

彼得·塔利·科尔曼和图费勒·利阿	2, 358
卢达利和福福·苏尼阿	1, 270
富伊马奥诺和卢图·特纳里	955
加勒阿伊·普梅勒和萨拉韦阿·塞尼奥	833

勒伊阿托·图利和苏阿·赫尔曼·斯坎伦	387
帕普·西奥蒂勒和阿里埃达·穆利坦索佩勒	94
卢伊斯·勒加雷乔斯和杰克·金	54

15. 因为没有候选人获得的票数超过5,953合格选票的百分之五十,所以又于十二月二十二日举行了科尔曼和卢达利两候选组之间的第二次选举。结果,科尔曼先生和他的选伴利阿先生以3,326票对2,627票胜过卢达利先生和苏尼阿先生。

16. 科尔曼先生虽然是一个美属萨摩亚人,有些人认为他被选为总督是异乎寻常的事,因为他在成年之后只在领土上住了九年(他现年58岁)。一九四〇至一九四六年他在美国陆军服役之后,于一九五二年回到美属萨摩亚从事私人律师业务并担任公共辩护人。一九五五年他被任命为总检察官,一九五六年被任命为总督。后来他被任命为太平洋岛屿托管领土马歇尔群岛的地方行政首长,在那里居留16年,一九六九年升为副高级专员,后又任代理高级专员至一九七七年他因竞选美属萨摩亚总督的职位而辞职为止。

### C. 领土的未来地位

17. 科尔曼先生就任总督之后,于一九七八年一月二十四日向立法议会发表他第一次关于领土情况的讲话(见下文)。

18. 欢迎总督时,众议院议长指出一九七七年是立法议会最有成就的一年。它曾开会121天,提出228个法案和158个决议案。总督从其中签署69个法案成为法律,并接受了60个决议。议长也简单地报告了关于他和另一位萨摩亚领袖与美国内政部来到帕果帕果参加总督就职仪式的官员举行会议的情形。讨论的题目中有:(a)有无可能为领土制订基本法;(b)有无可能任命一名萨摩亚人协理法官;和(c)设置一项经济发展基金。

19. 科尔曼总督在他的发言中说，领土的情况一般来说还好，虽然有些方面，例如财政情况，不能令人满意。领土的实在财政情况还没有经特别工作组判定，该工作组是被指派来审查所有联邦的补助金，和决定何处存在负债可由未动用的补助金来偿还。他说，如果领土要达到某种程度的自力更生，就需要一个广阔的经济基础；因此须与立法议会和大众协商，拟订出一项综合的发展计划。

20. 领土的未来政治地位问题也极其重要。总督建议：议会应尽早设立一个能够代表各方面的代议政治地位委员会，给予明确的职权，对美属萨摩亚政治地位的各项选择的可能进行审查，加以进一步研究并提出报告。根据这份报告，才能对领土的各种可供抉择的方式作出适当的评价。

21. 根据一份报道南太平洋消息的期刊《太平洋岛屿月刊》的报道：美属萨摩亚决定选举其自己的行政人员，这表示它将更坚定地与美国结合在一起。

#### D. 公务员制度

22. 一九七七年九月三十日，领土政府共有 3,595 名工作人员（上年为 3,293 名），其中 187 名签有二年期的契约（1976 年有 161 名）。

#### 综合就业训练法

23. 领土政府根据联邦综合就业训练法提出了四项补助金申请，要求联邦提供协助，为数共达 140 万美元。这些要求使 890 人能在公共事务方面就业。

24. 综合就业训练法为领土的失业者和青年提供了如下的训练：(a) 在公共安全方面的工作经验（第一、二和四章）；(b) 家境清贫学生暑期方案（暑期方案），向 14 岁至 21 岁的青年提供政府机构和非营利组织中的暑期工作（第三章）和 (c) 在总督办公厅、萨摩亚事务局和旅游事业局的合作下，鸠工建造公路、美化村庄、整理马努拉和土土伊拉的旅游胜地、参与渔场活饵项目和非洲蜗牛的控制（第六章）。一九七七年，综合就业训练法协助执行在职训练方案，它帮助私人企业训练新雇工作人员。

### 3. 经济情况

#### A. 公共财政

25. 美属萨摩亚政府的收入包括当地税收、美国补助经费和特种用途赠款。在必要时，联邦政府也能通过联邦主计处的专业审计员提供技术援助。行政预算法规定预算专员就方案和收支情况每季直接向总督提出报告。

26. 据报，李总督（见上面第12段）已在一九七七年十月签字批准第十五届议会通过的一九七七至七八财政年度核定预算书法案，使之成为法律。

27. 预算总额为4,220万美元，<sup>c</sup>其中包括美国国会直接拨款和内政部补助经费2,060万美元；其他联邦赠款970万美元，基本地方拨款920万美元，以及配合赠款86.8万美元。

28. 在一九七六至七七年，公司税达520万美元，个人所得税达190万美元，合计720万美元，比一九七五至七六年度的收入（450万美元）增加百分之五十九。

29. 八月中，李总督出席了第十五届议会的一次特别会议，讨论从他七月间到达领土开始担任为期六个月的职务以来所面临的一些问题。总督表示：政府的财政记录“一塌糊涂”，他并认为政府的行政部门应承担 responsibility。他宣称：“在十月一日，我们要就下一个财政年度改过自新……并且从那一天起保持良好的记录……使新任总督确切知道他使用一九七八年度拨款的情况……”

30. 前任总督接着说：按照目前的记录，仍有对领土政府积欠未付的电费、电话费和水费计达250万美元。

---

<sup>c</sup> 当地货币为美元。

## B. 贸易

31. 由于繁荣的渔业占出口总值的百分之九十以上，美属萨摩亚享有高额的贸易顺差。一九七七年，进口值和出口值分别为5,490万美元和8,120万美元。美国是主要的进口品供应国。美属萨摩亚没有进口税，但有营业税。

## C. 土地

32. 美属萨摩亚有百分之九十六以上的土地归集体所有，其使用和占用按照传统的习俗处理。其余的土地中，有506公顷属于美属萨摩亚政府，并有一小部分属于普通个人。固有的土地不准转让；土地可以租用，为期不能超过四十年，但须经总督批准。

## D. 农业和畜牧

33. 美属萨摩亚与南太平洋其他多数群岛不同，它的经济并不依靠干椰肉。当地约有25家农户种植蔬菜。一九七四年，当地农户出售了245,000公斤以上的芋头和568,000公斤以上的香蕉。到一九七七年，将有320公顷土地种植大约500万棵芋头幼苗，并有165公顷土地种植大约250,000棵香蕉树幼苗。当地生长的其他作物还有面包果、椰子、甘薯、甘蔗、凤梨和木瓜。政府官员曾强调农业在其经济发展规划中的重要作用。

34. 目前，政府正在审查塔普提姆实验农场租用的12公顷土地的租约。政府希望商订一项为期30年的新租约，或立即把这块土地买进。目前的租约将于一九八三年到期。

35. 一九七七年三月，领土农业局发出一项警告说，在美属萨摩亚已经首次发现能毁灭任何植物生命的非洲大蜗牛。被怀疑为肝炎媒介的这种蜗牛发现于鱼类

罐头食品厂附近，波及的面积达 4 公顷，包括罐头厂工作人员的住宅区在内。大家认为这些蜗牛已在岛上待了 6 至 12 个月。

36. 农业局组织了一个由青年办事处的青年和综合就业训练法工作人员组成的工作队，试图消灭大蜗牛，并为这项方案谋求联邦政府的援助。估计这项方案至少需费 17.5 万美元。尽管经过农业局人员将近一年的不断努力，这种蜗牛已经遍及整个土土伊拉地区，而在马努拉也已发现。

37. 四家家禽饲养场拥有大约 8,000 只下蛋母鸡，能供应当地新鲜鸡蛋需要量的百分之三十左右。约有 26 家个别农户得益于一项新的猪圈建造方案，这项方案使农户能按起货价格向政府购买材料。此外还有十二家商业性农户参与养猪事业。

#### 五. 渔业

38. 渔业大部分是由一九五四年接管帕果帕果工厂的美国范·坎普海鲜食品公司和一九六三年在领土上开始作业的斯塔·基斯特萨摩亚有限公司控制。大韩民国和其他亚洲国家的渔船对罐头厂供应原料。当地由二十多只小船组成的渔船队每年捕获估计十万公斤的鱼。供当地消费之用。

39. 领土的海洋资源局经办一个小型造船厂和渔业训练方案。在审查年度期间，它把一些小渔船下水，这是若干年来第一次大力发展本地捕鱼业。资源局并拥有小研究船以协助渔业发展并进行暗礁勘测工作。

40. 据报由于美国政府对移栖鱼类所持的态度，南太平洋各国面对着严重的混乱复杂情况。过去十多年来，美国政府认为象飞金枪鱼这种高度移栖的鱼类，不应包括在任何沿海国管理的渔业资源办法范围内。美国虽然承认各国的渔业区，但它认为任何国家都无权管理飞金枪鱼。理论上，这就是说美国渔船可在任何沿海国的 200 海里范围内捞捕飞金枪鱼。



41. 对移栖鱼类的有效管理需要国际合作，例如有关鱼类习性资料的汇集，在不危及渔获量的情况下可从海里捕获的最大量，以及这种鱼类在整个食物链范型内的地位等。这种资料可以防止任何一国捕鱼过多以致剥夺别的国家的渔获量。

42 又据说美国对这个问题的立场是对美属萨摩亚、关岛和太平洋岛屿托管领土特别关心的关系。

43 由南太平洋经济合作局组织并经一九七七年十一月南太平洋讨论会批准的南太平洋地区渔业机构表示希望美国管理的太平洋领土也获准参加该机构的会议，使该机构业务执行更加有效。因此，出席一九七七年十一月讨论该机构应设在何地的讨论会会议的美国代表团也包括了美属萨摩亚以及关岛和太平洋岛屿托管领土的官员。

44 一九七八年一月，美国国务院的官员和美国管理下的领土的官员参加了在檀香山举行的两天会议，讨论美国对提议的南太平洋各国联合200海里渔区协定应采取的立场。会议达成了协商一致意见，即(a) 它们有必要参加该机构，特别是在订定有关收获海洋资源包括高度移栖的鱼类的规则；(b) 三个领土和夏威夷州应有单独的投票权，但为了共同利益应联合行动；(c) 美国政府应指定政府内的一个机构，协助发展地区渔业机构。

45. 美国政府将考虑这些结论，以便及时在下次开会前对这个协定作出政策决定。下次会议定于一九七八年三月底在苏瓦举行。

46 总督在一九七八年一月二十四日的声明（参看上面第17段）中说，各种生态的和环境的问题需要继续不断注意。例如棘冠海星在破坏珊瑚礁，因此危及礁底鱼类和深海鱼类的供应。

47. 一九七八年一月，海洋资源局宣布，在一项扑灭棘冠海星危害的紧急方案的头三天杀死海星6,700条，资源局对每条发给奖金一角五分。

## F. 工业和发展

48. 领土政府的政策是鼓励海外工业对领土投资，同时确保当地人民参加。

李总督在一九七七年八月向第十五届议会讲话时，强调美属萨摩亚需要更多的工业，并特别强调旅游业。一九七八年一月二十四日科尔曼总督在领土情况报告中说，如果领土想达到某种程度的自立更生，领土的经济需要有更广泛的基础。他提议与会议和公众合作编制一项综合发展计划，其中规定对领土内旅游业和制造业提供必要的基本设施，包括适当的水电供应系统、船坞、小港湾、公路和小岛飞机场等。

49. 政府的政策一方面承认渔业在经济上的重要性，一方面尽可能谋求多样化。布洛瓦钟表公司的子公司太平洋時計公司出口手表。夏威夷苏丹珠宝公司有一个小工厂，正训练美属萨摩亚人成为熟练的技工。最近的其他新企业包括一家制衣厂、一家牛奶和冰淇淋厂和各种不同的零售商。有一家美国的工程设计公司设立了一个办事处，帮助当地营造工程，并建造了一个煤气厂。领土内也有一家拥有一个会计师和职员的本地的会计公司。

50. 前美属萨摩亚银行是一个政府机构，几年前卖给了夏威夷银行，因此成立了领土内第一家私立银行。领土政府利用出售所得资金成立了美属萨摩亚开发银行，发放住房和商业贷款。一九七四年，纽约第一国家银行和美国储蓄信贷公司在领土内开设了分行。

51. 一九七四年以来，政府对下列方面作出了大量的投资：公路、水工程、污水系统、电力工程、飞机场和港湾建筑、电话系统、教育建筑物、保健服务和其他基本建设工程。

52. 一九七七年，美国商务部经济发展局核准了一笔368,000美元的补助金，资助在奥阿村附近兴建一座460,000美元的蓄水池，差额(92,000美元)由美属萨摩亚政府提供。这个蓄水池将供应足够的水来保证金枪鱼罐头厂的继续作业。该厂雇用1,200名工人，最近因缺水被迫有限地开工。此外，这个蓄水池将对帕果帕果湾区北岸供水，该区因缺乏适当的水供应而使经济增长受到了限制。

## G. 旅游业

53 一九七七年初，经济发展局拨发了75,000美元的补助金帮助支付一系列研究的估计费用10万美元。这些研究除了别的之外，将导致美属萨摩亚和关岛的五年旅游发展方案。这些研究由太平洋岛屿发展理事会执行，该理事会负责提供另外的25,000美元。

## H. 运输和交通

54 一九七七年五月，美国民用航空局（民航局）请求美国总统准许大陆航空公司与泛美世界航空公司竞争，在美国（洛杉矶）、夏威夷、美属萨摩亚、斐济、新西兰和澳大利亚之间开办每天的班机服务。以前有两家别的航空公司申请都被驳回。总统批准了民航局的建议，准许大陆航空公司于九月十八日开始定期客机。因此，大陆航空公司成为在美国和南太平洋之间经营的第六家航空公司。泛美世界航空公司董事长听到总统的决定之后，宣布计划裁减泛美公司的班机，自一九七八年二月一日起从每周四次减至每周两次。

55 李总督在十一月说，在美国国务院同澳大利亚和新西兰两国政府谈判着陆权之前，大陆航空公司不能开始计划其对南太平洋的班机服务。这项谈判将于一九七八年二月举行，然后大陆航空公司最少需要120天来编制航行计划和时间表。李先生说，在这期间，没有到新西兰和澳大利亚的直达班机服务（当时泛美公司在帕果帕果和檀香山之间有每周三次来回的班机服务）使得美属萨摩亚实际上无法进行有效的旅游和工业发展方案。因此，他建议加速进行谈判使领土和有关航空公司双方都得到利益。

56 一九七八年三月宣布，虽然新西兰已经批准大陆航空公司按照正常手续在该国取得着陆权，但澳大利亚政府却建议修改现有的协定，这些修改与美国的航空政策和惯例相违背。同澳大利亚的进一步协商将于一九七八年六月以前在华盛顿继续举行。大陆航空公司是否开办中途停留美属萨摩亚的来往新西兰的班机服务，还不清楚。

57. 南太平洋岛屿航空公司提供领土与萨摩亚、马努阿群岛、汤加和纽埃岛之间的定期班机服务。设在萨摩亚的阿皮亚的波利尼西亚航空公司并提供阿皮亚和帕果帕果间的航空服务。

58. 南太平洋岛屿航空公司正在帕果帕果的塔夫纳机场，利用向地方政府租来的280平方公尺的土地建造一个新的维修管理中心。中心建成后，这个每周有140次以上定期班机前往九个岛屿的航空公司将能全时进行维修飞机的工作。南太平洋岛屿航空公司预期在帕果帕果和拉罗通加（库克群岛）之间开辟新航线。

59. 一九七七年底，美国政府给予美属萨摩亚180万美元的补助金以供扩建国际机场终点站。这项工程将于一九七七年十一月动工，预计两年完成。根据新闻报道，目前每有两架飞机同时降落，就使机场设备负担过重。

60. 自从一九七〇年代初期有了驳船和集装箱货船以后，帕果帕果港停泊的船只数量减少，但是贸易额却不断增加。为了克服岛屿间商船的停泊问题，一九七五年在帕果帕果港建造了一个浮坞，并在法加托戈港建造了一个小船坞。

61. 一九七七年五月二十日签订了在西岸富西岛附近建造塔乌港的契约。契约规定由联邦政府和领土政府参与塔乌港入口航道，回船区、停泊地和港口支援区的发展工作。有一条珊瑚石铺的吉普车路作为港口通向附近村庄的车道。奥努岛港口的建筑费还在筹措中。

62. 领土的水路交通司有一个包括拖船、游艇、巡游船和快艇的船队。该司还同托克劳当局合作，为斯温岛提供航运服务。

#### 4. 社会情况

##### A. 生活费用

63. 一九七八年二月，领土的经济发展和规划处宣布，过去三年来消费品价格

指数——包括粮食、住房、衣服、交通和杂项——每年增加百分之十二点七。粮食价格不断上升，自一九七五年以来增加了百分之二十五（一九七七年增加了百分之八）。交通费的增涨较所有其他项目为大，自一九七四年以来总共增加了百分之四十五（每年增加百分之十六）。

## B. 劳工

64. 在美属萨摩亚领土政府雇用的劳工为数最多，它雇用了领土大约半数的劳工（3,595人）。人力资源部负责政府工作人员的训练和聘用。私营部门雇用4,210人，其中2,000人受雇于罐头食品厂和海洋铁路公司，638人从事农业，包括自给农业。一九七七年的最低工资额自每小时1.00美元到每小时1.70美元不等，因工业部门而异。

65. 一九七五年，美国太平洋工会罐头业和工业工人联合会派了代表到领土去组织当地的罐头业工人。

## C. 公共卫生

66. 林登·约翰逊热带医疗中心是领土主要的医院，有200张病床，设有肺结核、麻风和妇产等科。卫生部并在各岛经办诊疗所。

67. 由于一九七六年的出生率高达千分之三十七，计划生育中心继续鼓励节育。

68. 主要的疾病仍旧是丝虫病、性病和肺结核。一九七七年仍有几个麻风病的病例，卫生部并发出了慎防登革热的警告。

69. 一九七八年一月三十一日，美属萨摩亚卫生协调理事会通过了按照美国第93—641号公法拟订的第一个领土五年卫生计划。这个卫生计划是根据美属萨摩亚卫生规划和发展机构的初步计划，经过十五个月的研究拟订而成的。这项计划订出各项目标，并建议改善卫生系统和国民健康的行动。卫生计划将在三月十日的公听会上提出。

70. 世界卫生组织（卫生组织）继续向美属萨摩亚人提供奖学金。奖学金包括来回旅费、学费图书费、食宿费用和杂费，条件是必须在训练完成后为美属萨摩亚政府至少服务三年。

71. 一九七六——一九七七年度卫生部的总预算共计400万美元，其中320万美元来自联邦政府，769,000美元来自本地经费。

## 5. 教育情况

72. 教育制度是采取八年初等教育和四年中等教育的形式。在一九六〇年代，电视是主要的教学媒介。但是近年来比较重视教员授课的作用。在一九七六年以前教育电视主要用于讲授英语。

73. 此外还较为重视早期儿童教育方案。在64个村庄设立的135个中心里，这个方案为1,727名三岁到五岁的儿童提供服务。

74. 一九七七年十二月三十一日，24所公立小学有5,223名学生，其中114名正在接受特别训练；4所私立小学有1,457名学生；4所公立中学有2,192名学生；2所私立中学有426名学生。在社区学院入学的有828名学生（一九七六年有836名学生），其中531名是正科学生，265名接受职业教育，32名接受护理训练。

75. 社区学院和最大的公立中学萨摩亚纳设在法加托戈区。其他两所中学设在图图伊拉，第四个中学则设在塔乌。

76. 特别教育方案由职业教育司和残废儿童特别教育司提供。职业教育司在所有四所公立中学提供工艺教育，其中一所公立中学还提供其他各级职业训练。一个技艺中心同这个方案取得联系，训练金属业方面比较高深的技艺。

77. 社区学院在马普沙加校本部和法加托戈新设的成年教育中心都扩大了它的成年教育方案。一九七七年底，成年教育中心开设了可使学生取得中学文凭和大

学学分的课程。美国教育厅补助了139,265美元以支助领土一九七七——一九七八年度的成人教育。

78. 一九七七年十二月十二日，李总督在对第十五届议会致告别词时说，有一个问题

“一直困扰着我和议会领导人，就是是否继续推展在马普沙加社区拟订的，由前任总督厄尔·鲁思发动的大规模扩建方案……。我越研究这个扩建方案，越跟你们的领导人讨论这个方案就越觉得它是错误的。事实上，目前我们的社区学院实在是一个补救高中毕业生的一些缺陷的学校。我相信我们要是将这些经费用来加强现有的初等和中等教育制度，我们的努力就会为领土青年带来更大的裨益。”

79. 他勉强核准了一项340万美元的方案，为马普沙加校区增建三栋新的教室大楼、一个体育馆和若干职业训练教室。（所指经费来自补助金，使用这笔款项的期限即将届满。）此外，关于体育馆和职业训练教室的场地还有一些选择的余地。他要各议员研究建议的更动，采取适当行动。

80. 他最后说：

“我对我们现有的教育制度很不满意。我认为这个制度是不健全的，我认为我们忽视了领土的青年。由于我停留萨摩亚的时间太短，目前我觉得还不能提出任何改变或任何方案。但是我会离开以前向你们的新总督和议院表明我的意见。许多高级教育工作者都同意，十年前我离开的时候，你们的教育制度有希望成为全国最优良的教育制度之一。但是那个制度已被彻底破坏。如果没有重大的改变和大笔经费，我们的现有制度无望立即获得改善。”

81. 科尔曼总督于一九七八年一月三日就职后第一次到华盛顿特区去旅行，临时曾说，他希望提出他对教育问题的意见。他强调教育对美属萨摩亚未来发展

的重要性，并表示希望重新从一年级开始就注重基本技能。总督提到社区学院对领土未来的重要作用，他说，社区学院必须向美属萨摩亚人提供机会，来发掘他们的学术潜能。 审查年度的教育预算为1,000 万美元（其中620万美元来自联邦和地方经费，380万美元来自补助金）。





## 第二十章 \*

### 太平洋岛屿托管领土

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上核准主席关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205)时,决定除其他事项外,把太平洋岛屿托管领土问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。
2. 特别委员会在八月九日至十四日,第一一一三次、第一一一五次和第一一一六次会议上审议了这个项目。
3. 特别委员会在审议这个项目时曾顾及大会各项有关决定的规定,尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议,在其中第13段,大会除其他事项外,请特别委员会“继续寻求适当途径在所有尚未达成独立的领土内立即彻底执行第1514(XV)号决议,特别请它……拟订消除殖民主义残余形态的具体提案,并就此事向大会第三十三届会议提出报告”。
4. 特别委员会在审议这个项目期间面前有秘书处所编制的一份工作文件(见本章附件),其中载有关于这个托管领土发展情况的资料。
5. 关于特别委员会对这个项目的审议,委员会于八月九日第一一一三次会议上批准国际人权联盟罗杰·克拉克先生的听询请求。在同次会议上,克拉克先生发了言(A/AC.109/PV.1113)。
6. 在八月九日第一一一三次会议上,小领土问题小组委员会报告员在对特别委员会的发言(A/AC.109/PV.1113)中提出了小组委员会的报告(A/AC.109/L.1247),其中载有它审议这个领土的经过。
7. 在八月十日第一一一五次会议上,小组委员会报告员以小组委员会的名义,对报告中所载结论和建议口头提出修正(A/AC.109/L.1247/Rev.1)如下:

\* 前曾作为A/33/23/Add.4号文件的一部分印发。

(a) 在第一段末尾增加下列一句：

“委员会重申保证人民充分和自由地行使他们在这方面的权利和管理当局及时履行其义务的重要性。”

(b) 原先全文如下的第5段：

“(5) 特别委员会一方面注意到美国政府于一九七七年十月二十三日核可了北马里亚纳群岛联邦宪法，该宪法已于一九七八年一月九日开始生效，另一方面又注意到管理当局在托管理事会第四十五届会议上表示有意严格遵照《宪章》的有关规定，设法与关系各方达成协议，至迟于一九八一年同时废止北马里亚纳群岛和其余托管领土的托管协定，”

现在以下文取代：

“(5) 特别委员会注意到管理当局在托管理事会第四十五届会议上表示有意严格遵照《宪章》的有关规定，设法与关系各方达成协议，至迟于一九八一年废止托管领土的托管协定。”

苏维埃社会主义共和国联盟代表在同一次会议上发了言(A/AC.109/PV.1115)。

8. 在八月十四日第一一六次会议上，苏维埃社会主义共和国联盟、捷克斯洛伐克和保加利亚代表发了言(A/AC.109/PV.1116)。

9. 在同一次会议上，特别委员会无异议通过修正后的小组委员会报告(A/AC.109/L.1247/Rev.1)并核可其中所载的结论和建议(见下面第11段)，但有一项了解，即会员国所作的保留将反映在会议记录中。

10. 八月十日将结论和建议全文送交美利坚合众国常驻联合国代表转请其本国政府注意。

## B. 特别委员会的决定

11. 现将上面第9段提到的八月十四日特别委员会第一一一六次会议通过的结论和建议全文转载于后：

(1) 特别委员会重申太平洋岛屿托管领土人民依据《联合国宪章》和一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》，享有不可剥夺的自决权利，包括独立的权利。并且注意到管理当局同安全理事会就本领土签订的托管协定。委员会重申保证人民充分和自由地行使他们在这方面的权利和管理当局及时履行其义务的重要性。

(2) 特别委员会充分意识到太平洋岛屿托管领土由于面积、地理位置、人口和有限资源等因素所造成的特殊情况，因而重申其意见，认为这些情况不应推迟完全适用于该领土的《宣言》的迅速执行。

(3) 特别委员会继续遗憾地注意到管理当局拒不参加对托管领土情况的审查，从而拒绝就此项目同委员会合作。它再一次要求担任该领土管理当局的美利坚合众国遵照委员会一再提出的请求，派遣一名代表出席委员会会议，并提供最新的资料，以便协助委员会制订关于该托管领土前途的结论和建议。

(4) 特别委员会注意到有关各方代表一九七八年四月九日在夏威夷希洛为密克罗尼西亚通过的商定的自由结合原则声明。不过，委员会注意到密克罗尼西亚议会赞成在密克罗尼西亚联邦宪法的范围内维持统一。在这方面，特别委员会铭记着《联合国宪章》所载原则和第1514(XV)号决议所载《宣言》以及关于自决权利的行使的托管协定，忆及管理当局有义务确保托管领土人民对于依照《宣言》他们所能作的一切选择充分明了，因此委员会要求管理当局提供关于托管领土内政治教育的详细资料，使委员会得以确定已向密克罗尼西亚人民提供所有这些选择。

(5) 特别委员会注意到管理当局在托管理事会第四十五届会议上表示有意严格遵照《宪章》的有关规定，设法与关系各方达成协议，至迟于一九八一年废止托管领土的托管协定。

(6) 考虑到这些发展和管理当局的意向，并认识到最后仍须由托管领土的人民自己决定他们彼此间的未来政治关系，特别委员会愿再度强调它坚决认为太平洋岛屿托管领土的统一应予维持，直到该领土根据第1514(XV)号决议所载《宣言》的规定行使其自决权为止。

(7) 管理当局仍须对以往的各项建议采取行动，即应该制订规章，以便尽可能有效地限制高级专员使用否决权，特别委员会重申对此表示关切。

(8) 特别委员会对托管领土的经济不能取得重要发展，继续表示遗憾。托管理事会在其第四十五届会议上对密克罗尼西亚经济的不平衡以及该领土在很大程度上依靠外来援助，表示关切，特别委员会对此也有同感。委员会注意到管理当局了解必须促进生产部门和基础结构，包括运输和交通在内的发展，并将非生产性开支保持在合理的范围内。委员会同理事会一样，对五年期指示性计划执行方面的耽搁，表示关切，特敦促管理当局竭尽全力，以求在订定的期限内达成计划的目标。

(9) 特别委员会注意到密克罗尼西亚议会对该托管领土预算的编制仍旧只负咨询的任务，特重申它认为密克罗尼西亚议会应充分参与预算编制的过程。

(10) 特别委员会回顾其一九七七年关于这个问题的建议<sup>1</sup>，注意到密克罗尼西亚议会设立的研究小组为解决土地所有人与托管领土政府之间关于无限期使用土地发生争执所制订的解决程序。委员会注意到管理当局特别代表所发表该问题可能在一九七九年底解决的声明。

---

<sup>1</sup> 参看《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev.1)第三卷，第二十三章，第800段。

(11) 特别委员会敦促管理当局同托管领土合作，继续采取有效措施，保障和保证密克罗尼西亚人民对其自然资源的权利，以及建立和维持对资源未来发展的控制。

(12) 特别委员会满意地注意到密克罗尼西亚议会继续在第三次联合国海洋法会议享有观察员的地位，而且会继续参加这个会议。

(13) 特别委员会同托管理事会一样，对联合国开发计划署资助的三个项目已予执行，感到满意。委员会有兴趣地注意到管理当局已拟订一项政策，使其他国家可依该政策向托管领土提供贷款和技术援助。

附 件 \*

秘书处编制的工作文件

向托管理事会第四十五届会议提出的关于这个托管领土最近发展的情报以及管理当局向理事会同届会议提供的补充情报，都载在托管理事会提送安全理事会的报告（一九七七年六月二十四日至一九七八年六月八日）<sup>a</sup> 内。

---

\* 前曾编号 A/AC.109/L.1171 印发。

a 《安全理事会正式记录，第三十三年，特别补编第1号》(S/12971)。

## 第二十一章 \*

### 百慕大

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席所提出关于委员会工作安排的建议 (A/AC.109/L.1205)，因此除了别的以外，决定将百慕大问题交给小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在六月二十九日和三十日和八月十日第一一〇九次、第一一一〇次和第一一一五次会议上审议了这个领土。

3. 特别委员会在审议这个项目时，曾计及大会各项有关决议的规定，尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七七年十二月七日第 32/42 号决议。在这个决议的第 13 段，大会请特别委员会“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土上立即彻底执行大会第 1514(XV) 号决议，特别是：……拟订消除殖民主义残余形迹的具体建议，并向大会第三十三届会议提出报告”。委员会并计及一九七七年十一月二十八日关于四个领土，包括百慕大的大会第 32/29 号决议。在该决议的第 10 段，大会请特别委员会“继续寻求在百慕大……执行《宣言》的最好途径和方法，包括关于同管理国协商派遣视察团的可能性……”。

4. 特别委员会在审议这个领土时曾收到秘书处编制的工作文件（参看本章的附件），内载有关这个领土最近事态发展的资料。

5. 有关管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议这个项目时参加了委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上，小领土问题小组委员会的报告员向特别委员会发言 (A/AC.109/PV.1109)，提出了该小组委员会的报告 (A/AC.109/L.1242)，内载小组委员会审议这个领土的经过。同次会议上，主席、小领土问题小组委员会主席和中国代表发了言 (A/AC.109/PV.1109)。

\* 前曾作为 A/33/23/Add. 5 的一部分印发。



7. 在六月三十日第一一一〇次会议上，苏维埃社会主义共和国联盟、象牙海岸、瑞典、澳大利亚、捷克斯洛伐克、古巴和阿拉伯叙利亚共和国以及主席发了言（A/AC.109/PV.1110）。

8. 八月十日第一一一五次会议，小领土问题小组委员会报告员代表小组委员会对小组委员会的报告（A/AC.109/L.1242）第6段所载的结论和建议案文提出一项口头订正如下：

“ (11) 特别委员会回顾大会关于军事基地的各项有关决议，确认军事基地的存在可能是妨碍《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行的一个因素并重申它确信百慕大境内有外国军事基地，不应阻挡该领土人民依照《宣言》和《联合国宪章》的宗旨与原则行使他们的自决权利。”

改为：

“ (11) 特别委员会回顾大会关于殖民地和非自治领土内军事基地的各项有关决议，确认军事基地的存在可能是妨碍《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行的一个因素并重申它坚信百慕大境内有军事基地，不应阻挡该领土人民依照《宣言》和《联合国宪章》的宗旨与原则行使他们不可剥夺的自决和独立权利。”

9. 同次会议，在阿富汗、捷克斯洛伐克、古巴、伊拉克、苏维埃社会主义共和国联盟、刚果、象牙海岸、保加利亚和埃塞俄比亚的代表发言（A/AC.109/PV.1115）后，特别委员会通过了口头订正后的小组委员会的报告（参看下面第11段）并核可其中所载的结论和建议。中国代表和主席发了言（A/AC.109/PV.1115）。

10. 八月十一日已将结论和建议全文送交联合王国常驻联合国代表转请他本国政府注意。

#### B. 特别委员会的决定

11. 现将上面第9段提到的特别委员会在八月十日第一一一五次会议上通过的结论和建议转载于后：

(1) 特别委员会重申,依照大会一九六〇年十二月十四日第 1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》,百慕大人民有不容剥夺的自决和独立权利。

(2) 特别委员会深知百慕大由于面积、地理位置、人口和资沅有限等因素,情况特殊,但重申它认为决不应因为这些情况而推迟依照第 1514(XV)号决议所载完全适用于该领土的《宣言》迅速实施自决的过程。

(3) 特别委员会赞赏地注意到大不列颠及北爱尔兰联合王国所给予的合作,这对委员会审议百慕大领土极有帮助。委员会希望这种态度和向百慕大人民提供一切必要援助将有助于迅速实现该《宣言》的各项目标。

(4) 特别委员会欢迎管理国代表的声明,即该国政府将尊重百慕大人民决定其自己未来宪政地位的愿望,并注意该代表关于百慕大为进向独立所作经济和政治准备的说明。

(5) 特别委员会重申,关于百慕大独立的宪法上的改变必须由百慕大人民按照第 1514(XV)号决议自己来决定。委员会敦促管理国同百慕大人民自由选举的代表协商,继续采取一切必要步骤,以保证充分迅速实现《宣言》对这一领土所定的目标。

(6) 特别委员会注意到百慕大最近关于领土未来宪政和政治进程的发展,即《独立问题绿皮书》的颁布引起了有关独立问题的广泛公开讨论。委员会并注意到关于独立问题已决定于一九七八年举行民意调查,然后在立法机构提出白皮书。

(7) 在这方面,特别委员会要求管理国保证领土人民按照第 1514(XV)号决议行使自决权时充分知道他们可有的一切选择。

(8) 特别委员会重申它认为最重要的是选举制度必须正确地反映百慕大人民的意愿。

(9) 特别委员会认为,视察团是查明所视察领土情况的一个有效方法,因此,委员会希望联合王国政府将在适当时机接待派往该领土的这种视察团。委员会认为这种视察团将能取得关于该领土现况的充分第一手资料,并查明人民对其未来政治地位的意见。

10 特别委员会关切地注意到一九七七年十二月该领土发生的严重骚动。委员会注意到对于骚动的根本原因已经委派一个皇家委员会进行调查。委员会又遗憾地注意到此项骚动起因于该领土所存在的种族和社会问题。因此要求管理国同地方当局协商采取防止此种骚动再发生的必要措施。

11 特别委员会回顾大会关于殖民地和非自治领土内军事基地的各项有关决议，确认军事基地的存在可能是妨碍《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行的一个因素并重申它坚信百慕大境内有军事基地，不应阻挡该领土人民依照《宣言》和《联合国宪章》的宗旨与原则行使他们不可剥夺的自决和独立权利。

12 特别委员会重申，委员会要求管理国应同领土政府合作，继续拟订有效措施，以保证百慕大人民拥有和处理领土自然资源，以及建立和维持对其未来开发的控制的权利。

13 特别委员会重申管理国负有与领土政府共同促进该领土经济和社会发展的责任。在这方面，委员会特别强调有必要使百慕大经济多样化，从而减少它对旅游业和国际公司业务的依赖，并要求管理国与地方当局协商，继续采取步骤以达到这个目标。委员会并认为领土政府应继续鼓励在百慕大建立轻工业，作为其经济多样化方案的一部分。

14 特别委员会欢迎在联合国开发计划署和联合国粮食及农业组织的援助下，特别是对渔业发展所作的越来越大的努力，并敦促各专门机构和联合国系统内的其他组织和机关继续对百慕大的发展需要特别加以注意。

15 特别委员会强调领土的教育制度有实行改革的必要，改革时应考虑到必须对所有百慕大人提供平等教育机会，并保证课程符合百慕大的需要和情况。

16 特别委员会注意到由于缺乏受过良好训练的百慕大人，管理和专门技能人员仍是主要由非百慕大人充任。委员会希望百慕大政府将能提供充分的训练设施，并提出更多的奖学金名额派学生到国外受训，以扭转这种趋势；并希望从而造就更多合格的百慕大人来担任社会的各级职务。

(17) 特别委员会注意到，某些有关百慕大警务的职责已移交给领土内政部长，希望此举将加速警察“百慕大化”的进程，从而增进警务工作的效能。

附 件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 .....	1 - 2
2. 宪政和政治发展 .....	3 - 67
3. 经济情况 .....	68 - 86
4. 社会情况 .....	87 - 100
5. 教育情况 .....	101 - 107

---

\* 前曾编号 A/AC.109/L.1210 印发。

## 百慕大<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 关于百慕大的基本情报，载于特别委员会提送大会第三十一和第三十二届会议的报告。<sup>b</sup> 以下是补充情报。

2. 根据一九七〇年最近一次人口调查的结果，领土内的平民居民包括非白种人 30,897 人，白种及其他种人 21,433 人。在居民 52,330 人中，有 14,496 人是外国出生的（包括未具有百慕大人身分的移民 10,438 人）。据领土政府说，一九七六年年底，平民居民为 56,432 人，比去年多出 472 人。

### 2. 宪政和政治发展

#### A. 宪法

3. 一九六八年百慕大宪法订有领土宪政安排概要，经于一九七三年修正，修正案文载于特别委员会向大会早年提出的报告之中。<sup>c</sup> 简单地说，百慕大政府

---

a 本件所载情报来自各项已出版的报告和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照联合国宪章第七十三条(辰)款规定，于一九七七年七月二十二日向秘书长提出的截至一九七六年十二月三十一日为止的年度的情报。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 23 号》(A/31/23/Rev. 1)，第四卷，第二十七章，附件：《同上，第三十二届会议，补编第 23 号》(A/32/23/Rev. 1)，~~第三卷~~第二十四章，附件。

c 《同上，第二十八届会议，补编第 23 号》(A/9023/Rev. 1)第五卷，第二十三章，附件，第 5 至 14 段和第 22 至 25 段。

由总督一人，副总督一人，总督会议，内阁和一个由立法委员会和众议院组成的两院制立法机关组成。 总督由英国女王任命。

4. 在立法委员会的十一名成员中，五名由总督（彼得·拉姆斯博瑟姆爵士，他是联合王国驻美利坚合众国的前任大使，在前任总督埃德温·莱瑟爵士退休五个月之后于一九七七年九月六日宣誓就职）自行委派，四名根据总理（前任财政部长吉本斯先生，于一九七七年八月二十六日代替约翰·夏普爵士，后者因党内发生重大分歧而辞职），两名根据反对党领导人（洛伊斯·布朗-埃文斯夫人）的推荐，由总督委派。

5. 众议院由按照成人普选原则选出的四十名成员组成，任期五年，除非提前解散。 领土共分二十个选区，每区选出众议院成员两名。 在选区登记为投票人须备有以下资格：(a) 英国臣民，年满二十一岁；(b) 具有百慕大身分或在选举前三年期间通常为该领土居民；和(c) 通常为该选区居民。 在一九六八年五月二十二日和一九七二年六月七日举行的普选中，联合百慕大党（联百党）获得三十个席位，进步劳工党（进劳党）获得其余十个席位。 在最近一九七六年五月十八日举行的普选中，联百党获得二十六个席位，进劳党获得十四个席位。 由于联百党的一名众议院成员去世，余下空缺，因此于九月二十一日举行补选，结果进劳党候选人获胜。

6. 总督负责国防、外交、内部安全和警察事务。 在这些事务上，他必须同总督会议协商，但不一定要接受该会议成员的意见。 总督会议由总督、总理以及不得少于两位也不得多于三位的其他部长（目前是三位）组成，由总督担任主席，出席会议的部长须由总督与总理协商后委派。

7. 总督在一九七七年十月二十八日立法机关首次会议上讲话，宣布政府的政策和立法计划，他说，在政府的要求以及在联合王国外交和联邦事务大臣的赞同下，他将把某些与百慕大警察部队有关的职责交给一名阁员（参看下文第8段），

这包括员额编制事项、财务、一般组织、征聘、训练、装备以及社区关系等。他认为这个步骤将会提高警察部队的效率。下面概括说明总督提议的其他措施和提供的其他资料。

8. 内阁由总理以及立法机关的至少六位其他成员组成。总督委派众议院中多数党领袖为总理，总理提名其他阁员。内阁于一九七七年八月三十一日成立，除总理兼管财政外还包括下面十位阁员：

普洛曼，海上和空中服务，立法委员会中的政府发言人

伍尔里奇，旅游

埃内斯，工程和农业

欧内斯特·维齐，教育

拉尔夫·马歇尔，不管部部长特别负责资本发展

克拉伦斯·詹姆斯，卫生和社会服务

拉塔雷，规划和环境

约翰·斯旺，内政

詹姆斯·皮尔曼，运输

哈里·维尔拉，社区关系

除了普洛曼和拉塔雷先生是立法委员会的成员之外，所有这些阁员都是众议院的成员。伍尔里奇先生除了担任旅游部长的职责外，还于九月二日就任副总理。十一月三日，与百慕大警察部队有关的某些职责已指派给内政事务部（参看上文第6至7段）。吉本斯总理于十二月十九日宣布内阁改组时说，维尔纳先生将任不管部部长，负责百慕大军团的特别关系；工程和农业部长埃内斯先生将接替维尔拉先生社区关系事务部长的职位。但吉本斯先生自己将接管政府的公共关系事务办事处，以前这个办事处是设在社区关系事务部内的。埃内斯先生原来的职位将由马歇尔先生担任，该部将包括资本发展事务。



9. 百慕大设有一个公共事务委员会和一个独立的司法系统，最高法院是百慕大最高的司法机关。前副检察总长詹姆斯·阿斯伍德先生于一九七七年十一月七日宣誓就职成为领土最高法院的第一个百慕大人首席法官，代替九月间宣布被调往凯曼群岛的约翰·萨默菲尔德爵士。

## B. 地方政府

10. 首都汉密尔顿市和圣乔治镇各由民选市长一人，长老一人和市议员若干人组成的市政局负责管理。主要的收入来自市政税和船坞设备的规费。领土的其它地方，以区为地方政府单位。迄至一九七一年年底，九区中每区每年各选区政会，具有征税和管理地方事务的权力。根据一九七二年一月一日实施的一个法案的规定，政府以提名产生而主要是咨询性质的区委员会代替了区政会。

11. 总督在一九七七年十月二十八日的讲话（参看上面第7段）中指出，一个特别委员会已研究了这两个市内的选举权问题，关于这两个市的一项新法案将向立法机关提出。

12. 吉本斯总理在众议院就总督的讲话开始辩论时，首先发言，他说目前正同这两个市的市政局讨论上述法案，并将于十二月向众议院提出。在同一次辩论期间，进劳党认为，如这项提议的法规不实现“真正的民主”，它将没有什么用途。在一九七六年的竞选活动中，进步劳工党建议，除了别的以外，还要对于市政府和区政会的选举都根据普选时所用的同一选民名册。

## C. 领土的未来地位

### 关于独立的绿皮书

13. 一九七七年七月十五日，当时的总理约翰·夏普爵士发表了关于百慕大独立的绿皮书，为全面讨论这个问题提供了基础。绿皮书所载主要论点的摘要如下。

14. 根据绿皮书，“政府在和百慕大人民进行尽可能广泛的协商后将在适当的时候决定它走向独立的政策，并参照这类看来可以决定人民意愿的其他措施，或是宣布维持现状的意向，或是开始与反对党协商，要求联合王国政府召开独立会议。”

15. 绿皮书又说，考虑到“联合王国和百慕大之间可能发生的问题已不能以修正现行宪法或即使可能、以百慕大走向某种形式的联系邦的方式来解决”，联合王国政府建议，百慕大“也许愿意考虑，目前是否已是更积极地走向独立的时机”。同时，联合王国政府强调，它的政策“并不是要使那些想独立的属地推迟独立，或强使那些不想独立的属地独立”；它“不想违反百慕大人民的意愿，迫使百慕大独立”。绿皮书又说，“现在百慕大政府本身必须接受一点，即在〔总督〕保留的权力方面，已不可能以修改现行宪法的办法来取得进一步的宪政进展，而联系邦也不是一个选举办法……”。

16. 绿皮书说，如果百慕大独立，它就要承担起国防、外交事务和国内安全的职责。目前由联合王国政府承担的国防和外交费用就成为百慕大的责任。百慕大现在支付国内安全的费用，预料费用将会增加，以加强现有的公安部队。在审查了各种选择办法后，绿皮书得出结论，认为百慕大承担上述职责的初期费用每年将需120万至190万百慕大元<sup>d</sup>。绿皮书指出，百慕大的国防目前由联合王国政府负责，对百慕大的国防安全的任何威胁，通过联合王国在北大西洋公约组织的会籍，由后者的集体力量对付。但独立的百慕大就不能再依赖联合王国或北大西洋公约组织的保护。但绿皮书指出，“可以和北大西洋公约组织商谈，达成特别安排”。同时，绿皮书明白表示，“在作出任何最后决定之前，必须和联合王国、加拿大和美国三国政府共同详细商讨独立的百慕大在国防方面所牵涉到的各种问题”。

17. 根据绿皮书，现行宪法所需的唯一重大更动是规定百慕大成为完全独立的主权国家，并规定某些具有基本重要性的事项，包括那些有关议会、普选、基本权利等的问题。如果人民愿意，百慕大可以成为一个共和国，但一般都认为百慕大

---

d 一百慕大元(\$B 1.00)相当于一美元。

会成为一个君主国，由一名百慕大人担任总督来代替现有的总督。独立的百慕大可以自由决定有关公民权、国籍、民航、航海和海运的政策。绿皮书的有关部分已充分探讨了处理这些问题的各项办法的各种优点和缺点。绿皮书特别强调，“百慕大继续成为出色的旅游胜地，甚至它的经济生存都有赖于取得完善的航空服务”，又说“并无理由可以确信，在独立情况下这些航空服务将会比在现行宪法下得到更好的保护和取得更好的进展”。在这方面，绿皮书说，“需要周密地考虑独立对旅游业和国际公司（当地经济的两大支柱）可能产生的影响。”它接着说，“百慕大享有政治和社会安定的盛誉”，又说“任何变动都必须以保持国际信心的方式来进行”。

18. 关于财务，绿皮书说，“百慕大是在经济上可以自己存活的一个单位”，“只要没有严重的内部或外来影响扰乱平衡，应该可以继续维持这种情况”。就以政府本身的财务而言，百慕大一向能够自给，也没有自联合王国或任何外国政府或国际机构接受财政援助。甚至连联合王国保留的事务，诸如内部安全和警察的费用，也都由百慕大支付，总督办事处也是如此。

19. 绿皮书总结说：

“难以找出独立会带来的有形利益，显然百慕大人民将需要承担更多重大的职责，以及随之而来的各项费用。然而，真正的考虑必须是一个民族对成为独立国家并承担所有职责的自己的祖国进一步认同的自然愿望。”

### 总督的讲话

20. 一九七七年十月二十八日总督作了讲话，他说：

“政府满意地注意到，关于独立的绿皮书引起了社会各界相当大的兴趣，也听到了很多意见。在分析了社会所有各阶层的反应之后，政府将在适当时候发表关于这个问题的白皮书，这个问题对百慕大的前途是极其重要的。社会的普遍反应是有所保留，人们表示关切，认为必须小心从事，不能操之过切。政府也认识到这种危险，百慕大人民可以放心，政府将不会采取轻率的步骤。然而，显然百慕大人民对国家意识的兴趣已日益增加。”

21. 总督又说，将立刻采取步骤，“帮助树立更强烈的国家形象”，包括改建秘书处大厦，供总理办事处和内阁办公室之用，并为总理提供一座房屋和一辆车。

22. 当吉宾斯总理在众议院宣布开始就总督的讲话进行辩论时，他说，“我并不反对（百慕大独立）在若干年的时间内完成”，“也许3年，也许5年到10年”。他指出任何国家都不可能绝对独立，认为对百慕大重要的是，必须维持和促进国际友谊。他接着强调，需要为总理提供一个官邸和一辆车，并重新装修秘书处大厦。

23. 反对党领袖布朗——埃文斯夫人在提出反对党对那项讲话的答复时说，一个进步劳工党的政府将会提出法案，移除使每一个成年的百慕大人不能充分参加国家政治生活的一切法律障碍，将会提出关于选举改革的提案和一项使百慕大走向独立的坚定政策，让人民讨论。它不会把独立的崇高理想贬抑到为总理提供一间办公室、一座房子和一辆汽车，来使他增加“光采”。

#### 众议院关于绿皮书的辩论

24. 一九七七年十一月二十三日众议院共有29位议员参加了十小时以上有关独立问题绿皮书的辩论。参与者提出的意见摘要如下。

25. 吉本斯总理在辩论开始时先对约翰爵士极为详尽和精确地编制有关审议问题各方面的头一流文件加以赞扬。吉本斯先生明确地说，现政府“在过去、现在和将来原则上都不反对独立。任何时候，如果有必要或合乎需要，或是全体百慕大人希望的话，本政府会毫不迟疑地同反对党合作采取一切应采的步骤来完成独立。”吉本斯先生说，关于独立问题最重要的考虑是，独立并不是万灵丹。许多国家已经获得独立，但是除了情绪方面的以外他不能从这些国家的独立中看到任何特殊的好处。他还指出在多数情况下，独立的结果是丧失了民主，并说百慕大应小心避免重蹈覆辙。

26. 总理同意说，领土上两大政党有些党员存有根深蒂固的“奴隶遗产”的感觉结果可能形成一种愿望，一个正当的理由来消除殖民地枷锁的最后残余。但同时他说“大多数的人都不接受这一点，并对当前这一点的正确性感到怀疑。”

27. 吉本斯先生表示，更具体的来说百慕大实现独立，不可能从下列各方面得到太多的好处：(a) 任命百慕大人总督；(b) 负起警察、民航和航运等事务的全部职责；和(c) 签发百慕大护照。他又说，百慕大的国防将继续依靠外国；进行与对外事务有关的费用将逐年增加，并且百慕大取得独立不可能获得任何经济方面的利益。他然后谈到可以从一个加勒比英联邦国家看到的，他所称为“独立的苦撑苦度”问题。他特别提到该国达致独立后国家收入急剧下降和它的旅馆业问题。根据这个经验，独立后的百慕大对旅馆业投资是不适宜的。

28. 吉本斯先生本着这种看法要求反对党进劳党就独立问题明白表示态度。他明确地询问该党是否绝对赞成独立，而不问它的代价和对百慕大人的便利，不顾大多数人民可能不要独立的事实，也不问对百慕大的后果。

29. 吉本斯先生在结束时说政府将在今后六个月或九个月提出的白皮书内就这个问题清楚地表明立场。他进一步说政府会“只在我们完全相信大多数百慕大人民充分了解一切代价和后果仍要独立，或者，遇到有必要或是为权宜之计要这样做的时候，才使百慕大实现独立。”

30. 尤金·考克斯代表进劳党答复说，该党听取了总理的话以后，使该党相信刚才在无所作为方面上了一课。考克斯先生评论吉本斯先生所举出的一个加勒比英联邦国家面对的问题的例子时说，为该国谋求独立和实现独立的还是一个非白人的政府。

31. 克考斯先生注意到吉本斯先生提到奴隶遗产对独立问题的影响说，这是一个真正令人关切的问题。他还说，领土内占居民总人口百分之四十的白种人是与联合王国打成一片的。他指出联合王国对许多其他当地居民来说不会有太多的帮助。他说，除非消除殖民主义，可怕的种族隔离和种族歧视的阴影“会使一国人民极难充分发挥它们的特性。”他清楚地说，“民主主义和殖民主义互不相容”，并说“建国单靠民族自尊心是不够的”。

32. 据考克斯先生说，进劳党仔细研究领土近年来的宪政经过情形后，确信百慕大最后的唯一途径就是建立国家。因此，为了这个目的该党准备支持一个两党委员会。但是，不论这个委员会的研究结果如何，进劳党认为在进向独立之前应当解决选举改革和公民身分等问题。

33. 进劳党曾经多次宣布有必要：

- “(a) 改变选区界线，以便有更公平的选民分布；
- “(b) 以单一席位来代替目前的两个席位选区；
- “(c) 改订选民资格，使百慕大的选举只有百慕大人有投票权；
- “(d) 把投票年龄降低到18岁……；
- “(e) 为百慕大谋求独立；
- “(f) [废除]非百慕大人的投票权……”。

该党还要求审查一九五四年通过的移民政策，它指控说，政府企图改变人口的种族比例。

34. 进劳党认为众议院应该认真地考虑公民身分问题（包括百慕大身分和永久居留）以便确定百慕大普选时选民的资格。

35. 此外，该党建议制订一项方案，使劳动力“百慕大化”，这样就使更多的百慕大人能够获得较高收入的职位，并减少外国人进入领土。这个方案的结果会使百慕大人得到更大的经济安全；并认为减少百慕大外汇的消耗使国家获得实质的利益。

36. 进劳党不认为百慕大国土的面积是妨碍它建国的因素。它强调由于近年来武器和电子通讯技术的增长有必要探讨战争以外的其他办法。它认为从上述观点来看，对外关系、外国军事基地以及同联合王国的宪政地位都会具有新的意义。最后，它说政府对百慕大独立初期每年的费用估计约为200万百慕大元（即每一工人每星期1.35百慕大元）这似乎并不是一个太大的数目。

37. 约翰爵士听取进劳党对独立问题的立场以后说，该党唯一真正反对的似乎是政府对独立问题明显地采取了消极的态度。他指出，尤其在一九七二年至一九七六年期间，执政党的态度是：它虽然不反对独立，但是认为百慕大的财力和人力资源可以更好地用来处理通货膨胀和经济衰退等当地连续不断的问题。一九七六年，政府曾申明它将研讨这个问题的一切影响且在告知人民以前不作任何决定。

38. 约翰爵士透露说，绿皮书只是把有关的事实摆在人民面前；尽管有人批评联百党不起带头作用，但是该党本身已为这个问题起了分裂，这正反映了社会的感觉。

39. 约翰爵士还作了以下的评论：

(a) 对百慕大人，特别是对青年百慕大来说，他们在情绪上真被自由吸引着了。同那些大都愿与联合王国认同的白种人相比，许多非白种人“几百年来都受到了损害”。领土的人民必须把自己引进二十世纪。

(b) 应该审查有些百慕大选区的界限，但是所作改变不必象人民设想的那样激烈。最后可能有些单一席位的选区，但是教区关系希望能够保留，因为它具有很多历史上的意义。<sup>e</sup>

(c) 非百慕大人的投票权是应当考虑的事，但有过份强调其重要性的倾向。据说除了教师和警察以外，极大多数的外国人都不是英国臣民而且在该领土住满三年后并没有投票权。

(d) 如在独立以后来自其他国家的旅游者或国际公司竟然裹足不前，离开领土，那么原因就是政府管理不当。

(e) 百慕大最重要的海外考虑是美国；美国所关怀的不是百慕大的独立，而是它的稳定。

---

e 在20个有两个议员的选区中，4个在彭布罗克教区，其他8个教区中各有2个选区。

(f) 将继续探讨独立问题，其结果将总理所答应的，在白皮书内予以公布。

40. 其他十五位联百党党员支持政府的决定，即不轻率地采取步骤以实现百慕大的独立（参看上文第20段）。不过，他们之间在重点方面却有所不同。有许多位特别赞成维持现状，因为他们认为，维持现状会促进百慕大这种小国的政治、经济和社会稳定，并会节省不必要的开支。他们还指出百慕大人享有的生活水平和自由是世界上少有的。其他几位认为百慕大正在其演变成为国家的初步阶段。当评价独立问题时，正可进行计划，作好准备。

41. 反对党领导人布朗—埃文斯夫人在支持考克斯先生的发言时表示“仅在二十年前，反对进步的人坐在这里……怀着反动的思想，这点令我感到难过……”而“今天唯一有了改变的事情是我听到有不同的人发表同样的意见，凌辱种族统一的想法”。

42. 她还说，就绿皮书发言时唯一有信心的人是它的作者，并说独立是一种精神，是一种感情而不是令人感到惭愧的一种情绪。她说，作为总理在下次大选前让百慕大在联百党政府下获得独立的计划的一部分，总理同联合王国“取得默契”，把与警察有关的某些责任交给英国内政部，并把秘书处移属内阁办公厅（参看上文第6至8段，下文第44和53段）。

43. 其他九位进劳党党员赞同考克斯先生和布朗—埃文斯夫人的看法。他们指出，在目前型式的政府领导下，百慕大会动荡不安。如果百慕大能强有力地控制其命运和协商其地位，它就会有更大的能力来迎接将来。进劳党并不是建议，应该让领土立刻独立而只是建议政府应着眼于订定一个目标日期。该党并不要求就独立问题进行公民投票，但认为实现独立应该成为下次大选中的中心问题。百慕大有高的生活水平，所以对独立应当一无恐惧，如有需要，可用联合王国的补助费来支付独立的费用。目前的政府辩论和介绍立国问题以及同当地人民谈论这个问题方面做得不够。



44. 总结时吉本斯总理说，反对党领导人说他同联合王国取得了默契，把百慕大警察部队有关的某些责任移交给英国内政部，从而表现了一种不负责任的行为，根据现有的宪法，那个步骤多年来就可以采取了。他特别指出说，反对党，尤其是它的领导人，“准备不顾大多数人民的愿望而直接迈向独立。”

45. 关于举行公民投票的问题，吉本斯先生说，联合王国政府“从来”没有准许一个附属领土不做两件事情中的一件而获致独立。必要的是把独立当作争论的问题，不是举行一次公民投票，便是举行一次选举。吉本斯先生继续说：“既然一九八一年前没有选举，那么不举行公民投票在那时以前就不可能独立了。”

46. 辩论后一天，即一九七七年十一月二十四日，吉本斯先生告诉记者说，他的党已决定在明年初就独立问题调查公众舆论，并在立法机关一九七八年十一月会议中提出计拟的白皮书。

#### D. 内部安全和警察

##### 概况

47. 如上面第6至8段所述，总督在对立法机构的讲话中宣布：他将会把他在警察部队方面的某些宪法权力交给一位内阁阁员。在这宣布之后不久，这些权力就授给了内政部长斯旺先生。

48. 在对总督的讲话进行辩论时，吉本斯总理指出，斯旺先生不负责下列职务：(a) 警察部队内部较高级成员的晋升（此项职务交给公务委员会）；(b) 警察部队内部的较低级成员的晋升和日常业务（留交警察专员）。吉本斯先生认为，总督采取的行动是向警察部队完全百慕大化迈进了一步。在这方面，斯旺先生认为，虽然警界服务现已吸引日益增多的百慕大人参加，“百慕大化”却只能通过利用教育制度的途径才能达成。

49. 一九七七年八月三十日，由八名成员组成的皇家犯罪问题委员会举行第一次公开会议，该委员会主席特尔福德·乔治先生在会上说，任命该委员会是为了审查百慕大犯罪的发生、原因和影响，并审议防止、侦查、惩罚和对待罪犯的手段。<sup>f</sup> 该委员会被要求就政府应予采取的行动、对刑事法的修正、百慕大法庭方面的变革以及给罪犯的刑罚和待遇作出建议。委员会可望在公开会议结束之前大约听取20个人和组织的陈述。十二月七日，在百慕大发生显然是种族暴动之后不久（参看以下第50段），吉本斯总理就告诉众议院说，还在开会的委员会的职权或须予以扩大。

#### 在联合王国下议院的辩论

50. 外交和联邦事务大臣在一九七七年十二月五日就百慕大局势向联合王国下议院所作的发言中说：

“本议院知道在百慕大发生严重动乱后派英国军队进驻那里的决定。十二月二日，有两个百慕大人（非白种人）厄斯金·伯罗斯〔33〕〔据报道，他曾经告诉地方当局说，他要让百慕大人民，特别是非白种的大多数人认识到殖民统治的“邪恶和祸害”〕和拉里·温菲尔德·塔克林〔26〕在百慕大被处决。〔同时，据报道，自从一九四三年以来，死刑没有被采用过。〕伯罗斯是在一九七六年七月六日被判处死刑的，他因于一九七二年十二月杀害警察专员达克特、于一九七三年三月杀害总督理查德·沙普尔斯爵士和他的副官索耶斯上尉而被判有罪，塔克林在这三项指控上则被分开审讯，但获得开释。一九七六年十一月，伯罗斯和塔克林两人都因于一九七三年四月杀害两名超级商场经理〔白种人〕而被判有罪。

<sup>f</sup> 关于进一步的资料，参看《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》（A/32/23/Rev. 1），第三卷，第二十四章，附件，第38至40段。

“对此裁决，塔克林曾向百慕大上诉法庭提出上诉。 法庭已于一九七七年四月驳回他的上诉。 在驳回以后，百慕大赦免权委员会建议，伯罗斯和塔克林两个人都不应得到缓刑，当时的代理总督决定接受委员会的建议。 向枢密院提出的关于上诉的特别许可的申请已于十月六日遭到驳回。

“与此同时，收到了一份由大约六千名百慕大人签名的要求女皇赦免这两个人的请愿书。 我把这件事交给了新任总督，他随即仔细地审查了这份请愿书里所提出的事项。 赦免权委员会再度表示反对缓刑，因此新任总督作出决定，认为没有理由改变代理总督的决定。

“一九四七年，当时的殖民事务大臣阿瑟·克里奇·琼斯先生向本议院宣布了此后一直奉行的这一政策。 依照这项政策，我个人认为没有理由相信有执法不公的事，因此，别无其他选择，我只有建议女皇不要干涉这件事。 十一月二十五日，为此目的作出了一项宣布，并将行刑的日期定为十二月二日。

“向英国政府负责百慕大内部安全的总督，就是否因行刑可能激起反应而应准予缓刑的问题，同负责内政其他各个方面的总理和百慕大的部长进行了协商。 他们向总督提出下述意见：如果准予缓刑的话，种族和谐、对法律和秩序的尊重以及治安情况都会受到更大的危害。

“在行刑的前夕，最高法院建筑的外面发生了示威游行，警察使用了催泪性毒气才驱散了示威群众。 有若干建筑被烧毁（起因可能是纵火），包括一家旅馆，造成了三个人死亡（两个美国游客和一名旅馆雇员）。 总督在十二月二日宣布了紧急状态和夜间宵禁。 虽然宣布这些措施起初收到了某种平息的作用，成群结队的青年却用土制炸弹和其他发射器造成了极大的财产损失。 但没有严重的受伤事件。〔新闻报道指出，行刑后发生的暴乱是一九六八年的平民暴乱以来最严重的一次。〕

“十二月三日，警察部队全体人员（382人）不得不出动对付一群大约500名青年……，这些青年显然企图对财产造成更多的破坏。 总督认为，这支警

察部队和百慕大军团(350人)对于这一局势不能维持多久,回此他请求英国派出增援部队。为了尽速适应这一请求,已从伯利兹驻军中派出一小支分遣部队〔包括80名士兵〕至百慕大〔十二月四日〕。这支分遣部队中还加入了基地设于英国的……皇家步枪团的一个连队〔包括170名士兵〕。

“总督、总理和反对党领袖呼吁百慕大人民保持冷静,并且恢复和平与和谐。我希望这个呼吁和我们已经采取的措施将会产生这种效用。”<sup>8</sup>

51. 在接着进行的讨论期间,出现了下列要点。

52. 有几位议员询问外交和联邦事务大臣:(a) 百慕大骚乱的程度是否由独立问题触发;(b) 他是否将会加速修改该领土的宪法,以期建立完整的民主和真正的多数人政府,理由是,一般相信,如果有民主和代表多数人的政府的话,上述处决就不会发生,另一方面,也由于四名下议院议员是由领土“富裕地区的400名选民”选出,而另四名则由“较不富裕地区的2000名选民”选出(并请参看以上第25—26段,第30—34段和第39段);(c) 他能否作出保证,把死刑的问题留给百慕大人民在获得独立以后去自行解决。

53. 大臣在答复时说,“我们已在推行非殖民化的政策”,而且“对海外所有附属领土获得完全独立至感欣慰”。百慕大已经获得极大程度的自治。近几个月,在总理访问伦敦和总督作出建议之后,他已作出决定,对警察给予甚至更大程度的自治。已经出版关于独立问题的绿皮书以便进行讨论,领土政府打算就此问题出版一份白皮书(参看上面第13—46段)。要不要独立,应由领土人民自行决定,但他们还没有作出这种决定。事实上,百慕大在这个问题上还存有不少歧见。因此,他不能对死刑的问题作出任何保证,他相信,下议院必须对此问题作出决定。

---

<sup>8</sup> 联合王国:《议会议事录:下议院官方报告》,第940卷,第23号第1014—1024栏;一九七七年,伦敦。

54. 大臣还说，他愿意审查使百慕大众议院民主化问题。但他认为，对领土上的民主问题不必象以前那样激烈地加以批评。关于百慕大政府的种族组成问题，内阁有5名非白种人和6名白种人阁员；众议院有22名非白种人和18名白种人议员；立法委员会有7名非白种人和4名白种人成员。

55. 大臣还被询问：(a) 由联合王国所管理的所有领土应否跟随百慕大废除死刑；(b) 克里奇·琼斯法应否重新考虑或废弃；(c) 他是否知道，百慕大有一些人在设法把动乱的责任归咎于联合王国政府和大臣，他曾感到无法劝告女皇行使豁免权。

56. 大臣在答复时回顾说，一九六五年和一九七〇年，联合王国政府已经问过各附属领土，鉴于下议院所作出的决定，它们是否愿意废除死刑。几个领土决定不废除死刑。一九七五年，百慕大立法机构就该问题进行了表决。联合王国政府推行了一九四七年通过的政策，把赦免权明确地交给总督和他的顾问，因为他们能更好地估计情况。

57. 大臣认为，在改变这项政策之前，下议院可能希望考虑这个根本问题，即该院是否想把总督和他的顾问目前所拥有的这种程度的决策权力拿走。他还认为，最好的方法是让各附属领土对该院所作出的决定再加考虑，并想一想，由它们自愿改变他们的立法，使其同联合王国的立法相一致，岂不更为好些。

58. 大臣说，光是废弃克里奇·琼斯法只会给大臣以某种自由，但仍不能使他作为一种政策行动来完全废除死刑。他补充说，百慕大有自己的立法机构、赦免权委员会和总督。克里奇·琼斯法承认大臣有权干涉，如果他相信有执法不公的事情发生的话，但也承认他有义务劝告女皇不要行使皇家赦免权。他在作总结时说，“这是一个复杂的问题”，他说，“在这一系列的事件上，我们每个人都负有不同级别的责任”；并说，“我不愿推卸我对本议院的责任”。

## 其他发展

59. 下面是上述辩论结束后发生的一些较重要发展。一九七七年十二月六日联合王国政府从伯利兹调来协助恢复百慕大秩序的部队八十人离开了领土，领土政府在连续两晚平静后把宵禁减到六小时。

60. 早些时候，赞成废除死刑的进劳党领导了一个非暴力运动，要求把所定伯罗斯和塔克林西人的死刑减轻。十二月七日，曾任塔克林的辩护律师的该党领导人布朗-埃文斯夫人在众议院提出不信任的动议。该动议以二十二票对十五票被否决，按照其中规定众议院对联百党政府过去一星期的草率和未经审慎考虑的行动（特别包括没有顺应人民的愿望，也没有把有关宪法规定的女王、总督、总理和政府部长的权责告诉百慕大民众）表示遗憾，因而对该党执行国家事务的能力表示不信任。

61. 在对该动议进行辩论时，吉本斯总理说，回顾过去十年的历史，政府没有作出任何草率的行动，虽然有些事可能做得更好些。他又说：

“政府过去十年对改善一些长久以来的弊病，有很大的成就。在执行死刑之前，总督应外交和联邦事务大臣的要求请我同内阁协商，确定他们是否知道有任何理由不执行法院的判决。内阁举行全会后，我告诉总督我们没有理由干预司法程序。”

他回忆上星期初他曾表明，就有关两人的情况来说，依领土宪法规定，政府无能为力。他认为，当时召开众议院会议是错误的，因为这样做会使情况更加激动。他强调政府致力于团结、统一和一体化，认为政府的“做法在适当的时候能够而且一定会被证明是对的”。

62. 布朗-埃文斯夫人在总结时批评总理关于依宪法规定对执行死刑谁应作出最后决定的书面法律意见。该项意见引述宪法的某些条款，认为联合王国有最后的责任。可是，她指出，该意见没有引述宪法的另一款，其中规定总督有权对任何判决作出定期的或无限期的缓期执行决定。她又引述宪法的另一款，其中“规定总

督应如何行动，应如何就缓刑问题进行协商——但不受协商结果的约束。”

63. 十二月九日，百慕大政府撤销了宵禁令。财产损失估计超过800万百慕大元。据政府统计，有89人因违犯宵禁令被捕，另有69人因暴动罪被捕。九天后，最后一批步枪队撤离百慕大。

64. 十二月十四日众议院联百党议员马斯特斯先生提议设立一个议会联合特别委员会来审查死刑问题，尤其考虑到自从九月以来向政府提出了据说共有13,128人签名的三个请愿书，要求废除死刑。提议的委员会将分别由众议院议长和立法委员会主席指派的两院成员组成。预期这项动议将于一九七八年初由立法机关审议。

65. 执行伯罗斯和塔克林两人死刑前后发生暴动和纵火事件后不久，总督请总理和反对党领袖以及他们的同事跟他开会讨论设立调查机构问题，以便查明骚动原因，作出关于今后的建议。十二月三十日，总督再度同执政和反对两党领袖会谈，当即达成协议，认为有必要进行调查，其机构应采取由总督任命的皇家委员会形式。委员会有广泛的职权，以便能够审查范围广泛的肇事原因并作出有助于百慕大健全发展的建议。对于该委员会打算，“由外交和联邦事务大臣任命百慕大以外的知名人士为委员会主席和另一成员”；并且“任命的其他成员将为百慕大人”。

#### E. 军事设施

66. 美国继续使用百慕大的两个军事基地（海军航空站和王角海军站），占地约为领土总面积的十分之一。自一九七六年三月三十一日以来，联合王国皇家海军在百慕大以指挥英舰“马拉巴尔”号的常驻高级海军军官（戴维·奥尔德里奇中校）为代表。他的职责包括协调北约组织防御和支持该领土的计划，代表英国米德尔塞克斯·诺思伍德舰队总司令管理爱尔兰岛上的海军船坞设施。加拿大也在萨默塞特的丹尼尔岬维持一个军事基地。

67. 领土政府在关于独立的绿皮书中考虑了独立后百慕大的国防问题。一些联百党和进劳党议员在进行关于绿皮书的辩论时评论了这个问题（详情参看上面第16、27和36段）。

### 3. 经济情况

#### A. 概况

68. 上述绿皮书载有关于百慕大独立所牵涉经济问题的研究。前一节概述了这项研究和对绿皮书进行辩论时执政和反对两党领袖发表的有关意见。绿皮书也载有对经济的检查，结果如下。

69. 百慕大几乎没有通常意义的自然资源，但是通过利用其地理位置、气候、自然风景、海滩和水域，建立了一个著名的服务行业。旅游业已成为最重要的经济因素，游客在旅馆、餐馆、商店和在游乐、运输及其他活动中的花费构成国内生产总值的重大部分。游客人数（包括巡航游客在内）从一九七〇年的 388,900 人增至一九七六年的 559,000 人；同一期间，游客消费额不断增加到每年约两亿百慕大元。近年来，同其他竞争对手比较，旅游业呈现出显著的稳定。

70. 对经济贡献次于旅游业的是在领土内登记的国际公司。这些公司的数目从一九七〇年的 2,019 家增加到一九七六年的 3,650 家，经营保险业的公司数目的增长最为显著。每年国际公司对经济提供约 4,000 万百慕大元，其中不包括旅费，并且刺激了百慕大所习以为常的有效通讯和其他高级服务的供应。

71. 自从一九七二年百慕大货币管理局成立以来，百慕大的国际收支数字每年显示适度的盈余。就政府本身的财政而论，领土一直靠其自己的国内税收维持。一九七六/七七年度结束时总数约为 1,700 万百慕大元的公债已稳步减少，而近年来预算已能达到收支平衡。这项成就并不靠征收所得税。

72. 一九七七年二月二十五日，当时的财政部长吉本斯先生在众议院作有关预算的发言时说，一九七七/七八年度概算设想支出额为 7,840 万百慕大元（一九七六/七七年度为 6,950 万百慕大元），其中 7,290 万百慕大元为经常项目，而 550 万百慕大元为资本项目。主要来自关税的收入估计为 7,880 万百慕大元（上一年为 6,960 万百慕大元），计有盈余 354,938 百慕大元。



73. 吉本斯先生又说，政府增加收入的政策不会损害私营部门，致使其蓬勃增长窒息。因此，除了国际公司缴交的规费外，他并不建议大量增加任何现行税捐。他确信一九七七年开始的经济复苏将继续下去，因而能从其他既定来源增加收入。

74. 吉本斯先生指出，现在已经到规划为期数年的资本发展方案的时候。方案的目的是在公共部门尽量改善生活条件。一九七七/七八年度的资本支出大部分是对现有项目继续提供资金。经常开支项下的拨款用以维持百慕大人和游客所期望的高水平基本服务。一项重要的提议是，把公债减少280万百慕大元，到一九七七/七八年度终了时减到少于1,500万百慕大元。

75. 一九七七年十月二十八日总督在讲话（参看上面第7段）中说，领土立法机关在取得相当经济成就的情况下召开会议。百慕大旅游业将近结束另一个成功的年度。而且，国际公司的登记继续相应增加当地商业的经济活动水平也高。虽然国际方面有些不确定，但是只要百慕大继续保持它的好声誉，百慕大人在一九七八年可期待从旅游业和国际商业来维持他们的高生活水平。

#### B. 政策和方案

76. 领土政府决定，将来旅游事业的发展必须分阶段进行，并应予控制，以便保证旅游事业有秩序地扩展，并能保存那些吸引许多游客的优点。一九七七年底，领土政府宣布，政府将于一九七八年六月后提出扩建旅馆的建议；与此同时，政府最近聘请的一名顾问将提出一份关于百慕大的全面经济状况和未来发展的报告。另外，它将继续鼓励设立国际公司，包括扩充船舶的登记，并同时确保只有那些声誉好的才被接受。人们认为百慕大可以在这个领域寻求进一步的经济的发展。

77. 总督在十月二十八日的演说中（参看上文第7段），谈到小生意对经济的宝贵贡献，并强调必须向感兴趣的个别人士保证，他们在商业经营方面可以取得一些成功的机会。因此，政府已要求前面提到的那个顾问，在其报告就协助商业的

各种办法提出建议。另外，政府打算建议制定法规，以保护某几种人的利益，例如消费者、售货员、保险员和建筑工人等。政府还提议采取措施，以改善和扩大基本设施，对公路和交通系统、民航、海运、环境保护和水资源等，特加注意。总督还说，政府将提出一项三年期的基本工程方案，以改善长期的财政规划。按照这个办法，公共部门的建筑项目就可以分阶段进行，并可以有秩序地同主要的私人建筑方案相配合。

78. 关于经济的多样化问题，总督指出，政府注意到农业和渔业对当地基本粮食供应的重要性，因此它将继续支持这方面的发展。要使农民取得最大的作物收获、要保障消费者获得当地产品的供应，政府必须有计划地生产作物，并做好市场销售。他还指出，政府于一九七七年六月宣布的二百海里专属渔区，给渔业的发展和**管理**带来了吸引人的机会。百慕大人的就业、训练、所有权和投资等方面的前景是充满希望的。当地渔民和消费者眼前比较关心的是百慕大和联合国开发计划署合力执行的渔业发展方案。鱼产品加工、特别是迄今仍未充分利用的鱼种，已有了进展。政府提出了一个试验计划，由联合国粮食及农业组织的一名专家训练百慕大人。这个计划将予继续执行，并会为将来的渔业带来蓬勃的发展。

79. 布朗-埃文斯夫人在辩论总督演说期间说，为了减少领土“完全依赖我们的旅游业和国际公司这两种具有高度风险的企业”，一个进劳党政府就会设立一个由内阁阁员组成的委员会，它的任务是制订实行经济多样化的计划，并考虑到目前和将来的人力供应问题。进劳党政府不但会保证地方经济的蓬勃发展和不断扩大，还会保证所有百慕大人都会享受到蓬勃发展所带来的益处。为此目的，进劳党政府定会对现有的税制进行全面的审查，然后引进一个以人民的支付能力为基础的**制度**。

80. 在同一次辩论期间，有些联百党的成员说，政府正设法扩充船舶的注册，以及发展农业和渔业。他们认为，由于领土土地不多，实现经济多样化的途径是有限的。他们声称人人都在分享百慕大的财富，这一点可以从大量的新汽车、人民的衣著以及他们旅行的次数看到。

81. 吉本斯先生回答说，“我们要百慕大人能接替外国工人的职位（目前在 27,000 个劳动力中，外国人占 7,500），因此花精神为百慕大人设想及创造更多工作”是没有意思的，同时由于百慕大人人口的预期增长率，接替这些外国工人的过程将是缓慢的。他又说，来自个人的税收不到领土的国内总产值的百分之二十，这是世界上最低的税率，显示领土的“税制是非常适当的”。

### C. 其他发展

82. 上述最近的动乱（参看上文第 50 段）对一般的经济，特别是对旅游部门，造成不利的影响。据政府统计，在一九七七年的头十一个月内，共有 558,793 名游客参观领土（比去年同期增加了百分之三点九），包括在十一月份的 40,147 名（比去年同月的总数减少了百分之六点六）。由于这次动乱，游客数目的下降趋势在十二月已加快了；当时旅馆业损失了百分之十的预订额。副总理兼旅游部长伍尔里奇先生于十二月七日至十日期间向众议院发言说，积极的宣传和不断的推销努力也永不能消除最近这次事件对百慕大的形象所造成的污损。旅游业为 6,000 名至 10,000 名工人提供就业机会，若是旅客取消他们的预订计划，就会造成失业。因此，他呼吁所有百慕大人共同努力，使旅客对该地重新产生信心。

83. 据报，尽管今年冬季旅馆的占用率大大下降，大部分主要的旅馆仍决定继续营业，以表示它们对这个行业的前途具有信心。为了同一个原因，领土最大的索瑟姆顿公主旅馆于十二月二十二日复业。在该月较早时，这间旅馆的顶层发生火灾，造成三人丧生，因此旅馆曾一度关闭（参看上文第 50 段）。该旅馆说，如领土不爆发新的动乱，那些预定于一九七八年四月开始占用旅馆房间的游客，就会保留他们的预约。但同时有些旅馆工人已被暂时解雇。

84. 据报尽管有些保险公司损失了六百万百慕大元以上，国际企业已克服了最近的暴动和纵火的打击。几家主要银行家于十二月六日说，流入或流出百慕大的货币数额并不大，投资者似乎正在估量最近这次事件所造成的影响。其他财政来

源指出，在领土登记的国际公司大部分把这次动乱看作是偶尔发生的事件；除非“发生激烈的政府变动”，这些公司才会大规模撤走。

85. 在《纽约时报》十二月九日发表的一篇文章里，作者提到一个名叫圆桌的英联邦研究小组于一九七七年初讲的话，它说“百慕大是一个虚伪的社会，其特点是富裕和种族不和谐”。作者说，领土的非白人在经济上虽比其他地方的较好，但他们看到他们的状况仍然同白人有很大的差距。他指出，少数家族控制着当地的经济。他提请人们注意一九六八年百慕大内部骚动调查委员会的报告中的一句话说：“经济、银行和政治权力在历史上和在现在一直是集中在同一群人的手中”。<sup>h</sup>他还指出，最近处决两名被判犯杀人罪的非白人，是种族的紧张关系所形成的事件。进劳党和联百党的几个党员（包括十二月十九日就任社区关系事务部长的埃内斯先生）在众议院辩论不信任动议的时候（参看上文第60至62段）也发表了相似的意见。埃内斯先生说：“我们有严重的问题。我对本国的经济感到不满。我认为，我们没有足够的基层群众分享这个制度的任何平等权利……我认为作为明智的人，我们应该设法进一步分散经济权……但有些成员认为这是不可能的……我认为我们一定有一个不同的办法。否则，我们就都要完了。”

86. 吉本斯总理在十二月二十三日的讲话中说，最近的事件已明显指出，“任何百慕大人或百慕大的任何特别集团都不能再妄想沉迷于自私自利的特权或政治经济利益而不与他们的百慕大同胞分享”，“所有百慕大人的安定和前途是彼此结在一起不可分的”。因此他保证，他已接受了一九七八年最重要的挑战，就是：“同我的百慕大全体同胞合力制订和执行现实的行动方案，使百慕大人在百慕大人人享受和平、好意和公平的诺言真正兑现”。

---

<sup>h</sup> 《百慕大的内部骚动，一九六八年：委员会的报告和百慕大政府的声明》，（汉密尔顿，1968年）第109段。

#### 4. 社会情况

##### A. 劳工

##### 就业和移民

87. 据管理国报告，一九七六年劳动工人约 27,000 人，其中约有 500 人失业。然而，由于缺乏受过足够训练的百慕大人，管理和技术方面的工作主要仍须由非百慕大人担任。就业数字经分类如下：旅馆业 4,891 人；政府 3,513 人；免税公司 2,795 人，建筑业 500 人；其他职业 15,300 人。根据领土政府提供的资料，一九七七年七月登记的失业人数为 360 人（劳动力的百分之一点三）。持有工作证的总人数自一九七六年八月的 8,000 人减至一九七七年十二月的 7,500 人（并参看上文第 81 段）。

88. 在众议院中就总督的演说进行辩论时，布朗—伊万斯夫人说过一个进步劳工党政府就会提出一个使得百慕大劳工能够有条不紊地取代非百慕大劳工的方案。这个方案除了训练百慕大人以外将保证他们有机会吸取宝贵的经验。她还说作为一个致力于人权的政党的进步劳工党将告诉外国工人关于进步劳工党政府以本地人取代他们的未来计划而不会突然从他们之中挑选些人驱逐出去。

89. 内政部长斯旺先生在评论布朗—伊万斯夫人的发言时说该部已在编制职业分类手册。一俟编制完成，便将进行一项人力调查。他接着说已作出种种努力使得大家进一步了解政府的移民政策。百慕大人的权利得到保障，外国人知道他们的地位的时候马上就要来到。

90. 十二月六日，斯旺先生宣布政府就业处已举办一项特别登记来协助因新近动乱的直接影响而失业的人。政府还从因纵火而遭受财产损失的所有人民那里

索取资料。政府在审查这些资料以后，可能需要审查它本身的基本建设计划项目，以便领土有限的劳工能够首先用来重建私人部门被损坏的商业。十天以后，斯旺先生宣布至当时为止已有49人向就业处登记失业。

91. 在十二月底时，政府宣布决定尽量设法减轻这次动乱所造成的损失。此外，将设法从所有雇主那里取得关于在政府新近制定的各种职业分类中所雇用的工作人员的数据，从而使它能够了解正确的失业情况。政府的目的是要保证每一个百慕大人在他合格的一种职业分类中享有公平而合理的就业机会。

### 劳资关系和法律

92. 据管理国报告，一九七六年领土内有七个已登记的工会，其中三个是雇主协会（成员共252个），四个是工人组织（成员共7,027人）。百慕大工业工会（工业工会）是最大的一个劳工组织，成员有5,043人。停工事件从一九七五年的两次（涉及807名工人，损失9,504人日）减少到一九七六年的一次（涉及20名工人，损失1,463人日）。

93. 总督在他的向立法机关的演说（参看上文第7段）中说，虽然现有的劳资关系制度推行得相当好，但是某些缺点应该加以改正。所以政府打算审查劳工法规以便使之更能符合百慕大的需要。在就总督的演说进行辩论时，布朗—伊万斯夫人说，一个进步劳工党政府就会引进法律来保证工业活动的循序进行，去掉现在处理劳工关系的“对抗政策”。斯旺先生在评论布朗—伊万斯夫人的发言时指出，政府打算提出一项修正案来刷新现行劳工关系法。政府的责任是“寻求办法帮助百慕大发挥功能和保护整个社区。”除非问题的所有方面都已顾到，决不轻易改变。

### B. 住房

94. 一九七七年七月，领土政府发表了一九七六年十月所作人口普查，包括

住房需要在内，的结果。 主要调查结果是那年十月百慕大18,855个住所中有百分之三点四的住所无人居住，而在空着的住房单位中百分之四十五是内有一间卧室的公寓。 总督在他的新近演说（参看上文第7段）中说那些数据使得对一九七一年（住房）加租管制法的审查成为必要。 众议院和立法委员会分别在一九七七年十二月十四日和二十三日通过了一个法案将加租管制法延长六个月，同时一个新法案正在草拟中。

95. 百慕大住宅公司这个法定机构于一九七四年三月成立，主要目标是对经济能力低的人民提供第一次抵押借款。 至一九七七年十一月为止，它已对168个新的住房单位提供了超过350万百慕大元的抵押借款。 十一月二十五日众议院决定对百慕大住宅公司拨款200万百慕大元进一步促进住房的兴建。 这些款项预料将通过资本票据在当地筹措。

### C. 卫生和社会服务

96. 据管理国报告，领土政府继续促进和维持领土人民物质，精神和社会福利。 当地有两所医院：(a) 国王爱德华七世纪念医院（230张病床），是一个综合医院，内有各种专科医生和一个有90张病床的老人病房；(b) 圣布雷登医院（170张病床），治疗精神病。 一九七七年十二月九日，总理宣布政府赞成在两家医院的侧翼各造一个新的边房。 私人的开业医生和三家政府办的卫生诊所也提供医药照料。 虽然医院向病人收费，但是所有工人都有强制性医疗保险，医院捐则支付十六岁以下儿童和穷人的医院治疗费用；六十五岁以上的人只付百分之二十的费用。

97. 总督在他的十月二十八日的演说（参看上文第7段）中说关于即将向立法机关提出公共卫生（食物）规章的几点修正案。 他接着说同卫生和社会服务及教育有关的各部将合作办理一个母亲—儿童—家庭试验计划来对青年人提供理性和

感情上的协助。这个计划的目的是鼓励年青人好好利用给予他们的上学和职业机会。政府亦关心日间托儿所和幼儿园中婴儿和小孩子的福利并将提出管理规章。另一个关心的领域是单身父母的境况，对现有的法律和程序将加以审查以便减少在收取维持费方面所遇到的困难。末了，已作出种种努力提高老年人的生活条件，方法为对六十五岁以上数逾4,000名老人每星期发给养恤金；由访问的卫生人员和区域护士提供医药照料；减少老年人的公共汽车票价和轮渡费用。进一步推动“汽车送饭”和午餐会办法的计划亦在拟订中。

98. 在就总督的演说进行辩论时，布朗—伊万斯夫人宣称一个进步劳工党政府就立即开始废除有碍于尽量利用当地妇女这一宗财富资源的一切法律障碍和限制。建立一个母亲—儿童—家庭试验计划和提供不明确的单身父母援助不会被进步劳工党用作对今日社会所造成严重社会问题的解决办法。布朗—伊万斯夫人还宣称一个进步劳工党政府就会对设置关于麻醉品使用的高级政府委员会一事给予高度优先。

99. 关于老年人，布朗—伊万斯夫人说一个进步劳工党政府就会找到办法来增加他们的养恤金，他们现在每月只得数额很小的66百慕大元。此外，还会采取了措施使老年人免费乘坐公共汽车和渡船并订定办法帮助他们支付医药费。

100. 三位政府领导人（总理，卫生和社会服务部长，及建筑工程和农业部长）的发言中包含下列各项要点：

(a) 政府在卫生和社会服务方面采取一种负责任的开源政策。它希望在养恤金的财政负担因为缴款养恤计划等办法而减轻时能够对老年养恤金的款额作出调整。对于老年人和残废者的需要所作的研究已经完成，正由政府审议中。

(b) 政府相信在拟订母亲—儿童—家庭试验计划时应当及早查明两岁到六岁的儿童所面临的问题而加以解决。

(c) 只有父亲或只有母亲的家庭，虽然父亲或母亲可以领取生活费，但是仍有许多经济以外的问题。希望百慕大最终能够扭转这种破裂家庭日益增多的趋势。

(d) 政府对一个名为“小组”的私人团体表示赞扬，因为它帮助向百慕大人宣传滥用麻醉品的害处。



## 5. 教育情况

101. 一九七六年百慕大的一般教育情况仍旧同特别委员会上一份报告<sup>1</sup>中所叙述的情况相同。十月二十八日，总督在对立法机关发言（参看上面第7段）时曾说，虽然在教育制度方面有长远的发展，但是一九五四年的教育法还是很不充分，因此将于一九七八年拟订新的法案，并向立法机关说明将以何种教育政策作为排定优先次序的方针，以满足百慕大的教育需要。各个学校将继续集中全力，提高教育水平，特别是增进学生读写算的能力。政府并将增设幼儿园，以满足日益增加的需要。百慕大大学的继续发展对领土的未来至关重要。为符合高质量的中等以上教育的需要，政府正在努力发展一所联合社区大学。

102. 布朗·埃文斯夫人在就总督的发言进行辩论时说，进步劳工党（若是执政党）就会早已发表了它的教育政策，并且定会在各个层面上积极地将发掘青年最大潜力的政策付诸实行。一个进步劳工党政府对于年度预算中花在年轻人身上的百分比也是不会吝惜的。

103. 在进步劳工党中负责教育事务的奥斯丁·托马斯先生促请政府尽速实现它的诺言，拟订新的教育法案，并发表有关其教育政策的说明。他强调政府、教师和社区都应致力于改进教育的工作。他同意需要加强读写算的能力，并认为让群众知道“我们在做什么”也是很重要的。他很高兴政府决定增设幼儿园，并促进百慕大大学的进一步发展，但是他指出政府未能颁发足够的奖学金和补助金，使许多家长和学生感到灰心。

104. 教育部长维齐先生在答复时说，一九五四年的教育法没有对幼儿园、中学和商业学校作出规定。他在拟订新法案时将会审查整个教育制度。政府已经

---

<sup>1</sup> 《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》（A/32/23/Rev. 1），第三卷，第二十四章，附件，第82—84段。

拟就了初稿，并在初稿中规定教育政策以每一个人作为个人和有用的公民所应有的全面发展为本。维齐先生认为教育部和教育制度应在百慕大儿童的成绩方面对百慕大人民负责。但是他认为每一个人——包括父母和老师——都必须认识到他们的责任。

105. 维齐先生又说，他计划为小学每一个年级订出阅读和英语成绩的年度指标。最近曾为所有的小学教员举办了一次成功的为期三天的阅读教学讲习班，以后还将为中学教员举办类似的讲习班。他主张学生除其他课程外还应修习公民课，以便了解公民的权利和义务。

106. 最后，教育部长还告诉众议院说：(a) 政府计划于一九七八年增建三所新的幼儿园，但以兴建圣戴维的一所幼儿园为首；(b) 卫生和社会服务部已开始施行一项计划，来训练母亲们如何教育子女；(c) 教育部长已建议增加奖学金数额。

107. 一九七七年十二月九日，总理宣布说，政府决定在帕格特的斯托宁顿地产上兴建一所旅馆训练学院。该地产的出售契约正在拟订中，待谈判完毕和计划拟订后即将开始建筑该学院。十二月底并宣布自一九七八年一月起百慕大大学将开设两年期的商业管理硕士班，大约招收40名学生。百慕大大学的课程水平将比照美国大学同类课程的水平。

## 第二十二章\*

### 英属维尔京群岛

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席所提出关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205)，因此除了别的以外，决定将英属维尔京群岛交给小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上审议了该领土。

3. 特别委员会在审议这个项目时，曾计及大会各项有关决议的规定，尤其包括一九七七年十二月七日关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况第 32 / 42 号决议。在这个决议第 13 段，大会请特别委员会，“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土上立即彻底执行大会第 1514(XV) 号决议，特别是……拟订消除殖民主义残余形迹的具体建议，并向大会第三十三届会议提出报告。”委员会并计及一九七七年十一月二十八日关于四个领土，包括英属维尔京群岛的大会第 32/29 号决议。在该决议的第 10 段，大会请特别委员会“继续寻求在……英属维尔京群岛执行《宣言》的最好途径和方法，包括关于同管理国协商派遣视察团的可能性……。”

4. 特别委员会在审议该领土时，曾收到秘书处编制的工作文件（参看本章的附件），内载有关这一领土最近事态发展的资料。

5. 有关管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表，在审议这个项目期间，参加了特别委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上，小领土问题小组委员会的报告员向特别委员会发言(A/AC.109/PV.1109)，提出了该小组委员会的报告(A/AC.109/PV.1224)，内载小组委员会审议该领土的经过。

7. 在同一次会议上，在主席、小领土问题小组委员会主席和中国代表发言后

\* 前曾作为 A/33/23/Add. 5 号文件的一部分印发。

(A/AC.109/PV.1109) 特别委员会无异议通过了小组委员会的报告，并赞同其中所载的结论和建议（参看下面第9段）。

8. 六月三十日，已将结论和建议全文送交联合王国常驻联合国代表转请他本国政府注意。

#### B. 特别委员会的决定

9. 现将上面第7段所提到的特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上通过的结论和建议转载于后：

(1) 特别委员会重申，英属维尔京群岛人民依照一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》，享有不容剥夺的自决和独立权利。

(2) 特别委员会重申其意见，即面积、地理位置、人口以及资源有限等因素，不应阻碍英属维尔京群岛依照第1514(XV)号决议所载《宣言》的规定迅速实施自决的过程。

(3) 特别委员会赞赏地注意到管理国继续参加委员会关于英属维尔京群岛的工作，从而使委员会能够更熟悉和更有意义地审查该领土的情况，以期加速非殖民化过程而使《宣言》获得充分执行。

(4) 特别委员会注意到大不列颠及北爱尔兰联合王国代表的声明，即联合王国政府将永远尊重其附属领土的人民对其政治和宪政前途的意愿；并希望管理国采取一切步骤，确保英属维尔京群岛人民的意愿按照第1514(XV)号决议的规定得到尊重。

(5) 特别委员会注意到领土在宪政方面最近的发展情况，委员会承认，宪政变革是一件应由领土人民考虑到领土四邻环境在政治和经济方面的充分潜力后自己决定的事情。但委员会重申其意见，即宪政变革不应仅仅从狭隘的、纯粹是领土范围的考虑出发。

(6) 特别委员会注意到，英属维尔京群岛政府正逐步使公共机构“地方化”。委员会认为，这是使英属维尔京群岛人民取得在最近的将来主持其行政事务所需要的资格和经验的积极步骤。委员会还促请管理国继续竭尽全力，使私营部门也实现全面的“地方化”。

(7) 特别委员会注意到领土政府致力尽量使其经济多样化和更加能够自立，并特别欢迎领土政府更加注重旅游业和渔业。

(8) 特别委员会敦促管理国同英属维尔京群岛政府合作，保护该领土人民享有对他们的自然资源的不可剥夺的权利，采取切实有效的措施来保证他们拥有和处理这些自然资源的权利，以及建立和维持对其今后的开发的控制的权利。

(9) 特别委员会对联合国粮食及农业组织两名专家在一九七七年九月为考查合作发展前景进行的访问表示欢迎，同时敦请联合国系统的其他专门机构和组织，特别是世界银行和联合国开发计划署，以及各区域组织，例如包括加勒比共同市场和加勒比开发银行在内的加勒比共同体，继续特别注意英属维尔京群岛的发展需要。

(10) 特别委员会对联合王国将在一九七九年底终止补助金一事可能对领土今后的经济发展产生不利影响，表示关注。

(11) 特别委员会满意地回顾到联合国在一九七六年曾派遣视察团前往英属维尔京群岛<sup>1</sup>，后来英属维尔京群岛的总督和首席部长又参加了委员会有关该视察团的报告的讨论。委员会认为，视察团是查明所视察的领土的情况的有效方法。委员会又注意到联合王国愿意在它管理的领土接待视察团，认为应该随时审查在适当时候再派视察团前往英属维尔京群岛的可能性。

---

<sup>1</sup> 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23/Rev.1)，第四卷，第二十八章，附件。

附件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段次</u>
1. 概况 .....	1 - 5
2. 宪政和政治发展 .....	6 - 26
3. 经济情况 .....	27 - 72
4. 社会情况 .....	73 - 77
5. 教育情况 .....	78 - 92
地图	

---

\* 前曾编号 A/AC.109/L.1206 印发。

## 英属维尔京群岛<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 关于英属维尔京群岛的基本情报，载于特别委员会提交大会第三十二届会议的报告内<sup>b</sup>。 以下是补充情报。

2. 根据管理国最近提供的情报，一九七〇年人口普查最后结果显示人口总数为 10,030 人。 大部分（百分之八十五）是非洲人后裔，其中有 8,666 人住在托尔托拉岛，904 人住在维尔京戈达，269 人住在阿内加达，其余的人则住在其他各岛上。 罗得城是首府，在托尔托拉岛的东南，人口约 3,500 人。

3. 一九七〇年人口普查数字同上次一九六〇年的人口普查数字比较显示，十年来，人口总数几乎增加了百分之四十。 人口的增长主要是由于移民，尤其是加勒比东部移民的大量涌入。 他们获准进入领土的一部分原因是他们有许多人已移居到美属维尔京群岛去工作；另一部分原因是，英属维尔京群岛在一九六〇年代后期经历了一场迅速和短暂的经济扩展。

4. 一九七六年，选区划界委员会<sup>c</sup>估计人口为 11,055 人。 那一年，一直有很多人进入和离开英属维尔京群岛。 事实指出，进入群岛的人共计 118,480 人，离开的有 115,168 人。 管理国在其年度报告中指出，领土政府注意到不加

a 本文件所载情报是根据已经发表的各项报告，以及一九七七年七月二十日大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照联合国宪章第七十三条（辰）款规定递送给秘书长的一九七六年十二月三十一日终了年度的情报。

b 《大会正式记录，第三十二届会议，补编第 23 号》（A/32/23/Rev. 1）第三卷，第二十五章，附件，A 节。

c 关于选区划界委员会的设立和职权范围，参看《大会正式记录，第三十二届会议，补编第 23 号》（A/32/23/Rev. 1），第三卷，第二十五章，附件，A 节，第 15 至 18 段。

管制的移民入境的不良后果，并关心到目前世界经济状况对当前经济的重大影响，因此，对其授予“归属人”身分和居住证明的政策进行了审查。下面的准则已获通过，并于一九七七年初采用：

(a) 属民身份的申请者必须：

(一) 是在本领土居住了至少十二年的普通居民；

(二) 使移民局（就移民问题向政府提供意见的机关）相信他真心要在领土安家落户；

(b) 授予属民身份的人类每年不应超过 20 人，包括受扶养人在内；

(c) 居住证明申请者必须使移民局相信：

(一) 他很可能会对领土的利益作出相当的贡献；

(二) 他不可能会成为一个公共负担；

(三) 他能够照顾自己和他的受扶养人。

5. 一九七七年十月二十六日，伊丽莎白女皇二世值其加冕第二十五周年庆典时访问了英属维尔京群岛。当天英女皇在立法机关的开幕会议上发表演说，宣布领土政府的政策和计划。她指出，英属维尔京群岛政府继续注意到，不加管制移民入境对领土的社会福利事务和对该领土同美属维尔京群岛的关系造成不利的影响。领土的政策将朝向阻止受扶养移民的大量增加。因此，领土政府将经常审查目前授予属民身份和颁发居住证明的政策，以求保护当地居民的商业和就业机会。

## 2. 宪政和政治发展

### A. 宪法

6. 立法委员会在一九七六年四月三十日的会议上<sup>d</sup>通过了修正经过修正的一

---

<sup>d</sup> 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 23 号》(A/31/23/Rev. 1) 第四卷，第二十八章，附件，第 20 至 21 段和附录二。



九六七年维尔京群岛（宪法）令的提议。提议的修正已编入一九七六年维尔京群岛（宪法）令内。总督沃尔特·华莱士于一九七七年六月一日宣布该项法令生效。

7. 根据新的宪法令，政府的结构保持不变，由一位由女王任命的总督、一个行政委员会和一个立法委员会组成。该令规定实行的主要变革如下：

8. 财政将由一位选任的部长负责。总督行使余留下来的保留权力（外交、国防、内部安全、公务员制度和法院行政）时，必须和首席部长协商。总督行使赦免权时必须和赦免咨询委员会协商，赦免咨询委员会由检察总长、首席医官以及经总督同首席部长协商后委派的其他四个成员组成。新法令还规定设立一个副总督。

9. 财政秘书不再是行政委员会和立法委员会的一个成员，这是上述委员会的组成产生变化的一个因素。行政委员会由担任主席的总督、首席部长、另外两个部长和一个当然成员（检察总长）组成。该令并规定委任一名部长担任副首席部长。立法委员会将由一名在委员会以外选出的议长、一名当然成员（检察总长）和九名（而不是以前宪法令规定的七名）由单一成员选区选出的选任成员组成。最后提及的规定，以及取消在立法委员会内指定一名成员的办法和将选举人年龄由二十一岁降低到十八岁的那些规定将于下次普选时实施。

10. 上次一九七五年九月一日举行普选结果，选任席位在领土各政党中分配如下：维尔京群岛党，三席；联合党，三席；一名无党派人士奥尼尔·拉尔夫先生也当选。总督于九月三日宣布成立一个由联合党和维尔京群岛党的成员组成的联合政府，并再度任命威拉德·惠特利（联合党）为首席部长。两名其他的部长职位指派给维尔京群岛党的二名成员：自然资源和公共卫生部长斯托特先生和交通、工程和工业部长奥尔本·安东尼先生。据报导，该月稍后的时候，惠特利先生从联合党转入成为维尔京群岛党党员，奥斯汀·亨利（联合党）后来被承认为反对党领袖。（参看下面第12段）。

11. 据上面第6段提到的公告，三名政府部长再被指派担任原职。惠特利

和斯托特先生也分别被委任为财政部长和副首席部长。 惠特利先生除了担任首席部长和财政部长之外，还负责旅游、教育和发展规划。 政府还宣布委任英属维尔京群岛的一名当地人奥尔福德·佩恩先生担任领土的副总督。

12. 由于反对党领袖亨利先生去世，为了填补他在立法委员会的那个空位，补缺选举于一九七七年十月二十一日举行。

### B. 领土的未来地位

13. 据报，一九七七年四月二十八日，总督在一个公众集会上曾说过，他想澄清一个当地人似乎普遍相信的错误印象，那就是：一九七九年联合王国的补助金终止后，领土将立即和自动地实行充分内部自治，并不久后实现独立。 总督强调这个想法是没有根据的。

14. 他重申，虽然领土政府的第一个目的是达到能够生存的经济，然后才考虑宜否作进一步的宪政变革，但这并不是说，补助金停止后，领土将会自动实行重大的宪政变革。 据总督说，目前考虑将来宪政变革的最重要的因素是一九七六年十一月立法委员会一致通过的动议，其大意是，如果不通过公民投票或不使这个问题经过普选的考验，就不应作出达到充分内部自治或独立的重大的宪政变革<sup>e</sup>。 总督还指出，“这加强了下面的基本事实，即将来的宪政变革是英属维尔京群岛人民自己决定的事”。

### C. 公务员制度地方化

15. 领土政府继续努力在所有各级上训练工作人员，以期最后由合格的英属维尔京群岛人来取代海外人员。 据管理国说，一个训练公务员的方案正在进行中，在海外接受训练的机会也加以利用。 一九七六年，按照西印度洋群岛奖学金计划，颁发了两个奖学金给公务员，供他们在西印度洋群岛大学接受医学和精神病学的训练。

---

<sup>e</sup> 关于这一项动议的进一步资料，参看《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第三卷第二十五章，附件，A节，第14段。

16. 一九七七年六月，政府宣布，本年头五个月内有六名公务员获得了联合王国／西印度洋群岛训练计划奖学金，使他们能够在海外攻读农业、航空交通管制、管理事务以及海关和货物税等课程。此外，并按联合王国技术合作方案颁发了一个奖学金给另一名公务员，供他在伦敦皇家公共行政学院修读一个课程。

17. 据报，后来有八个在领土以外修完了课程的教师回到领土，在一九七七一—一九七八学年开始时就职工作，其中有三个教师在英属维尔京群岛中学任教。

18. 另外，领土政府还参加训练加勒比英联邦国家公务员的区域计划项目（参看下文第 20 至 21 段）。

19. 英女皇在十月二十六日的演说中指出，领土政府继续强调在所有各级上训练公务员，并任命一个特别委员会来审查公务员制度所需的人力，和编订一项训练方案，应付将来的需要。她还说，公务员制度的设立和等级分类已经过审查，一项薪给审查也已完成。

#### D. 对外关系

20. 领土是加勒比开发银行、加勒比考试理事会和西印度洋群岛大学以及英语系加勒比区的其他组织的成员。它出力帮助在托尔托拉设立了东加勒比区域警察训练中心。一九七七年七月，这个中心开始使用，总共取录了 27 个警官（有三个来自英属维尔京群岛）。

21. 领土政府还向联合国开发计划署的某些区域计划项目作出了捐助。一九七七年七月，政府决定，在一九七五年七月已充分进行的 17 个加勒比英联邦国家（包括英属维尔京群岛）内的这种项目之中，一个教育和训练联合卫生（医务辅助）工作人员的计划项目的期限应从一年半延长到五年半。这个项目将耗费 930 万美元<sup>f</sup>，一部分经费将由开发计划署筹供（130 万美元），另一部分由参与国政府筹供（800 万美元）。

---

<sup>f</sup> 当地货币是美元。

22. 领土政府在各种领域都同加勒比区的其他英联邦国家进行合作。但它同美属维尔京群岛的关系却特别好，这主要是因为这两个领土地理位置邻近，以及由于它们在经济上的互相依靠、社会上的互相关系和它们在非正式共用某些服务和设施方面所建立的制度上的连系。如上面第5段指出的，领土政府在拟定它的移民政策时，已注意到这个关系。

23. 联合王国政府和美利坚合众国政府也就是基于这个关系于一九七七年六月二十四日在哥伦比亚特区华盛顿签订了一项渔业互惠协定。除其他事项外，这个协定规定，英属维尔京群岛和美属维尔京群岛的渔船可按照目前的捕鱼方式和捕获量，在其各自专属渔业区内继续进行商业捕鱼。

24. 美属维尔京群岛总督对该协定发表意见时说，这是“一项重大的成就，一般地加强美国政府和联合王国政府之间长期存在的关系，特别是加强美属维尔京群岛人民和英属维尔京群岛人民之间的关系”。他还说，这个协定是必要的，因为根据一九七七年三月一日生效的美国渔业保护和管理法的规定，英属维尔京群岛的渔民将被禁止在新规定的美国二百海里区域内捕鱼。

25. 三月九日，英属维尔京群岛总督在联合王国政府的同意下宣布为领土建立二百海里的捕鱼界限。他还宣布将就这项公告引起的事项，包括就限制这两个领土的渔民在其各自的捕鱼区内捕鱼的方法，同美属维尔京群岛政府进行讨论。

26. 一九七七年十月二十九日庆祝了第六年度英属维尔京群岛和美属维尔京群岛友谊日，当时，英属维尔京群岛的总督、政治领袖、政府官员和各种组织的代表访问了美属维尔京群岛的圣托马斯。前此，美属维尔京群岛代理总督曾宣布友谊日应集中注意和帮助维持这两个领土人民之间的友好关系。

### 3. 经济情况

#### A. 概况

27. 该领土在一九六〇年代后期经历了经济繁荣时期，主要依靠旅游业及其他与游客有关的房地产开发和建筑业等活动。接着从一九七〇年到一九七三年上半年经济又衰落下来。其后又转趋兴旺，直到一九七六年年初经济再次衰退。

28. 首席部长惠特利于一九七七年三月八日在立法委员会作关于预算的讲话时说，如前所料，可能对领土的经济气候单独发生最大影响的美国经济，在一九七六年仍然呆滞不稳。这对英属维尔京群岛的整个经济活动发生了不利影响。按领土目前的经济情况看来，领土政府不能稳当地或谨慎地预期一九七七年的经济会有什么显著的突然上升。

29. 根据管理国递送的情报，英属维尔京群岛的农业很困难，因为崎岖的地形、峻坡、贫瘠的土壤资源和不可靠的水源供应构成严重的限制。不过，领土的地形和气候倒适合种草，多年来，畜牧业相当活跃。

30. 管理国进一步说，尽管努力提高农业和畜牧业的生产水平，一般承认该领土若想以小规模农业和畜牧作为基础，在经济上是永远行不通的；因此必须把注意力转到利用群岛的自然美景来发展旅游业。地形、地质形成和各群岛之间的关系，以及环绕着群岛的海洋提供吸引旅客的条件，而弗朗西斯·德雷克爵士海峡风平浪静的水域向划船和钓鱼的热爱者提供一个中心。因此经济的前景以旅游业为基础，与它配合的农业和渔业为附属活动。这个前提已成为领土开发规划的基础。

31. 现有的统计资料表示领土的外贸自一九六〇年的110万美元增加到一九七〇年的1,030万美元。此后的三年里，外贸从920万美元降到780万美元。这个下降的倾向在一九七四年倒转过来，贸易额增加到约1,200万美元。在这一段期间，贸易对象以美国、波多黎各、美属维尔京群岛和联合王国为主。进口值（以食料和建筑材料为主）总是超过出口值（以鲜鱼、水果和蔬菜为主），然而贸易逆差通常都由联合王国的财政援助、旅客开销和资本投资以及国外汇款抵销。一

九七五年和一九七六年的贸易统计，虽然并不完整，预料和这些方面不会有什么变化。

32. 女皇在十月二十六日的讲话（参看前面第5段）中说，领土政府将在十一月收到经济发展咨询委员会的进度报告，并在一九七八年七月三十一日以前收到包括一九七九年到一九八一年的详细发展方案。这些报告将构成领土政府在这段期间的发展计划的基础。女皇还说，为了保证咨询委员会获得专家的意见和协助，已要求联合国提供一年的发展计划顾问。这位专家将于一九七八年二月到任。政府深知建立发展机构，特别是建立当地规划机构，以协调一切未来计划和开发活动的重要性。领土政府将考虑征聘另一个经济专家，以便在继续规划、协调和监督领土内经济活动方面开始工作。女皇同时提议采取旨在加强一九七八年经济的一系列措施，这些措施在下面有关的分节里讨论。

## B. 旅游业

33. 旅游业的首要地位已是一项公认的领土经济的事实。据管理国报告，到过英属维尔京群岛的旅客从一九六八年的22,800人增加到一九七五年的64,768人。这些数字表示，旅游业在这段期间每年平均增长百分之十四点二。但在一九七六年到达的旅客为70,287人，只增加百分之八点五。乘坐包租的船只来访的游客依旧比住旅馆的游客多。旅客的平均逗留时间稍有增加。百分之六十七的游客来自美国。

34. 在一九七六年，除了小的宾馆和别墅以外，还有21家旅馆，共有824个床位。近年底时，领土内最大旅馆——前景礁胜地（有322个床位）——的兴建在托尔托拉岛接近完成。大约在这个时候，领土政府开始和有意在威克哈姆礁兴建莱麦达旅店（美国连号旅馆之一）的一群人进行谈判。

35. 推广旅游业是英属维尔京群岛旅游委员会（一九六九年设立的法定机构）的职责，它一直和英属维尔京群岛旅馆和旅游协会（一九七〇年成立，代表与旅游业有关的各种行业）进行合作。

36. 首席部长惠特利于一九七七年五月七日在立法委员会提出了一位顾问所编制的报告。这位顾问是领土政府在一九七六年任命的，负责就旅游政策和组织提出意见。<sup>g</sup> 惠特利先生在他的声明中说，在行政委员会审议了旅游委员会、旅馆和旅游协会和其他关心人士的意见以后，领土政府已经决定，除了一些例外之外，批准该报告。

37. 惠特利先生解释政府的立场说，顾问关于认真考虑取消对投资的奖励的建议是不适用的。但是政府在将来行使其斟酌情形给予奖励的权利时打算多作选择。其中一项重要的考虑因素将是提议的进行某项开发计划项目的地理位置。关于成立一个旅馆执照委员会的问题，政府认为目前没有这个必要，因为旅馆业一直维持着相当高的水准。政府也不同意，进一步的住宅住区发展应予阻止，以便尽量减少与那种发展方式有关的危险。政府认为，在目前，小心管制就可以提供足够的保护。关于将旅游发展规划和土地归属同一部长管辖的建议，政府认为它超出顾问的职权范围。顾问的报告还无法得到。

38. 根据一九七六/一九七七年《西印度群岛和加勒比年鉴》<sup>h</sup>，政府的政策在鼓励扩大旅馆业并向旅客提供附属的服务，而同时又不破坏长期来说可使旅游业生存下去的天然资产。

39. 一九七七年后期发生的其他两项重要发展为：(a) 在托尔托拉岛建立一个旅游推广处以便与帕丹斯旅行社保持直接联系，后者是总部设在瑞典的一家欧洲的旅行社；(b) 执行使17到20岁的失业青年具有在旅馆业就业所需的基本技术和态度的训练方案。

40. 女皇在对立法委员会的最近一次讲话（参看前面第5段）中说，领土政府不久将提出立法，修改《旅游委员会法》，以便使改革旅游业推广工作的建议生效。政府将继续努力吸引更多小型游艇前来英属维尔京群岛、保护环境和成立本地旅馆业训练方案。

<sup>g</sup> 《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第三卷，第二十五章，A节，第44段。

<sup>h</sup> 多伦多，卡里布克有限公司

### C. 土地开发

41. 领土的全部土地面积估计有15,260公顷。私有土地占9,140公顷,公有土地是6,120公顷。土地事务继续由自然资源和公共卫生部负责。测量局在一九七六年完成了托尔托拉岛和维尔京戈达岛的测量,并完成了阿内加达的重新测量。一九七二年成立的土地登记处在一九七六年经手了862件土地交易,比一九七五年少513件,减少的原因是免费土地证书的申请逐渐减少,但是整个土地登记处的收入却增加近600美元。目前正在研究将测量局和土地登记处合在一起以增进它们的效率。

42. 按照外侨拥有土地管理法,对于希望在领土内拥有土地的非英属维尔京群岛岛民,通常以在规定期间内开发那一块土地为条件,发给执照。在一九七六年颁发了45份这样的执照,承诺的开发资金总计551,000美元。开发规划由政府进行。政府自一九六八年以来一直得到开发计划署提供的城乡规划顾问的服务。土地开发管制局负责处理所有开发土地的申请,建筑局对建筑标准行使管制。

43. 女皇在最近的讲话中说,将按照土地测量员条例和土地注册条例颁布附属法令。政府将采取步骤保证一九七八年和一九七九年按照外侨拥有土地管理法承诺的开发资金约80万美元将予支付。在本届立法委员会会议将提出新措施以改进实体规划和土地开发管制的效率,以及土地开发管制局和建筑局间的协调。规划助理一名将获得联合国奖学金去接受城乡规划训练。

### D. 农业、牲畜和渔业

44. 领土的大部分可耕地主要位于托尔托拉、约斯特范代克和维尔京戈达诸岛,由小农拥有并耕种。现时的农产品包括甘蔗(在本地用以制造糖酒)、酸橙、香蕉、椰子、芒果和块根植物。领土政府在巴拉圭塔湾维持一个畜牧场,育种牛、猪和绵羊等改良的牲畜,以便售配给农民。农业贷款和牧草改良计划正在进行,以土地为抵押,提供贷款。由于贷款数额是以土地本身的名义价值为基础的,这就成为鼓励改良的因素。



45. 海岸水域富于各种鱼类，对当地伙食提供最大的蛋白质来源，也是最大宗的出口。主要渔区为阿内加达、彼得和盐岛、西边（托尔托拉）和约斯特范代克各岛海岸。当地渔民通常使用小船沿礁捕鱼。但是近年来运到市场的渔获量增加了。这是由于利用装有更大引擎的较大船只、某些船上装了冰箱、以及确立渔民信用计划以协助购买船只和船具等的结果。

46. 一九七七年九月，联合国粮食及农业组织（粮农组织）的两名专家到领土来评估合作社发展的前景。

47. 女皇在她最近的讲话（参看前面第5段）中说，领土政府将继续以贷款援助农民和渔民，以改良粮食作物、牲畜和渔业。已从加勒比开发银行获得一笔10万美元的农场改进贷款，大部分已经放出。预料在最近的将来该银行将批准另一笔20万美元的农场改良信贷。政府同时打算更加强调有村庄参加的农业开发计划项目。今后将觅取经费来发展农村农业示范点和学校农园；建造到达农业地区的支路，改进现有的供水系统、提供农村教育推广活动方面所需的教具。女皇同时宣布政府有意提出立法，以便成立合作社并打算全面勘探领土农工业发展方面的潜能（参看下面第51和52段）。

48. 女皇还说，在引进更适合当地地理和气候的牛、猪和绵羊等的新品种以后，畜产和育种方案已在进行，令人满意。今后将继续努力，提供清洁卫生的屠宰场以便屠宰牲口和处理鲜肉。预料将可获得开发援助金以便早日开始兴建。

49. 女皇最后说，已经采取步骤，以获得旨在推广渔业发展的进一步的技术援助，并将提出一个综合渔业法令，目的之一在于使最近联合王国与美国之间签订的渔业互惠协定生效（参看上面第23至25段）。

## E. 工业

50. 领土的制造业尚在初期发展阶段，对经济没有多大贡献。<sup>i</sup> 领土已经建立了一些小型制造业，包括制造朗姆酒、水泥块、汽水饮料、冰和手工艺品。一九七六年，政府继续致力于进一步推动轻工业的发展。加勒比汽车有限公司已取得最先开办的地位，使其能够设立一个汽车装配厂。根据工业奖励法规，最先开办的地位使该公司可以得到特别的免税优待，以进口工厂设备和建筑材料。它也豁免该公司所得税至少十年。在同一年中，颁发或延续了一些营业执照，包括服装和食品工业的执照。

51. 一九七七年九月，政府接受了联合王国一名装饰品美术设计和制造家的建议，在领土设立类似的轻工业。根据该建议，可利用当地某些海产贝壳和石子制成装饰品，以供出口和供应当地旅游业。在同一月中，英联邦秘书处的一名专家向政府提交了一份关于领土农——工业发展潜力的报告。

52. 女皇在最近的演说（上文第5段）中说，已经采取了一些措施以获得更多旨在刺激纪念品工业发展的技术援助。政府也要提出法案，以便设立机构促进农——工业部门的成长，并将努力实施上述英联邦秘书处专家最近在其报告内提出的建议。

## F. 矿业

53. 一九七五年以来，有些公司对在维尔京戈达勘探铜矿、在近海水域勘探石油和煤气以及在海床中清除泥砂表示有兴趣。女皇在演说中指出，领土政府将提出有关石油开采条例的修正案、石油税和石油污染等的法案，并说将根据采矿法规提出有关矿物安全以及一般采矿的条例。她认为，这些更动将有助于确保有效地管理和控制领土的某些自然资源。

<sup>i</sup> 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23/Rev. 1)，第四卷，第二十八章，附件，第55段。

## G. 交通和基本设施

54. 对进一步发展所需的基础结构已努力予以扩大和改善。

55. 女皇在立法委员会的演说中说，铺设北湾（维尔京戈达）道路未铺部分和大山路（托尔托拉）路面的计划已完成。从甘蔗园湾至小苹果湾的道路重建和路面铺设计划进展很快。里奇路也准备于一九七八年进一步予以改善。

56. 关于机场扩建方面，女皇说，政府计划不久即将改善比夫岛主要机场的设备，它的停机场太小，不足以容纳目前的最大交通量。

57. 关于水的发展，政府将进行一项可行性研究，作为延长自来水供水系统普及全领土的计划的一部分。已向欧洲发展基金提出一项申请，要求提供300,000美元补助金，以便改善贮水能力和扩充罗德城的配水系统。预料一项限制海水地下流动，以改善领土地下水质量和数量的计划也将在一九七八年开工。

58. 关于开发充足的电力供应方面，女皇说，电力的销售量继续增加，预料一九七八/七九年度将需要增添一座大型发电厂。政府将建议制订法律，把电力司改成一个具有自主地位的法定机构，主要是为了在筹措未来扩充该系统资金时能有更大的灵活性。

59. 体认到扩充罗德城基础结构的必要，女皇宣布，政府将继续执行该市的改善计划。该计划以提供废物装置、人行道和停车场为重点。市内也将采取措施建立一个新的市政区并于一九七八年在联合王国协助下执行污物处理计划第二阶段的工作。

## H. 阿内加达和威克哈姆礁的开发

60. 阿内加达和威克哈姆礁（托尔托拉）开发计划的细节载于特别委员会前

几次的报告中<sup>j</sup>。简言之，一九七四年阿内加达开发有限公司倒闭后，阿内加达的开发工作就没有什么进展。

61. 另一方面，威克哈姆礁的开发工作，继续按照联合王国技术援助主持下聘用的顾问于一九七二年提出的方针进行。这些方针包括：(a) 发展该礁成为购物、商业和娱乐活动的核心；(b) 供给面积大小不同的地段作各项发展项目之用。及(c) 支用一大笔款项在发展基础结构方面。

62. 管理国在其最近一次年度报告中提请注意下列事项：(a) 领土政府向加勒比开发银行申请资金，以资助在该礁上建筑商业房地，有16名当地人士有意参加这项工作；(b) 一家游艇出租公司——穆林有限公司提出一项建议，在该礁设立游艇船坞，估计费用为315,000美元。

63. 女皇在最近的演说(上文第5段)中说，政府在与开发银行议定一个贷款协议后即将开始进行当地商业房地计划的最后执行阶段，穆林有限公司定于一九七七/七八年度旅游季节开始营业。

64. 一九七七年后期，政府报告说，它继续与有兴趣在该礁建立一间拉马达旅馆的集团谈判(也参看上面第34段)，并希望该集团不久会作出一些明确的承诺。

## I. 公共财政

65. 根据立法委员会批准的一九七七年概算，预料当地收入达670万美元，经费支出达720万美元(未包括联合王国的补助金458,873美元)，前一年的实际收入和开支分别为590万美元和680万美元(未包括联合王国的补助金700,000美元)。此外，联合王国将提供领土200万美元作为领土一九七七年资本发展方案的资金，前一年提供的款项为170万美元。

---

j 最近的两次，参看《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/Rev. 1)第四卷，第二十八章，附件，第50-54段；和《同上，第三十二届会议，补编第23号》，(A/32/23/Rev. 1)，第三卷，第二十五章，附件A节，第52-55段。

66. 一九七七年三月八日，首席部长惠特利先生在向立法委员会报出概算时说，它并没有充分表现领土政府的目标和抱负。有两个主要的严重限制，使得一九七七年政府在平衡预算方面难以取得进展。第一，审查领土当前的经济情况后，政府发现，预期经济在该年度显著增长是不切实和轻率的。第二，英属维尔京代表团在最近访问伦敦时获知，一九七七年联合王国补助金将不会增加。在这两个限制的影响下，政府不得不制订一项既维持现有服务，而同时又对最不能承担新税的人提出最低要求的预算。也就是说，在领土对其财政前途更有把握之前，不得不延后或削减某些有益的方案。

67. 惠特利先生又说，前往伦敦的代表团获致一项协议，取消了联合王国当初所寻求的关于额外开支的禁令。因此，领土政府将能对公务员的薪津进行一次审查，虽然任何加薪始终必须全部由地方收入支付。

68. 惠特利先生认为，一九七七年是群岛进向预算自给的重要的一年，因为看来领土可能会有能力以它自己的收入来支付经常开支。他强调，政府必须寻求额外的地方收入来支付必然增加的开支。他指出，政府的目标是：在一九八〇年以前取消联合王国的经常补助金。

69. 七月二十一日，立法委员会通过了一项题为“一九七七年财务条例”的法案。该法案是惠特利先生以财政部长的资格提出的，其目的和理由如下：

“本法案的目的在于执行一九七六年维尔京群岛（宪法）令的第六部分（其办法包括分别设立统一基金和应急准备金等）。……目前领土的财务管理全靠殖民条例……以及一系列行政条例和决定的运用。对于一个正在继续发展和正要担负起更多的地方责任的领土而言，这种情况已不再符合要求。本法案打算为公共财政的管理、行政和控制提供一个综合性的法定结构。”

八月间，委员会批准一项题为“一九七七年度拨款（应急准备金）条例”的法案，提供总额514,693美元的款项，作为该年度剩余时间内的政府业务费用。

70. 女皇在十月二十六日的演说中指出，与联合王国协议了一项方案，在一九

七九年底以前取消经常性补助金（参看上面第68段），关于筹措所需额外收入的建议即将在立法委员会本届会议上提出。

## J. 国际援助

71. 直到一九六九年为止，开发计划署在加勒比地区（包括英属维尔京群岛）进行的项目，其资金的提供都是临时性的。一九六九年至一九七一年，分配了国别指标数字，一九七二至一九七六年给了未分配的指示性规划数字。在这后一段期间，开发计划署国别方案下可供领土运用的资金总额达159,042美元。一九七七至一九八一年，分配了经调整的指示性规划数字450,000美元，包括分别为一九七七年和一九七八年编制的53,000美元和89,000美元预算。此外，领土也参加了开发计划署的多岛和区域计划项目（也参看上面第21段）。

72. 一九七七年七月二十一日立法委员会颁布了一项题为“一九七七年度贷款（加勒比开发银行）（修正）条例”的法案。该法案是财政部长根据种种理由提出的，特别是包括下列理由：

“(a) 使领土能从国际复兴开发银行（世界银行）借给加勒比开发银行的款项中得到加勒比开发银行的贷款，由领土政府保证偿付这笔贷款，从而使联合王国能够保证加勒比开发银行向世界银行偿付这笔贷款……；

“(b) 授权政府对世界银行可能贷给领土内各公司的贷款提供保证……”

#### 4. 社会情况

##### A. 劳工

73. 一九七六年，当地大约 3,300 个劳动力中，外籍人员占了三分之一。尽管领土政府和私人部门尽力训练当地人民，仍有必要引进数目不详的外国工人。新的劳工法条例于一九七五年六月开始生效，其中规定向非英属维尔京群岛人发给工作许可证。条例规定的原则之一是，只有在当地找不到合格的英属维尔京群岛人填补空缺时才发给这种许可证。政府设立了一个技术／职业训练委员会，协助制订方案，训练学校毕业生从事私人部门的工作。上几节已指出，政府亦已尽力扩大就业机会，采取了一系列的措施来解决移民问题和加强经济。

74. 女皇在最近的演说（见上文第 5 段）中称，政府将继续按照劳工法条例规定的原则签发或延续工作许可证；最近施行的青年和就业计划将继续进行并扩大（又见上文第 39 段）。女皇又称，施行社会保险计划，向退休者，患病者，鳏寡者和残废者提供福利是否可行的问题，最近已由一名专家予以审查，其报告正在审议中。

##### B. 公共卫生

75. 一九七六年，政府办的医疗机构包括托尔托拉罗德城的皮布尔斯医院（37 张病床）和设在其他六个有人居住的岛上的一些诊疗所。主任医务专员及其辖下的六十五名工作人员（包括四名其他的内科医生和一名牙医）管理医疗事务。据报居民的健康状况一般良好。

76. 一九七七年九月，交通、工程和工业部长宣布，联合王国加勒比开发公司已拨出 110 万美元作整修和扩建皮布尔斯医院之用。建筑工程将分三个阶段进行。

完成后，医院将有五十张病床，包括两个给精神病人的单人房；一个现代化的门诊所；新的医疗，外科和儿科病房；一个新手术室；一个X光部门和一个实验室。

77. 女皇在演说中称，皮布尔斯医院的第一个阶段整修工作已经开始进行，她表示希望大楼能够于一九七九年初建成。她又称，在公共卫生方面，政府将特别注意产妇和儿童卫生服务，学校卫生方案和预防性的卫生保健。政府将更加注重流行病的监测，免疫，灭蚊和环境卫生。在卫生立法方面，政府拟提出一项法案，撤消和更换精神错乱和精神病治疗法。

## 5. 教育情况

### A. 概况

78. 在设备许可的范围内，教育是免费和强制性质的。一九七六年，公立小学有十三所，政府补助的小学有两所，就读学生人数共达1906名。这些学校中，有五所（四所在外围岛，一所在托尔托拉）设有初中部，收容不在政府主办的英属维尔京群岛中学就读的学生。经政府认可的私立学校有七所，共有学生345名。这些学校当中有些是专为幼儿园和未到初小年龄的小孩而设的，其余的是小学。

79. 英属维尔京群岛中学提供综合式的中等教育、开办普通教育文凭“普通”级的学科，并提供五金工、木工、汽车修理、电子学、家政和秘书等就业前的训练课程。该校对成绩及格学生颁发中学毕业证书。一九七六年，全校学生人数为821名。

80. 到国外深造和训练的可得助学金和奖学金。一九七六年底，有43名英属维尔京群岛学生在国外大专院校就读，计：西印度群岛18名，巴巴多斯10名；



美国和美属维尔京群岛 10 名，巴哈马群岛、圣卢西亚群岛和特立尼达和多巴哥五名。

81. 一九七六年，领土的 86 名小学教师中，有 51 名是受过训练的。现在仍在继续努力物色更多受过训练的教师。一九七六年底，有 17 名教师在国外接受训练，其中的 11 名是依照西印度群岛训练计划（也参看上面第 15 段）在加勒比区的师范学院就读的。

### B. 中等教育的调查

82. 教育事项由首席部长兼管。教育委员会和其他两个分别处理初等教育和中等教育的机关协助他的工作。一九七六年八月，由卡齐姆·巴克斯先生领导的一个五人小组对领土的中等教育进行一次调查后，向政府提出了报告。一九七七年七月二十一日，首席部长将教育委员会对报告内的建议作出的决定通知立法委员会。下文是委员会的一些主要决定的概要。

83. 小学六年修业完毕后，每一名学生均应进入英属维尔京群岛中学。到一九八〇年，该校学生人数应增至预料的人数，即 1290 名。该校行政组织特别是中级管理应予加强，学生辅导服务范围亦应扩大。应该优先进行学生辅导员的训练工作。应该进行一项积极的辅导教育方案。

84. 虽然目前应当集中在英属维尔京群岛中学进一步扩大中等教育设施，但是政府仍应采取一项政策，起码要在维尔京·戈达开办初中教育。

85. 应当安排召开一个包括所有中学教师的重新指导和在职研讨会，讨论综合式教育的目标和宗旨问题，以便保证学校提供的各种课程能够迎合所有综合式学校学生多方面的兴趣和能力的。应该推行一个方案，提高某些教师的专业和学术水平。应当采取一些措施，保证今后新聘教师均具有大学学位。考虑到学校学生人数今后会扩大，除了需要更多的教职员外，亦应设立学校财政等新职位。

86. 有关各方需要集中努力，提高学校的纪律标准，并特别注重政府和社会有关团体发挥的作用以及家长教育。

87. 提议的人力委员会应予设立，其首要工作是确保公共和私人机构能够拟订合适的训练方案，使英属维尔京群岛人可以尽早接管“非本地人”担任的工作，并使“本地人”接管时能够维持规定的效率标准。

88. 起码受过三年中学教育的学生，学校应为他们制订充实的技术和职业方案，向他们提供实用技能方面的精深训练。应该制订一个方案，吸收一些具有工业经验的熟练工人任教，成为技术和职业教师。学校不宜提供普通教育文凭“高级”课程。在适当的时候，应优先考虑进一步扩大技术和职业教育，而不宜在学校主办“高级”课程。

89. 关于初等教育，委员会同意：

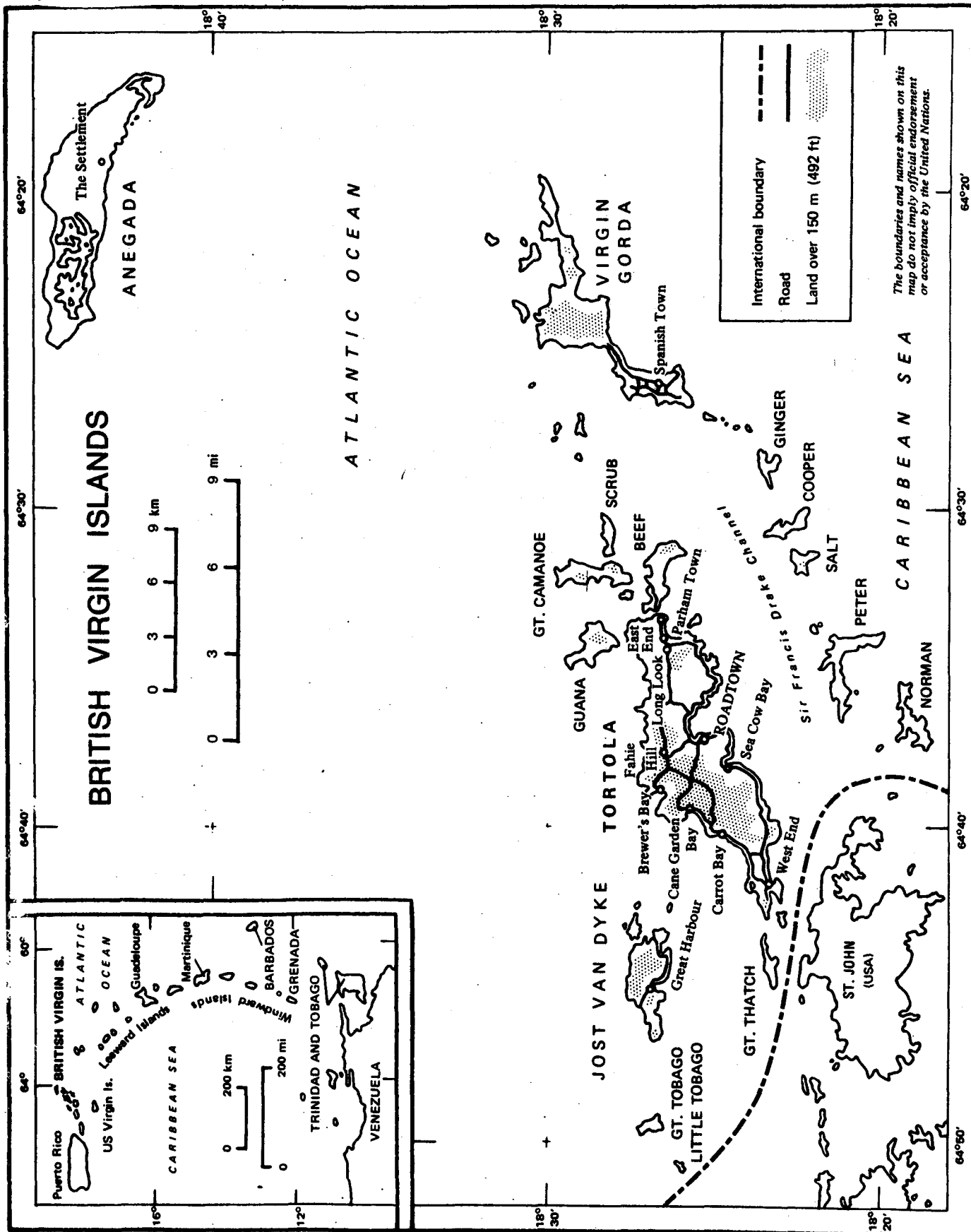
- (a) 指派一个初等教育调查小组更详细地审查一下小学和小学教师面临的一些问题；
- (b) 密切注意改进课程和编写施行课程所需的教材；
- (c) 在小学一级的辅导教育，特别是语文技巧和数学方面应作出特别的努力。

90. 惠特利先生在对委员会的决定表示意见时说，政府在原则上同意这些决定，认为这些决定是非常可取的；事实上，从长远来看是必要的。关于拟订一个执行方案问题，惠特利先生提请注意联合王国加勒比开发司司长布鲁斯·格雷特巴奇爵士最近寄来的信。他在信中说：“除非已不需预算援助并证明有足够的资源应付引起的一切额外经常开支而不必再利用预算援助，不然，本司实在无法批准任何的资本援助来执行巴克斯报告”。虽然如此，惠特利先生强调，政府决心尽其所能在一两年内按照委员会的建议作出一些起码的改善。

### C. 现行教育政策和方案

91. 一九七七年七月二十一日，惠特利先生在立法委员会提出一项题为“一九七七年教育法规”的法案，其目的是改进学校制度的工作和效率。据当地报纸《维尔京岛太阳报》报导，该法案将把上面第83段至第89段所提到的委员会的建议列入。立法委员会已于八月十八日通过了该教育法规。

92. 女皇在十月二十六日的讲话（上面第5段）中说，政府将优先考虑在维尔京·戈达建筑一间政府小学，以取代目前由圣公会提供的学校设备。在岛内为第一阶段的中等教育建立一些设备也已在提议的发展项目中列为优先事项。为执行关于中等教育的巴克斯报告的筹资措施将会提交立法委员会审议。女皇也说，目前正在拟订计划，在罗德城兴建一座新小学，在约斯特·范·代克建立一间师范学院，并且政府计划扩大入学前方案，以配合入学前小孩的全面发展的需要。



MAP NO. 2900  
OCTOBER 1976  
UNITED NATIONS

## 第二十三章\*

### 蒙特塞拉特

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席所提出关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205),因此除了别的以外,决定将蒙特塞拉特问题交给小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上审议了这个领土。

3. 特别委员会在审议这个项目时,曾计及大会各项有关决议的规定,尤其包括关于《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议。在这个决议的第13段,大会请特别委员会,除了别的以外,“继续寻求适当途径,在所有尚未达成独立的领土上立即彻底执行大会第1514(XV)号决议,特别是:……拟订消除殖民主义残余形迹的具体建议,并向大会第三十三届会议提出报告”。委员会并计及一九七七年十一月二十八日关于四个领土,包括蒙特塞拉特的大会第32/29号决议。在该决议的第10段,大会请特别委员会“继续寻求在蒙特塞拉特……执行《宣言》的最好途径和方法,包括关于同管理国协商派遣视察团的可能性……”。

4. 特别委员会在审议这个领土时曾收到秘书处编制的工作文件(参看本章的附件),内载有关这个领土最近事态发展的资料。

5. 有关管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议这个项目时参加了委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上,小领土问题小组委员会的报告员向特别委员会发言(A/AC.109/PV.1109),提出了该小组委员会的报告(A/AC.109/L.1243),内载小组委员会审议这个领土的经过。

\* 前曾作为A/33/23/Add.5号文件的一部分印发。

7. 在同次会议上，主席、小领土问题小组委员会主席和中国代表发言（A/AC.109/PV.1109）之后，特别委员会无异议通过小组委员会的报告并核可其中所载的结论和建议（参看下面第9段）。

8. 六月三十日已将结论和建议全文送交联合王国常驻联合国代表转请他本国政府注意。

### B. 特别委员会的决定

9. 现将上面第7段提到的特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上通过的结论和建议转载于后：

(1) 特别委员会重申依照一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所载给予殖民地国家和人民独立宣言，蒙特塞拉特人民享有不容剥夺的自决和独立权利。

(2) 深知蒙特塞拉特由于它的面积、地理位置、人口以及有限的自然资源等因素所形成的特殊情况，特别委员会重申它的意见，认为这些情况决不应推迟自决过程依照对该领土充分适用的第1514(XV)号决议所载宣言的迅速执行。

(3) 特别委员会赞赏地注意到管理国继续积极地参加委员会的工作并提供合作，对委员会根据情报审查蒙特塞拉特领土的情况作出了重要的贡献。

(4) 特别委员会欢迎管理国代表的发言，内称该国政府将支持和鼓励蒙特塞拉特人民的民选代表在宪政发展的道路上前进，如果人民通过他们所选出的代表表示希望走上独立，则该国政府即准备给予领土独立。尽管如此，委员会敦促管理国确保领土人民能充分明了关于他们未来地位他们可能有的一切选择。

(5) 特别委员会有兴趣地注意到，领土已得到一架海岛棉纺机器来进行试验，并希望这项作业成功。委员会认为棉业复兴可以大大促进蒙特塞拉特经济的农业部门。

(6) 特别委员会欢迎管理国代表的发言，即该国政府有意在今后几年里将其发展援助集中用在开辟收入的计划项目和提高劳工的技能的训练工作上。委员会注意

到，公务人员几乎全部由蒙特塞拉特人或其他邻近岛屿岛民充任，在蒙特塞拉特的学校系统内，本地教师也正迅速地取代外籍教师。

(7) 特别委员会满意地注意到管理国、加拿大、美利坚合众国和委内瑞拉三国政府以及加勒比共同体和其他区域性机构所提供的财政和技术援助。它特别注意到近由联合国开发计划署和代表包括蒙特塞拉特在内的七个东加勒比共同市场领土的加勒比共同体秘书处签定的 250 万美元农业计划项目。

(8) 特别委员会促请管理国同蒙特塞拉特政府合作，采取保证该领土人民拥有和处理其自然资源的权利以及建立和维持对资源未来开发的控制权的有效措施，以捍卫该领土人民享有其自然资源的不可剥夺的权利。

(9) 特别委员会再次重申管理国同领土政府对该领土的经济和社会发展负有责任。委员会敦促管理国，特别要维持它向领土提供的发展援助，以便解决领土的发展问题，并改善其经济情况。委员会进一步促请各专门机构和联合国系统内的其他组织，特别是联合国开发计划署以及各区域组织，诸如包括加勒比共同市场在内的加勒比共同体和加勒比开发银行等，对蒙特塞拉特的发展需求继续予以特别注意。

(10) 回顾一九七五年派往领土的视察团十分成功，<sup>1</sup> 并注意到派视察团到小领土去是查明各该领土情况的有效方法，特别委员会认为，应当不断审查在适当阶段派遣另一个视察团前往蒙特塞拉特的可能性。

---

<sup>1</sup> 《大会正式记录，第三十届会议，补编第 23 号》(A/10023/Rev. 1)，第四卷，第二十八章，附件。

附件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 .....	1 - 2
2. 宪政和政治发展 .....	2 - 34
3. 经济情况 .....	35 - 81
4. 社会情况 .....	82 - 88
5. 教育情况 .....	89 - 94

地图

---

\* 前曾编号 A/AC.109/L.1216 印发。



## 蒙特塞拉特<sup>a</sup>

### 1. 概 况

1. 有关蒙特塞拉特的基本资料载于特别委员会向大会第三十一届会议提出的报告。<sup>b</sup> 现将补充资料列出如后。

2. 一九七〇年四月份举行最近一次的人口调查时，该领土的人口是12,300人（主要是非洲人和混血种的后裔）。比一九六〇年的人口调查数字只增加了192人的原因是六十年代初期有大规模的人民外移情况。据估计，人口从一九七一年的13,076人降到一九七六年年中的13,000人。在一九七七年十二月二十三日当地报刊发表的声明中，总督温·琼斯先生说，根据统计，蒙特塞拉特居民一半以上的年龄不超过20。因此，他并不同意该领土有一整代的年青人外流到其他国家的说法。在上次报告中，<sup>c</sup> 特别委员会注意到蒙特塞拉特有一个大约500外来居民的社区。根据管理国递送的资料，在该领土常年居住的非蒙特塞拉特人数目很少，虽然暑期会增多。

- 
- a 本文所载资料出自已发表的报告以及大不列颠及北爱尔兰联合王国政府依照联合国宪章第七十三条（辰）款规定于一九七七年七月二十六日递送秘书长的关于一九七六年十二月三十一日终了年度的资料。
- b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23/Rev.1)，第四卷，第二十九章，附件，B节。
- c 《同上，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev.1)，第三卷，第二十五章，附件，B节。

## 2. 宪政和政治发展

### A. 宪法

3. 领土现有宪法是一九六〇年通过的，在一九七一年和一九七五年曾经修正。简言之，政府结构是(a) 由女皇指派的一名总督；(b) 行政委员会，由担任其主席的总督、首席部长、其他三名部长及两名当然委员（检察总长和财务秘书）组成；以及(c) 立法委员会，由一名议长、两名当然委员（检察总长和财务秘书）、七名由名单一成员选区根据成人普选方法选出的成员及两名经提名委派的成员组成。部长的责任包括政府事务的各方面，但司法、公共服务、内部治安、公家帐务的审核及外交则不在此例，这一切都保留给总督。

### B. 政党和选举

4. 一九七三年九月二十日举行最近一次普选时，领土内活动的唯一政党，即进步民主党（进民党）和九位独立候选人参加了竞选。最后结果，进民党成员五人和独立候选人两人（奥斯本先生和乔舒亚·威克斯先生）当选。进民党领导人奥斯汀·布兰布尔先生再度被任命为首席部长。

5. 后来，奥斯本先生成为新政党——人民解放运动（民解运动）的成员。该党是在一九七五年底成立的，由曾当选为立法委员会成员兼副主席的约翰·达布林先生领导。

6. 一九七八年一月十九日，据报除了上述两党以外，至少还有另外两个党（细节不详）和独立候选人七人将参加按照宪法的规定要于九月底举行的普选。根据现有资料，首席部长布兰布尔还没有要求总督解散立法机关和发布选举的命令。

7. 据同一报导，反对党民解运动已开始举行竞选会议，不过据说不会在选举日期公布前发表它的主要提案。该党还拒绝接受布兰布尔先生请它在政府拥有的无

线电台上辩论各项竞选问题的邀请。

8. 执政党进民党在一月二十日发布的竞选宣言中，声称它在各部门的工作都很有成效并为继续这项工作提出了一系列的提案纲要（参看下文）。

### C. 领土的未来地位

9. 联合国前往该领土的视察团，曾于一九七五年五月在伦敦同管理国的官员，并在该领土同民选代表，就领土的未来地位进行讨论<sup>d</sup>。管理国明白表示，它准备给予蒙特塞拉特独立，如果人民通过他们选出的代表表示他们希望采取这种行动。联合王国代表在一九七七年十一月二日向大会第四委员会所作的发言中表示这项政策仍旧不变<sup>e</sup>。

10. 据视察团报告，民选代表都知道领土可有的各项选择，包括独立在内。一般意见是，对于各种选择办法，应有自由公开的讨论，如有必要，应该通过一次公民投票来决定独立的问题。在同视察团成员讨论时，布兰布尔先生说，凡是能提高人民生活水平的可行安排，他都赞成。

11. 布兰布尔先生于一九七六年二月接见新闻界人士时表示，他认为不值得通过一项规定联合邦地位的宪法，并认为，在另有其它可行办法以前，似乎当然还是以继续它目前的宪政途径对蒙特塞拉特最为有利<sup>f</sup>。

---

d 《同上，第三十届会议，补编第23号》(A/10023/Rev. 1)，第四卷，第二十八章，附件，第4和102段。

e 《同上，第三十二届会议，第四委员会》，第十二次会议，第12—21段。

f 《同上，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第三卷，第二十五章，附件，B节，第10段。

#### D. 公务人员的地方化

12. 据报导，一九七六年底公务人员约有635人，其中10人是外籍人士，不是西印度群岛人。通过英国技术援助安排给予蒙特塞拉特的特别技术援助顾问都不属于公务人员制度。据管理国说，政府内较高的职位继续由蒙特塞拉特人担任，因此没有加快地方化的必要。蒙特塞拉特人接受训练后，就可以取代合同通常为期两年的外籍人士的职位。

13. 一九七七年四月十九日向立法委员会就预算问题发言时，兼管财政事务的布兰布尔先生说，一九七五年领土政府曾向联合王国政府申请款项以增加常设和非常设政府人员的薪津和工资；从此以后，并曾多次提出这个问题，但是联合王国的立场是，“蒙特塞拉特须用增税的办法来筹集这笔款项”。布兰布尔先生还说，每星期政府人员的工资只要平均每人增加10东加元<sup>g</sup>，每年增加的总数就会超过350,000东加元。由于“这对当地资源来讲，是一笔大数目”，他表示还是要继续向联合王国政府谋求财政援助以调整薪津。

14. 十二月二日，据报导，蒙特塞拉特公务人员协会迫切要求调整生活津贴和薪津，按照领土政府一九七三年十二月发布的当时薪给审核委员会专员哈罗德·沃勒先生的报告中所提出的意见办理<sup>h</sup>。公务人员协会也迫切要求在计算休假日数时，把星期六列为工作日。

15. 进民党在其一九七八年竞选宣言中表示，公共服务的标准甚高，它将继续设法维持，并将继续执行政府人员培训方案。

---

<sup>g</sup> 当地货币为东加勒比元（东加元）。1.00美元等于2.70东加元。

<sup>h</sup> 详细情形参看《大会正式记录，第二十九届会议，补编第23号》(A/9623/Rev. 1)，第六卷，第二十五章，附件，C节，第14段。

## Ⅴ. 区域合作

16. 领土除了参加加勒比英语区域内其他组织外，是加勒比共同体和西印度群岛联合邦部长会议的一个成员。部长会议是利沃德和温得华群岛的七个国家(即安提瓜、多米尼加岛、格林纳达、蒙特塞拉特、圣基茨—尼维斯—安圭拉、圣卢西亚和圣文森特)的一个政治论坛，定于一九七七年九月初，在布兰布尔先生担任会议主席三月之后在蒙特塞拉特开会三个月。据报导，要讨论的一个题目是构成上述七个国家的司法制度的一部分的西印度群岛联合邦最高法院。

17. 后来，立法委员会会议长霍华德·弗格斯先生宣布说，一九七八年加勒比联邦议会主席团和工作人员会议将于八月十四日至十八日在蒙特塞拉特召开，以审议共同有关的问题。弗格斯先生是组织委员会的主席，该委员会的其他成员包括牙买加、圣卢西亚、凯曼群岛和特立尼达和多巴哥的代表。加拿大和联合王国已被邀派遣观察员出席这个会议。

18. 蒙特塞拉特曾同东加勒比的一些联邦国家共同成该地区的区域警察训练中心。一九七七年七月，该中心在英属维尔京群岛的托尔托拉开班，受训警官共有27名，其中3名来自蒙特塞拉特。

19. 蒙特塞拉特政府也对联合国开发计划署(开发计划署)的某些区域计划项目作出了贡献。一九七六年十二月，开发计划署提供了110万美元来抵充一项区域计划的一部分费用，以便开发计划署向加勒比的附属机构，加勒比开发银行继续提供技术援助；该项需费680万美元，预期于一九七九年年底完成的计划的其余资金将由17个参与国家(包括蒙特塞拉特)负担。

20. 加勒比开发银行是由加勒比区域16个英语国家(包括蒙特塞拉特)以及作为非区域成员的加拿大和联合王国于一九七〇年设立的。美利坚合众国是一个非成员国，提供了额外的资金援助。委内瑞拉于一九七三年加入加勒比开发银行，哥伦比亚则于一九七四年加入为成员。加勒比开发银行的章程规定，它应助

成加勒比各成员国的协调的成长和发展，并促进各成员国之间的经济合作和一体化，而对较不发达的国家（包括蒙特塞拉特）的需要特别予以关注。

21. 开发计划署积极地参加了导致加勒比开发银行于一九七〇年成立的各种筹备活动。一九七一年，世界银行作为七年计划的执行机构开始加强加勒比开发银行的技术和管理能力，总共用了240万美元。<sup>i</sup>

22. 据开发计划署称，在开发计划署提供援助的第一期已取得了重大的成就，继续的援助将使加勒比开发银行能够巩固过去的成就并加强和扩大它的业务。

23. 该计划的长期目标是照加勒比开发银行章程中的规定，加强该银行的贡献，该计划的直接目标是使加勒比开发银行能够：

(a) 维持其在农业和基本设施方面的发展工作的素质；

(b) 扩大其在农业、工业和旅游贷款方面的业务的范围；

(c) 改进其向东加勒比各国提供的技术援助；和

(d) 加强其经济和计划分析部的能力以编制各成员国经济的分析和部门研究并确定一体化计划。

24. 一九七七年七月，经决定，一九七五年七月已全面展开工作的另一个在英联邦加勒比国家(包括蒙特塞拉特)教育和训练密切有关的保健(医护)人员的区域计划应从一年半延长为五年半。这项计划所需费用总计930万美元，一部分经费由开发计划署提供(130万美元)，一部分则由参加各国负担(800万美元)。

---

i 参看 DP/PROJECTS/1499(RLA/76/007)号文件。

## 关于加勒比经济发展的会议

25. 世界银行特别注重加勒比区，于一九七七年十二月十四日至十五日，在哥伦比亚特区华盛顿召开了一次关于该地区的经济发展会议。加勒比开发银行、美洲开发银行（美银）和国际货币基金组织（货币基金组织）对召集该会议都同世界银行进行了密切的联系。会议有41人参加，包括捐助国和受援国政府的代表以及诸如开发计划署的组织和其他国际贷款和发展机构的代表。布兰布尔先生以西印度群岛联合邦部长会议主席的资格出席了会议。会议的目的是审查该地区经济发展的需要，并审议成立一个加勒比经济发展合作小组的提案。

26. 世界银行代表团团长兼会议主席阿德尔伯特克里格·巴塞纳先生简略叙述了该地区经济发展的问题和到目前为止外来援助所起的作用。他说，为了达到每年百分之五左右的实际增长率，今后几年加勒比各国每年需要流入将近6亿美元净额的官方发展援助（包括国际金融机构的长期贷款），也就是一九七〇年至一九七六年期间转移资金的一倍以上。这项估计的基础是，假定可从国内方面筹措补充资金。克里格先生宣布，世界银行计划在一九八二年终了的五年期间向该地区的贷款至少比一九七二年至一九七六年的贷款增加一倍，它也准备继续负起积极的任务来协调计划项目资金筹措的问题。

27. 克里格先生最后在要求共同努力，寻求该区域问题的新解决办法时，提到加勒比各国所面临的许多迫切问题，其中包括下列需要：(a) 在农业和工业方面提供更多生产性职业；(b) 使出口品多样化，并增加国内粮食和农业物资的生产；(c) 为当地工业建立更大的区域市场；(d) 透过为较小国家建立共同服务来减低公共行政费用；和(e) 筹措更多的款项，以补充投资计划的外来资金。

28. 会议通过了一系列的结论和协商一致意见，摘要如下：

(1) 在加勒比开发银行、美洲开发银行和货币基金组织的密切合作和直接参与

下，世界银行应组织一个加勒比经济发展合作小组，其工作除其他事项外，应针对下列目标：

- (a) 为加勒比各国在适当的条件下动员更多的多边和双边技术和财政援助；
- (b) 调动和开发该地区固有的资源；
- (c) 捐助国和受援国之间的更好的协调，以期确保外来资源的最有效运用；和
- (d) 发展加勒比各国之间的更广泛合作。

(2) 在考虑该地区的需要时，应当特别注意那些目前在财政和国际收支方面遭遇严重困难的国家，以便应付它们紧急的短期和中期需要。该小组也应当审议下面举出的各方面问题，作为它议程的一部分来研究：

(a) 对较不发达国家给予援助如下：

- (一) 应付由于执行非自行清偿计划所造成的额外经常支出，特别是在背风和向风群岛上；
- (二) 在那些可能愿意参加发展规划和管理领域内共同服务的背风和向风群岛国家间建立和开发这种服务；
- (三) 以赠款的方式资助非自行清偿的发展计划；
- (四) 在适用有关捐助国对计划项目捐款的规则和条件时，要尽量灵活和简化，使这些计划能以最高效率和速度进行。

(b) 长期方案和部门援助；

(c) 国家和区域开发计划项目，包括发展航空和海上运输，能源和自然资源；

(d) 资助投资计划的当地费用；



- (e) 对确定、编制、评价和执行国家和区域开发计划给予资助或其他援助；
- (f) 使用加勒比各国的国民进行技术援助计划；
- (g) 对发展当地技术和使进口技术适应当地情况的工作给予援助。

29. 为了保证该小组能对加勒比各国不同的情况采取有效的行动，会议指出，该小组的最好工作方法可能是，透过一个应个别国家或一组国家的要求而组成的分组系统，由最直接有关的机构和捐助国的代表参加。加勒比各国设立的区域和分区域机构都应当充分参加该小组及其各分组的的活动工作。会议建议，该小组的第一次正式会议应在一九七八年春季举行，并且如果援助国和受援国表示出充分兴趣的话，在这次会议上组成各个分组。

30. 据报，世界银行的一个小组在一九七八年一月访问蒙特塞拉特期间已同领土政府就提供援助的方式以刺激领土农业、工业和旅游业的发展进行商讨。

### 区域农业综合企业发展方案

31. 一九七八年三月十四日，美国国际开发署和加勒比开发银行签订了第五次优惠贷款协定，其中规定650万美元的贷款，在巴巴多斯和加勒比开发银行的较不发达成员国（伯利兹及背风和向风群岛七国）进行一项区域农业综合企业发展方案。因此美国国际开发署提供的优惠贷款净额增至4,040万美元，成为对加勒比开发银行优惠贷款资源的最大一笔缴款。

32. 这笔新贷款加上加勒比开发银行所提供的26万美元将用于设立一个农业综合企业发展基金，以充农业综合企业和劳力密集企业的贷款和新企业投资的资金。这些企业是以它们在上面提到的合格国家内对小农（即拥有十公顷以下土地的农民）和农村贫民有潜在的有利影响为根据而选定的。

33. 方案的目标是加强加勒比开发银行合格国家内金融中间人的能力，来推

进、发展、资助和进行以当地生产和小农及农村贫民参与为基础的农业综合企业。依该方案的规定，生产将同加工和销售联在一起。对水果、蔬菜、淀粉类食品、香料、饮料作物和牲畜产品的加工将给予首要注意。这个方案也将支援以其他当地可得原料（诸如纤维、木材等等）为基础和那些可为农村居民提供就业机会的农村工业。

34. 予期这笔 650 万美元的贷款将在五年内支付，另外还有一笔 45 万美元赠款则用于进行与方案有关的适应性研究。

### 3. 经济情况

#### A. 概况

35. 虽然领土的经济在1960年代有长足的进展，但从一九七〇年到一九七二年经济发展的速度非常缓慢，而在一九七三年稍微下降。国内生产总值在一九七二年达到1,410万东加元，但在一九七三年下降了大约百分之一一点四而为1,390万东加元。首席部长布兰布尔先生在最近的预算演说（参看上面第13段）中说，从那时以来，整个经济仍然停滞不前。他在解释这个形势时说，当地经济在很大程度上受到领土所不能控制的国际形势的影响，要记住它大量地依靠旅游业和建筑业，它不得不按飞涨的价格进口其消费品中的很大一部分。他还说，全世界的通货膨胀给蒙特塞拉特人带来很大的负担。一九七四年至一九七六年期间，在美国经济衰退的影响下它的两个工业受到了挫折，但近来显示出有些改善。

36. 按照首席部长所说，领土政府的政策的目标是维持对居民服务的一个令人满意的水平，和发展充分健全和有利的经济，以提供支持领土的非常年青人口所需要的就业和收入。

37. 在宣布政府继续要在很大程度上致力于扩展农工业、手工艺和旅游等领域的时候，布兰布尔先生特别提请注意领土面临的几个最紧迫的问题：(a) 由于生活费用不断增加而收入仍维持不动所造成的生活困难；(b) 维持对个人和社区的基本服务的需要；和(c) 严重的和大规模的失业和半失业。

38. 布兰布尔先生说，政府建议采取严格的物价管制规定和办法；有关各部将适当地配置工作人员以监管物价；以及将同商业委员会进行讨论以期把选定的货物的价格保持在一个合理的水平上。在一九七七年年底，政府还没有能够降低螺旋型的通货膨胀率。在一九七五年十二月至一九七七年十二月之间，据报通货膨胀率从百分之九点一增至百分之十八点七。下面摘述首席部长为应付上文提到的其他问题而提出的另外一些建议，以及为了促进在他的政党于一九七八

年竞选时的党纲中所列出的经济发展而采取的各种措施。

## B. 旅游事业

39. 就象上文所指出的，领土政府一直不断地促进旅游事业的扩展。一项重大的发展是在一九七七年的晚些时候根据英国技术援助方案任命了来自夏威夷大学的一位专家罗杰·拉塞尔斯先生，以协助进一步发展这项事业。他应请求审查蒙特塞拉特的旅游业目前的发展情况，并向政府就下列各方面改进的需要提议：(a) 政府政策和目标的确定；(b) 制订一个切实可行的发展计划；(c) 旅游设施；(d) 业务经营和推广；(e) 对投资提议的评价和审查；(f) 进入领土的将来的方法；(g) 训练和随着旅游事业的发展而发生以及与之有关的其他问题；和(h) 设立一个有效的政府性组织以执行旅游政策和计划。

40. 在一九七八年一月发表的党纲中，进民党提出下列各项建议以改进旅游事业：(a) 将旅游委员会升级和扩大旅游促进的努力；(b) 改善夏季和冬季的娱乐节目，以鼓励这项事业在整年的基础上作业；(c) 社会加强努力，使所有访问领土的游客更加快乐和高兴；(d) 最少再增建 200 个旅馆房间，以应付预计的旅客人数的增加；(e) 继续努力吸引建筑和经营保健温泉设施的兴趣；和(f) 购买飞机和经营空中服务，使来往蒙特塞拉特的所有旅客感到方便和满意。在同一月份，领土政府同来自世界银行的一个小组就有关它对领土的旅游事业提供援助一事举行了会谈（参看上面第 32 段）。

## C. 建筑业

41. 一九六〇年代，在政府决定集中注意力于吸引住宿游客之后，建筑活动曾大幅度增加。但是，近年来这项工业的增长率已经减慢，或甚至下降。

42. 在一九七七年四月十九日的预算演说中（参看上面第 13 段），首席部长说，政府打算提出一项旨在通过减轻建筑费用的办法来刺激住房发展的方案。他

强调，这项措施对振兴这项工业并使它继续生存非常重要。在这项方案中，政府将建议：(a) 建筑材料的进口税和消费税将削减为共计百分之五；(b) 这类材料的零售利益以百分之三十为限；(c) 银行提供共达300万东加元以不高过百分之六的利率向新住房建筑的循环方案提供资金；和(d) 建筑工人同意增加他们的生产力。最后，他说，如果所有有关各方都尽量合作，这项方案将给整个社区带来好处。

43. 进民党在其一九七八年的竞选党纲中说，它将继续以降低建筑材料的进口税和在所得税中免除抵押借款的利息（如果领土的税收情况许可的话）等办法，来减低建筑的费用。

#### D. 农业、家畜和渔业

##### 农业

44. 根据一九七五年视察团的报告，近年来农业虽然减低了它在经济上的重要性，但仍然在领土的国内生产总值和就业方面对经济作出主要的贡献。主要作物为棉花、柑桔类水果、多种蔬菜和根类作物。一九七四年，法律委员会通过了一九七五——一九七七年度的农业发展计划以求恢复和扩大农业的生产。这项计划着重于土地开发和改革、蔬菜、水果和树木作物的生产、农用工业的促进和家畜数量的增多。这项计划的长期目标是：(a) 在这段期间某些项目的生产达到自给自足；和(b) 保证在其后十五年内农产品的出口值最少能提供进口农产品百分之五十的资金。<sup>j</sup>

45. 首席部长布兰布尔先生在他的预算演说中说，农用工业面临着严重的困难，包括不利的天气条件；种子、肥料和化学品的昂贵费用；装运和销售问题；和低落的市场价格。按照布兰布尔先生说法，领土政府认为在一种作物能够增产，能够以足够负担其生产费用的价格在市场售出之前，农业的发展将需予以补贴，以

<sup>j</sup> 《大会正式记录，第三十届会议，补编第23号》(A/10023/Rev. 1) 第四卷，第二十八章，附件，第48-52段。

便使费用下降和给农民提供利益。虽然蒙特塞拉特政府正谋求加强这项工业的地位，但联合王国政府似乎不了解当地农民的苦境。

46. 布兰布尔先生继续说，领土政府认为，如果农民获得保证他们的辛勤会得到公平而合理的报酬，他们只应当负担提供给他们的服务和设施的全部费用。但是，如果情况是即使是最成功的农民也只能勉强糊口，而在农业领域又需要吸引年青的人，那末，不管能不能予测到经济方面的生活力，作为一种基础结构的需要，也有理由对土地提供基本投资，以创造生产的能力。因此，领土政府将继续努力促使联合王国官员修改他们关于对领土的农业计划提供资金的立场。

47. 一九七七年较晚时候和一九七八年较早时候报道的比较重要的发展如下：  
(a) 领土政府和加勒比开发银行的代表继续讨论关于建立一个食品加工厂和一些主要是与某些蔬菜有关的初级生产系统的问题；(b) 加拿大国际开发署提供一批新的拖拉机，供当地棉农使用；(c) 蒙特塞拉特和委内瑞拉签定一项协议，予料委内瑞拉将对一项控制侵蚀计划投资30万东加元；(d) 英联邦技术合作基金聘请一名水果作物专家和一名灌溉工程师，协助领土政府拟定乔木作物方案和旱季扩大作物生产；(e) 加勒比开发银行和美国国际开发署共同组成的一个小组，就当地小农所遭迁的种种困难进行一次调查，这些小农利用加勒比开发银行提供的资金程度很有限；(f) 领土政府和世界银行的代表就有关世界银行援助蒙特塞拉特农工业的问题进行讨论（并参看上面第30段）；和(g) 美国国际开发署和加勒比开发银行达成协议，在某些加勒比国家设立区域农业企业开发方案（参看上面第31—34段）。

48. 进民党一九七八年度竞选政纲包括下列加速农业发展的提议：(a) 继续办理地产购置和土地开发方案，包括农业用的果园和牧场；(b) 拟定两个新计划，一个有关收集和分配灌溉用水，另一个有关辣椒的生产和半加工；(c) 进行各种实验，以决定获利最丰的作物（例如大蒜和茶类草本植物）；和(d) 鼓励新成立的国营公司即蒙特塞拉特工业企业有限公司建立食品加工业（参看下面第53段）。

## 牲畜

49. 领土政府正设法扩大牲畜的数量（主要是牛和羊）。一九七七年十月，政府兽医科拉德·霍拉兹先生宣布，加拿大国际开发署同意提供约50万东加元给为期三年的扑灭寄生虫方案，定于一九七八年一月一日开始。据霍拉兹先生称，蒙特塞拉特没有容易传染的疾病（诸如霍乱、布鲁氏菌病和结核病，但由于寄生虫为患，每年损失百分之三十的羊。他希望扑灭寄生虫方案能够使牲畜牧农增加每公顷的产肉量。他指出，领土拥有足够数量的肉牛，但大约还需要500头乳牛才能供应当地所需的全部牛乳和乳制品。它还需要大约40公顷土地，才能生产足够的羊肉，达到加勒比粮食计划所定的指标。进民党在一九七八年度竞选政纲中说，将和加勒比开发银行协力建立一个经济上有生活力的牛乳工业（并参看上面第31-34段）。

## 渔业

50. 根据一九七五年视察团的报告，渔业活动以近岸渔场为限。这些地区已捕捞过度，很可能在不久的将来会被捕捞殆尽。<sup>k</sup> 管理国在本年度报告中说，已努力鼓励渔民建造和装备大船，可以在海外逗留较久和在位于蒙特塞拉特150英里半径范围内的较远海岸捕鱼。特别注意改善在开阔地区捕捞回游鱼类所需的技术。捕获量从一九七二年的63.7公吨增加到一九七六年的70.0公吨。

---

<sup>k</sup> 《同上》，第64段。

## E. 工业化

51. 工业发展仍是政府政策的一个主要方面。 布兰布尔先生最近就预算发言时指出，尽管领土因处于领取补助金的地位而受到限制，政府决定改善它的奖励性方案，在某些情况下，对接受训练以便将来受雇于本地工业的蒙特塞拉特人，在工资方面给予援助。 他还说，促进工业化的努力，已取得了小小的成绩。

52. 在一九七七年中至一九七八年初的期间，主要的发展项目包括：(a) 建立两间新的电子装配厂； (b) 加勒比开发银行核可了一笔贷款，用来建造更多的工厂外壳； (c) 与加勒比共同体的有连系的一个机构，加勒比投资公司，对领土上的计划项目、特别是对金戈斯制革厂（该厂于一九七五年在联合国粮食及农业组织（粮农组织）、开发计划署和英国加勒比发展司的协助下建立）表示有兴趣进行投资，据称，该公司的基本投资总额约为 500,000 东加元； (d) 英联邦技术合作基金于一九七八年一月设立一个区域手工艺计划项目； (e) 英联邦秘书处征聘一名皮革工艺专家，以帮助蒙特塞拉特政府发展具有出口潜力的产品，并参与上述区域计划项目的工作； (f) 根据区域农业综合企业发展方案，很可能在食物加工企业方面进行投资（参看上面第 31 至 34 段）。

53. 进民党在其一九七八年竞选政纲中提议：(a) 加强努力，吸引新的工业投资；(b) 对在领土经营的工业家，尽可能给予最大的鼓励和刺激；(c) 设立一间服装制造厂；(d) 在技术与经济方面是否能在蒙特塞拉特制造海岛棉织品，进行试验。关于最后的提议，进民党指出，如果试验结果是满意的话，领土将成为优质海岛棉产品的主要来源。 进民党还说，蒙特塞拉特工业企业有限公司（参看上文第 48 段）业已成立，经营某种业务（包括制造钓鱼线和手工，以及建议设立的服装制造厂）以及筹建新工业（包括食物加工）。

## F. 发展金融和运销公司

54. 在加勒比开发银行和联合王国政府的援助下，于一九七三年一月成立了发



展金融和运销公司，以促进领土的农业和工业的发展。<sup>1</sup> 在一九七七年十二月初以前，发展金融和运销公司的主要任务是：(a) 对农民、渔民和工业家提供贷款和服务；(b) 进口和出售某些商品，以及销售领土的大部分农业出口品。首席部长在一九七七年四月十九日就预算发言时指出，发展资金和运销公司最近遭受了重大损失，他强调必需采取紧急行动来改善公司的效率，以尽量减少它的业务开支。

55. 据报在十一月，英国加勒比发展司决定，除非发展金融和运销公司在更可获利的基础上经营业务，它将停止给予补助金。后来，领土政府与蒙特塞拉特商会讨论了这件事。在政府的同意下，蒙特塞拉特商会指派了一间皇家特许会计师事务所来核查发展金融和运销公司的业务。

56. 据该会计师事务所一九七七年十一月发表的报告，在截至该年六月三十日为止的三年营业期间，发展金融和运销公司损失总计 431, 186 东加元，包括在一九七六年至少损失 251, 081 东加元。该会计师事务所在解释发展金融和运销公司的财务问题时强调说，冰冻和冷藏厂的销售收入不能弥补它的业务开支；内部存货的盘点制度很差；由于不能正确评价借款人的偿还能力，信用基金已出现了赤字，计占所有贷款的百分之四十四点二；如果没有某种形式的预算管制，运销基金的损失将不能尽量减少。

57. 发展金融和运销公司的经理格雷·沃勒先生在十二月初宣布，政府与商会之间已达成了一项协议。根据这项协议，米和鸡的进口将由商会办理，发展金融和运销公司主要负责农业商品、鱼类产品和工业产品，并专门筹供发展资金和销售农产品。沃勒先生还说，根据正在拟订的条件，政府会把冰冻和冷藏厂移交给商会。

---

1 《同上，第二十九届会议，补编第 23 号》(A/9623/Rev. 1)，第六卷，第二十五章，附件，C 节，第 18 和 28 至 33 段。

## G. 交通及其他基本设施

58. 领土政府在一九七七年特别重视改善蒙特塞拉特的公路、空中运输和港口设备，以及维持和扩展某些公用事业。

59. 蒙特塞拉特交通和工程部于十一月二十五日宣布了一项建议，从布莱克至特兰斯之间修建一条公路。这项工程已经讨论了二十多年。欧洲开发基金和英国加勒比发展司将为这项工程筹措资金；预料英国加勒比发展司将在布莱克至无底山道的这段公路上耗费约 600,000 东加元。欧洲开发基金将于一九七八年初召开一个会议，审议为这项工程核拨资金的问题。

60. 首席部长于一九七六年四月宣布，由于政府不满意目前的航空服务，因此正考虑自行购买飞机和建立一条国营航线的可能性。<sup>m</sup> 交通部一位发言人于一九七七年十二月宣布，政府已任命了一名来自联合王国的航空顾问格雷厄姆·托德先生，来估评购买一架或多架轻型飞机所涉的业务、财政和经济问题。预料这种飞机主要的将用来连系领土与安提瓜和其他邻国，接送乘客和运载货物。首席部长关于建立一条国营航线的建议，已订进了进民党一九七八年的竞选政纲内。（参看上文第 40 段）

61. 特别委员会在其上次报告<sup>n</sup>中指出，在领土唯一港口普利茅斯（见地图）建造一个深水港的工作，正在进行中。自这份报告发表以后，已有关于这项工程的下列资料。

---

m 《同上，第三十二届会议，补编第 23 号》(A/32/23/Rev. 1)，第三卷，第二十五章，附件。C 节，第 44 段。

n 《同上》，第 45 段。

62. 政府在一九六三年认识到使普利茅斯港口现代化的必要，因此决定，建造一个深水停泊处，让船只在旁边停泊；同时使用新的现代设备，将货物直接转送到扩大的栈桥，然后存入一个现代化的转运货棚，由收货人认领。后来，用以资助这项工程的贷款，由外面的三个来源提供：英国加勒比发展司，140万东加元；加勒比开发银行，574,500东加元和加拿大政府，550,000加元。头两项贷款分二十年偿还，年息分别为四厘和八厘；第三项贷款是免息的，分二十年偿还，宽限期间为五年。这些贷款由三方面提供，提供的条件是设立一个法定的港务局。

63. 立法委员会于九月十六日通过了一九七七年港务局条例，按照此项条例将成立港务局，负责提供并管理一个协调与综合的港口设备与港口服务系统。港务长和海关审计长的某些职责和权力将转授给港务局。它的责任是制订政策，由一名港口管理人予以执行。这名港口管理人担任港务局的执行长，并兼任港务委员会的成员/秘书，港务委员会将由总督任命的五名成员组成：港口管理人、交通和工程部常任秘书，担任主席；海关审计长，以及从私营部门选出的其他两人。港务局根据上述条例制订了关税率。这项关税率由总督于十二月一日通过，并授权港务局对提供的服务和设备征收费用。

64. 港务局于一九七八年一月一日开始进行有限的业务。据估计，在以后的十二个月期间，约有300艘登记净重从100公吨以下至2,000以上的船只（包括巡游艇、纵帆船和油船）将使用普利茅斯港口，总共卸货约19,000公吨。目前，还有许多项目尚未完成，其中值得注意的是转运货棚和两个将装有灯光导航器的浮标。另一方面，栈桥、转运货棚和办公室的建筑工程，已有了进展。

65. （西印度）有线无线电报有限公司继续管理领土的电话系统；并提供国际电话、电报和用户电报的服务。一九七七年五月，该公司有了重大的发展，它创立了一个新的电讯系统，可同时传送1,000个电话通话，通讯范围由北面的英属维尔京群岛扩至南面的特立尼达和多巴哥。设置可供讲英语的加勒比区使用的那

一部份电讯系统，计需 1,400 万东加元。这个系统将代替以前的无线电系统，因为后者的设备不仅不能满足东加勒比地区的通信需要，也不能满足来自其他地区的需要。

66. 领土内水的供应，由一九七二年成立的用水管理局加以管理。用水管理局在一九七七年十月宣布，为了响应蒙特塞拉特政府的要求，圣基茨—尼维斯—安圭拉的用水事务部将派遣一队配有打井装备的人员，到蒙特塞拉特工作六星期以寻找可能存在的供水来源。

67. 由政府（99 股）和联合王国联邦开发公司（1 股）共同拥有的蒙特塞拉特电力供应有限公司（蒙电公司）为领土供应电力。一九七八年一月底，加勒比开发银行从总部设在牙买加的加勒比工程管理有限公司征聘的一队人员，到达蒙特塞拉特来审查由蒙电公司提出的扩建计划。蒙电公司曾通过领土政府要求加勒比开发银行提供 100 万东加元的贷款，以充这项计划所需的资金。

68. 布兰布尔先生最近就预算发言时承认，公用事业方面的服务对领土各项作业的有效执行，是不可缺少的，他强调应当改善效率来缩减业务开支，但却不能因资金不足而让服务下降。布兰布尔先生重申，水电费和电话费虽然有了新的增加，但从这方面得来的收入仍不足以维持各项服务。在多数情况下，这种服务成本高昂，主要是燃料和能源价格高昂的结果。政府还在设法取得财政援助，以便发展一个利用风力发电的系统，希望公用事业收费率的不断增加最后会停下来。

69. 进民党在其一九七八年竞选政纲中建议：(a) 拟定一项建造三条新公路的方案；(b) 继续进行各项计划，进一步钻探井口和利用其他可得的泉水；(c) 进行利用风力的研究。

## H. 公共财政

70. 根据一九七七年度概算，当地收入预计为660万东加元（其中包括过去的盈余152,000东加元），经常支出为850万东加元（不包括联合王国赠款190万东加元），而上年度的临时实际收支分别为770万和960万东加元（不包括联合王国赠款200万东加元）。一九七七年度发展经费概算规定支出总额为730万东加元，其中领土已经取得390万东加元（英国加勒比开发司、加拿大国际开发机构和加勒比开发银行分别提供230万、130万和282,000东加元）。

71. 在向立法委员会提出概算时，布兰布尔先生说，一九七七年经常支出概算并没有提出任何经费来支付新的格伦敦医院业务所需的额外费用。这间医院预定在一九七七年晚些时候完工。为了应付这些开支，他要求联合王国政府以补充赠款的形式提供援助。然而据预料，联合王国政府可能会要领土政府透过重订医院的收费率来自筹经费。他指出，新的医院收费表已拟就。他又指出，要平衡预算就必须得到更多收入来应付按目前速度支出所产生的亏空，和补偿建筑材料进口税的减少（参看上面第42—43段）。因此，他建议采取下列财政措施：(a) 外汇交易收费百分之一；(b) 机场服务税增收1东加元；(c) 提高从一九七一年起一直是2东加元的旅馆租用费。

72. 在谈到领土政府的财政问题时，布兰布尔先生说，领土资沅连支付政府的最低开支都不够。他又说，由于当地必需“绝大”部分是进口货，国外价格上涨使公共服务费用比领土收入增加得快得多。由于蒙特塞拉特人口不多，按人口平均计算的大多数服务费用很高。他接着说：“由于人们经常认为种种服务是当然的，维持良好的服务就更加成为无比困难的事”。他又说：“虽然人们对改善服务希望很高但经常对费用缺乏认识，也不愿意多出钱”。

73. 布兰布尔先生指出：“当地政府的另一个重大问题是本岛接受赠款的地位所施加的限制”。他又指出，“联合王国政府不仅降低所提供预算援助的水平，也规定支出的最高限额。其直接后果是：妨害公共服务的扩充和改善，不论它们是多么

必要”。 布兰布尔先生称，联合王国规定的条件造成了另一个严重困难，就是使当地政府为推进经济发展和开创就业机会而采取的措施受到了种种限制。 他解释说：“就蒙特塞拉特的情况而言，政府的主动是保证经济发展的关键，而经济发展会加速，不是延后，减轻联合王国政府补贴本岛经常预算的负担”。 最后他说，到目前为止，在领土财政需要方面，联合王国政府一直坚持它的立场。

74. 考虑到蒙特塞拉特人对财政的意见（参看上面第72段），进民党在一九七八年竞选政纲中宣布，它将维持高水准的公共服务，并且将定期审查税务结构，以保证在可能时减税。

#### I. 国际来沅的援助

75. 如上所述，领土也从某些管理国之外的外部来沅得到财政和技术援助，这些来沅包括加拿大、美国和委内瑞拉政府，加勒比共同体及其有关机构；和联合国系统内的机构，特别是开发计划署。 此外，世界银行宣布，它打算一般地向加勒比地区，特别是向背风岛和向风岛（包括蒙特塞拉特）提供援助。

76. 就开发计划署而言，本区域（包括蒙特塞拉特）各项目的经费是在应急的基础上筹措的，直到一九六九年为止。 从那一年起到一九七一年，分配了国别指标数字；一九七二年至一九七六年，指定了未分配的指示性规划数字。 在这段期间，领土在开发计划署国别方案下可以得到的经费总额达331,025美元。 一九七七至一九八一年，分配到经调整的指示性规划数字为400,000美元，其中一九七七年为64,000美元，一九七八年为72,000美元。 领土也参加开发计划署的多岛和区域性项目（也参看上面第19-24段）。

#### J. 对外贸易

77. 一九六七年到一九七五年，领土的外贸大有扩展，从720万东加元增加到1,760万东加元。 在这段期间，进口总值从690万东加元增为1,650万东加元。

元,其中只有一九七一年这一年没有增长。出口总值(包括再出口)为:一九六七年231,239东加元;一九七五年100万东加元。但一九七一年和一九七五年两年的出口总值未超过前一年。

78. 在同期内,进口、出口和商品贸易赤字的平均年增长率分别为百分之十六点四、百分之十点三和百分之十。领土是某些食品和制成品的净进口者。出口货主要是农产品和少量工业品(包括手工艺品)。蒙特塞拉特的进口货大部分来自联合王国和西印度群岛各国,它的出口货也大部分运往这些国家。贸易逆差继续以联合王国和其他来沅的外援(参看上面第75段)、海外蒙特塞拉特人的汇款和游客花费来抵销。

79. 一九七六年,岛内出口额达781,481东加元,较前一年增加了百分之五十九。虽然经济出口部门的结构没有重大改变,但一九七三年加勒比共同体(包括加勒比共同市场)的成立对蒙特塞拉特的岛内出口目的地有影响。一九七五年这些运往加勒比共同体成员国(特别是列为较发达的国家)的出口货在出口总额中占百分之四十八;一九七六年升为百分之五十二。另一方面,一九七六年运往圣马丁和美属维尔京群岛的出口货只占总额的百分之三,这种持续的趋向是一九七六年度的另一个重要发展。那一年,蒙特塞拉特将棉花作物(一种主要产品)销售到日本,相形之下使得联合王国成为领土产品极不重要的目的地。

80. 首席部长对贸易和有关事务的意见以及加勒比经济发展会议最近采取的有关决定,都总结在本文件的前几部分内。

81. 一九七七年十一月初,据报某些当地商人无意中由南非输入无子葡萄干、混合水果、加固钢和其他产品。在获悉这件事后,领土行政委员会颁发一项命令:由于南非实施种族隔离政策,禁止输入任何南非产品。

## 4. 社会情况

### A. 劳工

82. 自一九七五年以来普遍的失业和就业不足问题仍然严重。本报告前几节提到过，领土政府已采取步骤，用重振和加强经济的办法来减轻这一问题，特别是在一度曾为雇用劳工人数最多的建筑业方面。政府也继续进行公共援助方案和自助计划。

83. 进步民主党在一九七八年的竞选政纲中表示将设法为不升学的人在最后一学年作好就业的准备；使公共援助方案更切合实际；并且扩充开始生产性自助活动——特别是对不升学的人——的协助计划。

84. 根据联合王国递送的情报，一九七六年有两个工会：蒙特塞拉特海员和码头工人工会和蒙特塞拉特联合工人工会（联合工人工会），各有112个（与一九七五年相同）和790个（一九七五年为516人）成员。记得<sup>○</sup>一九七六年九月间，联合工人工会和有线无线电报（西印度群岛）有限公司对工会的工资要求发生了一次劳资争执，这次争执，除了别的发展情况以外，使公司的27个员工于一九七七年九月三十日罢工。这些工人经过大约一个月在有关双方签订临时协议后复工。公司告诉记者说，协议规定自一九七七年四月一日起加薪百分之十，有效期间到一九七八年十二月三十一日为止；对工作人员并付给一九七六年六月一日至一九七七年三月三十一日期间的惠给金；而且协议内还包括有关雇用条件的其他修正。

### B. 公共卫生

85. 根据联合王国递送的情报，一九七六年，主管公共保健和卫生的行政机构以及公家和私人医药保健工作人员的人数都没有变动。

---

○ 《同上》，第47段和第64段。



86 布兰布尔先生在他最近的预算演说中说，新建的格伦登医院（领土上唯一的全科医院）将于一九七七年底完工。他特别促请注意为改善医疗护理工作和收容精神病人所提供的设施，并且指出迫切需要后一项设施。他还说开办新医院一年大约须增加费用17万东加元（参看上面第73段）。

87. 据报纸报导，新医院（有67张病床）的建筑和装备，估计耗资约600万东加元，是由联合王国提供的。一九七七年十月十四日，有20个病人迁进新医院，预期该院将于十月底正式开幕。医院发言人说，“病人乐于交付5东加元的公共病房住院费，每个人都高兴我们现在有高水平的医院设备”。

88 进步民主党在一九七八年的竞选政纲中宣布将推广现有的营养和保健教育方案，粮农组织将为营养方案提供支助。

## 5. 教育情况

89. 教育、卫生和福利部长有一名常任秘书、一名教育事务长、两名教育专员和其他的支助工作人员协助。所有儿童的小学和中学教育一律免费。

90. 一九七六年各级学校和学生注册情况如下：

	<u>学校数目</u>	<u>学生人数</u>
幼儿园	10 <sup>a</sup>	380
小学教育	16 <sup>b</sup>	2635
初中教育	2 <sup>c</sup>	180
高中教育	1	302
技术和职业训练	1	39

a 包括1所由私人办理和9所由蒙特塞拉特幼儿园协会（一个志愿机构）办理的幼儿园，后者由领土政府提供经费援助。

b 包括1所未受补助和3所受补助的学校。

c 包括1所于一九七六年九月开办的新学校。

91. 据管理国称，若干年来使中学感到困扰的教员人事迅速更换问题，一九七六年由于本地教员取代来自联合王国和美国的志愿教师而有改进的迹象。训练足够人数的蒙特塞拉特教师是教育发展方面的一个主要问题。一九七六年有14个蒙特塞拉特教员在海外进修各种训练课程。教育部继续为未受过训练的教员提供在职训练课程，以及改进课程的某些特定方面的科目。

92. 由于领土内缺乏高中以上的教育设施，过去蒙特塞拉特学生通常都由政府主办前往西印度群岛大学就读。西印度群岛大学近年来因办理费用高涨已要求领土政府大幅度增加每年的捐助。政府说，对西印度群岛大学的缴款自一九七一年——一九七二年度的46,000东加元增加到一九七六——一九七七年度的489,000东加元。目前的重担是由于：

(a) 西印度群岛大学作出的摊款额增高；

(b) 一九七五年四月至一九七七年四月期间东加勒比元对美元贬值百分之三十九；

(c) 英国加勒比发展司撤销了它对蒙特塞拉特及安提瓜、多米尼加、圣基茨—尼维斯—安圭拉、圣卢西亚和圣文森特联系邦的援助。

93. 据报一九七七年八月，西印度群岛大学注册主任写信给领土政府，促请偿付对大学估计约44万东加元的欠款，并说，“本大学在接获答覆之前不能办理蒙特塞拉特国民一九七七年十月进入西印度群岛大学的申请”。政府十月间宣布由它承担财政义务的条件，同时考虑到西印度群岛大学有关未解决问题方面的方针：

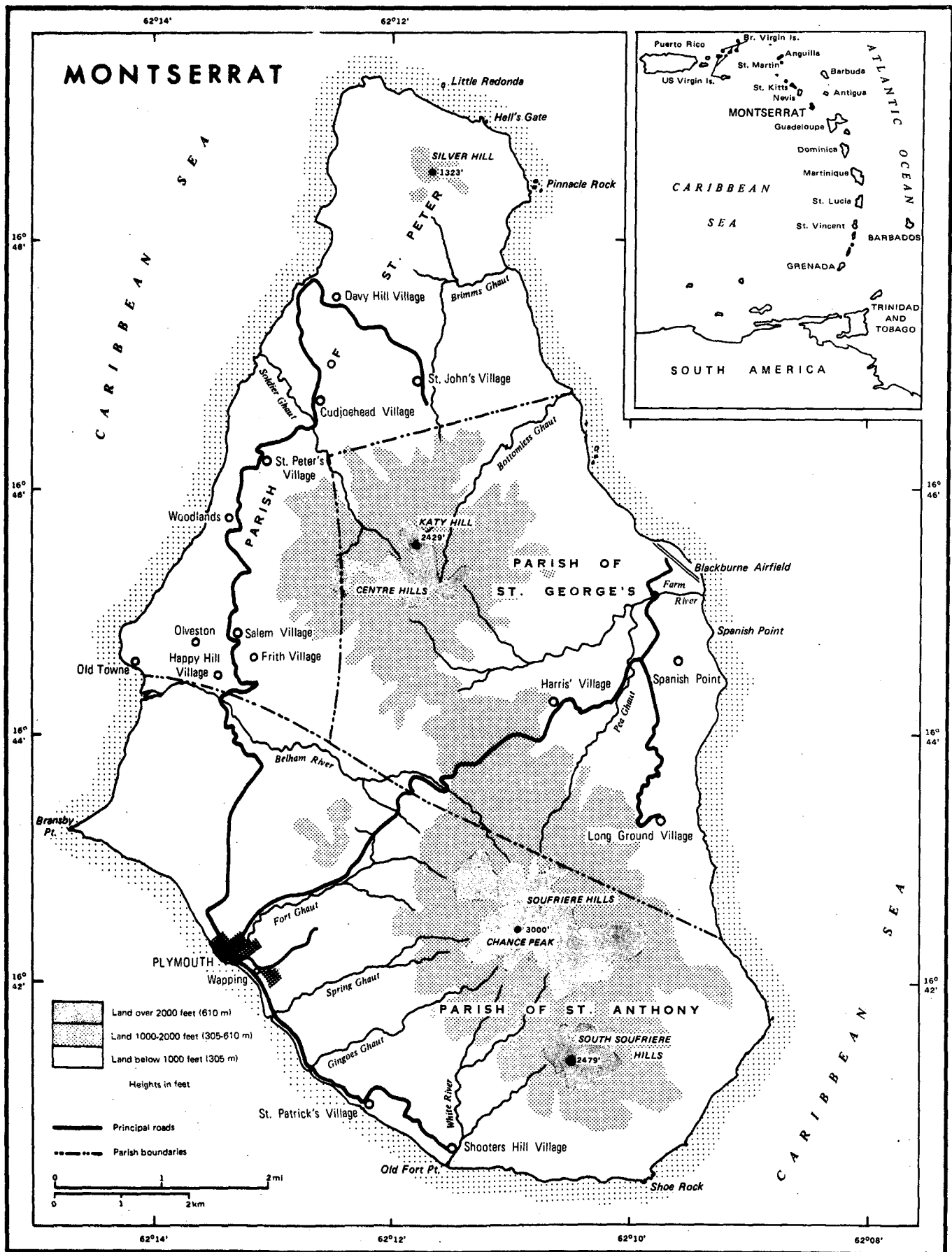
(a) 学生必须同意偿还所修课程学费的百分之二十；

(b) 政府不承担学生重修学年的学费。但是如果目前为特别计划筹措经费的尝试成功的话，重修学生将可获得贷款；

(c) 重修学生获得升级后，政府将于下一学年重新负担学费；

(d) 目前除了接获某些机构全额奖学金的新生外，政府对新生暂时不予补助。这项宣布经过两个月后，据报加勒比开发银行核准了一笔131,482美元的贷款，以充蒙特塞拉特学生接受高等教育的经费。

94. 进步民主党在一九七八年的竞选政纲中提议在领土东部建造一所新的初级中学，并且制订一项综合方案，使中学讲授普通教育证书的“ A ”级课程。人民解放运动也宣布它打算在经济情况改善以后提高基础教育学生离校的年龄标准。



## 第二十四章 \*

### 特克斯和凯科斯群岛

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七八年二月一日第一一〇二次会议上通过主席所提出关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205)，因此除了别的以外，决定将特克斯和凯科斯群岛问题交给小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在六月二十九日和三十日及八月十日第一一〇九次、第一一一〇次和第一一一五次会议上审议了这个领土。

3. 特别委员会在审议这个项目时，曾计及大会各项有关决议的规定，尤其包括关于《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议。在这个决议的第13段，大会请特别委员会，除了别的以外“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土上立即彻底执行大会第1514(XV)号决议，特别是：……拟订消除殖民主义残余形迹的具体建议，并向大会第三十三届会议提出报告”。委员会并计及一九七七年十一月二十八日关于四个领土，包括特克斯和凯科斯群岛的大会第32/29号决议。在该决议的第10段，大会请特别委员会“继续寻求在特克斯和凯科斯群岛……执行《宣言》的最好途径和方法，包括关于同管理国协商派遣视察团的可能性……”。

4. 特别委员会在审议这个领土时曾收到秘书处编制的工作文件(参看本章的附件)，内载有关这个领土最近事态发展的资料。

5. 有关管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议这个项目时参加了委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上，小领土问题小组委员会的报告员向特别委员会发言(A/AC.109/PV.1109)，提出了该小组委员会的报告(A/

\* 前曾作为A/33/23/Add.5号文件的一部分印发。

AC.109/L.1228)，内载小组委员会审议这个领土的经过。同次会议上，主席、小领土问题小组委员会主席和中国代表发了言(A/AC.109/PV.1109)。

7. 在六月三十日第一一〇次会议上，苏维埃社会主义共和国联盟、象牙海岸、瑞典、澳大利亚、捷克斯洛伐克、古巴和阿拉伯叙利亚共和国等国代表以及主席发了言(A/AC.109/PV.1110)。

8. 在八月十日第一一五次会议上，小领土问题小组委员会报告员以小组委员会的名义对小组委员会的报告(A/AC.109/L.1228)第6段所载的结论和建议提出一项口头订正，将分段(7)的下列案文：

“(7) 特别委员会回顾大会关于军事基地的有关决议，重申它确信外国军事基地在特克斯和凯科斯群岛上的存在，不应妨碍该领土人民依照《宣言》和《联合国宪章》的宗旨与原则行使他们的自决权利。”

改为：

“(7) 特别委员会回顾大会关于殖民地和非自治领土内军事基地的各项有关决议，确认军事基地的存在可能是妨碍《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行的一个因素并重申它坚信特克斯和凯科斯群岛上有军事基地，不应阻挡该领土人民依照《宣言》和《联合国宪章》的宗旨与原则行使他们不可剥夺的自决和独立权利。”

9. 同次会议上，在阿富汗、捷克斯洛伐克、古巴、伊拉克、苏维埃社会主义共和国联盟、刚果、象牙海岸、保加利亚和埃塞俄比亚等国代表发言(A/AC.109/PV.1115)后，特别委员会通过了经口头订正的小组委员会的报告(参看下面第11段)，并核可其中所载的结论和意见。中国代表和主席发了言(A/AC.109/PV.1115)。

10. 八月十一日已将结论和建议全文送交联合王国常驻联合国代表转请他本国政府注意。

## B. 特别委员会的决定

11. 现将上面第9段提到的特别委员会在八月十日第一一一五次会议上通过的结论和建议转载于后：

(1) 特别委员会重申依照一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》，特克斯和凯科斯群岛的人民享有不容剥夺的自决和独立权利。

(2) 特别委员会重申诸如面积、地理位置、人口以及有限的自然资源等因素决不应推迟特克斯和凯科斯群岛依照第1514(XV)号决议所载的《宣言》迅速执行自决的过程。

(3) 为了加速非殖民化过程，使《宣言》在该领土早日获得充分执行，特别委员会赞赏地注意到管理国继续参加委员会的工作。

(4) 特别委员会注意到联合王国代表的发言，其中声明该国政府的政策是尊重特克斯和凯科斯群岛人民在其宪法前途方面的愿望。委员会坚决相信一个非自治领土的管理国有义务实行一个全盘的政治教育方案，以便依照第1514(XV)号决议就该领土人民的自决和独立权利对他们加以启发，从而使他们能够对他们自己的前途做出有意识的、深思熟虑的自由选择。

(5) 特别委员会请联合王国务必为委员会提供最新的情报，以资确定是否已经尽到这项义务，如果已经尽到，是以何种方式进行的，并确定在各种工作领域中采取了何种具体措施使该领土达到《宣言》所规定的目标。

(6) 特别委员会促请管理国加紧努力训练当地人民。

(7) 特别委员会回顾大会关于殖民地和非自治领土内军事基地的有关决议，确认军事基地的存在可能是妨碍《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行的一个因素并重申它坚信特克斯和凯科斯群岛上没有军事基地，不应阻挡该领土人民依照《宣言》和《联合国宪章》的宗旨与原则行使他们不可剥夺的自决和独立权利。

(8) 特别委员会遗憾地注意到该领土在经济方面没有达成什么重大进展，事实上近些年来情况反而有所恶化。因此委员会要求管理国尽可能采取一切步骤来加强当地经济，特别是通过继续促进经济多样化的方式，同时顾到目前迫切需要减少该领土在经济上的依赖性，并处理许多严重的经济问题，包括自然资源的缺乏，长期贸易逆差，基础结构和人力资源的发展不足，发展经费的不足和高度的失业及就业不足。

(9) 在这方面，特别委员会促请管理国进一步增加它对特克斯和凯科斯群岛的经济、财政和技术援助，以期改善经济情况。委员会并强调联合国和各专门机构以及诸如加勒比开发银行等区域组织有必要继续为该领土提供更多的发展援助。

(10) 特别委员会并促请管理国同领土政府合作，采取有效措施来保障、保证和确保特克斯和凯科斯群岛人民的下列权利：对其自然资源的权利，对拥有和处理这些资源，以及对他们的经济发展建立和继续维持控制的权利。

(11) 注意到近来派往小领土的各视察团乃是查明被视察领土情况的有效方法，并注意联合王国愿意在它管理的领土接待视察团，特别委员会重申应该随时审查在适当阶段派遣一个视察团前往特克斯和凯科斯群岛的可能性。



附件\*

秘书处编制的工作文件

目 录

段 次

1. 概况.....	1 - 2
2. 宪政和政治发展.....	3 - 15
3. 经济情况.....	16 - 40
4. 社会情况.....	41 - 43
5. 教育情况.....	44 - 46

---

\* 前曾编号 A/AC.109/L.1208 印发。

## 特克斯和凯科斯群岛<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 关于这个领土的基本资料载于特别委员会提交大会第三十一届会议的报告中。<sup>b</sup> 以下是补充情报。

2. 这个领土的人口据一九七〇年举行的最近一次人口普查，是5,675人，据一九七六年年中的估计是7,000人。人民多数是非洲人后裔，其余的或为混血种人或为欧洲人后裔。据报告有许多特克斯和凯科斯群岛岛民生活在国外，主要是在巴哈马，其人数据各方估计为7,000至14,000人。由于巴哈马独立的结果和目前的经济情况，有迹象显示这些人已有一些于近几年返回这个领土。寻求在这个领土永久定居的外国人的数目极微；一九七六年仅核准三件永久居留的证明书。政府的所在地是大特克岛上的科克本市，人口约为2,300人。

### 2. 宪政和政治发展

#### A. 宪政进展

3. 关于一九七六年以前领土的宪政安排和发展的资料载在特别委员会上次的报告中<sup>c</sup>。一九六九年特克斯和凯科斯群岛（宪法）法令首次规定领土政府实行部长制。简单地说，新宪法规定政府由女王任命的总督一人及行政委员会和立法议会组成。

---

a 本文件是根据已经发表的报告和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照联合国宪章第七十三条（辰）款规定于一九七七年十二月十五日递送秘书长的一九七六年十二月三十一日终了年度的情报。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》（A/31/23/Rev.1）第四卷，第二十九章，附件，C节。

c 《同上，第三十二届会议，补编第23号》（A/32/23/Rev.1），第三卷，第二十五章，附件，C节，第3至23段。

4. 总督负有国防、内政、内部安全和警察及公务机构的责任。他保留完成其特别责任所必需的立法权力，但在其他事项方面，他通常须按照行政委员会的意见行事。

5. 行政委员会由担任主席的总督、从立法议会的民选委员中所推选的首席部长，总督根据首席部长的意见从立法议会的民选委员中任命的部长三名及当然委员三名（主任秘书、检察总长和财务秘书）组成。

6. 立法议会由民选委员十一名，任命委员三名及行政委员会当然委员三名组成。议长由立法议会的委员从议会里面或外面人士中选出。副议长一名则从立法议会里面选出。各位任命的委员由总督与立法议会的民选委员协商后任命。任命的委员对不信任政府的动议没有表决权。

#### B. 政党和选举

7. 一九七六年九月二十九日举行了根据新宪法举办的选举。二十四名候选人参加十一个选区每区选举一人的竞选，这个领土年龄在18岁以上的所有合格居民都有权参加秘密投票。詹姆斯·麦卡特尼先生领导的人民民主运动（人民民运）结果获得五个席位；诺曼·桑德斯领导的人民国家组织（民国组织）获得四个席位。其余两个席位由独立的候选人取得，他们后来支持人民民运。麦卡特尼先生在一九七七年十月七日立法议会第一次会上当选为首席部长，并兼内政和交通部长的职务。其余的部长是刘易斯·伊·阿斯特瓦德先生（工务和公用事业）；奥斯瓦德·斯基宾斯先生（卫生、教育、福利和地方政府）；和斯·伍·（利亚姆）马圭尔先生（旅游和工业发展及资源）。

8. 据一九七七年十一月月中的新闻报道，沃尔特·考克斯先生已从人民民运辞出，这样就把该党在立法机构中的多数减少到了一个席位。考克斯先生是一个建筑承包人，据说他离开人民民运是因为照他看来在该党执政以来的14个月期间没有任何形式的发展，他又觉得在该党四年任期的所余时间内也不会有所成就。又据说他对首席部长及其内阁未能实践诺言，吸引外国投资到领土来，很感失望。

### C. 领土的未来地位

9. 联合王国代表在一九七七年十一月二日向大会第四委员会的发言里提到了由他的政府以管理国资格负责的各小领土，包括特克斯和凯科斯群岛。他说：

“我国的政策……是尊重这些领土的人民按照《联合国宪章》原则决定他们自己的前途的愿望。这就是说我国将全力鼓励并支持那些要求独立的领土，但是我们对于为了各自的原因不要独立的领土也不强迫它们独立……我们特别重视〔特别〕委员会日益关心我们各小领土的个别需要和愿望的态度。这些小领土在自然资源、地理条件和政治发展方面都大不相同……我国政府认为自决权的问题，应视宪政发展的情况，按照各领土人民的愿望灵活适用。我们大家一定很清楚，一个资源有限的小领土的进展速度可能比另外一个领土的进展速度较为缓慢，采取的方式也可能同另外一个拥有比较有利的自然条件的领土不一样。因此，宪政进展的速度必须依照人民的愿望，而不当由作为管理国的联合王国，或任何别的方面强加以人为的构架……进向自决的另外一个关键性因素是发展一个基础健全的经济。对于派往各领土的视察团的报告内有关促劝我们优先加强加勒比和太平洋各小领土的经济并使其多样化的各节，我们设法给予特别注意。但是我必须强调，在我们的多数尚未独立的领土内，当地政府已控制外来投资的数额以及投资的方式……我们将尽力继续协助各小岛屿的经济，使得这些领土有一个正确的选择，在适当的经济基础上，进向自决。”<sup>a</sup>

### D. 军事基地

10. 美利坚合众国政府在南凯科斯岛上维持一个海岸警卫站。它并在大特克岛上有一项海军设施、一个空军基地和一个遥测站，共占地232.7公顷。联合王

---

<sup>a</sup> 同上，“第四委员会”，第十二次会议，第12-21段。

国和美国政府关于在该领土上的美国基地的协定于一九七七年十二月三十一日满期，并据报道计划在十月十二日在华盛顿重新谈判该协定。按照特克斯和凯科斯群岛政府将参与对这项协定的审查和关于续订该协定的任何考虑的了解，一个由首席部长、工程部长、教育部长和一名法律和宪法顾问威廉·赫伯特博士组成的领土政府代表团应参加谈判。

11. 首席部长在当选后说，美国军事基地在那里是受欢迎的，但他表示，等到政府完全知道目前的各项安排之后，将致力于索取租金。

12. 据报道，在十月底，该领土的代表团拒绝了在谈判的第一回合上所提议的租费，即设在大特克岛上的两个基地每年各付125,000美元<sup>e</sup>。进一步的谈判计划在一九七七年晚期举行。

#### E. 政治发展

13. 一九七六年选举后不久首席部长就任时表示，他的政府打算将公私合营赌场的专利执照发给任何有意开设一个至少有200个房间的旅馆的企业家。<sup>f</sup> 据报领土政府已同一个开发商阿拉斯加西太平洋房地产发展公司就建筑这一旅馆的问题签订了协定。但是，阿瑟·沃森总督不批准该协定。因此，在一九七七年十一月初，人民民运的支持者及选出的四个部长在总督署门前举行和平示威。这次示威持续了三十六小时，据报争论的问题是按照宪法规定，领土政府是否有权不同联合王国政府协商，自行签订这种内部协定。

14. 后来，据报道，领土派遣由旅游和发展部长马圭尔先生率领的三人代表团，其中包括公共工程和公用事业部长阿斯特伍德先生、及农业和渔业政务秘书丹尼尔·

---

<sup>e</sup> 该领土的法定货币是美元。

<sup>f</sup> 《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev.1)，第三卷，第二十五章，附件，C节，第19段。

威廉斯先生等到伦敦同联合王国政府就这个问题举行正式会谈。讨论计划于一九七七年十二月五日开始，领土代表团打算设法澄清各部长的权力范围和政府的权力范围。马圭尔先生就这个问题表示了意见，他认为根据最近在领土上设立的政府制度，宪法规定首席部长负责内部事务，总督则负责对外事务。据报道，他说总督曾拒绝签署某些重要法案成为法律，特别是政府为了促进经济增长和发展而提出的那些法案。例如政府已批准赌博并通过了在领土上开设赌场的法律。马圭尔先生说，总督拒绝签署那些将会鼓励外国投资的法案成为法律使得政府“成为笑柄”。政府上台已经有一年了，它必须知道它对领土的经济前途应该负起多大的责任，并且它是否有权筹措资金。

15. 马圭尔先生在报告他在联合王国外交和联邦事务部同国务部长爱德华·罗兰兹先生及其他官员会谈的情况时说：“我们与高级行政官员建立直接联系对我们是有利的。在伦敦，我们注意到他们确实关心这些群岛的潜力，并真正希望协助我们达到自力更生。”马圭尔先生说，代表团说明了开设赌场——需要刺激旅游业和吸引喷气机航空服务——的理由之后，联合王国政府撤回了它曾经表示的许多保留。领土政府同意联合王国所建议的一些小的修改，并已并入同西太平洋房地产发展公司提议的安排内。领土代表团同联合王国赌博委员会秘书举行了讨论，他将在一九七八年一月底访问领土，就必要的赌场法律规章问题，向政府和可能的投资者提供意见。联合王国赌博委员会也将训练当地人员担任赌场里的各项工作。

### 3. 经济情况

#### A. 概况

16. 过去几年的经济发展赶不上领土的需要，这是由于经济资源贫乏和私人投资缺少所致。据管理国说，一九七五年和一九七六年由于工业国家的经济情况，在这个领土没有重大的新投资，因此私营部门的活动，陷入低潮。目前所有的发展都是联合王国援助基金所资助的一些资本援助计划项目。

17. 据报现政府正向许多方面寻求投资。一九七七年四月，首席部长说：“政府打算着手解决我们面前许多迫切的挑战，特别是在社会领域，例如失业、教育和卫生等。为此目的，我们必须依靠外来的援助，其中包括投资者和愿意同我们一起工作并帮助我们自助的友好政府。在这方面，我们期望取得加拿大、美国和英国的援助。”

18. 约有百分之六十的人口住在大特克岛和南凯科斯岛上，可是那里几乎没有农业可言。在北凯科斯岛和中凯科斯岛上虽然气候和土地条件不佳，但有人致力于设立小型农场，借以维生，主要作物为玉蜀黍。特别是在北凯科斯岛上，还生产一些水果和蔬菜。政府提供了一些经费，以促进农业生产，主要是津贴种籽和肥料的购买，并对进口的农业设备免除关税。多数定居点都饲养牲畜，主要为猪和家禽，以补充食品的供应。加勒比开发银行也提供了一些农业援助。一九七七年七月，它派遣了一个农业改良官员前往该领土，帮助提高家禽和蔬菜的生产。

19. 自从制盐工业在一九六四年关闭后，制造业的发展仅限于鱼类加工和手工艺品的生产。在盐礁岛上仍然生产盐，但盐的提炼由政府给予大量补助，以便使当地居民就业。首席部长就任时宣布政府打算复兴制盐工业<sup>g</sup>。一九七七年十月六日，他在行政委员会会议上报告说，政府同宾夕法尼亚国际盐公司（美国）举行了会谈，并宣布该公司将出资进行为期两个月的可行性研究，并于一九七八年一月把研究结果报告领土政府和它的联合王国顾问。国际盐公司须支出十万美元来进行

<sup>g</sup> 《同上》。

这项可行性研究。

20. 一九七二年，联合王国代表、领土政府和美洲间埃索公司的代表曾就在无人居住的西凯科斯岛上建立一个炼油厂的问题举行谈判<sup>h</sup>。埃索公司付给领土政府60万美元，作为设计费用和在西凯科斯岛上选购土地，有效期至一九七六年六月三十日为止。据管理国称，该项选购权现已满期。

21. 过去，领土出口鱼类，但仍依靠大量进口品来满足当地的需要；由于进口值常超过出口值，领土经常出现贸易逆差。据估计，一九七六年的出口总值约为一百六十万美元，进口总值（政府进口除外）约达五百万美元。不过贸易逆差通常都由联合王国的财政援助、游客的消费、外国人购买房地产、美国军事基地人员的当地开支及资本流入和海外汇款所抵销。

22. 领土的主要收入来源是关税和联合王国的援助。按照一九七六年度的订正概算，地方税收计260万美元，主要来自关税，政府支出为410万美元。一九七七年十二月二十一日，立法议会通过了一九七七年的财政概算，其中估计支出为440万美元，地方税收为250万美元，赤字为190万美元。这项赤字将由联合王国的补助金弥补。一九七六年，补助金增加到230万美元（一九七五年是180万美元）。一九七六年的资本援助则从一九七五年的120万美元增加到170万美元。

23. 联合王国在领土投资的可能性似乎很大。联合王国海外开发部的财务司长曾告诉特克斯和凯科斯群岛派往联合王国的代表团（见上文第15段）说，除了现有的资本援助方案之外，联合王国还考虑作出投资，以支援主要的私人部门投资，例如为计划中的盐和霰石工业项目（见上文第19段和下文第25段）提供基本设施。英国出口信用保证司还指出，它将对在领土有转运到外地的过境存货的那些出口商提供信用保证。

24. 一九七一年，政务会议接受领土开发计划大纲为发展的准则，并且联合王国政府同意资助该计划中所设想的必要基本设施。新政府已提出了一项较为详细

<sup>h</sup> 《同上，第三十届会议，补编第23号》（A/10032/Rev. 1），第四卷，第二十七章，附件，C节，第37至40段。



的计划。在某个程度上该项计划是以从前的计划为基础，并根据了过去十年来在联合王国赞助下所取得的其他研究结果制定的。旅游和开发部长马圭尔先生在接受《加勒比商报》的访问时说，“目前的开发计划加了一些修改，目的是使它变得更为适合和现实，以及更能满足我们的需要”。

25. 简单地说，该项计划的建议包括：(a) 打开大特克岛上的北港，供游艇停泊，并开凿一个有掩护的港口，使市中心有地开发，为装卸货物提供一个商业区。(b) 将渔场扩大到穆舒瓦尔和西尔弗海岸（大特克岛东南），以增加生产；(c) 复兴盐礁岛的盐工业（用劳力密集的计划为保健食品工业生产高质量的晒制盐），并在南凯科斯岛上与北美的投资者执行大规模的计划（见上文第19段）；(d) 建立一门新的工业：在南凯科斯岛的科伯恩港建造一个深水港，挖掘海床的霰石（用于制造纸张、油漆、玻璃、肥料和钢铁）。另外还计划找寻地点，准备建造更多的旅馆、退休住所以及内有二百个房间的旅游胜地/赌馆综合建筑物（见上文第13段）。

26. 政府已同外来投资者讨论了上述计划中提出的一些建议大纲。据报，假日旅馆公司已提议在北凯科斯岛建造一座内有二百个房间和一间赌馆的旅馆；阿拉斯加西太平洋土地开发公司也在大特克岛作出同样的安排；加拿大亚历克西斯·尼康二世公司也提议在普罗维登夏莱斯进行一项大型的综合建筑计划，其中包括建造一个深水港口、赌馆和旅馆，并说领土政府可拥有百分之二十的股权。据报政府要求提供更详细的资料。

27. 据报劳德代尔堡的马科纳工业公司对挖掘霰石的提议（见上文第25段）很感兴趣，该公司被邀请进行一项研究，以决定能否在科克本港口挖掘一个可容纳五万公吨船只的深水港。

28. 一九七二年，制定了鼓励开发条例<sup>1</sup>来鼓励当地和外国两方面的投资。后来，在一九七四年设立了一个开发公司，来处理加勒比开发银行的优厚贷款，当地

<sup>1</sup> 《同上，第二十九届会议，补编第23号》（A/9623/Rev. 1），第六卷，第二十五章，附件，D节，第33段。

企业可以获得的贷款数额是任何一项商业据报最多可达10万美元。同年成立了一个开发委员会，由政府任命的五个委员组成。开发委员会的组成最近经过了审查。目前由主席萨德勒先生、财政秘书威廉斯先生（担任当然成员）以及以下五名成员组成：立法议会委员考克斯先生担任副主席；承包商莱特伯恩先生；银行经理博尔洛先生；南凯科斯岛的一名商人路易斯·考克斯先生；大特克岛洛里默斯的一个建筑商克林顿·奥顿先生。开发公司执行事务长一职曾由西印度联合邦和联合王国管其他领土开发资金筹措问题区域顾问伊恩·韦伯斯特博士暂时担任，现已聘请尤斯塔斯·布鲁克斯先生接任。布鲁克斯先生也是开发委员会的秘书。

29. 从一九七二年到一九七六年期间，联合国开发计划署（开发计划署）对加勒比区（包括特克斯和凯科斯群岛）指定了一项未经分配的指示性规划数字。根据这个指示性规划数字，由开发计划署理事会在一九七四年初通过的关于该地区的一九七四年到一九七八年期间的国别计划也有相应的调整。领土在一九六七年到一九七六年期间可支用的款项总数为258,460美元，预定一九七七年期间的援助总数为95,000美元。一九七七年到一九八一年期间的指示性规划数字是40万美元。

## B. 房地产的发展和旅游事业

30. 领土大部分土地是公有土地，其余都属自由保留地。关于公有土地的政策是，保留自由保留地产权直到土地依照协议的规定和条件开发了为止。购买私有土地不受任何限制。 据报道一九七七年三月以后供居住用的公有小块土地价格已自每英亩 440 美元涨到 1,050 美元，有电力的地方则涨到每英亩 1,500 美元。

31. 分别在普罗维登夏莱斯和北凯科斯进行的两个主要发展项目继续有所进展。七键有限公司已在北凯科斯完成了一家拥有 25 个房间的旅馆和 17 公里的道路。<sup>j</sup> 北凯科斯小船坞的开凿工作已于一九七六年底完成。

32. 按照政府和杰克·戈尔德先生和他的公司（日光开发有限公司）签订的一九七四年协定提出的在盐礁岛上建造一座旅馆及其有关设施的各项计划未能实现，所以给予日光有限公司的特权于一九七六年十月终止。

33. 一九七六年，领土旅游事业减少大约百分之八，游客有 7,055 名而一九七五年的游客则有 8,181 名。 取海道前来的游客人数和各类游客（例如度假者、商人、官员、居民或非居民）人数均无记录。 一九七六年，领土上有 15 家旅馆和宾馆，共有 219 个床位（较一九七五年减少 41 个床位）。 大多数游客来自美国（4,687 人）、加拿大（340 人）和联合王国（437 人）。

34. 一九七六年十二月至一九七七年三月旅游季节的游客较一九七五—七六年冬季的游客略有增加（百分之四），游客总数计 3,462 人（一九七五—七六年的游客人数则为 3,322 人）。 旅游事业增长缓慢的原因之一是领土的国际航空交通联系不佳。一九七七年三月十四日爱基国际航空公司停止空运服务（参看下文第 37 段）据报已对旅馆、计程车和其他旅游有关事业的收入有不良影响。 现正作出种种努力来促进潜游运动作为对游客的另一种吸引并正安排特别包机以开拓这一市场。（并参看上面第 13-15 段）

---

<sup>j</sup> 《同上，第三十届会议，补编第 23 号》（A/10023/Rev. 1），第二卷，第二十七章，附件，C 节，第 34 至 35 段。

### C. 渔业

35. 渔业在经济的出口部门处于支配地位，最重要的产品是小龙虾和海螺。这两种产品都在当地工厂进行加工和冷藏，主要出口到美国和英属维尔京群岛而海地仍是干海螺的传统市场。把海螺介绍给伦敦消费者的一项试验没有成功。目前正在致力于发展小龙虾季节结束期间的有鳞鱼捕捉，备供出口。政府对在南凯科斯和普罗维登夏莱斯经营的三家公司以及一九七二年在南凯科斯成立的渔民合作社发给了商业加工和出口证。

36. 一九七五/七六年总共捕获了备供出口的小龙虾大约 305,708 尾和供当地旅馆食用的小龙虾大约 15,000 尾。海螺和有鳞鱼没有详细的统计数字，但是根据捕获量抽样办法，相信一九七六年海螺的捕获量有 50 万单位。渔业是领土中最大的一个劳工雇主而就产销来说它每年带来了大约 150 万美元的收入；它还从出口税和执照费方面提供了大约 55,000 美元的收入。

### D. 交通和其他基本设施

37. 旅游事业完全依靠同外面世界的可靠的航空交通。一九七六年政府着手扩充大特克斯国际机场和南凯科斯机场——它们在一九七五年受到了损害。<sup>k</sup> 一九七七年期间对领土的空运服务大大减少，因为麦基国际航空公司于三月十四日停止了空运服务。东南航空公司经美国民用航空局许可接收这条航线并于六月十七日开始迈阿密与领土的三个入口港（普罗维登夏莱斯港、大特克港和南凯科斯港）之间的空运服务。十月间，飞行次数从每星期三次减至两次。三月十四日至六月十五日期间政府曾安排紧急空运服务，花费 29,545 美元。对领土提供服务的其他航空公司为巴哈马航空公司，每星期由纳索飞往领土一次和特克斯凯科斯航空公司，是横贯牙买加航空公司、联合王国政府及特克斯和凯科斯群岛政府所共有。金斯敦与大特克之间的空运服务是每两星期一次。

---

<sup>k</sup> 《同上，第三十二届会议，补编第 23 号》(A/32/23/Rev. 1)第三卷，第二十五章，附件，C 节，第 38 段。

38. 根据管理国的报道，对特克斯和凯科斯群岛的海运服务现在几乎完全依靠四条船只经由佛罗里达的转运。领土与欧洲之间现在没有直接的海运服务。领土的三个商港——大特克港、科克本港和普罗维登夏莱斯港——只能停泊小型船只。

39. 大特克和南凯科斯岛上的电力公用事业属于政府，由工程和公用事业部加以管理。管理方面的基本需要由一家商业公司巴哈马拖拉机厂按照与政府所订合约负责提供。据新近报道，巴哈马拖拉机厂已与政府签订一项协定以便购买、改进和管理政府拥有的两个发电厂并以固定价格向政府供应电力。然后，电力部将按照每单位一角四分的最高费率把电力分配给消费者。这家私营公司将在特克斯和凯科斯群岛注册。

40. 为了充实特克斯和凯科斯群岛皇家警察队伍的力量，于一九七七年十月进行了一次征聘运动。受征聘的人接受基本训练后，再到巴巴多斯区域警察训练学校进行六个月的训练。一九七七年，有五名受征聘的妇女在巴巴多斯接受训练，并有两名警官获派往联合王国受训。位于大特克的新警察总部于一九七七年十月开始启用。

#### 4. 社会情况

##### A. 劳工

41. 由于经济发展速度缓慢，非熟练和半熟练工人以及资历很差的中学毕业生缺乏就业机会，所以，失业和就业不足仍然是非常严重的问题。管理国称，一九七六年登记就业的926人当中约有265人（大部分是非熟练的）仍然失业。季节性的工作也是引起就业不足问题的一个因素，旅游、建筑和捕捉龙虾等工业尤其是这样。提供就业的主要来源为政府、渔业和旅游业，美国军事基地和有线无线电报（西印度）有限公司。

42. 领土拟于一九七六年底使工作许可证的发给手续更加严格<sup>1</sup>，一九七七年九月，首席部长在立法议会书面答复一项问题时称：“总的来说，本政府的政策是：社会所需的基本服务，只有在当地的人民无法胜任时才雇用外国劳工担任……鉴于失业情况和依照上述政策，行政委员会在今年初的一次会议上决定，凡领取工作许可证的外国人，一律要有1,000美元的现金存款作担保。”

##### B. 公共卫生

43. 一九七六年的新宪法规定，医疗和公共卫生问题现属卫生、教育、福利和地方政府部掌管。有三名医生（两名在大特克、一名在南凯科斯）、一名牙医、一名护士长、一名公共卫生护士、十名护士、十九名临床护士（一九七五年有二十一名）和两名公共卫生检查员。没有私人执业的医生，也没有私立医院或诊所。在大特克设有一个二十个床位的普通医院，院内附设十个床位的病房和一个老人病室。整个领土还有十个诊疗中心和两个牙科诊疗所。

---

1 《同上》，第43段。

## 5. 教育情况

44. 一九七六年实行部长制政府后，教育属卫生、教育、福利和地方政府部长掌管。在此以前，教育系统由教育委员会管理，领土主任秘书任委员会主席，负责执行委员会的政策。据报目前正在考虑修订现有的教育法令，其中规定每年指派教育委员会的成员。

45. 四岁半到十五岁的儿童须受强迫和免费的初级教育。有一间教会学校提供初级以前的教育，也办有几个幼儿班。领土有十四间小学和三间中学（两件公立，一间私立），没有技术或职业训练学校，也没有提供普通教育（高级）文凭课程以上的更高等学校。

46. 根据一九七六年的订正概算，教育项下的支出为：经常帐户645,615美元（占经常支出总数的百分之十四点五），资本帐户124,273美元。据估计，领土教育费用的百分之五十五间接地靠联合王国补助金支付。

## 第二十五章 \*

### 凯曼群岛

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会于一九七八年二月一日第一一〇二次会议通过主席所提出关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205)。因此,除了别的以外决定将凯曼群岛问题交给小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会于六月二十九日第一一〇九次会议上审议了这个领土。

3. 特别委员会在审议这个项目时曾计及大会各项有关决议的规定,尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议。在该决议第13段,大会请特别委员会,除了别的以外,“继续寻求适当途径,在所有尚未达成独立的领土上立即彻底执行大会第1514(XV)号决议,特别是:.....拟订消除殖民主义残余形迹的具体建议,并向大会第三十三届会议提出报告”。委员会并计及关于凯曼群岛的一九七七年十一月二十八日第32/30号决议。在该决议第9段大会请特别委员会“在其下届会议参照〔一九七七年〕视察团的调查结果继续充分审查这个问题,包括同管理国进行协商在适当时间再派遣视察团的可能性.....”

4. 特别委员会在审议这个领土时曾收到秘书处编制的工作文件(参看本章的附件),内载有关这个领土最近事态发展的资料。

5. 有关管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议这个项目时曾参加委员会的工作。

6. 在六月二十九日第一一〇九次会议上,小领土问题小组委员会报告员向特别委员会发言(A/AC.109/PV.1109),提出了该小组委员会的报告(A/AC.109/L.1227),内载小组委员会审议这个领土的经过。

---

\* 前曾作为A/33/23/Add.5的一部分印发。



7. 同次会议上，特别委员会在主席，小领土问题小组委员会主席和中国代表发言(A/AC.109/PV.1109)后，无异议通过了小组委员会的报告并核可其中所载的结论和建议(参看下面第9段)。

8. 六月三十日，已将结论和建议全文送交联合王国常驻联合国代表转请他本国政府注意。

### B. 特别委员会的决定

9. 现将上面第7段提到的特别委员会在六月二十九日第一一〇九次会议上通过的结论和建议转载于后：

(1) 特别委员会重申凯曼群岛人民依照一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》，有不容剥夺的自决和独立的权利。

(2) 特别委员会重申意见，认为不应由于面积、地理位置、人口和资源有限等因素推迟凯曼群岛依照第1514(XV)号决议所载的《宣言》迅速执行自决的过程。

(3) 特别委员会赞赏地注意到为了加速非殖民化过程，使《宣言》在该领土充分迅速执行，管理国继续参加委员会的工作。

(4) 特别委员会注意到大不列颠及北爱尔兰联合王国代表的发言，其中声明该国政府将积极响应凯曼群岛人民提出的更改他们宪法的任何要求。委员会又注意到各岛的经济主要靠银行和其他金融业务，小部分靠旅游事业，以及由于这种有限的经济机会，各岛人民可能害怕宪法的任何更改会改变当地经济的现有结构。

因此，委员会敦促管理国加倍努力使当地经济多样化，以消除当地人民可能对于宪政进展会造成不稳定或使他们丧失目前所享有的经济和社会利益所怀的恐惧。

(5) 特别委员会关切到凯曼群岛宪法几乎没有有什么变革，并回顾非自治领土的管理国有义务确保领土人民充分知道他们依照第1514(XV)号决议有自决

的权利。委员会因此要求管理国考虑到凯曼群岛人民表示的愿望，采取建设性步骤，依照《联合国宪章》和《宣言》的有关规定加快该领土的非殖民化进程。

(6) 特别委员会请管理国务必向委员会提供关于各岛一切发展的全部详细情报和新近实际情况，从而使委员会能客观地评价领土内一般情况及所有各方面人民对于宪政状况和行使自决权利的重要问题所持的意见。

(7) 特别委员会注意到，一九七七年派往凯曼群岛的视察团<sup>1</sup>已帮助领土人民更加意识到他们的宪政利益以及联合国对他们的前途和福利的重视。因此，委员会请管理国对于在适当时候再接待视察团前往凯曼群岛一事给予有利的考虑。

(8) 特别委员会满意地注意到，立法大会所通过把投票年龄从21岁降到18岁的法案，并认为该法案对年轻一代参加他们国家的政治生活和宪政前途提供了一个重要的要素。

(9) 特别委员会认识到有必要加速凯曼人取代外国人员的过程，敦促管理国加紧努力培养凯曼人担任一切活动领域和所有各级的特定职位。

(10) 特别委员会注意到，在发展对凯曼群岛有影响的加勒比区域合作上甚少进展，认为管理国应同地方当局协商，采取必要步骤，加强领土和其他加勒比国家之间的合作。

(11) 特别委员会虽然满意地注意到领土在经济方面有良好的进展，但重申它对当地经济仍然几乎完全依靠极易受到国际经济局势波动影响的国际金融业和旅游业表示关切。因此，委员会建议，管理国应更加努力协助领土发展多样化的经济，以期促进最大可能程度的自给自足和扩大就业机会，特别是为日渐增多的学校毕业生着想。委员会认为，应采取步骤进一步鼓励农业和工业的发展，以便减少领土在许多必需品方面对进口货的依赖。

---

<sup>1</sup> 参看《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第四卷，第二十六章，附件。

(12) 注意到管理国代表的发言中说，一家美国公司最近同领土政府为海岸油站签订了一个协定，载有严格的防止污染规定，特别委员会希望这些规定将予履行，并希望尽力保护领土的环境。

(13) 考虑到领土的状况和它完全依赖有限的经济活动，特别委员会要求管理国和国际社会斟酌情况继续向凯曼群岛提供经济、财政和技术援助。在这方面，委员会认为持续而稳定的经济增长，加上适当的外援以及凯曼人尽量参加经济的一切部门，当可解除凯曼群岛人民对前途的忧虑。

(14) 特别委员会再次促请管理国与领土政府合作采取有效措施以维护和保证凯曼群岛人民对其自然资源的权利。

(15) 特别委员会促请管理国继续采取行动，以便确保公共卫生和教育方面的进步。为此目的，委员会促请管理国创办一个关于遗传病预防、咨询和管理的方案并对师资训练加紧努力进行。

附 件<sup>\*</sup>

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 .....	1 - 4
2. 宪政和政治发展 .....	5 - 20
3. 经济情况 .....	21 - 53
4. 社会情况 .....	54 - 63
5. 教育情况 .....	64 - 68
地 图	

---

\* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1211 印发。

## 凯曼群岛<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 关于凯曼群岛的基本资料载于特别委员会给大会第三十二届会议的报告中。<sup>b</sup> 以下是一些补充资料。

2. 凯曼群岛包括大凯曼岛、凯曼布拉克岛和小凯曼岛等三个岛。后两个岛也称为次凯曼岛。这个领土的总面积为260平方公里。大凯曼是主要的岛，位于牙买加西北西290公里，古巴以南约240公里。凯曼布拉克位于大凯曼岛东北东143公里，小凯曼岛则位于凯曼布拉克岛以西8公里。领土的首府是乔治城，位于大凯曼岛。

3. 在上一次一九七〇年的人口调查时，领土人口总数为10,460人。人口的百分之六十是混血种、百分之二十是非洲人，百分之二十是欧洲人后裔。据最近的估计，人口为14,000人，人口数字上升的原因是，返乡的凯曼人和领土经济的快速增长所吸引的移民工人大量涌入。

4. 应联合王国政府的邀请，一个联合国视察团于一九七七年四月访问了该领土，并就它的调查结果向特别委员会提出报告。<sup>c</sup> 一九七七年九月二十日，特别委员会第一一〇〇次会议通过了一项关于该领土的决议<sup>d</sup>，其中它请管理国依照凯

a 本文件是根据已经发表的报告和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照联合国宪章第七十三条(辰)款规定于一九七七年七月二十日递送秘书长的一九七六年十二月三十一日终了年度的情报。

b 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23/Rev.1)第四卷，第二十九章，附件。

c 《同上，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev.1)第四卷，第二十六章附件。

d 《同上》，第二十六章，第12段。

曼群岛人民所表示的愿望，按照《联合国宪章》和《给予殖民地国家和人民独立宣言》的有关规定，采取一切必要的措施来加速该领土的非殖民化过程；建议迫切注意使凯曼群岛经济特别是农业部门多样化的问题，因为经济扩展能提供就业机会和节省外汇；赞同视察团的意见，认为高度优先注意公务制度、教育制度和私人部门人员的训练和地方化问题是很重要的；建议管理国和领土政府继续努力宣传联合国的工作；并请管理国继续设法争取各专门机构和联合国系统内各组织的援助，以发展和加强领土的经济。

## 2. 宪政和政治发展

### A. 宪法

5. 一九七二年凯曼群岛（宪法）命令中制定的宪法安排的大纲载列于特别委员会向大会第二十八届会议提出的报告中。<sup>e</sup> 简单说来，政府结构包括总督一名，由女王指派，另设一行政委员会和一立法大会。总督负责国防、外交、国内安全、警务和公共事务，并保留行使他特别职责所必要的立法权力。但在其他事项上，他在拟订政策和行使给予他的权力时，通常需要与行政委员会磋商。

6. 行政委员会包括担任主席的总督，三位由总督任命的官方委员——主任秘书兼政务秘书、财务秘书（都是凯曼人）和检察长（新西兰人）——及四位由立法大会从其成员中选出由总督加以任命的委员。总督有权任命委员会任何成员担任政府任何事务或部门的工作（除了专门指定给他的事务以外）。

7. 立法大会由下列成员组成：(a) 总督或议长，如果有议长的话；(b) 三位行政委员会的成员；和(c) 十二位直接选出的成员。

---

<sup>e</sup> 同上，《第二十八届会议，补编第23号》(A/9023/Rev. 1)，第五卷，第二十四章，附件，B节，第5至13段。

8. 总督缺席时，就任命主任秘书为代理总督。 一九七七年九月中旬到十一月中旬，主任秘书丹尼斯·福斯特先生担任凯曼群岛的总督，并于一九七七年十一月十日提出预算时主持立法大会的工作。

## B. 普选

9. 根据目前宪法规定的第一次普选于一九七二年十一月二十二日举行，没有在政党基础上的竞选。 一九七六年的选举有二十八名候选人竞选；虽然没有什么政党出现，但是有些选区的候选人首次在其他选区进行竞选运动，从而结队进行竞选运动。 五位立法大会的前任成员再度当选，并有七位新人当选为成员。

10. 在竞选运动中，新当选的成员所强调的问题是需要：(a) 改善失业情况；(b) 削减政府对不能生产足够收入或完全没有收入的资本项目的开支；(c) 修订或取消发展计划草案。 在进行竞选运动期间，各候选人对于内部自治的问题意见不一。

11. 选举过后，立法大会的十二名民选成员发表了一项声明，其中：重申他们对伊利沙白女王二世的效忠，并保证继续作为英国直辖殖民地；重申他们不希望也不想谋求进一步的宪政发展；向金融界保证，他们将设法改善和增加目前提供的好处；请求人民和新闻机构支持他们，并提供积极的和负责的批评。

12. 一九七六年十一月下旬，四名民选的成员被委任为行政委员会的成员：杜鲁门·博登先生为主管卫生、教育和社会服务委员；乔治·博登先生为主管农业和自然资源委员；查尔斯·柯克康内尔上尉为主管交通、工务和地方行政委员；詹姆斯·博登先生为主管旅游、航空和贸易委员；除了杜鲁门·博登先生外，其他成员以前均有立法经验。

13. 据报道，立法大会已于一九七七年十二月通过了法律，将法定的成年年龄从21岁降低到18岁。

### C. 领土的未来地位

14. 联合国视察团在领土逗留期间与总督、民选议员和一般民众，并于一九七七年五月二十四日在伦敦时与管理国官员，就领土的未来地位问题进行了讨论。视察团的意见、结论和建议载于报告的第486至511段。<sup>f</sup> 在一九七七年九月十三日举行的特别委员会第一〇九八次会议上，行政委员会主管卫生、教育和社会服务委员杜鲁门·博登先生和立法大会议员乔治·史密斯先生作了有关领土未来地位的发言(A/AC.109/PV.1078-1107/更正)。凯曼群岛总督也在场。博登先生在发言中提到视察团有关宪政进展方面的建议，以及领土人民对这方面的关心。他强调指出：虽然当地人民明白他们在宪法上可以有其他的选择，他们还是愿意安于现状。他要委员会保证，凯曼群岛人民自决的权利，不会因被强迫接受宪政改革而受到损害。

15. 十一月二日，联合王国代表在第四委员会发表有关在它管理下的领土的未来地位的声明，包括凯曼群岛在内<sup>g</sup>。他说，特别委员会的视察团曾视察过在加勒比的所有联合王国附属领土，只有一个除外，并亲自听取了领土人民对他们自己宪政前途的看法。无论如何，视察团的报告证实目前这些领土的人民都没有独立的意愿。在这方面，他要向派往凯曼群岛的视察团成员就他们的合情合理、很有技巧而且富想象力的报告表示感谢。特别委员会关于这个报告的辩论表明，很不幸地还有些人不接受自决并不自动地意味着独立这个看法更不是违反领土人民明白表示的意愿的独立。各小岛领土所面临的矛盾并不是给予独立就能解决的。这个问题曾引起联合国细心的注意。大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议规定了可以达成自决的许多方法。对一个领土适用的方法不一定对另一个

---

<sup>f</sup> 《同上，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev.1)，第四卷，第二十六章，附件。

<sup>g</sup> 同上，第四委员会，第十二次会议，第12至21段。



领土也适用。在以后的若干年里，联合王国政府也许会觉得它必须考虑新的选择和表示灵活性，以保证它所有的其余领土的居民充分行使自决权。

### 提议的请愿

16. 视察团报告的发表，尤其是“视察团认为即使不实行充分的国内自治，也还是有改进宪政的余地，以符合岛民表示的愿望和领土经济的限制条件”<sup>h</sup> 这个建议，在领土内引起很多辩论。一九七七年九月八日，在特别委员会开会讨论这个报告以前（参看前面第13段）在西湾举行了一次会议，讨论就宪政改革一事向女王请愿。会上的发言人包括立法大会成员安妮·博登女士、前立法大会成员约翰·杰斐逊、约翰·博史韦尔、詹姆斯·劳伦斯和卡迪安·埃班克斯上尉等。所有发言者都表示反对进一步的宪政改革，他们说那样会导致独立，他们呼吁人民向女王请愿，“以保证大多数凯曼人民的意愿受到尊重，在这个时候不要提议或给予宪政改革。”

17. 一星期以后，在乔治城法院大楼的石阶上开了第二次会议。这时除了在西湾的发言者以外，还有行政委员会前委员伯克利·布什先生和孔苏埃洛·埃班克斯夫人发言。每次会议都约有400人参加，他们希望在发出请愿书以前能得到8000人的签名。

### D. 司法

18. 一九七七年四月十三日，新西兰人大卫·巴尔威克先生被任命为检察长。

---

<sup>h</sup> 《同上，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第四卷，第二十六章，附件，第49段。

九月间任命了两名司法部门高级人员：前任百慕达首席大法官约翰·康普顿·萨默斐尔德先生继洛克斯利·默迪先生之后为凯曼群岛首席大法官；威尔顿·赫尔克里士先生继查尔斯·格拉罕姆—珀金斯先生之后为地方法官。

#### E. 公务员制度

19. 一九七七年四月一日起，领土内的公务员获得百分之八至十的加薪。总督在公布此事时说，政府同时建议研究有关公务人员房屋津贴和退职金的政策，以及有关公务人员一般规则（服务条件）的政策。后来据报，公务员协会对修订的一般规则中的许多建议提出反对，特别关于停止带薪假期的规定。这个福利原是所有长期任用的公务员都享有的，规定每五年提供国外旅行一次，目的地视各公务员职位高低而定。公务员协会同时反对建立一种医疗补助制度以取代政府机构中现有的免费医疗制度的建议。公务员协会在接受缴款原则的同时，要求更多时间去研究代替的医疗计划。

20. 一九七七年三月二日主任秘书指示，以后外笈公务人员的妻子和家属谋求职业时，必须先领取凯曼人保护委员会发给的工作许可证。按照新规定，头六个月的工作许可证将会自动发给，但以后续请时就要和其他工作许可证的申请一样处理。这个政策于一九七二年前就已生效。

### 3. 经济情况

#### A. 概况

21. 一九六〇年代中叶之前，凯曼群岛的经济大部分受到在外国船上服务的凯曼籍海员的汇款的支助。一九六〇年代的经济曾经一度开始繁荣，旅游业有了一点发展，一九六六年通过了避税地法律，结果建筑业因之增长，以满足商业性建筑物、办公面积和旅馆房间及当地住房标准提高等的需要。

22. 在一九六六至一九七四年期间，领土的每年经济增长率高达百分之十五；然而，此项增长率已于一九七五年因受世界经济衰退和通货膨胀的影响而减低。由于这些因素的结果，建筑业也多少衰退，造成了十年以来该领土的第一次失业现象。政府曾于一九七六年和一九七七年靠采用较紧缩的预算办法来抑制通货膨胀，裁减资本支出，并缓办其他各项计划。旅游业和国际金融等部门抵抗经济衰退，都很有成效，一九七七年的预测显示建筑业也将见改善。据报告说，一九七七年的通货膨胀略微超过了百分之六，比一九七四年的百分之十七点七为低。财务秘书在一九七七年十一月的预算讲词中（参看下面第30段）指明正在采取增加税收的新办法，这主要对国际金融业有影响，但是，增加率不大，以便保持凯曼群岛对此一行业的吸引力。此外，预期经济将于一九七八年有合理的增长，石油转运业务和船舶登记都将有贡献（参看下面第42至43段）。目前还没有一九七七年度的详细贸易统计数字，但是，相信一九七七年的输入增加甚多，一九七六年的数字是2,980万凯元。<sup>i</sup> 各项报告都显示一九七七年头七个月中经过牙买加运入乔治城港的总吨数超过了一九七六年的总吨数。这一部分是由于柯克航运公司最近

---

<sup>i</sup> 当地货币是凯曼群岛元（凯元）。一九七四年初它同美元发生关系并改定币值。按照目前的汇率，每一凯元等于1.20美元。

开办每星期一次的集装箱航运服务所致。凯曼群岛这个快速增长的市场现已吸引了希望从中获利的牙买加出口商人的兴趣。目前虽有70多家牙买加制造商和生产商向凯曼群岛输出，该领土的贸易大部分还是同美利坚合众国的贸易。国际运销通讯有限公司是牙买加和凯曼各界人士所设的一家新公司，供应牙买加向凯曼市场出口的商人的各项需要。

## B. 发展计划

23 关于提议的一九七五至一九九〇年期间土地利用发展计划的详细资料都载在特别委员会的以往两次报告内。<sup>j</sup> 一个专家小组已在中央设计局（中计局）的主持之下，按照一九七一年规划和发展法的规定，编制这项提议的计划，并于一九七五年三月二十七日以初稿形式予以印发。这个计划的基本目标是概述土地利用的方式，顾到目前的各项自然和经济现实情况。出版之后，该计划草稿便在整个领土内广为散发，以便获得一般民众的反应。根据某些部分人民的异议和建议，尤其是凯曼·布雷克居民的异议和建议，中央设计局于一九七五年十二月提出了一项修正说明。

24 按照规划和发展法的规定设立了一个上诉法庭由联合王国专家艾·温·皮尤先生担任主席，另有四位凯曼籍成员，以听取一切异议和陈述。一九七六年一月和二月间曾在大凯曼和凯曼布雷克举行了公众听询会。中央设计局并将关于此项计划的呈件提交该法庭。因此，一九七七年三月三日提交立法大会的修正计划全文含有：一九七五年提议的发展计划；一九七五年十二月份的修正声明；一九七六年四月份的上诉法庭报告，及一九七六年七月份中央设计局的意见书。在立法大会开始辩论新计划以前，曾以两个月（一九七七年三月至五月）的时间给予人民

---

<sup>j</sup> 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》（A/31/23/Rev. 1），第四卷，第二十九章，附件，A节，第10至17段；以及《同上，第三十二届会议，补编第23号》（A/32/23/Rev. 1），第四卷，第二十六章，第58至61段，和第94至96段。

来向他们的代表表达他们的意见。

25. 一九七七年五月二十四日，立法大会批准了一九七七年凯曼群岛的计划说明书，作为领土的发展计划。 导言中说：“本计划采取更切合实际的准则的形式，以便根据了解和常识加以弹性的应用。” 它所声明的目标是在“维持和增添凯曼群岛的环境特性，及其人民的幸福和繁荣。”

26. 为达到这个目标起见，提出了以下各项政策：

(a) 使领土的目前和今后人民有最有利的住处，顾到生活的质素，他们的经济幸福和个人需要；

(b) 维持并进一步发展旅游业和银行业；

(c) 通过制造业、服务行业及食品生产业的发展，促进领土的自给自足；

(d) 改善群岛的各商业地区；

(e) 通过保护的增进领土的自然美，维护及改善它的环境；

(f) 维持及改良内外通讯系统；

(g) 尽量减少公路交通的拥挤；

(h) 鼓励节省淡水。

27. 该计划为大凯曼岛拟订了特别提案，内有一幅地图，标明各区域，例如住宅区，商业区，旅馆与旅游有关地区，农业住宅区，沿岸风景线地区，工业区等。

28. 按照上诉法庭的建议，也为控制凯曼布拉克和小凯曼发展事务的发展管制委员会建议了各项特别准则。

### C. 金融发展

29. 由于该领土具有避税地的地位、并有银行保密法令、交通方便、局势稳定，所以已形成了一个国际金融界。这个金融界由商业银行和其他金融机构组成，向国际顾客提供范围广大的服务。它已成为该领土经济中两个主要部门之一。一九七七年，在领土登记的银行和信托公司有237家，公司有8,158家（4,629家为普通公司，3,325家为免税公司，204家为外国公司）。

30. 一九七七年十一月十日财政部长法萨尔·约翰生先生在预算讲话中提出一九七八年度财政建议，这些建议足以增加来自国际金融业的收入。据说增加数额不大，约翰生先生说政府无意将税捐责任的负担转嫁给这一部门。税捐即使按照提议增加了，凯曼群岛同其他避税地比较，仍有吸引力。财务秘书还提到，政府几年来对金融界的合作都很满意，确信它将来也会令人满意。

31. 下面提议的措施预期于一九七八年一月一日生效，其方法为修改公司法；预期收入将增加600,000凯元，即增至200万凯元。以凯元表示的新费率如下：

	普通公司							
	领土境内营业		非领土境内营业		免税公司		外国公司	
	一九七七	一九七八	一九七七	一九七八	一九七七	一九七八	一九七七	一九七八
注册费								
占额定股本的								
百分比	.05		.05		.10		-	-
最低额	100	150	300	400	600	750	300	400
最高额	1,000	1,200	1,000	1,200	1,600	1,800		
年费								
占额定股本的								
百分比	.025		.025		.05		-	-
最低额	50	75	150	200	300	375	150	200
最高额	500	600	150	600	1,000	1,200		

#### D. 旅游事业

32. 一九六五年旅游事业委员会积极扩展旅游事业，领土旅游事业开始发展。伯格斯特龙先生于一九六六年担任委员会主席，及至一九七四年旅游事业部成为政府部门一部，他又担任其旅游事业主任。

33. 一九六六年至一九七四年，旅游事业增长率极高，游客及访客从8,244人增至53,104人。一九七五年旅游事业因发达国家的经济情况而遭受不利影响，来客人数只增加百分之二，共54,145人。但一九七六年情况大变，乘飞机到达的游客人数打破记录，共64,875人，比一九七五年数字增加约百分之二十。一九七七年，乘坐飞机来到的游客为67,197人，如将游船乘客一并计入，访客总数为108,670人，这两个数字比一九七六年增加百分之三。美国访客约占总数的百分之七十五。一九七八年来访游船数预期将有所增加，其中卡拉斯·德立安游船公司的“达夫内号”将来访五次。

34. 一九六八年至一九七五年间，在迈阿密、芝加哥、纽约都设立了推广旅游事业办事处；一九七七年九月在休斯敦设立了办事处，希望开辟同该城市的直接航空路线。

35. 一九七六年年底，领土共有十五家旅馆，最大的一家拥有183个房间。还有大量公寓、别墅、小型别墅，供游客租赁之用。凯曼布拉克岛拥有33个房间的新旅馆布拉克暗礁旅馆订于一九七七年十二月一日开始营业。一九七七年十一月十二日大凯曼岛在七里滩上破土建造拥有152个房间的大旅馆<sup>k</sup>；预期成为拉马达连锁旅馆的一部分。凯曼布拉克岛的前居民福斯特先生是推动这项旅馆计划的人，旅馆预定于一九七八年十二月完工。一九七七年十二月下旬，海滩俱乐部殖民地旅馆启用16间豪华客房，使该旅馆的房间总数增加到50个。在西班牙湾礁另有12个套房，预定在一九七八年完工，从而使接待旅客的能力增加一倍，估计费用为250,000凯元。

<sup>k</sup> 《同上》，(A/32/23/Rev.1)，第四卷，第二十六章，附件，第113段。

36. 据报道，按照一九七一年发展和规划法设立的一个法定机构——中央规划委员会——原则上核可在西湾开办一共有旅馆综合企业，约需费用达500万凯元。

37. 凯曼岛旅馆业联合会在一九七七年十月的一次会议上说明了旅馆对领土经济的重要性。有人说，旅馆是一项3,000万凯元的投资，未来两年期间计划还要作360万凯元的投资。一九七六——一九七七年付给多数为凯曼人的旅馆工作人员的薪给达250万凯元，政府所收杂费、许可费、客房税达396,000凯元，外地和当地的广告和推广费达275,000凯元；此外，过去18个月内当地工作人员的训练费用达2万凯元。

38. 一九七七年七月十一日，新设立的凯曼群岛旅游事业和工业委员会为旅游事业和有关领域内雇佣人员举办了一连串正式训练班中的首届训练班。委员会费用由政府在旅游事业训练基金内支付。



## E. 农业、畜牧和渔业

39. 领土农业发展受到妨碍是因为：缺乏可耕地，熟练劳动力不足及缺乏通到农村地区的道路。最近的调查报告指出，适合耕种的土地面积约为 2,428 公顷，而非从前认为的 1,500 公顷。政府希望提高农业增长率，以满足当地市场的需要，并希望最后减少依靠从美国进口粮食。在立法机关的五月份会议上，提出了一项关税法，根据这项关税法，农业设备可以免税。

40. 虽然牲畜生产是主要的农业企业，但是新鲜水果和蔬菜的生产也稳步地增加。主要的生产者卡利多尼恩农场，岛屿菜场，凯曼家禽场（向博茨韦尔家禽和养牛场主人买来的）及水栽场所。凯曼家禽场是领土上蛋品的主要生产者，但是一九七七年十一月晚些时候陷于与其前经营者碰到的同样的困难，即生产的蛋品价格较进口的更贵。呼吁政府禁止蛋品的进口或提高关税都未成功，家禽场业主已在考虑把该家禽场改为全面的农业经营场所。如特别委员会上次报告提到的，拥有商业海龟养殖场的海产有限公司已被一家新公司买过去，并改名为凯曼养龟有限公司，凯曼政府拥有新公司的股份。凯曼布雷克兰花场由凯曼布雷克和美国的投资者组成，于一九七七年早些时候成立的，栽培在凯曼布雷克发现的 20 种兰花，以便外销到美国。

## F. 工业

41. 政府已认识到必须使目前大量依靠旅游业和国际金融业的凯曼群岛的经济多样化，政府在一九七七年早些时候对建立新工业提供奖励。这些奖励主要是免除对进口货物和器材课税，虽然政府答应一旦批准了地方工业的设立就考虑其他宽减办法。一些轻工业在政府作了这种宣布之后建立起来了，包括一家装配厂，生产机动脚踏两用车，供应加勒比市场；雷玛创制有限公司，为旅游业生产陶瓷制品；凯曼奇迹油漆有限公司；精密机床和冲模有限公司；凯曼铝制品有限公司，最后两家

公司分别针对外销市场和当地市场。正在考虑能否在一九七八年早些时候设立另一个能雇用15个到90个非熟练工人的工业。凯曼咖啡有限公司计划把从中美洲各国进口的咖啡加工成浓缩形式的“咖啡块”。生产“咖啡块”是为了适合外销市场，特别是商人。

42. 财务秘书在一九七七年三月的预算讲话中宣布，由于任命公司登记人为航运登记人，所以已经采取了设立一个船籍港的第一个步骤。在英国驻加勒比发展司的赞助下，一九七七年十一月，一名船舶登记顾问在领土上待了一星期，与政府官员、商会成员、当地律师及同船舶登记有关的银行家进行了讨论。

43. 特别委员会在上次报告<sup>1</sup>中提到的在小凯曼岛上的石油转运业务已于一九七七年六月二十四日开始。据报在第一发展阶段中—在小凯曼海面进行的船对船的石油驳运—已由凯曼能源有限公司投资250万美元。政府和凯曼能源机构就第二阶段的业务—船对海岸的石油驳运—进行的会谈已于一九七七年十一月二十五日结束。由一名联合王国专家和美国投资经纪商梅里尔、林奇、皮尔斯、芬纳和史密斯公司进行的可行性研究认为这项事业的前景极佳。凯曼能源机构打算总共投资1亿美元在这项事业上；一旦完成，它将包括世界最大的储油站之一。政府将按桶收取矿区使用费，这种使用费在一九七七年十一月和十二月达到每月33,000美元。

---

1 《同上》，第126段。

## G. 交通和基本设施

44. 自一九七六年起，为了节省资本支出起见，缩减了领土的道路方案。一九七八年的概算列有经费 342,000 凯元以备继续重建大凯曼岛和凯曼布拉克的道路。

45. 由于削减预算，扩建大凯曼岛欧文·罗伯兹机场的停机坪和机场大楼的计划也受到影响。因此，另行建议在 150,000 凯元这个数目内装修机场大楼。扩建凯曼布拉克杰勒德·史密斯机场跑道的工程已在一九七八年初开始。把着陆跑道扩建至 1,585 公尺，就要向十二个不同的土地所有者购买土地：现时已和这些土地所有者进行谈判。这计划的部分经费将由欧洲经济共同体提供的援助金 365,000 美元支付。

46. 扩建乔治城港口的工作已在这年完工，工程的开支超过 400 万凯元。港口已在一九七七年七月十六日正式启用。加勒比开发银行的贷款提供了大部分的工程费用。港口现时具备每年 200,000 公吨的吞吐量，港口在港务局的管理之下，港务局的主席、经理和会计师参加了加勒比开发银行在巴巴多斯举办的一个关于港务管理的讲习班。截至一九七七年底，由增加港口收费所得的收入据报每月达 25,000 凯元，足够应付建设港口的债务费用。

47. 哥斯达黎加航空公司和凯曼航空有限公司之间关于提供领土、迈阿密（美国）、牙买加和哥斯达黎加之间定期班机服务的协定于一九七七年十一月三十日终止。一九七七年十二月一日，凯曼航空有限公司与佛罗里达航空公司达成协议，开始提供往来大凯曼岛、迈阿密和牙买加之间的 DC-9 型飞机的服务，以及往来大凯曼岛和凯曼布拉克之间的定期货运。凯曼航空有限公司机上服务员和飞机驾驶员的训练定于一九七八年一月初完毕；之后，飞行任务将完全由凯曼人担任。凯曼航空有限公司亦可以在一九七八年五月选择租借或购买一架较大的 DC-9 型飞机，以备凯曼航空有限公司专用，在业务最忙时期提供额外服务。哥斯达黎加航空公

司继续提供往来领土、迈阿米和哥斯达黎加之间的服务；南方航空公司也飞行迈阿米和大凯曼岛之间的航线。

## H. 公共财政

48. 财务秘书约翰逊先生于一九七七年十一月十日向立法大会提出一九七八年度预算。估计开支和估计收入均为1,590万凯元。一九七七年的估计收入为1,270万凯元，而估计支出为1,370万凯元，所以预算赤字为958,324凯元。

49. 财务秘书在提出预算时指出，自从一九七七年三月的预算会议以来，凯曼群岛的经济活动继续呈现好转。虽然一九七八年的经常收入估计为1,380万凯元，但将于一九七八年初通过立法以增加关税和邮局（包括土地交易的印花税和公司缴费的收入；这样，和石油转运业务的专利权税合起来，经常收入的总数将达1,470万凯元。一九七八年的资本援助将达120万凯元，即：联合王国援助贷款801,258凯元。欧洲发展基金304,166凯元和地方贷款100,000凯元。这样合计可有1590万凯元的收入。

50. 估计支出总额为1590万凯元，其中1300万凯元为经常开支，164,949凯元为新服务项目经费，另外280万凯元为资本开支。一九七八年的余额5,755凯元将用来清偿一九七七年赤字的一部分（参看前面第48段）。

51. 一九七八年由地方收入支付的资本开支包括下列几个计划项目的支出：(a)大凯曼岛和凯曼布拉克的道路建设,342,000凯元；(b)在凯曼布拉克和大凯曼岛提供用作游戏场、监狱和机场的土地,289,000凯元；(c)为蚊虫研究和控制单位更换空中喷雾飞机和其他设备,184,650凯元；(d)购置政府车辆123,800凯元；(e)改善医疗设备,120,000凯元；(f)增建校舍,120,000凯元以及(g)在凯曼布拉克建设市中心,100,000凯元。

52. 联合王国的援助贷款用来支付下列主要计划项目：(a)大凯曼岛和凯曼布拉克的机场设备254,000凯元；(b)凯曼中学校舍方案140,000凯元；(c)新监狱（第一阶段）120,000凯元以及(d)警察分局57,000凯元。

53. 一九七二年至一九七六年期间，开发计划署对加勒比地区（包括凯曼群岛）指定了一项未经分配的指示性规划数字。根据这个指示性规划数字，由开发计划署理事会在一九七四年初通过的该地区一九七四年到一九七八年的国别计划也有相应的调整。领土在一九六七年到一九七五年期间所获得的资金总额是772,178美元，一九七六年期间所提供的援助总额则为142,553美元。一九七七年至一九八一年的指示性规划数字为700,000美元。凯曼群岛在本报告所述及的这段时间也参与了群岛国家和区域这两方面的计划项目。

#### 4. 社会情况

##### A. 劳工

54. 根据一九七一年的凯曼保护法，凯曼保护局的职责包括给所有移民劳工签发有酬职业执照，管制移民和颁发贸易和商业执照。保护局通常每年给特定职业签发有酬职业执照。一九七七年十二月，财务秘书宣布，执照费增至每年750凯元。

55. 凯曼保护局在移民方面的职务包括决定身分不明的凯曼人的身分，授予凯曼人身分和决定关于移民事务的要求。正如上次报告中所说，<sup>m</sup> 一九七七年三月对一九七一年的凯曼保护法通过了关于取得凯曼人身分的修正案。那些以前可以自动取得凯曼人身分的在领土上登记为联合王国及殖民地公民的英国国民今后只享有永久居留权；又不论儿童在领土内外出生，只要父母一方为凯曼人且双方均定居于领土，就视为具有凯曼人身分。否则该儿童只享有永久居留权。

56. 法案又允许有外来收入的人，和退休的人在六个月内而不是在一年内即可取得永久居留身分。有权永久居留的人如果没有贸易、商业或有酬职业的执照，则不许工作。

57. 一九七七年八月中，政府把每年批准凯曼人身分的人数限额从12名增至40名，其中包括受抚养人在内。行政委员会在向报界发表的一项声明中指出，以前的政策“造成的积压，可能达十七年，因此大多数人不可能取得凯曼人身分”。凯曼保护局因而奉命以包括连受抚养人在内一共30人的申请作为一批，分批处理申请，直至完全处理了190人的申请为止。

##### B. 公共卫生

58. 行政委员会内的一个民选成员负责卫生、教育和社会服务，由他监督领土的医疗事务。首席医官负责管理大凯曼岛的政府医院和凯曼布拉克岛上由当地人提供

m 《同上》，第146至152段。

经费的一座医院。在西湾和博登城设有由长驻护士办理的政府诊所，又在东端和北区也有由博登城来的护士巡回服务的诊疗所。

59. 乔治城医院的工作人员包括住院医生 5 名、女总管一名、修女 5 名、护士 15 名、见习护士 20 名和一些辅助人员。医院在一九七七年上半年的收入超过 61,000 凯元，一九七六年的相对收入为 59,500 凯元。凯曼布拉克的“信义医院”由医生一名和数名护士提供服务。还有若干私人开业的医生。

60. 哥伦比亚大学（纽约）的阿瑟·布卢姆博士在泛美卫生组织和凯曼群岛政府资助下于一九七七年在领土内进行了六星期的遗传病研究。十月十三日，他向政府提出了他的报告，建议设置一个遗传病预防、咨询和管理常设方案。

61. 据报政府正在为这项长期方案寻求经费，可能得到来自联合国人口活动基金的援助。政府已派遣卫生、教育和社会事务部主任秘书林福德·皮尔逊先生前往纽约研究一个正在进行中的遗传方案。

62. 由于旅游业的经济重要性，政府日益重视领土内的蚊虫控制工作。因此，作为一九七八年资本开支的一部分，政府给蚊虫研究控制股拨款 184,650 凯元，用来支付更换空中喷射杀虫剂的飞机和其他器材的费用。

### C. 社会服务

63. 一九七五年由政府、私人机构和个人参加成立的全国社会服务委员会负责执行领土内的社会服务。该社会服务委员会自设立以来完成的项目包括设立一些儿童日托中心、一间为身心不健全儿童而设的学校和一个社区图书馆。一九七七年五月，在英联邦发展司赞助下，一名社会发展顾问访问了领土，同政府进行了关于改组社会服务的讨论。

## 5. 教育情况

64. 教育制度是由行政委员会主管卫生、教育和社会服务的那个民选成员负责，他依据教育委员会提出的意见制定教育政策和调节政府学校的管理。教育是免费的，而且所有五岁至十五岁的儿童须受强迫教育。

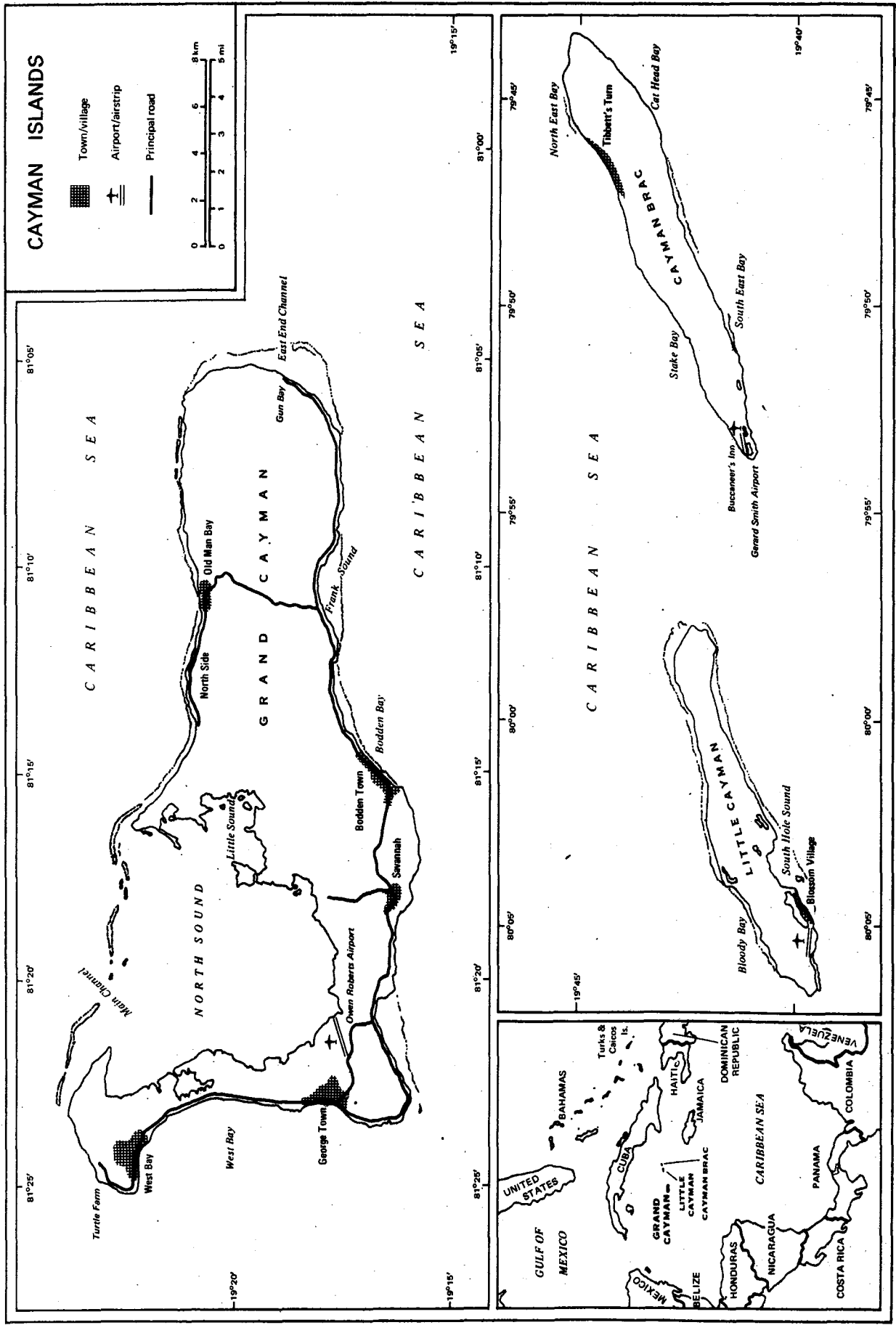
65. 政府小学有九间，其中三间设在凯曼布拉克岛上，在一九七七/七八学年开始时，小学学生注册总数为 1,500 名，教职员人数为 59 名。两间政府中学共有注册学生 1,405 名，教职员 101 名。私立学校有六间，其中两间是中学。一九七七/七八学年这些学校的注册人数小学部分 387 名，中学部分 480 名。

66. 领土无法供应所需的全部教员。因此，有相当数目的教员是从联合王国、加勒比地区、美国和加拿大征聘来的。一九七七/七八学年开始时，教员人数从 134 增至 154 人，但其中凯曼人教员则从 47 人减至 44 人。似乎是由于一些教员出国深造的缘故。

67. 凯曼群岛的国际学院是一所独立的私立机构，同几间美国大学有联系，在领土开办已有八年。该学院提供多种课程，其中一些可发给助理和学士学位。

68. 一九七七年，政府在教育方面的开支共 190 万凯元。





MAP NO. 2945 UNITED NATIONS  
JULY 1977

## 第二十六章\*

### 美属维尔京群岛

#### A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会于一九七八年二月一日第一一〇二次会议，通过主席所提出关于委员会工作安排的建议(A/AC.109/L.1205)，因此除其他事项外，决定将美属维尔京群岛问题交给小领土问题小组委员会审议，并提出报告。

2. 特别委员会于八月九日和十日第一一一三次会议和第一一一五次会议上审议了这个领土问题。

3. 特别委员会在审议这个项目时，曾顾及大会各项有关决议的规定，尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七七年十二月七日第32/42号决议。在这个决议第13段，大会请特别委员会“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土上立即彻底执行大会第1514(XV)号决议，特别是……拟订消除殖民主义残余形迹的具体建议，并向大会第三十三届会议提出报告”。委员会并顾及大会关于美属维尔京群岛的一九七七年十一月二十八日第32/31号决议，在其中第11段大会请特别委员会“在其下届会议参照〔一九七七年〕视察团的调查结果审查这个问题，包括同管理国协商在适当时候再派视察团的可能性……。”

4. 特别委员会在审议这个领土时曾收到秘书处编制的工作文件(参看本章附件)内载有关这个领土最近事态发展的资料。

5. 美利坚合众国代表以有关管理国的资格，在审议这个项目期间，参加了特别委员会的工作。

6. 在八月九日第一一一三次会议上，小领土问题小组委员会的报告员向特别委员会发言(A/AC.109/PV.1113)提出了该小组委员会的报告(A/AC.109/L.1248)内载小组委员会审议这个领土的经过。主席发了言(A/AC.109/PV.1113)。

\* 前曾作为 A/33/23/Add.5 号文件的一部分印发。

7. 特别委员会在八月十日第一一一五次会议上无异议通过了该报告并赞同其中所载的结论和建议（参看下面第9段）。

8. 八月十一日，特别委员会将结论和建议全文递送美国常驻联合国代表转请美国政府注意。

#### B. 特别委员会的决定

9. 现将上面第7段提到的特别委员会在八月十日第一一一五次会议上通过的结论和建议转载于后：

(1) 特别委员会重申美属维尔京群岛人民，依照大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议所载的给予殖民地国家和人民独立宣言，享有自决和独立的不可剥夺的权利。

(2) 特别委员会充分知道美属维尔京群岛因面积、地理位置、人口和有限自然资源等因素而造成的特殊情况，重申它的意见，认为这些情况决不应推迟充分适用于这个领土的上述宣言的迅速执行。

(3) 特别委员会注意到，美利坚合众国积极参与委员会工作，及接待视察团前往它管理下小领土等日益合作的态度。在这方面，委员会注意到一九七七年联合国派往美属维尔京群岛的视察团的报告。<sup>1</sup> 委员会请管理国对在适当时进一步接待其他视察团前往该领土一事给予有利的考虑。

(4) 特别委员会注意到最近领土上有关政治和宪法的发展，特别是召开一个制宪会议起草领土宪法的事情。委员会重申管理国有义务与领土政府协商，继续采取一切必要措施使该领土人民能够依照《联合国宪章》和第1514(XV)号决议的有关规定，充分行使其自决权利。在这方面，委员会欢迎管理国代表所作的保证，就是美国政府会继续尊重领土人民自由表达的愿望。委员会促请管理国同领土当局合作，保证使美属维尔京群岛的人民充分知道与宣言一致的各项选择。

---

<sup>1</sup> 《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第四卷，第二十七章，附件。

(5) 特别委员会促请管理国同领土政府合作，采取有效措施保证美属维尔京群岛人民拥有和处理领土的自然资源以及建立和维持控制它们今后开发的权利。

(6) 特别委员会表示，促进美属维尔京群岛经济发展的措施是自决进程中的一个重要因素，因此呼吁管理国同美属维尔京群岛政府一道采取一切必要措施使该领土的经济稳定和成长。

(7) 在这方面，特别委员会注意到该领土在进行振兴农业的同时，还采取了扩展制造业的各项步骤。委员会又进一步地注意到总督的经济政策委员会关于发出一套旨在促进当地经济发展的经济发展政策准则，供大众公开讨论的建议。

(8) 特别委员会注意到，领土通过美国政府参加了几个区域性组织，例如由世界银行组成的加勒比区经济发展合作集团，并敦促管理国协同当地行政机构继续加强领土与其他加勒比国家的合作。

(9) 特别委员会注意到领土已采取或建议了一些加强领土公共安全必要气氛的措施，对于总督最近所拟旨在发动大多数青年投入公共和经济事务的主流的各种方案，尤表欢迎。

附 件

秘书处编写的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况 .....	1 - 7
2. 宪政和政治发展 .....	8 - 86
3. 经济情况 .....	87 - 132
4. 社会情况 .....	133 - 143
5. 教育情况 .....	144 - 151

地图

---

\* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1234 印发。

## 美属维尔京群岛<sup>a</sup>

### 1. 概况

1. 关于该领土的基本情报载于特别委员会向大会第三十二届会议提交的报告内<sup>b</sup>。以下所述的是补充情报。

2. 美属维尔京群岛位于波多黎各以东大约四十海里，由大约五十个大小岛屿组成，其中仅有三个有人居住且具有经济重要性。它们是圣克罗伊（218平方公里），圣托马斯（73平方公里）和圣约翰（52平方公里）。

3. 照上次一九七〇年的人口普查，领土的人口总数是62,468人，比一九六〇年普查数字32,099人增加了30,369人。一九七〇年的普查数字后来由领土政府提高至75,151人，因为该政府认为非公民没有遵守普查的安排。

4. 移民对该领土人口的增长起了很大的作用。一九六〇年代，该领土经历了一次大部分基于旅游业的经济繁荣，而制造业也有显著的增长。在这段期间，由于来自美国大陆和西印度群岛其他地区的人为数甚大，该领土的人口急剧增加。波多黎各的人也不断流入。一九七〇年居民大约有百分之四十是在美属维尔京群岛当地出生的，百分之二十四来自西印度洋群岛，百分之十五来自波多黎各，百分之十二来自美国大陆，百分之九来自欧洲。

---

a 本文件所载的情报是取自已发表的各项报告以及美利坚合众国政府依照联合国宪章第七十三(四)条于一九七八年四月十一日至五月二十五日间向秘书长递送的一九七五年七月一日至一九七八年四月三十日期间的情报。

b 《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第四卷，第二十七章，附件。

5. 鉴于近来人口的急剧增加及一九七〇年当地经济出现下降的趋势，美国政府曾协助领土政府处理外国人的问题。结果是，一九七一/七二——一九七五/七六年间的每年人口平均增长率已降至百分之三点三（一九七〇年/七一年间为百分之八点八）。一九七七年一月，人口数字的正式估计为 100,000（其中 49,600 住在圣克罗伊，48,000 住在圣托马斯和 2,400 住在圣约翰）。这个数字表明，随着旅游业自一九七六年中开始恢复正面的增长，近期人口降低的趋势已经扭转过来。一九七八年三月十日，前银行家亨利·米林先生在宣誓就职为美属维尔京群岛副总督后发表的演说中表示，领土现时面对的一个主要问题，就是外来的人口急剧增长以及这种情况对各种公共和社区服务所造成的负担。

6. 联合国视察团应美国政府的邀请于一九七七年四月视察了该领土，并向特别委员会报告其调查结果<sup>c</sup>。特别委员会于九月二十日的第——〇〇次会议上通过了一项关于该领土的协商一致意见<sup>d</sup>。

7. 大会于一九七七年十一月二十八日通过了关于美属维尔京群岛的第 32/31 号决议。该决议除了别的事项外，请管理国按照《联合国宪章》和《给予殖民地国家和人民独立宣言》的有关规定，同该领土政府进行协商，继续采取一切必要的措施，使该领土人民能够充分行使他们的自决权。此外，决议又请管理国鼓励关于该领土政治和宪政状况的进一步的有意义的讨论并采取足以保存该领土人民的特性和文化遗产的其他措施。大会又要求管理国和领土政府一同采取一切必要措施，在该领土达成可以生存的稳定经济，并请管理国参照视察团的结论和建议<sup>e</sup>，继续谋取各专门机构和联合国系统内其他组织的援助，以发展和加强当地的经济。大

---

c 《同上》。

d 《同上》，第二十七章，第 1 2 段。

e 《同上》，附件，第 364—381 段。



会并促请管理国同领土政府合作，采取保证该领土人民拥有和处理其自然资源的权利以及建立和维持对资源未来发展的控制权的有效措施。

## 2. 宪政和政治发展

### A. 宪法

8. 领土的行政、立法和司法制度的根据是美国国会书写的在一九六八年——一九七二年修正后的一九五四年《维尔京群岛订正组织法》。现将当前宪政安排的主要方面概述如下：

#### 行政

9. 总督和副总督由多数票一同在一次投票中选出，任期四年。总督或副总督候选人必须是合格选民，并必须是美国公民及该次选举前在美属维尔京群岛连续居住五年的真正居民；同时，他在就职的时候必须至少有三十岁。第二次总督选举于一九七四年十一月五日举行，领土有三个政党参加了竞选：维尔京群岛民主党（民主党），维尔京群岛进步共和党（进步共和党），以及由一些前民主党员创立的独立公民运动（公民运动）。由于没有一位候选人获得所投票数的多数，所以在十一月十九日进行了复选，结果是公民运动的西里尔·金先生和胡安·弗兰西斯科·路易斯先生分别当选为总督和副总督。

10. 金先生去世后，路易斯先生于一九七八年一月二日继任总督，并将担任此职，直至一九七九年一月任期届满为止。一九七八年二月二十八日，议会一致批准了亨利·米林先生为新副总督。

11. 截至一九七八年一月二日，内阁由总督、副总督和其他阁员十八人组成。这些阁员每人负责管理下列的一个部：农业；预算；民防；商业；保存和文化事务；消费者事务行政；教育；财政；卫生；住房和社区重建；法律；劳工；人事；财产和采购；公共安全；公共工程；和社会福利。

12. 本年头三个月的大部分时间，路易斯总督在议会同意之下采取了改组内阁的各种步骤。内阁的调动牵涉到副总督（见上文）和其他五个阁员，其中一个为教养局长（一个新设的职位）。总督又宣布他任命了他的助理、法律顾问和新闻秘书，以及分别负责管理圣托马斯和圣克罗伊的两个新行政助理。

13 总督负责处理行政部门的所有工作，负责该部门所有官员和雇员的任命和撤换，负责联邦和地方法律的执行（包括在不抵触美属维尔京群岛所具美国未立州领土地位的条件下，在该领土实施美国宪法条款及其修正条款）。总督得依据《订正组织法》的规定向议会提送法案否决任何立法。他有权在不抵触现行法律规定之下颁发行行政命令和条例。他向美国内政部长提出有关领土情况的年度报告，转送美国国会。总督得以公民投票方式予以解职，不过所投票数至少要占上次普选时他所获票数的三分之二，而且必须为公民投票中所投票数的过半数。

14. 内政部长有权任命领土政府的主计长。主计长不一定是领土政府任何行政部门的成员，他的职务包括改进各政府方案的效率和节省方案的经费、审核和监督联邦经费的使用。

## 议会

15. 领土的立法权授予一院制的议会承担。议会共有15位议员，由成人普选产生，任期两年。其中议员7人由圣克罗伊选出，7人由圣托马斯选出，一人必须为圣约翰居民，由所有各岛选民选出。要竞选为议会议员的人，必须是美国公民，年龄在25岁以上，为领土居民至少三年。遇议会议员出缺时，总督有权派员补实。议会经常会议每年举行，于一月第二个星期一开始（法律规定不同日期者不在此例）。总督得因其认为公众利益需要，随时召开议会特别会议。

16. 要登记成为合格选民的人，必须为美国公民，年龄在十八岁以上，为领土居民一年。议会有权规定其他选民资格，但不得以财产、语言或收入为限制选民的资格，亦不得有种族、肤色、性别或宗教信仰的歧视。缺席投票法案于一九七

二年七月二十六日签署成为法律，规定订立缺席投票程序。

17. 领土得派遣一名无投票权的代表出席美国众议院。这个代表以过半数票选出，任期两年。候选人必须具有下列资格：(a) 年龄至少二十五岁；(b) 在选举日以前已为美国公民至少七年；(c) 为领土居民；以及(d) 在选举那天不是其他公职的候选人。

### 司法

18. 司法制度同特别委员会上次报告<sup>f</sup>所述一样，没有变动。简要地说，维尔京群岛地方法院（根据联邦法律设立）对领土法院（根据地方法律设立）的民事和刑事案件具有上诉管辖权。美国费拉德尔菲拉第三巡回上诉法院以及美国最高法院对于维尔京群岛地方法院具有上诉管辖权。

---

f 《同上》，第21及32-35段。

## B. 宪政改革

19. 视察团在其报告中说，在该领土同当选官员和一般民众举行的会议上，当地人民没有表示任何赞成独立的愿望，他们对他们的生活方式和民主传统却时常表示自豪和满意。但是，视察团又说，当选官员对于让领土获得最大可能程度的自治，从而领土政府能就目前保留给联邦政府的政府活动行使管辖权，极表关心。视察团指出，在这方面，总督最近已签署一项领土议会通过的法案，使其成为法律，该法律规定成立一个制宪会议。这个会议将设法拟订领土的新宪法，作为地方自治的进一步措施，但并不使领土人民能够改变他们同管理国的宪政关系，“但如制宪会议获准起草一项新的联邦关系法时，这种关系就会改变”。<sup>8</sup>

20. 按照上面提到的当地法律，一九七七年九月十九日选出了60个制宪会议代表（圣克罗伊选区和圣托马斯—圣约翰选区各30名）。根据领土选举委员会发表的非正式数字，登记选民共有24,982名，其中只有6,312名，即百分之二十五点三参加投票，为该领土政治史上投票人数最低的一次。

21. 制宪会议于十月三日举行了第一次会议，这是在群岛举行的第三次制宪会议，但在国会批准下召开还是第一次。会议上选出了制宪会议主席团成员若干人，包括：主席亚历山大·法雷尔利先生，他曾两度任维尔京民主党总督候选人；第一付主席阿尔瓦·麦克法兰先生，即前圣克罗伊行政长官；第二付主席克拉丽斯·布赖恩女士，她是一位律师。该月稍后，制宪会议成立了十二个委员会来处理以下的事务：序言和权利法案；立法权及其职责；行政权及其职责；司法权及其职责；地方政府；教育和文化；财政和税收；宪法的修改；联邦关系（虽然制宪会议的主要职责是编写领土宪法，但代表们以压倒的多数投票赞成设立一个委员会来审议关于联邦—领土关系的问题）；规则；行政和财务；新闻；及文体、起草和提出的问题。

22. 由九个实务委员会拟订的提议的领土宪法初稿已于一九七七年二月二十三日发

---

<sup>8</sup> 《同上》，第367段。

表，随即于一九七八年一月十二日至十八日在三个主要岛上就初稿举行了听证会。应大众要求，又于一月二十五日至二月一日再举行四次听证会。

23. 卢伊斯总督于二月十七日签署了将制宪会议会期延长到五月一日的法案，使其成为法律。在一般民众认为需要就三月七日完成的第二次宪法草案举行更多的听证会之后，该会议要求延长会期。该法案也要求在即将举行的普选之后，就提议的宪法举行一次全领土公民投票。三月二十九日听证会结束后，制宪会议代表随即编制好该文件的最后定稿，绝大多数的代表（包括卢伊斯总督在内）在四月二十日签署了该文件。予期总督会将通过的文件提请美国总统和国会采取行动。

#### 提议的宪法

24. 提议的宪法的主要规定如下：

25. 总督和付总督的候选人资格经规定必须为美国公民、美属维尔京群岛的合格选民、三十五岁以上、确在该领土居住十五年，且就职日期起算的前五年都在该领土居住。迂总督和付总督长期出缺时，应依宪法规定的继承次序所列人选中下面两人分别补实该两职位，但其余留任期距下届大选超出一年以上者不在此列。倘有这种情形，将须举行一次特别选举。上述宪法的继承次序如下：司法部长、议会（经指定参议院）议长；该院付议长、参议院决议选派的另一位民选官员。总督和付总督将须以全部时间执行职务，且任职期间不得兼营他业。

26. 总督负责执行美属维尔京群岛的法律。他在征询参议院的意见和同意后，有权任命各行政部门首长并有权指派各部门所有其他雇员。他也有权把这些部门的官员和雇员撤职。司法部长和主计长（代替目前由美国内政部长委派的政府主计人员）将由美属维尔京群岛的合格选民以公平投票方式选出。前者任职期限四年，后者则为六年。总督每年必须将领土情况向参议院（而不是向内政部长）提出报告。

27. 美属维尔京群岛的立法权必须包括符合提议的宪法和适用于领土的美国宪

及法律的一切正当立法问题。参议院由十七个成员（称为参议员）组成，其中十三名由根据群岛居住公民分配而划分的圣克罗伊、圣约翰和圣托马斯三个选区选出，但每区至少须选参议员一人。其余四名参议员由各岛选民选出，但其中两名必须确为圣克罗伊和圣托马斯选区的居民。由一选区选出的参议员任期为两年，由各岛选民选出的参议员任期则为四年。对于参议院成员选区将须规定至少每十年重新划分一次。参议院成员的候选人资格必须是美国公民，为美属维尔京群岛的合格选民至少三年，年满二十一岁，从就职日期起算，至少在群岛确实居住五年。

28. 在下次大选之前一年如有参议院成员出缺，应举行一次特别选举，选出补实人选，其他出缺，将由总督在最近一次选举落选的候选人中，依得票最多的次序考虑任命人选补实。经参议院成员三分之一或总督的请求，参议院议长有责任召开特别会议。参议院经成员三分之二多数的赞成票有权弹劾任何民选官员。维尔京群岛最高法院将以三分之二多数票决定是否把被参议院弹劾的民选官员撤职。

29. 凡年令在十八岁以上的美国公民均有投票权，但其最低居住年数尚待法律规定。参议院将负责制定法律，规定选民登记，选举的执行和同选举程序有关的其他事项。

30. 提议的宪法规定一个统一的司法制度，以最高法院为美属维尔京群岛的最高级法院。领土法院和其他管辖权较小的法院将由法律规定设立。提议的宪法将规定设立一个司法委员会，负责提名人选，补实最高法院和领土法院的空缺。该委员会至少由六个成员组成，其任期均为六年。总督于征得参议院意见和同意后有责任从司法委员会提名的候选人中，任命最高法院法官和领土法院法官。最高法院法官任期八年，领土法院法官任期六年，但被委员会撤职或经罢免者不在此限。

31. 提议的宪法载有关于美属维尔京群岛合格选民提出罢免的程序（也适用于民选官员），以及人民向参议院或适当的选区议会提出请愿的程序，其中包括关于制定或废止美属维尔京群岛的法律或该区法令的建议，但经费事项除外。

32. 提议的宪法也载有关于权利法案、政府原则、地方政府、教育、文化与环境的维护、税收与财政和修改宪法的程序的规定。权利法案大致同订正组织法内规定的差不多，不仅包括美国宪法和五十州的大多数州宪法规定的一切基本宪法保障，而且包括新近发展的人权保障，例如美国最高法院最近判决所确立的权利在内。

33. 根据关于维护文化的条文规定，不得通过任何不顾该领土的文化、语言、传统或习俗发展的法律。这种文化研究包括语言、传统、历史和艺术在内将为公共教育制度的一个组成部分。将制订法律设立两个委员会，一个委员会从事研究和促进该领土文化和传统的维护工作，另一委员会则设法取得土地，以租借方式重新分配给当地人民。关于这方面，记得<sup>h</sup>视察团曾就促进该领土文化的成长和发展以及解决土地问题的必要性提出建议，特别包括向那些有困难取得土地的人提供协助。

#### 提议的联邦关系法

34. 制宪会议建议将提议的法案称为“维尔京群岛联邦关系法”。该会议决定请美国国会通过这项关系法，其中包括提议的宪法内所载各项规定，并将替代一九三六年的组织法，一九五四年的订正组织法及后来对各该法的各项修正案。（参看下面第51段）。兹将美国和美属维尔京群岛之间有关行政、立法、司法和经济关系的主要规定摘要叙述如下。

#### 行政关系

35. 订正组织法设立维尔京群岛政府主计人员的实质部分将予保留。不过，主计人员的决定可向维尔京群岛领土法院上诉，而不必上诉美国内政部长。政府主计人员必须同宪法规定的维尔京群岛主计长协调工作，并且在美国政府认为实际可行范围内尽快将其职责移交给主计长。

36. 美国内政部长有责任将其行政监督下的联邦财产依正当合理的条件转移给美属维尔京群岛政府。

<sup>h</sup> 《同上》第375和381段。

37. 订正组织法中有关会计制度的一节将予以保留，但须删去该节关于预算事项的部分，从而避免联邦政府干予总督和美属维尔京群岛立法机构之间的宪政关系。

38. 关系法内将规定：(a) 准许对今后外侨进入群岛加以约束；(b) 设立维尔京群岛移民委员会由美国政府和美属维尔京群岛政府的代表组成，以审查目前居住在群岛的外侨案件，并向适当的联邦或地方当局建议这类外侨身分的调整办法；(c) 除了早先的拨款之外又核准一笔拨给美属维尔京群岛政府总计 1,000 万美元的联邦援助<sup>i</sup>，以协助减轻由于最近地方当局无法控制人口迅速涌入群岛而造成的社会服务方面的压力（参看下面第 71 — 77 段）。

### 立法关系

39. 美国国会所颁布关于领土的一切法律和美属维尔京群岛参议院所颁布的一切法律中凡与提议的宪法或关系法抵触的部分均将废止。

40. 领土的立法权将包括不违反提议的联邦关系法或适用于群岛的联邦法律的一切正当立法问题，但不得制订损害现行权利或由于美国签订任何条约或国际协定而产生的权利的法律。

41. 领土政府按照领土宪法和法律的规定可发行公债或其他为公共改进和公共事业的债券。 美国政府或其任何政治部门对所发行一切公债的本息均予免税。在任何情况下，这类债券不得使美国承担一般性的责任或债务。

### 司法关系

42. 领土的司法权将授予美属维尔京群岛宪法和法律设立的各级法院。 将设一个纪录法院，称为“维尔京群岛地方法院”，该法院同美属维尔京群岛各法院具有相当于美国州法院和地方法院的司法权。

43. 订正组织法中关于司法各部门、开庭、程序规则的适用和以告发或控告起诉的一节经稍加修改后，继续适用，但这些法则中任何授权或要求陪审团审讯或由

<sup>i</sup> 当地货币为美元。



大陪审团以控告而非告发方式起诉的罪行的规定除非经美属维尔京群岛参议院制定法律可予适用后，不得对维尔京群岛地方法院适用。

44. 订正组织法中关于美属维尔京群岛的美国检察官及有关事项的一节将继续保留，但须删去其中涉及美国检察官对纯属当地罪行的起诉权的部分。根据提议的宪法规定，这项职责将由美属维尔京群岛的司法部长承担。

### 经济关系

45. 提议的关系法将继续施行订正组织法中所载关于在美国征收的关税和其他税款退还领土的作法，但略加修改，使领土对这笔款项的使用有更大的处理权。该法建议增列“石油和石油产品”一节，以便阐明现有的法律并确保运往美国一切产品所付的全部关税和规费退还领土。

46. 提议的关系法将继续对在群岛大量增加产品价值时，准许免除美属维尔京群岛和美国之间的转运税的办法。制宪会议建议将价值增加的百分比从百分之五十减到百分之三十，使该领土在美国能够同那些依美国普遍优惠制向美进口产品的较不发达国家竞争（参看下面第106—109段）。

### C. 政党和选举

47. 分别在一九七四年十一月和一九七四年九月举行的总督决选和特别制宪会议选举的结果，已在上文第9和20段内说明。

48. 一九七六年十一月二日举行的上次普选，主要由三个政党参加竞选（参看上文第9段）。根据最后结果，民主党在第十二届议会的15席中获得了13席。议会第一次会议在一九七七年一月十日举行，当时埃尔莫·罗巴克先生再度当选为议长。议会也选出了布里顿·布赖恩特先生为付议长，并保留劳埃德·威廉斯先生为多数党领袖。这三人都都是民主党党员。

49. 在一九七六年的普选中，罗纳德·德吕戈先生（民主党）重新当选为领土出席美国众议院的无投票权代表。一九七八年三月二十七日，德吕戈先生宣布他将争取民主党提名他为领土下任总督，由议会的一名成员埃里克·道森先生为其竞选伙伴。较早时，德吕戈先生的行政助理珍妮特·沃特林顿夫人和该领土前美国检察官朱利奥·布雷迪先生曾宣布分别竞选下一任出席众议院的无投票权代表。直到三月底，据报并没有其他的人宣布想要竞选该领土的选任公职。按照宪法，即将举行的总督和议会选举的时间是十一月初。

### D. 领土未来的地位

50. 视察团在其报告中指出，美国的政策就是要尊重美属维尔京群岛人民的意愿，独立只不过是可供该领土人民选择的途径之一；假如他们谋求达成与目前有别的地位，美国是会适应政治现实的。视察团特别回顾到在该领土举行的第二次制宪会议曾提供了讨论各种政治途径的唯一机会，敦促管理国同领土政府协商，就开放给维尔京群岛的一切政治途径进行公开而有意义的讨论。它也建议管理国在此之后应通过联合国监督之下的公民投票或全民投票，查明当地人民的政治意愿。

---

J 《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号(A/32/23/Rev. 1)，第三卷，第二十七章，附件，第368-370段。

51. 正如上文指出的，制宪会议决定要求美国国会通过所提议的联邦关系法案。 这项要求是根据以下考虑：

(a) 国会已借着一系列的法令逐渐承认了美属维尔京群岛人民的自决权利；

(b) 美属维尔京群岛的岛民是美国公民，并希望“在政治上最充分地参与政治系统”；

(c) 该领土的宪法已按照国会法令由当地选出的制宪会议拟定（参看上文第20—33段）；

(d) 该领土构成了在美国《宪法》和法律之下施政的“美国联邦的一部分”，并希望“继续与美国保持密切联系”。 制宪会议并认为通过所提议的法案，将使当地人民能够“按照他们自己通过的宪法治理自己”。

52. 除其他事项外，所提议的法案将确定美属维尔京群岛的地理范围，从而“消除因提到维尔京群岛由丹麦转让给美国而产生的殖民联系”。 但是制宪会议明白指出“并不打算改变维尔京群岛目前作为美国没有立州的领土的地位”。

53. 根据所提议的法案，美国政府和美属维尔京群岛政府将经常就影响它们之间关系的所有事务进行协商。 美国总统和该领土总督将在任何一方的政府的要求下，至少每十年一次指定特别代表聚会，真诚地审议影响两者之间关系的问题，并就此作成报告和各项建议。 在执行前述规定时，双方政府必须进行讨论，以便

(a) 把目前由美国或丹麦拥有或控制的房地产归还该领土；和(b) 设立一个处理美属维尔京群岛事务的办事处，检查联邦法令、条例和宪章，并在这方面同美属维尔京群岛出席美国众议院的代表团合作。

#### 五. 第十二届议会议长的讲话

54. 一九七八年二月六日，第十二届议会议长罗巴克先生告诉其同僚说，一九七七年“对维尔京群岛人民来说是困难的一年，犯罪事件日益增加，失业率持久不降，费用日涨和收入有限，以及有严重的用水危机。”他补充说，因已故总督的疾病，已在行政部门中造成了真空状态”，但目前已是作出决定性努力，“以新的

合作精神应付我们所面临的问题”的时候了。他宣称，制宪会议标志了由群众更积极参与重新评价各种态度和目标的工作的开始。

55. 罗巴克先生回顾在一九七七年议会曾采取旨在防止和控制犯罪并促进进一步经济发展的各种措施，强调说，“我们政府的最高优先事项必须是解决犯罪问题和对我们的青年表示更深切的关怀”（同德吕戈先生其后表示的看法一样）。他除其他事项外，建议设立处理所有联邦方案的联邦区域办事处，使领土能充分利用可用的联邦资金和方案。他进一步建议议会带头与联邦政府接触，讨论设想周密和深思熟虑的改革美国和该领土之间财政关系的方案。他也要求同总督共同努力，探讨如何“为我们的政府工作人员实施允诺已久的加薪”。

56. 最后，罗巴克先生说：“我们正在脱离反省时期，而进入重新评价和改革的时期。这件事已经开始发生了。新的宪法……新的〔一套〕经济方针……同我们的联邦政府之间的新的财政关系……我们政府中的行政和立法部门之间的新的合作精神”。

#### F. 总督的领土情况咨文

57. 路易斯总督在一九七八年四月二十一日提交给议会的领土情况咨文中说，“今天我可以毫不含糊地报告说，领土目前的情况比过去多年来的情况都更为稳定。”他认为领土行政当局已减少了犯罪和开始采取措施，“为政府工作人员实施早该实行和极为需要的加薪，”他并为领土的经济增长描绘了光明的景象。

58. 总督并说，在现在的行政当局执政不久，已经作出了努力，“遵循团结我们的人民、提高我们的经济和明智地使用我们的人力和自然资源的方针，为我们所有住在这些美丽岛屿上的人谋利”。他相信“这些努力已经获得了可贵的成果，并已在领土目前的情况中反映了出来”。

59. 总督进一步相信“我们在一九七八年有极为难得的机会和有义务去证明可以达成我们的愿望”，他要求议会在将来同他“亲密”合作，“使人们记得我们”是在解决领土所面临的许多问题上，包括犯罪、予算、经济发展、失业、住房、卫

生和教育等问题上取得进展的“行政当局和议会”。其后他扼要叙述了他关于改善领土情况的各项建议，这些建议将概述于后。

#### G. 公共安全和青年方案

##### 公共安全

60. 视察团在报告中注意到犯罪问题，特别是青年的犯罪问题，对该领土政府仍然是一个问题。报告并说，领土政府应设法查明造成犯罪行为的各种原因，并应拟定适当措施，以消除这些原因。<sup>k</sup>

61. 在一九七七年年尾和一九七八年年年初，曾采取了一系列的行政和立法措施来应付犯罪问题，其中一些措施如下。

62. 在一九七七年十二月二十一日，已故总督据报曾宣布了好几项反犯罪方案，由公安部负责执行并由联邦执法协助署提供赠款300,000美元予以资助。这些方案包括训练警察、雇用所需的额外人员、改善调查局和设立一个特别的流动犯罪研究室等。

63. 路易斯先生就任总督之后即宣布，根据他一九七七年十月十三日签署成为法律的一项法案，已直接在他的办公室下设立教养局，于一九七八年一月一日开始办公；过去管理监狱系统的公安部现可集中力量在防止和控制犯罪的职责方面。其后，鲁道夫·西姆先生被任命为教养局长。

64. 一月十二日，政府宣布路易斯总督已签署第二项法案为法律，其中规定对犯有盗窃或严重偷窃等某些罪行的16岁或16岁以上的青少年须在维尔京群岛地方法院进行刑事诉讼，并授权地方法院在判处犯有这些罪行的青少年时，将他们当作成年人对待。从前的法律曾将青少年的最大岁数定为18岁，并规定只有在控告罪行为暴力罪时，才可将所定岁数减为16岁。二月一日，路易斯总督据报核准了第三项法案，其中授权该领土的法官决定领土教养院或美国教养院两者以何者对犯人更为适合。

---

<sup>k</sup> 《同上》，第379段。

65. 查尔斯·格罗内威尔德特先生在二月二十七日宣誓成为公安部长后，表示他坚信“在很短时间内，社会人士将看到一个有效作业的公安部，它将使整个社会回复和平而和谐的状态”。

66. 路易斯总督在他的领土情况咨文中，特别提到了设立教养局和任命新的公安部长的事情。此外，他就其行政当局向犯罪问题进行战斗的行动提供了以下资料：(a) 利用联邦政府所提供的600,000美元的财政援助加强所有方面的执法行动；(b) 购置新的警车队；(c) 开始进行直升机公安巡逻；(d) 在三个大岛上按地段建立警察巡逻；(e) 建议大量增加一九七八/七九年会计年度公安部的预算，及(f) 全面修改《维尔京群岛青少年和成年人刑事法典》。

67. 总督说，“由于这些成就，我们已见到直到一九七七年十二月还弥漫各地的紧张状态渐见缓和的积极迹象，在当时民众曾要求采取积极措施以减少看来到处猖獗的犯罪活动”。他认为“考虑到当时的困难环境，行政当局在议会的合作下，已在很短的时间内取得了巨大的进展”。

### 青年方案

68. 路易斯总督在一九七八年四月十四日给罗巴克先生的信中说，他已签署一项法案，使其成为法律，这项法案是要直接在他的办公室之下设立一个青年服务署，以执行一个综合方案，其目的是在防止领土境内青少年犯罪和提供青少年拘押、教养与改造设施以及提供取代拘押的“各种以领土社会为基础的备选方法。”这项方案可包括训练学校、集体住家、缓刑、善后照顾等。他又说，用这项方案来取代目前破碎不全的青少年教养制度，应能使领土政府在减少青少年犯罪方面取得重大的进展。尽管领土政府目前有财政困难，他将“作出极大的努力，以定出最大可能数额的资金来开始执行这项方案”。

69. 路易斯总督在他最近的领土情况咨文中说，“过去为援助领土境内许多有问题的青年所作的努力有所不足，这使我深深感到困扰。我也又因为领土政府没有尽心竭力为领土有幸得到的一大批有才华的、有生产力的、有出息的青年做些

事情，而感到同样的困扰”。

70. 总督进一步说，青年服务署在帮助有问题的青年方面应有“极大的成功”，同时他正在设法取得资金来执行该署的方案。他说，总督的青年问题咨询委员会的努力方向是把大多数的青年放到公共事务的主流中去。他相信目前已是考虑让青年到各个部门和委员会服务的时候，因此建议开始进行一项新的行政方案，让美属维尔京群岛的模范青年得到第一手的高级政府经验，并在圣克罗伊确立一项完全为青年制订的农业方案。他指出，目前正努力在该岛设立一个工作队中心，为青年提供就业机会，并建立一所新的中学，为青年提供职业教育。

## H 移民政策

71. 视察团在它的报告内指出：领土人民对不加限制的移民的长期影响，向视察团表示忧虑。视察团注意到不考虑到领土的特别情况而在领土内适用联邦移民法的事实。它又注意到在该群岛存在着一种看法，认为管理国的这种行动已扰乱维尔京群岛社会，并使领土政府提供的各种社会服务受到严重的压力，而反过来增加了领土对美国所提供经济和财政援助的沉重依赖，并使美属维尔京群岛居民难于发展自力更生。视察团请管理国同领土当局协商后，在美属维尔京群岛的范围内，对移民法作出调整，以便改善当地人口与移民人口之间的关系。<sup>1</sup>

72. 由于努力驱逐非法外侨和减少其流入各岛，到了一九七五年下半年，领土的非法外侨问题已经被控制住了。对于非居民的外侨，领土政府的立场是：由于他们已经成为当地社会的一部分，应当考虑调整具有适当资格的外侨身分的方式。

73. 应德吕戈先生的要求，移民公民权和国际法小组委员会主席乔舒亚·艾尔伯格先生于一九七七年重新向美国众议院提出两个法案。一项法案规定设立一个委员会，审查美属维尔京群岛和其他美国管理领土的特别移民问题。另一项法案规定设立一个有美属维尔京群岛派代表参加的委员会来复核一九七〇年五月十二日以前获准以非移民外侨身分进入该领土的个别案件。这些外侨将获准申请将身分调整为永久居民。由于众议院没有采取行动，这两项法案都在第九十四届国会中夭折了。

74. 近年来，美国的外侨人口问题愈来愈引起大众的注意。一九七七年八月五日，美国总统将关于该问题的咨文送交国会。并于稍后向国会提出一个载有他的建议的法案。该法案将给那些在一九七〇年一月一日以前合法或非法进入美国，其后一直在美国居留的外侨以永久居留身分。予期美国参议院司法委员会将于一九七八年五月对该法案进行听询。

75. 一九七八年内将由艾尔伯格先生向众议院提出的第二项法案只涉及美属维

1 《同上》，第371段。



京群岛。该法案将(a) 准许在领土居住八年以上的外国工人逐步调整为永久居民身分；和(b) 设立机构间工作队，调查向那些可根据提议的法律调整身分的人士提供卫生、住房、教育和其他社会服务的最佳协调方法，并审查是否需要给领土再给予联邦援助，以提供这些服务。

76. 据报章报道在一九七八年三月，领土内非居民外侨共有11,000名。根据提议的逐步计划，他们在其他加勒比国家居住的配偶和子女（总数约30,000人）将有永久居留的资格。

77. 路易斯总督在他的领土情况咨文中说：“鉴于国会目前正在审议几个修正美国移民法的提案，如果这些提案以现有形式获得通过，对维尔京群岛将造成重大的影响，甚至在许多情形下，造成不利的影响，领土应利用这个重要和独一无二的机会，设法影响国会审议这个问题的最后结果”。为此目的，总督说，他已设立一个移民政策工作队，由来自当地社会各阶层、政府的所有三个部门和所有三个主要岛屿的成员组成。工作队将仔细地研究领土所面对的移民问题，拟制一个立场声明提交国会，说明当地的需要，请求国会勉予同意。（参看上文第38段）

#### I. 军事设施

78. 一九六七年，美国将其以前设在圣托马斯的海军基地移交给领土政府，但仍保留以后再占用基地设备的权利。美国海军在该领土保留一个雷达和海底追踪探测中心。一九七七年六月中，美国驻加勒比海海军部队司令威廉·罗伯特·弗拉纳根少将宣布美国大西洋舰队的13艘船只将于六月二十日至七月二十二日在加勒比海进行海面、两栖和防空训练（包括火箭发射）演习。他还说大西洋舰队应急部队属下的海军陆战队士兵和北大西洋条约组织（北约组织）的北大西洋现役海军也将参加演习。

#### J. 对外关系

79. 象过去一样，领土于一九七七年订下特别日子，以加强它同邻近领土，即

波多黎各和英属维尔京群岛的联系。

80. 一九七七年六月二十四日，大不列颠及北爱尔兰联合王国政府和美利坚合众国政府签署了一项互惠捕鱼条约。这个条约，除其他事项外，规定英属维尔京群岛和美属维尔京群岛的渔船可按照目前的捕鱼方式和捕获量，在其各自的专属渔业区内继续进行商业性捕鱼（并参看本报告第二十二章，附件）。

81. 据已故总督说，波多黎各和美属维尔京群岛曾请求联邦政府指派它们为安的列斯区域发展委员会的成员，以便使它们有资格参加一九七六年修正的一九六五年联邦公共工程和经济发展法案下的区域规划和项目。美国商业部长在一九七七年八月十二日当地报纸发表的致已故总督的信中说吉米·卡特总统曾下令研究经济发展方案和过程，作为研究改组联邦政府行政部门全盘方案的一部分，总统并提议举行一次“白宫会议”，以处理经济发展方案。商业部长说，因此，在改组研究结果尚未公布或会议尚未举行以前，对指派上述委员会成员问题还以推迟作出决定为宜。

82. 一九七八年三月十二日至十五日，美国国际法和经济发展研究所在波多黎各就美国管辖范围内岸外地区，特别是波多黎各和美属维尔京群岛，的经济问题举行会议。该会议是卡特政府为解决这些问题所作出的努力的一部分，美国 and 该两地区的政府的代表，以及来自维尔京群岛大学和西印度群岛大学等高等学术机构的著名经济学者都参加了该会议。会议审查了可供这些国家选择的经济政策、它们的现有策略和联邦援助对它们的发展可以发挥的作用。

83. 白宫国内政策工作人员副主任艾尔韦雷德·斯特恩先生在他对会议的主要讲话中对波多黎各和美属维尔京群岛一九七七年达到不能接受的失业水平表示关切。他说在这样的情况下，决策者和两岛的行政当局的代表必须重新作出努力。

84. 据报导，负责组织会议的研究所经济学者罗宾·布罗德菲尔德说，会议已就问题的性质和迄今为止有些解决办法的不适当达成相当一致的意见。他找到以下的“公平的协商一致意见”应当从外地工业转为发展地方工业，而且各经济部门

应更公平地分担责任。

85. 商业专员奥古斯特·里姆普先生代表领土出席由世界银行等于一九七七年十二月十四至十五日在哥伦比亚特区华盛顿主办的关于加勒比地区经济发展的会议（参看本报告，第二十三章，附件，第25-29段）。

86. 一九七八年三月十四日，该专员宣布，美国国务院官员应他的邀请将于两天后访问该领土，同美属维尔京群岛和波多黎各官员讨论对加勒比区有影响的各项方案和政策。他说该次访问是上文所述一九七七年十二月会议的后继行动。未来会议的主要目的有二：(a) 详细说明国务院对该地区的援助和经济发展政策；(b) 决定将来在拟订和执行经济发展政策时如把美属维尔京群岛和波多黎各包括在内最多能达成什么效果。

### 3. 经济状况

#### A. 概况

87. 视察团在报告中指出美属维尔京群岛的经济是以旅游业和轻、重制造业为主；直至最近建筑业也是一个重要的经济部门。尽管美属维尔京群岛的资沅有限，视察团认为，管理国同美属维尔京群岛政府必须作更大的努力，通过扩展工业基础，探测领土的农业潜力，进行在岛上成立商业性渔业和加工业的可行性研究等各种方法，来创造一个有活力的、稳定的经济。视察团认为，在美属维尔京群岛之外的经济力量的集结，对领土的全盘发展是一种限制，并且会造成领土全盘发展的困难。因此，视察团建议，应该迫切认真地考虑采取措施以提高美属维尔京群岛本地人民的企业能力。<sup>m</sup>

88. 美属维尔京群岛在一九六〇年至一九六九年间曾有一段长期的经济繁荣，在此期间，国民平均收入平均每年增加百分之十五点六。但是，全盘经济活动蓬勃上升后，在一九七〇至一九七五年期间出现了下降趋势，增长率减至百分之十点二。扣除通货膨胀率之后，国民平均收入增长率在这个期间就出现负值。这一点可由各岛屿失业率的急剧增高得到证明：1969至1970年是百分之一点三，1975至1976年上升至百分之十点八。最近的经济呆滞状况主要由于前来领土的游客减少；大部分游客来自美国。减少的主要原因是美国的经济不景气和一九七二年圣克罗伊发生一件严重犯罪案，美国的新闻界曾对这个案件予以广泛报道。

89. 商务专员一九七七年九月十五日在波多黎各举行的海外新闻记者俱乐部的会议上指出：由于旅游业和轻制造业部门的增长，当地经济大有转机。他指出，一九七六至一九七七年的旅游季节“要不是维尔京群岛有史以来最

---

<sup>m</sup> 《同上》第 372 至 374 段。

成功的一季，也是最成功的季节之一”。一九七六至一九七七年冬季，旅游业增长了百分之十七，淡季的生意相信也比往年好。他还指出领土政府提倡工业发展，使轻制造业部门的就业人数增加。一九七五至一九七六年的失业率为百分之十点八，一九七七年九月则降至百分之八左右。

90. 专员指出，目前正在动工的若干公私建筑工程将会使领土的失业率进一步减少。

91. 当地的必需品几乎都是进口的。在一九七六年——有数字可查考的最后一年，进口总值和出口总值分别为 27 亿美元和 20.1 亿美元。因此，领土的贸易逆差扩大到 66,860 万美元，这是空前的记录。但是领土在无形贸易帐户上的净收入抵补了在进口货物上的支出。主要的项目是美国的经济和财政援助、流入的外资和游客的花费。在同一年，美属维尔京群岛对外贸易的结构和方向没有重大的改变。

92. 该领土贸易地位的不振是因为它的生产资沅不足以满足当地的需要。这种资沅不足的情况也造成了通货膨胀的持续。据政府报道，领土的消费品价格在一九七七年上升了百分之八点一，大部分上涨归咎于公用事业和食物。领土的一般生活费用仍然比美国高出很多。

93. 罗巴克先生和德卢戈先生都认为当地经济状况不佳。巴克西先生在一九七八年二月六日的演说中指出领土继续面临“持续的失业率，上升的物价和有限的收入，以及严重的水沅危机”。德卢戈先生在三月二十八日宣布竞选总督之后呼吁创造：(a) 能使私营企业繁荣、使失业人数锐减的气氛；和(b) 长期的财政健全状态，使政府不至不断面临危机，而能够有计划和有条理地工作。

94. 卢伊斯总督最近在对领土状况的报道中指出下列经济因素促成当前领土的稳定状况：(a) 目前旅游季节的“彻底成功”；(b) 执行“期待已久”的哈里

· 杜鲁门机场扩建计划，这是领土的两大机场之一； (c) 建造圣克罗伊第三个港口计划的稳步进展； (d) 一九七六年八月核准发行 6,100 万美元的联邦担保公债，是供重大改进计划之用； 以及(e)使用保护资金、配合和道路款项进行设计的其他建筑工程（见下面第 124 段）。

95. 总督说，下列各项是予期中的一些进展： (a) 有条理地扩展工商业； (b) 在私营部门创造大量新的就业机会； 和(c) “一个继续稳定不断扩展的经济无疑地会改善政府的财务状况”。

96. 卢伊斯先生在回顾水沅情况时说，这是领土的一个“最使人恼火的长期问题”，不过，他补充说，他的政府已经采取了“严厉和积极的行动，以寻求一个一劳永逸的解决办法”。 他指出联邦政府在讨论之后，同意提供援助，使领土能达到该目标。 他的行政当局采取的其他措施包括： (a) 拨出 50 万美元，继续使用驳船从波多黎各运入食水； (b) 使用一部分的联邦担保公债（见上面第 94 段）购买新的脱盐厂和设置一个新的食水分配系统； 以及(c) 设立一个水利计划和一个机构间食水工作队。

## B. 旅游业

97. 旅游业的优势是领土经济的一项公认的事实。 正如前述，<sup>n</sup>在一九六八/六九年（乘飞机到达的游客最多的一年，总数达 795,003 人）和一九七五/七六年间，只有一年——一九七二/七三年——搭乘飞机到达的旅客总数超过前一年。 但是在一九七六/七七年，这一类旅客增加百分之七点五，总数达 565,835 人，表示乘飞机到达的旅客数目又开始增加。 在一九七七年的头九个月内，乘飞机抵达领土的旅客总数为 448,664 人，比一九七六年同期增加了百分之十一点五。

---

<sup>n</sup> 《同上》第 70 至 78 段。

98. 圣托马斯岛上的夏洛特·阿马利亚港几乎是所有加勒比航线的必经之地，主要是因为它是一个自由港。从 1968/69 至 1975/76 年，只有 1974/75 年乘船前来的旅客的数字没有增加。在 1976/1977 年，乘船前来的旅客增加百分之八，达 503,145 人。在一九七七年的头九个月内，游船抵达的数目增加了百分之四点六，达 411,348 艘次。

99. 据报直至一九七八年初，旅游业还继续增长。主要是由于：(a) 美属维尔京群岛商务部重新组织在美国的办事处，有效地促进前赴群岛的旅游；(b) 加速旅游设备的发展的努力，其中包括在一九七七年十二月开幕的 250 万美元的水底气象台和位于圣托马斯岛科基角上的海洋公园；(c) 自从一九七六年的联邦赋税改革法实行以来，任何一年内在外国举行两个会议的商业扣税额受到限制，结果美国的商业集团在当地大酒店举行会议的次数大增；以及(d) 一九七七年十月十五日，美国总统签署了混合领土法案，除了别的以外，准许领土议会降低目前对发展中国家产品按价所抽的百分之六的税，这些产品输入美国大陆是免税品。

100. 另外两项议案如果获得美国国会通过，也会有利于领土的旅游业。第一个法案是关于关税问题，众议院已于一九七七年十月通过，参议院将于一九七八年审议。根据这个法案，到领土或外国旅游的美国公民和居民可以携带若干免税品回美国。领土的免税额将增至 500 美元，外国免税额则为 250 美元，这样就保持了目前二对一的比率。这个法案还会将这些游客带回来的超出免税额的所有货物的税率减半，附带条件仍然是让领土保持二对一的比率。

101. 据报，德卢戈先生在一九七八年二月请求众议院赋税委员会支持卡特政府提出的对一九七六年的赋税改革法的一个新的修正案。按照这个新的修正案，美国商人如果没有有力的理由在国外举行会议，就不能冲销出席这些会议的费用。

### C. 工业化

102. 领土有若干工业企业，目前最重要的工业是一家氧化铝工厂和一家炼油

厂，它们都设在圣克罗伊岛上，分别为美国马丁·玛丽埃塔公司和赫斯石油公司（美国阿美拉达·赫斯公司的子公司）所有。

103. 在一九七七年，马丁·玛丽埃塔公司需用的全部矾土首次由几内亚的联合企业供应。该公司该年收到了大约160万公吨矾土，至一九八〇年每年会增至190万公吨。增加的数量使该公司能够将工厂的产量增加8.5万公吨。工厂在一九七七年生产了50万公吨氧化铝。

104. 一九七八年一月三十日，赫斯石油公司宣布由于“对精炼石油产品的要求日减”，公司决定将炼油厂产量从每天63万桶减到每天34万桶，直至九月底为止。

105. 一九七七年八月五日，已故总督签署了一个法案，修正了领土政府和美资控制的维尔京群岛炼油公司在一九七二年缔结的协议。按照修正了的协议，维尔京群岛炼油公司，除其他事项以外，必须在十二个月内开始在圣克罗伊建造第二座炼油厂。

106. 维尔京群岛制造的其他产品有手表、首饰、纺织品、药品、玻璃制品和科学仪器。该岛的制造商利用了一九五四年美国关税表批注3(a)的一项特别规定，——准许他们进口外国部件或原料，将产品加值百分之五十，然后将成品免税向美国出口。这项条款一直是领土政府努力在领土建立一个有活力的轻制造业部门的基础。

107. 到一九七七年，领土制造业雇佣的1,513人或百分之七十七，参与了批注3(a)产品的制造。但是到一九七〇年年中，由于世界性通货膨胀和美元贬值，“加值”百分之五十的要求是愈来愈难办到了。在一九七四年和一九七五年，手表装配业和其他批注3(a)制造业业务大为衰退。一九七五年八月修正了这项条款，准许手表使用百分之七十的外来原料，当作总值的一部分。至一九七六年底，手表工业雇佣了1,007名工人，比上年增加了百分之十九。虽



然手表工业复苏，但其他批注 3(a) 的制造商却大受打击。

108. 另一个阻碍领土轻制造业发展的重要因素是联邦政府在一九七五年一月通过的普遍优惠制。在这个制度之下，准许九十多个较不发达国家将许多种类的货物免税输入美国。由于美国法律限制领土只准制造某些普遍优惠制特别免税的“进口敏感”物品（例如：纺织品、手表等），而这些货品需要成本高的高级零件，所以百分之五十的加值要求愈来愈难达到。此外，联邦政府已对所有的这一类物品制定了限额。

109. 一九七七年六月，据报德卢戈先生在考虑了上述情况和美国的竞争工业所表示的忧虑以后，向美国众议院提出了一个法案，进一步修正了批注 3(a)。一九七八年四月，众议院赋税委员会还在审议这个法案。按照这个法案，准许当地制造商免税运入联邦关税表上列名的任何产品，最高价值可达 2,500 万美元，但产品中不得使用百分之七十以上的外国部件或原料。

110. 在二月晚些时候，商务专员宣布计划利用一笔 60 万美元的联邦补助金请一家国际知名的公司进行研究鉴定领土最宜于发展的特定工业类型。

#### D. 建筑业

111. 一九七六年以前建筑业的资料载于特别委员会以前的报告。<sup>o</sup> 简单说来，一九五〇年代和一九六〇年代建筑业的的活动有很显著的增加，这主要是由于旅游业迅速增长的缘故。这种蓬勃情形到一九七二年达于高峰，以后四年中建筑业的情况大为下降，在到一九七六年十一月为止的一年中，圣多马斯和圣约翰的建筑业价值低到1,280万美元，到一九七六年九月为止的一年中，圣克罗伊的建筑业价值低到890万美元（不包括赫斯石油公司炼油厂的建筑开支）。到了一九七七年第二季终了，这两个地区的总额分别上升到1,660万美元和1,750万美元。因为有些私营的和公共的建筑项目已经开工，领土政府盼望建筑业有进一步的改进。它也相信如果维油公司炼油厂和马丁·玛利埃塔公司的铝厂扩大的可能够实现的话，这两个项目将对圣克罗伊的建筑业有很大的影响。

#### E. 农业、畜牧业和渔业

112. 农业（一度是以甘蔗为主的主要经济部门），畜牧业和渔业只占经济的一小部分。根据领土商业部在一九七七年第二季《经济评论》上发表的一篇文章说，领土大部分依赖外面的来源取得其最基本的商品，粮食。许多年来，一些政策终于使农业失了居先地位。但是这一部门在健全的经济的发展上仍然必须发挥重要和积极的作用。旅游业、制造业和农业必须协调一致，使每一部门都能支持其他部门。由每年农产品大量的进口，可能这些产品如果在当地增加出产的话，该领土就是一个保证的市场。本地粮食生产的任何实际扩增都会降低进口的数额，这样就可有减少该领土通货膨胀高速率的影响。

113. 这篇文章建议，为了克复农业所迁的困难，领土政府应考虑采取下列步骤：(a) 教育大众明了农业部门在经济上所产生的重要作用；(b) 协助发展有关的企业技能；(c) 以灌溉、管制杀虫剂等方式提供技术援助；(d) 尽可能广大传播农业研究的结果；(e) 建立改进的销售设备；(f) 除了农民现在享有的一些免税利益外，对他们给予鼓励。最后，这篇文章说虽然不能期望领土在农产品上自给自足，但

<sup>o</sup> 《同上》第92—95段。

是应尽可能向这一方向努力。

114. 十一月十五日，那时的代理总督路易斯先生宣布将联邦补助金 525,000 美元给予当地农业和实验站（自一九七四年以来由维尔京群岛大学主持），使它能够对各种粮食作物和高粱（用来作家畜饲料）的生产，以及对当地塞纳波尔牛种和一种名为蒂拉皮阿的淡水鱼的培养，继续进行研究。

115. 在这笔补助金以前曾有另一笔总数计 12,000 万美元的款项，由加勒比渔业管理委员会（领土在该委会派有代表）用来根据一九七七年三月一日起生效的联邦法律的规定，实行其在美国 200 海里领海内的渔业管理计划。

#### F. 发展的政策和计划

116. 在所审查期间内，通过了两项关于经济发展的立法措施。第一项措施是设立一个工业区发展公司的议案，一九七七年六月九日议会推翻了故总督关于这一议案的否决。P

117. 一九七八年二月二十七日，路易斯总督把在领土设立政府开发银行的议案订正案文签署成法令。修正的法令包括了总督以前于一九七七年十月担任代理总督时否决早先案文时所作的一切建议。

118. 经路易斯先生的请求所作的变动中有一项是扩大银行董事会，从七人增至九人，增加的两人是领土政府的代表，负责保护其利益。

119. 根据修正的法令，银行的任务是“对各项企业提供贷款担保和中期与长期信用贷款以加速维尔京群岛的经济发展，这些企业有资格在维尔京群岛工业发展计划下享受投资鼓励，但又不能从私有的来源单独获得这样的中期和（或）长期信用贷款，因而需要这样的担保和信贷……”。银行的资本包括由政府买进的 200 万美元的普通股票和银行所发行的 800 万美元的 15 年公债。这些公债的偿还将由政府保证。

---

P 《同上》第 89 段。

120. 签署这一措施时，路易斯总督指出将等到法令指定为此用途所需的政府经费之前，才设立银行。

121. 总督的经济政策委员会已拟订了一套目的在促进当地经济有秩序生产发展的经济发展政策准则。拟订这些准则时，委员会考虑到本文件所载的一切有关资料。一九七八年一月二十六日商务专员兼委员会主席里姆佩尔先生于公布准则草案时告诉记者说，委员会会邀请议会，总督的经济咨询委员会和大众在以后三个月内提出它们对目前草案的意见，在接到这些意见之后才来拟订政策草案的最后草案。里姆佩尔先生说我们相信这些准则将获得路易斯总督的认可，作为“未来的指导方针”。

122. 目前的草案特别提供了关于10个主要有关方面的背景资料，以及处理这些问题的一般的和特别的建议。十个主要的问题方面是：对增长的管理；经济多样化；就业和失业；发展公共基层结构；人力资沅；公共部门的就业；地域平衡；进口货的代替；旅游业的发展；和预算的程序。

#### G. 公共财政

123. 根据视察团的报告<sup>9</sup>，近些年来，领土政府在维持预算平衡方面面临了困难。视察团虽然认识到有需要照同样的水平维持对社会提供的服务，但是认为政府应设法在整个政府机构实施节约。

124. 一九七七年七月十三日，故总督宣布他决定让议会通过的各项拨款议案不经他签名便可成为法令。各项议案将提供经费总数约2亿美元（包括3,080万

---

<sup>9</sup> 《同上》第376段。

美元的联邦援助)用来支付一九七七—一九七八年的业务和资本开支。资本开支主要从联邦补助金,国内税收相对基金<sup>r</sup>,道路基金中支付。按照为该财政年度核准的业务预算,当地收入的估计数为13,100万美元,业务开支为13,620万美元;比故总督请求的数额少90万美元。

125. 一九七七—一九七八年估计的当地收入总额主要来自下列各方面:所得税6,100万美元;总收入税1,420万美元;混合领土议案规定联邦政府补偿的税收损失(见上面第99段)1,400万美元;不动产税800万美元;贸易和消费税570万美元;关税550万美元;供水事务费250万美元;执照和规费220万美元;其他来沅的款项如国内税收相对基金等1,500万美元。

126. 该财政年度估计的业务支出总额分配如下:教育3,460万美元;公共工程2,110万美元;卫生1,960万美元;公共安全1,050万美元;社会福利710万美元;财政520万美元;商务480万美元;维尔京群岛学院430万美元;保存和文化事务320万美元;教养院250万美元;法律180万美元;农业180万美元。

127. 一九七八年四月四日,预算局长贾斯廷·穆尔黑德说,联邦政府已同意向领土提供1,400万美元弥补税收的损失,但是还不能确知在一九七七—一九七八年终了以前,是否能收到这笔款项。他说在该年度中领土政府已计划将全部支出从议会拨给的13,620万美元减至13,200万美元。然而在计划的开支和予测的收入之间仍可能有700万美元至800万美元的差距。虽然政府依法不能根据赤字执行政务,但是《订正组织法》规定如果支出和收入之间的差额是在核准预算时所不能料到的,则许可有“临时赤字”。目前,政府正考虑处理其预算困难的各种提议。

---

<sup>r</sup> 对美属维尔京群岛进口货的联邦消费税在美国征收,然后作为相对基金退还该领土。该领土要领取这些基金,必须征收与消费税相等的地方税。同时,又规定该项基金只能充发展项目的经费。

128. 四月十八日当地报纸刊载路易斯总督给议会主席罗巴克先生的信，其中列举出一九七八—一九七九年预算的主要内容如下：包括请求从一般基金拨发的业务开支款额 14,890 万美元，道路建筑和修理费用 300 万美元，从对等基金与养护基金拨发的各项开支 2,670 万美元。为一九七八—一九七九年提议的开支略有增加，反映出基本的职员费用的需要和通货膨胀对业务支去的影响。

129. 总督说在决定以那些适当的收入作为提议的支出项目的经费时，政府只知道在下述明显情况之后才考虑增加现有的税收，即就是尽管经济活动的复元，尽管现有税收法令的执行也有改进，政府经费的管理增进了效力，但仍可能有 1,600 万美元的不足之数。他建议采取措施稍微增加一些直接税和间接税，以及制订旅馆房间税。

130. 总督又说“为了取消所建议的大部分税收措施，我已请求联邦政府向领土提供经常的补助金 2,000 万美元。” 提出请求的理由是，领土政府对联邦政府保留的领土精炼汽油在美国大陆所收的消费税具有“合法的权利”；又近些年来领土的人口有相当大的增加，那是由于联邦管制的移民政策，这个情形“严重地影响到领土政府照社区所需的范围和质量提供服务的能力。”（并参看上面第 38 和 45 段）。但是在一九七八年六月十六日第三三五次会议上，美国代表通知小领土问题小组委员会说他的了解是“还没有提出要求”。

131. 最后，总督说：

“一九七九年财政年度所列的开支计划实际上切合于现有经费的限度内领土的需要。本预算包括不了对我们所有问题的解决办法；这些问题是在长期中造成的。长期看来，对领土继续遭迂的财政困难只能有一个解决办法。我们必须鼓励在社会和政府方面日益自己感觉到政府是有其限度的……政府在其必须完成的任务上已经严重地感到经费不足。此外，也必须向前迈进一步为未来的增长建立一个稳固的税收基础。我请议会对这里提出的各项支出和收入的提议给予仔细的审查。我们一起合作，在现在和一九七八年六月三十日之间必能拟订出一项切合实际而且平衡的预算……”。

132. 照罗巴克先生所说，议会打算在四月十九日开会接受总督关于一九七八—一九七九年提议的业务预算。随后，据报本财政年度的政府开支总计为 20,900 万

美元，其中14,890万美元用来作政府三个分部门的业务费用。收入将包括：联邦的补助金2,900万美元；国内税收相对基金2,400万美元；卫生循环基金450万美元。

#### 4. 社会情况

##### A. 劳工

133. 视察团在报告中指出，领土的失业不断增加，主要是由于建筑业的需求减少。视察团虽然喜见领土拟以公共建筑工程来扭转领土在建筑活动方面的不景气现象，但是认为管理国以及领土政府必须采取可以保证各种工作稳步增长的措施，从而鼓励美属维尔京群岛居民留下来建设他们的国家。<sup>s</sup>

134. 一九七六——一九七七年，领土的劳动力增加了百分之二，达44,270人。就业总人数增加了百分之四点七，达40,507人。就业可按下列主要的工业类别划分（括号内是一九七五——一九七六年的比较数字）：政府，11,022(10,622)；零售，5,600(5,415)；建筑，5,430(5,065)；旅馆，2,880(2,550)；制造业，2,875(2,650)；个人和商业服务，2,550(2,475)；运输，2,200(2,160)；金融、保险等，1,475(1,475)；批发，535(525)；农业和矿业，200(200)；自营职业、家仆和其他职业，5,740(5,540)。根据这些数字，私营部门就业率比公营部门就业率增加得快。旅馆的增长率显然最大，其次是制造业，建筑和政府。

135. 据正式估计，领土的失业率从一九七五——一九七六年的百分之十点八的最高记录，降到一九七六——一九七七年的百分之八点五。一九七七年六月，联邦政府向领土提供数达700万美元的援助，使长期失业者获得公职。十一月二十九日，当时的代理总督路易斯先生签署了一项法案，成为法律，目的在使领土能够参加联邦失业保险方案。嗣后，联邦政府核准了领土同该方案的联系。该方案除其他事项外，将向当地的失业工人提供更多的保险金，从一九七八年一月一日起生效。领土政府继续办理其他改善失业问题的方案，特别委员会上次的报告已说明了这些方案。<sup>t</sup>

<sup>s</sup> 《大会正式记录，第三十二届会议，补编第23号》(A/32/23/Rev. 1)，第三卷，第二十七章附件第377段。

<sup>t</sup> 《同上》第143段。

136. 本文上一节已经指出，一九七八年初期一般的经济，特别是旅游部门、轻型制造部门和建筑部门都较前为强，予料就业率会继续增加。但是，三月时由于对赫斯石油公司提炼的石油产品的需求继续减少（参看上文第104段），该公司分包商的600多雇员及其炼油厂的其他雇员约130名已被解雇。因此，领土在改善失业情况方面遭迂困难。路易斯总督在最近的领土情况咨文中已表示注意到了这个问题，并呼请议会今后同他合作，“使现任政府和议会能够以全力以赴，对失业问题……宣战而见称于世”（并参看上文第59段）。

#### B. 住房

137. 从前指出过<sup>u</sup>，一九七六年六月终了年度的住房建造活动略有增加。一九七六历年内领土有30,000个住房单位，而一九七三年只有26,914个。据领土政府的首席经济学家估计，至少在一九七六——七七年至一九八〇——八一年这个时期，领土每年的住房建造费用总计至少为1,500万美元。

138. 领土政府继续促进公共住房的发展。维尔京群岛住房管理局（住房管理局）是根据一九四九年修正联邦住房法成立的一个公营公司，目的是发展低廉造价住房计划。该公司的收入倚赖租金和联邦补助金。住房管理局称，一九七〇——一九七六年期间，公共住房单位住客的数字增加了百分之七十三（从9,638增至16,663），这是由于“移民型式”引起的。在同一时期内，已有住户的单位总数从2,255增至4,013。在该时期终了时，住房管理局住户的平均总收入约为4,400美元，比一九七五年增加了100美元。

139. 一九七七年八月二日，传闻已故总督曾同美国住房和城市发展部（住房城市部）签署了一项协议，以便领土领取一九七七——七八年的社区发展补助金270万美元。这笔款项专供几项计划项目之用，包括置地，娱乐和街道设施，住房重建，美化，社区发展和用水设施等。一九七八年三月二十三日，据报路易斯总督已向议会提出了一项法案，由议会将核准这些计划项目，费用共计180万美元。四

<sup>u</sup> 《同上》，第152—153段。



月二十五日，住房管理局宣布住房城市部总共拨出了540万美元来修建、翻造和改进领土内15个公共住房区。

### C. 公共卫生

140. 视察团在报告中称，管理国应当向领土公共卫生当局提供必要的援助，使他们能够使保健制度现代化因为公共卫生当局极想达到这项目标。视察团满意地注意到在三个主要的岛上，已在从事并计划从事进一步扩充和改善医疗设备的工作，因此敦促管理国同领土政府合作，继续推进这种发展。视察团又希望领土能够竭力训练足够的医疗工作人员，特别是医生和护士，并鼓励他们在领土工作。<sup>v</sup>

141. 一九七七年，领土卫生局管理该领土的四个医疗机构：两间综合性医院（在圣托马斯的努—汉森纪念医院（201个床位）和在圣克罗伊的查尔斯·哈伍德纪念医院（102个床位））；两间诊所（在圣克罗伊的英格保·内斯比特诊所（23个床位）和在圣约翰的莫里斯·德·卡斯特罗诊所）。两间诊所都是前两个医院的卫星机构，并获得它们的照顾和支持。该岛医生与人口的比列是1:1500。

142. 路易斯总督在最近的领土情况咨文中称，美属维尔京群岛不容次等保健服务的存在，也不容剥夺任何当地人民享受现代医疗的权利。他又称，要有训练有素的工作人员、在新式和设备优良的医院设施下工作，才有优良的保健服务。他又称，联邦政府和领土政府将采取积极的行动，不久就可将4,000万美元以上的款项拨供三个大岛兴建新式的医疗设施；有13个保健职位已于最近由合格的专业人员填补，其中包括核能医疗所主任，领土传染病管制专员，心病学顾问和一名计划生育事务处主任等。

143. 总督并提请注意在保健方面取得的一些其他成就，即：(a)使两间综合性医院和英格保·内斯比特诊所获得合格鉴定；(b)进行一项资金由联邦援助的588,000美元的计划项目，以便将老弗雷德里克斯特医院改建成一个新式的门诊部门；(c)为

---

v 《同上》，第380段。

努—汉森纪念医院购置并安装放射性同位素和其他设备；(d)重新修建查尔斯·哈伍德纪念医院；(e)设立成一个非全日的护理方案以减少对注册护士的倚赖；(f)将环境卫生司迁往圣约翰的新办公室；(g)实行“本月份杰出工作人员方案”，对表现突出的卫生局工作人员予以表扬；(h)重新设立一个褒奖方案，奖励在该卫生局服务五年至三十五年的工作人员。

## 5. 教育情况

144. 视察团在报告中建议，管理国同领土政府协商后，应加速考虑是否可能动用联邦政府应当拨出的经费来设立更多的学校，从而抵销六十年代在联邦移民法之下造成的高移民率的影响。此外，也应该经常注意到领土教育制度的性质，以便为领土人民提供必需的技能，使其能管理国民经济的所有部门。同时也必须作出各种努力，以保证在领土开业的公司为美属维尔京群岛居民进行适当的训练方案从而就地雇用它们的工作人员。<sup>w</sup>

145. 从五岁半到十六岁，教育是强迫的。公立、私立和教会学校都办有幼儿园、小学、初中、高中和职业教育。在圣约翰的公立学校则只有幼儿园、小学和初级中学。一九七六—七七学年期间，公立学校的学生注册总数为25,036名，其中15,516名是小学生，其余是中学生。据报章报导，翌年约有26,000名学生在公立学校就读。

146. 从一九七七年八月到一九七八年二月，领土政府共获得855,236美元的联邦补助金来继续进行各种教育方案。一九七八年四月十日，经宣布美国众议院和劳工问题委员会通过了领土出席众议院的无投票权代表德吕戈先生对一项修订联邦教育法的法案所提出的修正案。按照他的修正案，联邦政府将每年提供200万美元以资助领土师资训练方案。联邦政府亦将增加联邦补助金以支付领土所参加的教育方案的日益增加的管理费用。此外，该项法案将包括一项规定，载明放弃

<sup>w</sup> 《同上》，第378段。

实施过去妨碍联邦教育基金流入群岛的联邦条例。

147. 高等教育由圣托马斯的维尔京群岛大学提供，该校在圣克罗伊设有一个校外中心。在一九七七年九月，这所大学有全时学生 674 名、非全时学生 1,445 名（一九七六年是 620 名和 1,502 名），其中包括攻读教育系研究院课程的学生 58 名（一九七六年是 42 名）。一九七七年十月，群岛大学在一九六五年美国高等教育法之下获得了 350,000 美元的联邦补助金，该法的目的是在充实经历财政困难和正在发展中的高等教育机构。十一月底，德吕戈先生宣称，众议院已通过了一项题为“一九七七年农业法”的法案，并已将其递送美国总统。该项法案规定，按照一项促进有关农业、家政和机械科目的方案，放弃一九七八和一九七九年一美元对一美元取得援助的要求。因此，在这两年维尔京群岛大学可以获得 600,000 美元额外的联邦款项。

148. 德吕戈在一九七八年三月宣布竞选总督时曾特别批评领土的教育制度。他认为“我们的学校每年放出数以百计的没有教育和根本不能就业的青年男女，让他们进入社会，并认为“尽管支出的教育费每年有所增加，学习成绩却仍然逐步下降”。

149. 路易斯总督在最近的领土情况咨文中指出，“在唤起儿童对文化价值的注意，在培养他日后接受专业训练，在帮助他正常地适应环境和培养他能够履行最基本的义务方面，教育是主要的工具。因此，教育是我们政府履行的一项最重要的职责。所以，现任政府打算在今后数月内把教育当作最优先的事项。”

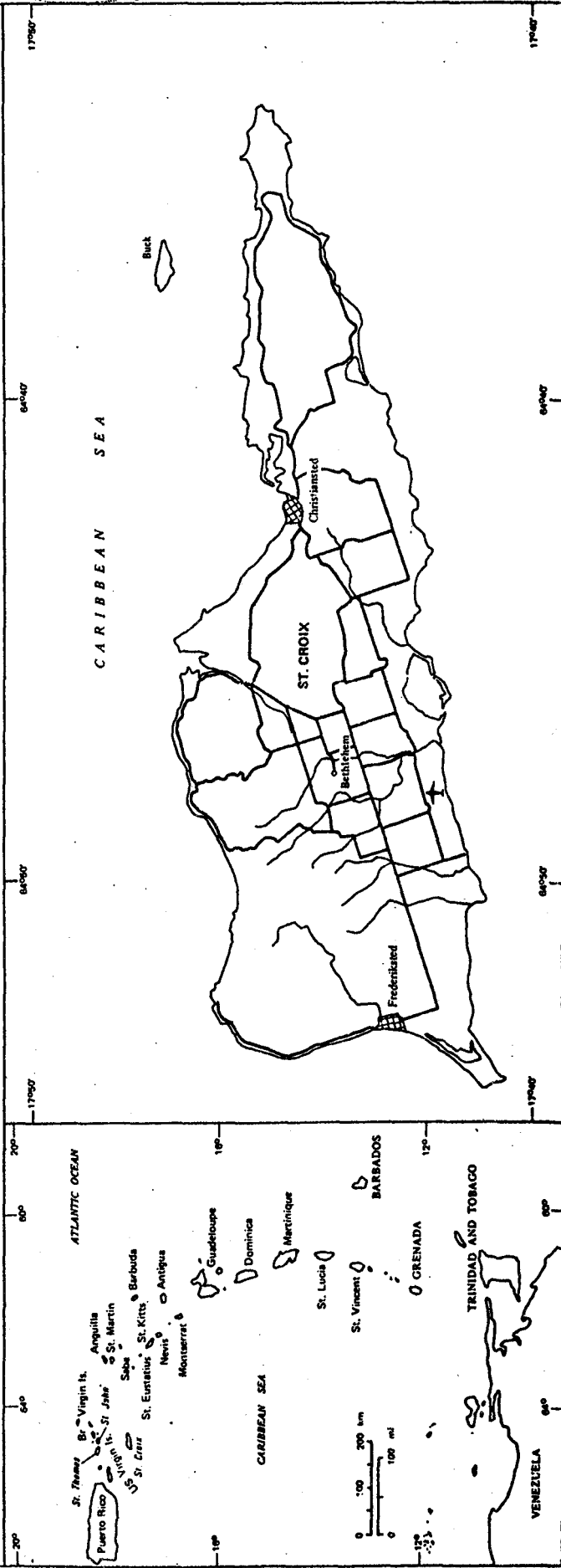
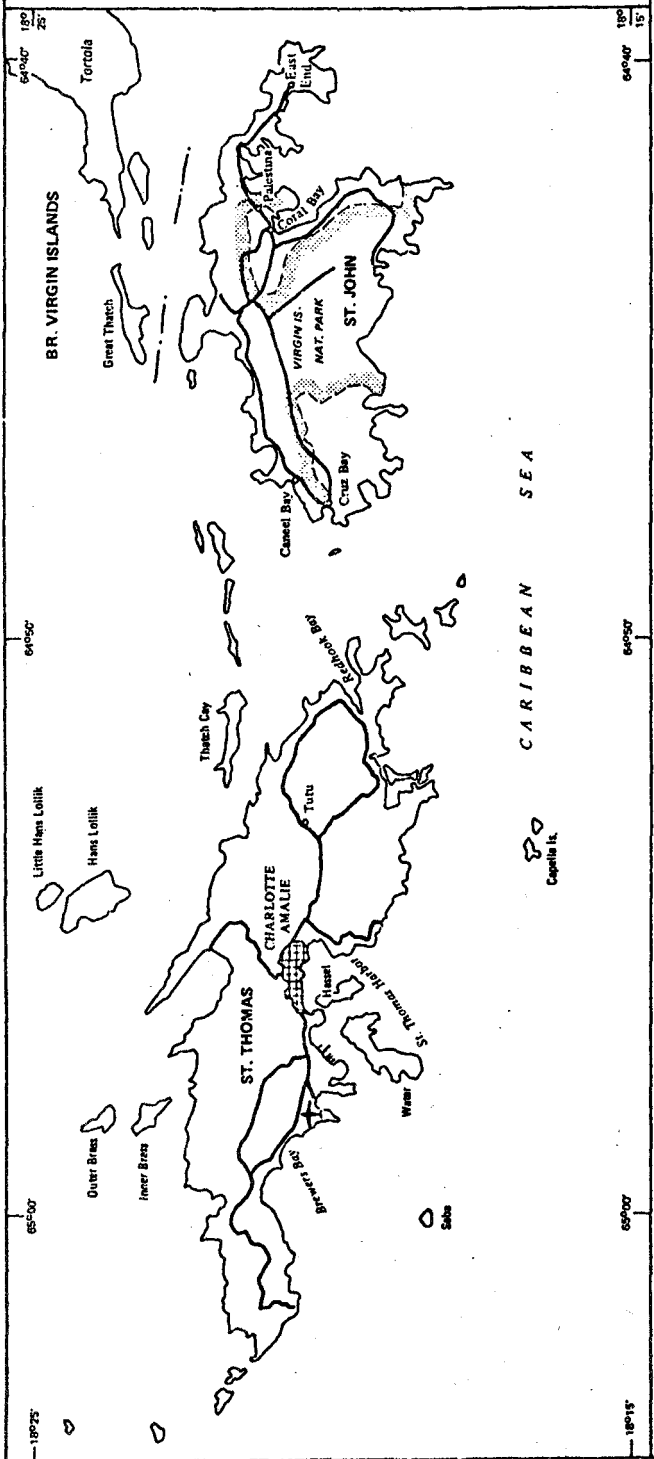
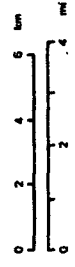
150. 总督接着指出其政府的政绩，其中特别是(a)任命课程和教导付专员和商业和管理付专员；(b)使领土有资格领取更多的联邦教育经费；(c)利用联邦援助提高阅读能力；(d)实行课后数学补习方案；(e)在圣克罗伊设立一间小学和一间初级中学；(f)为在圣克罗伊增建一间小学和在圣托马斯建造一间初级中学破土动工；(g)在三个主要岛上扩充课室等现有的教育设施；(h)建成一个职业技术中心和其他供成年人用的设施；(i)同赫斯石油公司和马丁·玛丽埃塔公司签订合作的训练方案；(j)在校内放映关于领土文化、历史、政府和经济的电影片集。最后，路易斯先生提请特别注意某些主要的教育项目，如同兴建能够容纳 4,800 名学生的小学两间和初级中学两间。

151. 提议的美属维尔京群岛宪法（参看上文第 24—33 段）除其他事项外，还规定：

- (a) 设立一个初等、中等和高等教育系统，其中包括符合美属维尔京群岛人民的需要、利益和能力的方案；
- (b) 对法律规定的所有适龄儿童提供强制的小学 and 中学教育，并在公立小学和中学提供免费教育；
- (c) 设立一个教育局来制订教育政策并按照法律的规定行使其他权力和履行其他义务；
- (d) 圣克罗伊和圣托马斯/圣约翰选出教育局成员，任期四年，但至少一名成员须为圣约翰居民；
- (e) 依法决定教育局成员的人数、配额和资历；
- (f) 征得议会的意见及同意后，授权总督每五年委派一个由至少三人至多七人组成的教育委员会，对教育系统的成绩进行审查，并在任命之日起两年内就其审查结果和建议向总督和议会提出一份公开报告。

# UNITED STATES VIRGIN ISLANDS

- Road
- ✈ Airfield
- ▨ National Park



---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---